

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

BUDGET

du Ministère de la Culture
pour l'année budgétaire 1968.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LOI.

Dépenses ordinaires.	8
Section I. - Arts et Lettres	8
A. - Secteur commun	8
B. - Secteur d'expression néerlandaise	14
C. - Secteur d'expression française.	20
Section II. - Jeunesse et Loisirs.	26
A. - Secteur commun	26
B. - Secteur d'expression néerlandaise	28
C. - Secteur d'expression française.	34
Section III. - Enseignement artistique	40
Section IV. - Affaires culturelles	50
Section V. - Education physique, Sports et Vie au plein air.	56
Section VI. - Organismes d'intérêt public	58
Dépenses extraordinaires	60
Section particulière	62

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Dépenses ordinaires.	79
Section I. - Arts et Lettres	79
A. - Secteur commun	79
B. - Secteur d'expression néerlandaise	113
C. - Secteur d'expression française.	127

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

BEGROTING

van het Ministerie van Cultuur
voor het begrotingsjaar 1968.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

WETSTABEL.

Gewone uitgaven	9
Sectie I. - Kunsten en Letteren	9
A. - Gemeenschappelijke sector	9
B. - Nederlandstalige sector	15
C. - Franstalige sector	21
Sectie II. - Jeugd en Vrijtijdsbesteding	27
A. - Gemeenschappelijke sector	27
B. - Nederlandstalige sector	29
C. - Franstalige sector	35
Sectie III. - Kunstonderwijs	41
Sectie IV. - Culturele Zaken	51
Sectie V. - Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht- leven	57
Sectie VI. - Instellingen van openbaar nut	59
Buitengewone uitgaven	61
Afzonderlijke sectie	63

VEHANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Gewone uitgaven	79
Sectie I. - Kunsten en Letteren	79
A. - Gemeenschappelijke sector	79
B. - Nederlandstalige sector	113
C. - Franstalige sector	127

	Pages
Section II. --- Jeunesse et Loisirs	142
A. --- Secteur commun,	142
B. - Secteur d'expression néerlandaise	148
C. - Secteur d'expression française.	162
Section III. - Enseignement artistique •	177
Section IV. -- Affaires culturelles	227
Section V. -- Education physique, Sports et Vie au plein air.	240
Section VI. - Organismes d'intérêt public	246
Dépenses extraordinaires.	247
Section particulière	250

TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section I. - Arts et Lettres	98
A. - Secteur commun.	98
B. - Secteur d'expression néerlandaise	125
C. - Secteur d'expression française	139
Section II. - Jeunesse et Loisirs.	147
A. - Secteur commun	147
B. -- Secteur d'expression néerlandaise.	161
C. - Secteur d'expression française	171
Section III. - Enseignement artistique •	209
Section IV. - Affaires culturelles	239
Section V. -- Education physique, Sports et Vie au plein air,	245

ANNEXES.

Prévisions budgétaires des organismes d'Intérêt public:

A. - Orchestre national de Belgique	268
B. - Théâtre royal de la Monnaie	271
C. - Radiodiffusion Télévision Belge.	272

Sectie II. - [cuqd en Vrijetijdsbesteding	142
A. - Gemeenschappelijke sector	142
B. - Nederlandstalige sector	148
C. - Franstalige sector	162
Sectie III. -- Kunstonderwijs	177
Sectie IV. - Culturele Zaken	227
Sectie V. - Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht-leven	240
Sectie VI. -- Instellingen van openbaar nut	246
Buitengewone uitgaven	217
Afzonderlijke sectie	250

TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie I. --- Kunsten en Letteren	98
A. -- Gemeenschappelijke sector	98
B. - Nederlandstalige sector	125
C. - Franstalige sector	139
Sectie II. - Jeugd en Vrijetijdsbesteding	147
A. - Gemeenschappelijke sector	147
B. -- Nederlandstalige sector	161
C. - Franstalige sector	171
Sectie III. - Kunstonderwijs	209
Sectie IV. -- Culturele Zaken	239
Sectie V. -- Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht-leven	245

BIJLAGEN,

Budgettaire voorstellen van de Instellingen van openbaar nut:

A. -- Nationaal Orkest van België	268
B. - Koninklijke Muntchouwburg	271
C. - Belgische Radio en Televisie	272

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, Rar DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1.

Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 afférentes au Ministère de la Culture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3350 000 000 de francs.

Art.2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1816 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 500 000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Service des Bibliothèques publiques.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10 000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aljn allen die nu zijn en hiet ne wezen zullen,, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Franse Cultuur, van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dien en, waarvan de tekst volgt:

TITEL I,

Gewone uitgaven,

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1968 verbonden en in III titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 3 350 000 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 500 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast met de ulthetallng van de studiebeurzen die aan de buitenlanders de mogelijkheid moeten bieden in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank aan de buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Openbare Bibliotheken verleend worden.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die 10000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

Art. 6.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1967 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1968 et antérieures.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1968 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux années suivantes. Ils conserveront leur affectation première.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 20 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorte rend onder dit bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Buitenlandse Betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studietoelagen en uitkeringen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

Art.4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art.5.

De weddetoelagen der personeelsleden van het kunstonderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden.

Art.6.

De vergoedingen wegens begrafenis kosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art.7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1967 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van begrotingsjaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1968 en vorige.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1968 hestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, kan op de volgende jaren worden overgedragen. Deze gelden behouden hun vroegere bestemming.

Art., 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné d'une part, et à l'enseignement libre subventionné d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Tous les crédits décomposés en littéras par secte Ir linguistique peuvent faire l'objet de transferts dans un même article, par arrêté royal, d'un secteur linguistique à l'autre.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions aux bibliothèques publiques des communes et des provinces, d'une part, et aux bibliothèques publiques libres, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section pour des subventions de même nature, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Art., 9.

Toutes les recettes provenant du remboursement des avances faites à certaines productions cinématographiques, de même que les recettes provenant de l'exploitation des films sur lesquels le département possède des droits, sont versées aux fonds spéciaux ouverts à cet effet au titre IV --- Section particulière.

Ces fonds peuvent être utilisés pour l'aide à la production cinématographique ainsi qu'il est précisé au titre I, Dépenses ordinaires du tableau ci-annexé aux articles 12.24 - Section 1, C - Secteur d'expression française -- et 12.33 --- Section II, B - Secteur d'expression néerlandaise.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

Art., 10.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 119908 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art., 11.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 238585 000 francs répartis conformément au titre II, du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

Section particulière.

Art., 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 129502000 francs pour les recettes et à 157216 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uithetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs eensdeels, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs andersdeels, mogen, in dezelfde sectie, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt even eens voor de overeenkomstige werkiuqstoelagen.

Alle kredieten onderverdeeld in Htttera's per taalsector mogen bovendien, binnen dezelfde artikel, bij koninklijk besluit overgeschr even worden van de ene taalsetor op de andere,

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van teelagen aan de openbare bibliotheken van de gemeenten en provlucles, enerzijds, en aan de vrije openbare bibliotheken, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, voor toelagen van dezelfde aard, bij koninklijk besluit overqyschreven worden van de ene op de andere naar gelang van de behoelten van de diensten.

Art. 9.

Al de inkomsten voortkomende van de terugbetaling van de voorschotten aan sommige Hlmproduktes, alsook de inkomsten voortkomende van films waarvan het depa rtement over de rechten besch icht, dienen qestort te worden op de speciale fondsen daartoe geopen"d op titel IV -- Afzonderlijke sectie.

Deze fondsen mogen gebruikt worden voor de hulp aan de filmproductie, zoals het bepaald is onder titeI I, Gewone uitgaven van de hierbij gevoegde tabel onder de artikels 12.24 -- Sectie 1, C -- Franstalige sector -- en 12,33 - Sectie II, B - Nederlandstalige sector.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

Art. 10.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedraqe van 119 908 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Art. II.

Ordonnancertnqskredtetten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 238 585 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet,

TITEL IV.

Afzonderlijke e sectie.

Art., 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titeI IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 129502 000 frank voor de ontvangsten en op 157 216 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux,

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A,

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C..

Donné à Clergnon, le 30 septembre 1967.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingesloten in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dzer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtig en van het departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Clergnon. 30 september 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de [a Culture française,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van de Frense Cultiur,

P. WIGNY.

Le Ministre de [a Culture néerlandaise,

De Minister van de Nederlandsindse Cultuur,

R. VAN ELSLANDE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minisier en Minister van Beqroinq,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister (Jan Finenciën,

R. HENRION.

4

TABLEAU

—

TABEL

In RE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968			
		Crédits		sollicités	
		Angevrailge		kredietèn	
		per llt-ra	per llt-l	per llt-ra	per llt-l

SECTION 1.

ARTS ET LETTRES.

A. - Secteur commun,

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

I. 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ;				
	1. Musées de l'Etat	...	...	79113	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	...	...	3260	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	...	...	150	
					82523
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,				
	1. Musées de l'Etat	...	...		130
	Total pour le § 1	...	...		82653

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) ;				
	1. Musées de l'Etat	...	...	1100	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	...	...	495	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	...	...	20	
					1615
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances ;				
	1. Musées de l'Etat	...	...	3263	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	...	...	105	
	4. Palais des Congrès	...	...	1100	
					4773
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département ;				
	1. Musées de l'Etat	...	...	15707	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	...	...	405	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	...	...	850	
	4. Palais des Congrès	...	...	2561	
					19523

(In duizendtallen . . . frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (periode im. fl)	1966 Dépenses [Uitgaven]	TEKSTEN	Art.
---	--------------------------------	---------	------

SECTIE 1.

KUNSTEN EN LETTEREN.

A. - Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldiingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de beooldiingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldiingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkoncval getroffen l . . . 11.03

67981
(523)
2867

138

10

70996
(523)

62173

2253

95

—

64521

1. Rijksmusea.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

1. Rijksmusea,

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Geesteskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, -- Pensioengelden, -- reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, -- Bezoldiing van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger begrotingsjaren) . . . 12.01

734:
695
20

112
380
20

1. Rijksmusea.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telegrammen, -- Abonnementen op de teldoon en telefoongesprekken, -- Vervoer. -- Beldingen. -- Retributies: 12.02

3139
(131)
355
(131)
980
(168)

2715

228

932

1. Rijksmusea.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
4. Congressenpaleis,

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publicaties, -- Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, Inbdingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het GRB. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische Installaties). -- Publicaties door het Departement. 12.03

11483

405

8H

2321
(38)

10876

147

680

2114

1. Rijksmusea.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren,
4. Congressenpaleis,

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(l'n milliers de francs.)

Arj.	LIBELLES	t968	
		Crédits sollicités Aangevraagd kredieten par, artikel per littera	par, artikel per artikel
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.G.P.:		
	1. Musées de l'Etat		1 497
12.07	Habille ment journal i j l'Intervention ou non de l'O.C.F.:		
	1. Musées de l'Etat... ..	194	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites [pour mémoire]	60	
	4. Palais des Congrès		254
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien journal s à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	225	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	10	
			235
12.09	Entretien de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées,		
	1. Musées de l'Etat	135	
	4. Palais des Congrès	40	
			175
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et décaissements matériels, ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),		
	1. Musées de l'Etat	799	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	193	
	4. Palais des Congrès	38	
			1 030
12.11	Dépenses de formation professionnelle s		
	1. Musées de l'Etat	in	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	481	
	4. Palais des Congrès	5	
			600
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Musées de l'Etat... ..	1960	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	150	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	100	
	4. Palais des Congrès	308	
			2518
12.20	Fondation égyptologique « Retne Elisabeth»		80
12.21	Travaux courants :		
	1. Musées de l'Etat		1350
12.22	Travaux exceptionnels		
	1. Musées de l'Etat		2680
12.23	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		1 020
12.24	Institut royal du Patrimoine artistique ~ conservation et restauration d'œuvres d'art		700
12.25	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites		100
12.26	Service national des Fouilles, dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques		2300
12.27	Répertoire des biens culturels importants et répertoire des musées de Belgique		500
12.28	Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires		150
12.29	Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes)		155
12.30	Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes)		200

n dniz cndtallen lruuk.)		TITEL L --- GEWONE UITGAVEN,	
(années ant.) (vol. jare)	1966 Dépenses liuipoen	TEKSTEN	Art.
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
1482 (12)	1517	1. Rijksmuseum.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	12.07
156 90 (1)	200 68	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro mC/Orie). 4. Congressenpaleis.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.08
197 10	182 10	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken, inschrijven) en eventueel van gehuurde voertuigen:	12.09
190 (H) 35 (21)	195 23	1. Rijksmuseum. 4. Congressenpaleis.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, "venais de vervoerkosten" betreffende dienstverzuim (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementspremie):	12.10
734 190 10 (1)	668 190 10	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 4. Congressenpaleis.	
		Uitgaven voor beroepsscholing:	12.11
321 484 5	100	1. Rijksmuseum. 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. 4. Congressenpaleis.	
		Uitzondering uitgaven voor dienst en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveelingen voor Inrichting van nieuwe lokalen, verbouwingkosten, enz.):	12.14
1999 100 100 200	1918 100 115	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. 4. Congressenpaleis.	
80	80	Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth»	12.20
		Lopende werken:	12.21
300	388	1. Rijksmuseum.	
		Uitzonderingswerken:	12.22
2570	1931	1. Rijksmuseum.	
600		Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé-eigendom (wet van 7 augustus 1931),	12.23
700	480	Koninklijk Instituut voor het Koninklijk trimonium en bewaking en herstelling van kunstwerken, ...	12.24
150	60	Uitgifte van voortvloeiende uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	12.25
2200	1838	Nationale Dienst voor de Opgravingen: lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.26
500	99	Repertorium van de belangrijke kunstschaten en repertorium van de Belgische musea ...	12.27
150	128	Rijksmuseum uitgaven voor de materiele inrichting van tijdelijke tentoonstellingen ...	12.28
150	150	Koninklijke Musée voor Kunst en Geschiedenis: opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).	12.29
330	94	Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven) ...	12.30

TITRE L. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968
		Crédits sollicités Allgemeine Kredite
12,31	Concours et prix nationaux d'organisation des grands concours de «de Rome» et du Grand concours de composition musicale	50
12,32	Dépenses exceptionnelles : Musées de l'Etat	200
12,33	Palais des Congrès, publicité et relations publiques	40
12,34	Promotion de la musique. ~ Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. ~ Dépenses de toutes natures	400
Total pour le § 2		42 115
Total pour le chapitre I		124 798

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises:

32.01	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	5.000
Transferts de revenus aux ménages,		
33.01	Concours musical international «Reine Elisabeth de Belgique», Prix du Gouvernement	150
33.02	Chapelle musicale «Reine Elisabeth»	3 000
33.03	Comités des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts	1300
33.04	Subventions aux jeunes musiciens:	
	1. Fédération nationale des Jeunes musiciens de Belgique	900
	2. Jeunes musiciens de Bruxelles	1600
33,05	Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM)	2500 950
33.06	Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat	490
33.07	Prix de Rome	90
33,08	Prix triennal de la Gravure (pour mémoire)	—
33.09	Prix quinquennal de couronnement de carrière	150
33.10	Subvention au Musée du Cinéma	700
Transferts de revenus à l'étranger		
OCIO's < Jtious Internntionsles établies dans le pays:		
34,01	Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des Sites (ICOMOS).	360
Total pour le chapitre III		14 690

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.e.P. :	
	1. Musées de l'Etat	6864
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	150
	4. Palais des Congrès	110
		7124
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.G.F.,	
	1. Musées de l'Etat	50
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.G.F.,	
	1. Musées de l'Etat	150

(in duizendtal frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (année en cours) (1967)	1966 Dépenses Uitgaven (1966)	TEKSTEN	Art.
230	37	Inrichting van de grote wedstrijden genoemd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.31
200	100	Littondconingultqaven i Rijksmuseu	12.32
40	27	Collgessenpalcs I publiciteit en « publie relations »	12.33
		Bevordering van de muziek, - Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties, - Aller-let uitgaven	12.34
38456 (547)	29 142	Totaal voor § 2.	
109452 (1070)	93663	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overdracht subsidies aan bedrijven :

5000 — Toelage aan de Clnem atek van Bel g e ... 32.01

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

150 — Inter natoriale muziekwedstijd « Koninkin Elisabeth van België », Prijs van de Regering ... 33.01
 3000 2000 Muziekkapel « Koningin Elisabeth » ... 33.02
 1400 400 Comité der concerten van het Conservatorium van Brussel en andere concertverenigingen ... 33.03

Toelagen voor Jeugd- en Muziek :

1862 250 1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België ... 33.04
 1850 1288 2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.
 800 800 Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM) ... 33.05
 267 260 Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea nastreven ... 33.06
 90 180 Prijs van Rome ... 33.07
 — 75 Driejaarlijkse prijs voor de Gravenkunst (pro memoria) ... 33.08
 — Vijfjaarlijkse prijs voor bekroning van een carrière ... 33.09
 700 Toelage aan het Museum van de Film ... 33.10

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Internationale overname van gevestigd in het land :

360 — Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS). 34.01

15479 6253 Totaal voor hoofdstuk III,

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.I. 74.01

8166 4834 1. Rijksmusea.
 150 373 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
 333 95 4. Coriëscenpalets,

Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.I. 74.02

30 38 1. Rijksmusea.

Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.I. : 74.03

250 330 1. Rijksmusea.

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1968	
		Crédits sollicités	
		<u>Aanvraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par l'intermédiaire de l'Etat	par l'article 17 de la loi
74.04	Achat de moyens de transport terrestre,		
	1. Musées de l'Etat		195
74.80	Musées de l'Etat : Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. -- Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain		10200
74.81	Musées royaux des Beaux-Arts: fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain		1700
74.82	Direction générale des Arts et des Lettres: achat d'œuvres d'art importantes (6 ^{me} tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires)		4500
	(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré au fonds spécial ouvert au titre IV - Section particulière.)		
74.83	Effigies royales		100
	Total pour le chapitre V		24019

CHAPITRE VI. --- DIVERS.

Non rattaché économiquement :

01.01	Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées, de l'Etat et autres institutions artistiques nationales		182
01.02	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat		600
	Total pour le chapitre VI		782
	Total pour le A. -- Secteur commun		164289

B. - Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	1431	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres (inspection culturelle)	2024	
			3455
	Total pour le § I		3455

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jours de présence, frais de route et de séjour, des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	250	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	225	
			475
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances, -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques, -- Transports. -- Impositions. -- Redevances :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	59	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	52	
			111
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications, -- Abonnements aux journaux et publications officiels. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	202	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	325	
			527

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Aankoop van vervoermiddelen te land	74,04
—	189	1. Rijksmusca.	
10 000	10 000	Rijksmusca i Aankoop van werken van Belgische en huto lundsc kunste nauràs - Het in bewa- ring geven van bibliotheekwerken en van archiehdokuruenten betreffende de hedendaagse kunst.	74,80
1 700	2 000	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten i huietngewoon londs vooe de aankoop van belanq- rijke hedendaagse kunstwerken.	74,81
5 000	10 000	Algemene Directie voor Kunst en Lettecen i buitengewoon fonds voor de aankoop van belanq- rijke hedendaagse kunstwerken (6 ^{de} Hedcde van cen toto le uitga ve van .50 miljoen te verdcen over vcrschillende hegrotingsjaren). (Het eventueeloverschot van dit krediet kan overgeschreven worden op titel IV -- Afzonderhtke Sectie.)	74,82
300	Si	Koninklijke borstbedden	74,83
25929	27913	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.

		Niet economisch verdeeld	
250	228	Cemc'n'schappelijk fonds van de Rijksmuseum cf qeu vermoqcn van de Rijksmuseum en andere nationale kunstinstellingen.	01,01
600	600	Toelagen aan de musea uit de Brusselse a~Çllomeratic die niet van de Staat afhanqcn	01,02
850	828	Totual voor hoofdstuk VI.	
151710 (1070)	128657	Totaal voor A. - Gemeenschappelijke sector.	

E, ~ Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldi-ingen van net actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- diqingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere luncfies, de: vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezokkingen ol lonen van het tijdelijk of hulpeesoneel in dienst door werkonqeval getrokken),	11,03
1 105 673	1035 612	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (culturele Inspectie).	
1778	1647	Totaal voor § L	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van edvknaten en geneeheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Pensioentegelden, reis- en verhuifkusten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Besoldiqing van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van degen (met inbegrip V.H. de uitqavcn voor vrocgere begrotingsjaren j :	12,01
250 225	253 216	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Vvater, stoom, gas en elektrictct. - Andere verbruiksuitaven. - Frankering Van brieven. - Telegeernmen. - Abonnementen op de telefoon en telecongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies	12,02
58 50	58 50	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Onderhoud.uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materteel, bureaubcnodiqhedcn, drukwerken, Inbindingen en onderhoudsprodukten van mecanoqrafische Installaties). - Publicaties door het Departement	12,03
200 300	150 325	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Credita Kredieten (aanvullend ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Lijstgeven	TEKSTEN	Art.
52	52	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 1 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde, 12.0-1	
3	---	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B., 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pw menwrie), 12.07	
4	1	Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B., 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde, 12.08	
5 230	3 51	Alcchrande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de voorvoorkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementskosten); 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemeen Directie voor Kunst en Letteren, 12.10	
250	300	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde, en het kunstonderzoek, 12.20	
1350	1127	Opnamen van werken en aankoop van opnamen ter hooft van de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek, 12.21	
500	504	Inrichting van tentoonstellingen in België, 12.22	
2 800	2500	Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop van publikatie van monografieën over Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen; aankoop van literaire en literaire inlichtingen in binnen- en buitenland; alle andere uitgaven, 12.23	
7990	10500	Herstelling van gerangschikte privé monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931), 12.24	
50	67	Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur van Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden, 12.25	
---	---	Beworwing van de muziekconcerten van symfonische en kamermusiek; verschillende manifestaties; alle andere uitgaven, 12.26	
14317	16190	Totaal voor § 2.	
16095	17837	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. --- INKOMENSOVERDRACHTEN.

---	---	Overige subsidies aan bedrijven Toelagen aan zalen voor dramatische kunst (art. 18 van het koninklijk besluit van 18 december 1914): 1. Beurschouwburg, Brussel. 2. Andere zalen, 32.01	
---	---	Lijfzondertingtoelagen aan de dramatische kunst (Beurschouwburg), 32.02	
1 800	1700	Inkomensoverdrachten aan gezinnen: Concerten en concertcomités der conservatoria: andere concerten en concertcomités, 33.01	
1 600	1850	Vaste orkesten en kamerorkesten, 33.02	
400	401	Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters, 33.03	
150	88	Toelagen voor verenigingen die niet regelmatig doch belangrijke muzikale feesten geven. Inlichtingen (pro memorie), 33.04	
1400	1300	Toelagen aan [euqde- en muziekafdelingen], 33.05	
2150	2498	Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de [aankoop, van behoren de museum], 33.06	
1100	1100	Nationaal Fonds voor de Letterkunde [wet van 18 augustus 1947], 33.07	
2565 150 350	2656 103 239	Nederlandse letteren: toelagen en beurzen van alle aard: 1. Proza, poëzie, essay, enz. 2. Kunstboeken (pro memorie). 3. Taal- en literatuur, 33.08	
200	225	Prijzen voor de Nederlandse Letterkunde, 33.09	
200	168	Organismen die een opvoedende taak aan de daagelijkse leiding in de Rijksmusea, 33.10	
600	600	Hulpverlening aan kunstenaars, aan hun rechtzittenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren, 33.11	
300	250	Toelagen aan de Iyrische kunst, 33.12	
---	---	Lijfzondertingtoelagen aan de V.Z.W., «Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven», 33.13	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961> Crédits sollicités	
		<u>Aan de vermind. der kredieten</u>	
		par littera per litteri	par article E.L. 1961 < 1962
Transferts de revenus aux communes et aux provinces:			
43.01	Opéra royal flamand d'Anvers		23000
43.02	Opéra royal de Gand		4686
43.03	Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général		10500
43.04	Orchestres permanents communaux		10000
43.05	Subvention à la commune de Watermaal-Boltsfort pour l'organisation d'un cours d'histoire de l'art en néerlandais		20
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	« Kunsthistorisch Instituut » à Anvers		50
Total pour le chapitre III			66818
CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux ménages :			
52.01	Encouragement à l'Institut de musique psycho-acoustique et électronique de Gand pour sa contribution à la musique électronique (pour mémoire)		—
Total pour le chapitre IV			—
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MOBILIERS PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.P. :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire)		—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P.,		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire)		—
74.80	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures)		5500
74.81	Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département		3650
Total pour le chapitre V			9150
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
Non réparti économiquement :			
01.01	Fonds commun des musées de l'Etat		600
01.02	Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique		7000
01.03	Subventions à l'art dramatique professionnel:		
	1. « Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti)	6000	
	2. « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti)	4000	
	3. « Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti)	5500	
	4. « Nederlands Toncel », Gand (minimum garanti)	5000	
	5. « (Groot Limburgs Toncel » (minimum garanti)	2000	
	6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées	8650	
			31150
01.04	Subventions à des troupes non-permanentes et expérimentales, à des études et des enquêtes en matière de diffusion artistique, dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art dramatique		1500
Total pour le chapitre VI			40250
Total pour B. - Secteur d'expression néerlandaise			138996

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1.-- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (cod/c jaren)	1966 Dépenses Littgoen.	TEKSTEN	Art.
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies	
15000	14 815	Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen	13.01
4600	4535	Koninklijke Opera te Gent	43.02
10500	8850	Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toncel.	43.03
10000	11 000	Vaste stads orkesten	43.04
---	---	Toelagen aan de Gemeente Wutermaal-Bosvoorde voor het inrichten van een Nederlandstalige cursus -voor kurstages die de nis ,	13.05
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
50	50	Kunststortsch Instituut te Antwerpen	44.01
53115	49428	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan C/zinnen	
---	500	Aanmoediging van het Instituut voor psycho-akustiek en elektronische muziek te Gent voor zijn bijdrage in de elektronische muziek (pro. memorie).	52.01
---	500	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materiele, door of zonder bemiddeling van het C.B.A.,	74.01
---	35	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro. memorie),	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.A.	74.03
---	95	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro. memorie),	
3591	3600	Rijksmusea, aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inblikingen),	74.80
3650	3650	Algemene Directie van Kunst en Letteren: aankoop van kunstwerken, controleren en herstellen van de kamswerken vermeld in de Inventaris van het Departement,	74.81
7211	7380	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.			
		Niet economisch verdeeld	
573	508	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea	01.01
6250	6000	Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02
		Toelagen aan de professionele dramatische kunst:	01.03
4959	8273	1. Koninklijke Nederlandsche Schouwburg, Antwerpen (gewaarborgd minimum).	
3000		2. Retz end Volkstheater, Antwerpen (gewaarborgd minimum).	
4125	4030	3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarborgd minimum).	
4100	3610	4. Nederlands Toncel, Gent (gewaarborgd minimum),	
2030	---	5. Groot Limburgs Toncel (gewaarborgd minimum),	
4198	4087	6. Aanvullende toelagen aan voormelde gezelschappen, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen.	
---	---	Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes inzake kunstspreading, allerhande uitgaven ter bevordering van de toncelkunst,	01.04
29235	26508	Totaal voor hoofdstuk VI.	
105686	101653	Totaal voor E. - Nederlandstalige sector.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉ	1968	
		Crédits	solicitée
		AJllgCvllllgc/e	kredieten

C. - Secteur d'expression française.

CI-IPITIE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations au salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) 1		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature Française	1007	
	3. Inspection culturelle	1302	2309
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	2. Direction générale des Arts et des Lettres		160
	Total pour le § 1		2469

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) 1		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	130	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	410	540
12,02	Eau, Vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - AEfranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances:		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	16	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	208	224
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.e.F. - Location de biens mobiliers (y compris (es installations mécanographiques). - Publications par le Département 1		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	155	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	850	1005
12,07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.e.F. 1		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française (pour mémoire)		
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) 1		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	20	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	110	130
12,14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) 1		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (OorjC jll'en)	1966 Dépenses [ilgilVen]	TEKSTEN	Art.
---	--------------------------------	---------	------

C. -- Franstalige sector.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ 1. Lonen en sociale lasten.

Besoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, die toelagen voor hogere en blijvende functies, de verminderingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel in dienst door werkonverval (ictrofen),

1019 1161 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde,
853 790 3. Culturele instellingen.

Alterhande roelagen aan het Rijkspersoneel, 11,01

125 125 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

1997 2076 Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erfonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, - reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijks(liensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere bevestigingen)

130 91 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

109 353 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Financiering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen, - Retributies 12,02

11 14 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

200 200 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaukosten, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van eeroende goederen (met inbegrip van meubelinstallaties), - Publiekates door het Departement 12,03

120 102 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

850 286 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. 12,07

3 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (I'co' memorie).

Alterhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneertentij 12,10

20 20 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

145 115 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en inrichtingen voor inrichting van nieuwe lokale, verhuuringskosten, enz.): 12,14

100 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

TITRE 1. DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968	
		Crédits sollicités	Crédits affectés
		Aanvraag van kredieten	toewijzing van kredieten
		per littera	per artikel
12.20	Maisons de culture et centres culturels : Dépenses courantes relatives à la documentation, aux enquêtes et réunions préparatoires, au contrôle et à la réalisation de plans et maquettes ...		400
12.21	Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique ...		550
12.22	Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931) ...		8000
12.23	Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle ...		100
12.24	Films culturels : Achats et dépenses de toute nature pour l'encouragement à la production et à la diffusion des films belges ou en coproduction. - Dépenses résultant de l'activité du service ...		7500
12.25	Orfèvrerie d'expositions en Belgique ...		1700
12.26	Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la musique concrète. - Destinataire: Studio de musique électronique de Bruxelles ...		500
12.27	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagation en Belgique et à l'étranger. - Activités diverses pour la diffusion de la musique. - Organisation d'expositions musicales ...		1500
12.28	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines. achat et publication de monographies d'écrivains belges ; frais de traduction, d'enregistrements sonores, organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger ...		2700
12.29	Promotion de la musique : Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. - Dépenses de toute nature ...		1650
Total pour le § 2 ...			26599
Total pour le chapitre I ...			29068

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS,

Autres subventions aux entreprises,

32.01	Théâtres dramatiques ...	25 000
32.02	Théâtre national de Belgique ...	17000
32.03	Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.	2000
32.04	Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma:	
	1. Centre national belge du Film pour la jeunesse ...	25
	2. Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.), Section belge ...	25
	3. Association belge des auteurs de films et de télévision ...	25
	4. Organisateurs du Festival du Film belge à Anvers ...	15
		90
Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Concerts et comités de concerts, des conservatoires, autres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents ...	1700
33.02	Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges ...	700
33.03	Concours International de quatuor à cordes de Liège ...	200
33.04	Subvention de fonctionnement aux A.S.B.L., Maisons de culture et centres culturels prévus dans la 1 ^{re} tranche du plan quinquennal et organisation au niveau national de la sélection et de la formation de leurs animateurs ...	7600
33.05	Subventions en faveur des sections locales des jeunes musicales ...	350
33.06	Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie:	
	1. Opéra de Wallonie ...	22900
	2. Ballet de Wallonie ...	4 SOD
	3. Orchestre de chambre de Wallonie ...	3500
		31 200

(In duizendtallen . . . frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (année ant.)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
1450	1610	Huizen van cultuur en culturele centra : Lopende uitgaven inzake documentatie, enquêtes en voorbereidende vergaderingen, controle en uitvoering van plannen en maquettes. . .	12.20
500	500	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium. . .	12.21
3500 (33)	709	Herstelling van I-lekklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931). . .	12.22
100	81	Aankoop van I-especialiserde werken en tijdschriften met betrekking op de oudheidkunde en bestemd voor de instellingen die alhangen van het Bestuur voor Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden. . .	12.23
5600	5000	Culturele films : Aankoop en uitgaven van alle aard voor de aanmoediging van de produktie en de verspreiding van Belgische films of films in coproduktie. . . Uitgaven voortspruitend uit de activiteiten van de dienst. . .	12.24
1515	1298	Inrichting van tentoonstellingen in België	12.25
500	500	Toelagen voor de ultrastill en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek. . . Bestemd voor Studio van elektronische muziek te Brussel. . .	12.26
1500	1872	Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. . . Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek. . . Inrichting van muzikale tentoonstellingen. . .	12.27
2700	2304	Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werketijde letterkundige en aetstetke waarde, aankoop en publikatie van monografien e van Belgische schrijvers, kesten voor vertalingen, aankoopnamen, organisatie van I-lcruire tentoonstellingen in België en in het buitenland. . .	12.28
		Bevordering van de muziek : Symfonische en kamermuziekconcerten, . . . diverse manifestaties. . .	12.29
19256 (33)	15185	Totaal voor § Z.	
21253 (33)	17261	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Overlge subsidies "on bedrijven . . .	
22000	22000	Toneelschouwburgen	32.01
14 000	13 000	«Théâtre national de Belgique»	32.02
2 000	650	Toelagen ten voordele van de permanente groepen die n lct onder de statutaire voorwaarden vallen. . .	32.03
		Toelagen teri voor dele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film: . . .	32.04
25	---	1. Belgisch nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd.	
25	---	2. Internationaal Raad voor de verspreiding der Kunsten en Letteren door de film (C.I.D.A.L.E.), Belgische afdeling.	
25	---	3. Belgische vereniging van Hulp- en televisieauteurs.	
		4. Inrichtend comité voor het Festival van de Belgische Film te Antwerpen.	
		Inkomstenoverdrachten aan gezinnen:	
2500	2980	Concerten en concertcomités van de conservatoria, . . . andere concerten en concertcomités, niet permanente opera's en balletten.	33.01
700	636	Toelagen en beurzen aan Belgische toonkunstenaars, . . . toondichters en uitvoerders.	33.02
200	225	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik	33.03
4500	41500	Werkings-toelagen aan de V.Z.W.D. Hutz en van cultuur en culturele centra voorzicn in de	33.04
1000	1000	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van [uqcd en muziek	33.05
19100	---	Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië : . . .	33.06
4300	---	1. Opera van Wallonië.	
1250	1250	2. Ballet van Wallonië, e	
		3. Kamorkest van Wallonië.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art,	LIBELLÉS	1968	
		Aangevraagde par litteraire	krediet per litera
33,07	Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée)		3 000
33,08	Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 19-7)		1 100
33,09	Lettres françaises: subventions et bourses		2900
33,10	Lettres Wallonnes: subventions ,		200
33,11	Prix de littérature française ,		500
33,12	Prix de littérature wallonne		30
33,13	Maison Camille Lemonnier *		200
33,14	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.		250
33,15	Musée de la Vie wallonne		450
33,16	Secours il des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes		630
	Transfert de revenus aux communes et aux provinces :		
43,01	Opéra de Verviers		900
13,02	Subventions complémentaires (pour mémoire)		---
43,03	Orchestres permanents communaux		11750
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
11,01	Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie		50
	Total pour le chapitre III		107800

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74,01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers II l'intervention ou non de l'O.C.P.,		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoire)		
	2. Direction générale des Arts et des Lettres ..,	705	705
74,80	Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat		1742
74,81	Acquisition d'œuvres d'art par la Direction générale des Arts et des Lettres. -- Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département + assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques		4 100
74,82	Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour (es musées de Wallonie (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux années suivantes.)		2500
	Total pour le chapitre V		9047

CHAPITRE VI. -- DIVERS,

Non réparti économiquement :

01,01	Fonds commun des musées de l'Etat		75
01,02	Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique		6600
01,03	Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique		1300
	Total pour le chapitre VI		7975
	Total pour C. - Secleur d'expression française		153890
	Total pour la section I. - Arts et Lettres		457 175

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années nnt.) (Joriele inren)	1966 Dépenses Liiaven	TEKSTEN	Art.
3000	3000	Toelagen en beurzen aan kunstnars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwerving, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).	33.07
1100	1 100	Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947)	33.08
2900	2277	Fransc letteren : toelagen en beurzen	33.09
200	200	Waalse letteren : toelagen	33.10
500	450	Pl'lis voor Fransc literatuur	33.11
---	30	Prijs voor Waalse literatuur	33.12
200	200	Huis Camille Lemonnier	33.13
220~	183	Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verrichten	33.14
250	300	« Musée de la Vie wallonne »	33.15
630	570	Hulp aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menselijke organismen die zich met kunstenaars bezighouden	33.16
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie :	
2700	9 SAD	Opera te Verviers	43.01
---	8600	Bijkomende toelagen (pro memoria)	43.02
10000	8150	Permanente gemeentelijke orkesten	13m
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
50	50	Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde	44.01
93375	80851	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.I.	74.01
---	174	1. Koninklijke Academie voor Fransc Taal- en Letterkunde (pro memoria),	
70	29	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
1600	1500	Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.	74.80
		Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren, --. Contro-leren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement van Verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor Plastische Kunsten.	74.81
1100	4093		
2500	5900	Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea (Het gebeurlijk rekwaat van dit krediet kan op de volgende jaren worden overgedragen.)	74.82
8270	11 696	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

		Niet economisch verdeeld :	
75	59	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea	01.01
		Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02
1500	3791		
1200	1200	Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel	01.03
5 775	5 053	Totaal voor hoofdstuk VI.	
128673 (33)	114861	Totaal voor C. - Fraustallage sector.	
386069 (1 103)	345 171	Totaal voor sectie I. - Kunsten en Letteren.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art,	LIBELLES	1968	
		Crédits	soultété
		Aangevraagd	kredieten
		per lit-ra	par article
		per lit-ra	per article

SECTION II.

JEUNESSE ET LOISIRS.

A. - Secteur commun,

CHAPITRE 1. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	L. Maison nationale de la jeunesse	
	Total pour le § 1	704

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :	
	2. Conseil national de la Jeunesse	865
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances :	
	L. Maison nationale de la Jeunesse	180
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département :	
	J. Maison nationale de la Jeunesse	130
	3. Service national de la Jeunesse	1800
		1930
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.J. :	
	L. Maison nationale de la Jeunesse	240
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.P. :	
	1. Maison nationale de la Jeunesse	10
12.20	Conseil national de la Jeunesse, dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers	200
	Total pour le § 2	3425
	Total pour le chapitre I	4129

(In duizendtallen Frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
---	------------------------------	---------	------

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

A. - Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

1. J. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingell van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toeleggen VOOR hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, en de dienst door werkonqcvul getroffen) 11,03

651 563
651 563

1. Nationaal [jeugdtehuis,

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, - administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties Van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) 12,01

865 865

2. Nationale [jeugdtraad,

Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksartikelen, - Frankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Rechten s. 12,02

180 189

1. Nationaal [jeugdtehuis,

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureauhulpdiensten, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten, - Huur van verenda goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publiekies door het Departement: 12,03

130 113
(2)
1600 1416

1. Nationaal [jeugdtehuis,

3. Nationale Dienst voor de [jeugd.

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.: 12,04

240 230

1. Nationaal [jeugdtehuis,

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het GB.B.: 12,07

15 15

1. Nationaal [jeugdtehuis,

Nationale Jeugdtraad: lopende uitgaven betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, vergaderingen van leiders van buitenlandse [jeugdbewegingen, 12,20

200 103

3230 2931
(2)

Totaal voor § 2.

3881 349'1
(2)

Totaal voor hoofdstuk 1.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	Crédits sollicités
		Aanvraagde kredieten	
		par	
		per	

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

	Transferts de revenus aux ménages :	
33.01	Subvention au Musée du Cinéma (pour mémoire) ...	---
33.02	Subventions aux organisations de jeunesse ...	23 000
	Transferts de revenus à l'étranger:	
	Organisation internationale établies dans le pays:	
34.01	Assemblée mondiale de la jeunesse, SIM à Bruxelles (pour mémoire) ...	---
34.02	Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC). Siège à Bruxelles (pour mémoire) ...	---
34.03	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique (pour mémoire) ...	---
	Total pour le chapitre III ...	23 000

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:	
	1. Maison nationale de la jeunesse ...	10a
	3. Service national de la jeunesse ...	9571
	Total pour le chapitre V ...	9671

CHAPITRE VI. - DIVERS,

	Non réparti économiquement:	
01.01	Subvention au Service de jeunesse en faveur des enfants des militaires belges stationnés en Allemagne ...	200
	Total pour le chapitre VI ...	200
	Total pour A. - Secteur commun ...	37000

B. - Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (inspection culturelle) ...	3438
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » ...	1014
	Total pour le § 1 ...	4152

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice: en matière: d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	
	1. Direction générale de la jeunesse et des Loisirs ...	651

(In duizend frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (voitpe lere)	1966 Dépenses Littjaven	TEKSTEN	Agt.
--	-------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten nan gezinnen:

---	700	Toelagc aan het Museum van de Film (<i>pro memorie</i>)	33.01
20520	20000	Toelagen aan de [euqdorqansatics *	33.02
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:			
<i>Internationale organisaties gevestigd in het land:</i>			
---	315	Wereldverrichting voor de [euqde, Zetel te Brussel (<i>pro memorie</i>) "	34.01
---	100	Europese Rand van de nationale comités voor de jeugd (CENYC). Zetel te Brussel (<i>pro memorie</i>).	34.02
---	500	Toelagen aan de andere Internationale instellingen die hun algemeene secretariaat in België hebben (<i>pro memorie</i>).	34.03
20520	21915	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOEGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

100	130	1. Nationaal [euqdehuls.	
10 000 (119)	10 032	3. Nationale Dienst voor de JCUld.	
10100 (119)	10 162	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIERSE.

Niet economisch verdeeld:

---	---	Toelagc aan de [euqddienst ten vordelc van de kindereri der Belgische militairn in Duitsland.	0.01
---	---	Totaal voor hoofdstuk VI.	
34501 (121)	35571	Totaal voor A. - Gemeenschappelijke sector.	

B. -- Nederlandse sector,

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk, of hulppersoneel in dienst door wegeval getroffen).

3237	3 59	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (culturele inspectie).	
576	485	2. Vlaamse Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
3813	36H	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Persentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

635 (29)	635	1. Algemene Directie voor de [euqde en de Vrijtijdsbesteding.	12.01
-------------	-----	---	-------

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		-- par littera	IP: artikel
		-- per	littera per artikel
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité .. -" Autres dépenses de consommation. -- Alfranchissement de correspondances. -- "Télégraphiques. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances:		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1025	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »	256	1281
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien il l'intervention ou non de l'U.E.P. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département,		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	2306	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »	205	2511
12.04	Combustibles solides et liquides livrés il l'intervention ... de l'U.E.P.		
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »		103
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et déflits matériels, ainsi que les frais de transport alloués aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	886	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »	15	901
12.28	Organisation de manifestations éducatives, dépenses de toute nature, -- Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. -- Enquêtes sociologiques et culturelles ..		9188
12.29	Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. -- Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. -- Travaux bibliographiques et dépenses de toute nature		133
12.30	Dépenses courantes de toute nature relatives:		
	1° à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger,		
	2° à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger		956
12.31	Dépenses de toute nature relatives à:		
	1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel bibliographique et bibliographique.		
	2° la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;		
	3° l'organisation de Cours, de stages de formation et de perfectionnement ... pour le personnel des bibliothèques publiques;		
	4° l'organisation d'enquêtes et rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques		3854
12.32	Conseil national de la Jeunesse (dépenses de toute nature)		215
12.33	Réalisation de films culturels, participation à des co-productions et manifestations en Belgique et à l'étranger (dépenses de toute nature)		7500
	Total pour le § 2		27293
	Total pour le chapitre I		31745

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises

32.01	Subvention au Théâtre de la Bourse il Bruxelles (l'our mémoire)	
32.02	Subventions exceptionnelles il l'art dramatique (Théâtre de la Bourse) (pou. mémoire)	
	Transferts de revenus aux ménages :	
32.13	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres	32541

(In duizendtallen frank.),

TITEL 1. - GEVONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Erankclng van brieven. -- Telqrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoonspreekkn. -- Vervocr. -- Belastingen. -- Retributies	12.02
1000 250	89B 60	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inhoudingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoграфische installaties), - Publikaties door het Departement,	12.03
2250 200	1300 107	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
100	---	2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijksbestuur voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
B51 15	732 ---	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
9500	8000	Inrichting van opvoedende manifestaties en allerhande uitgaven. - Inrichting van volruakingscursussen en vormingsstages, - Sociologische en culturele enquêtes,	12.28
		Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. - Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde, - Bibliografisch werk, allerhande uitgaven,	12.29
130	120		
		Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op:	12.30
		1° het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en vormingsstages in België en in het buitenland,	
B 500	6993	2° het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, herzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader der internationale jeugdwetenschappen en van de Belgische deelneming, aan gelijkaardige studiedagen en -weken die plaatsgrijpen in het buitenland,	
		Uitgaven van alle aard in verband met:	12.31
		1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en bibliotheekmateriaal en bibliotheekmateriaal	
		2° de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;	
		3° de organisatie van cursussen, vormings- en vormingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken;	
3760	3580	4° de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.	
210	92	Nationale Jeugdraad (allerhande uitgaven)	12.32
5000	---	Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland (allerhande uitgaven).	12.33
32414 (29)	22517	Totaal voor § 2,	
36227 (29)	26161	Totaal voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Overige subsidies aan bedrijven	
3500	3500	Toelage aan de Beursschouwburg te Brussel (pro memorie)	32.01
1500	---	(Tijdschrifttoelagen voor de toneelkunst (Beursschouwburg) (pro memorie)	32.02
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
26400	22991	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevorderting van de volksontwikkeling en de kadervorming	33.13

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968	
		Crédits sollicités	par l'Etat
		par l'Etat	par l'Etat
33.14	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel »	300	
33.15	Maison Henri Cnscnlcnce (Maison des associations culturelles flamandes)	150	
33.16	Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique	1400	
33.17	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	500	
33.18	Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances	400	
33.19	Subventions aux maisons de jeunesse, aux ateliers de jeunes et d'enfants et aux étoiles de musique de Jeunes	13 500	
33.20	Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.)	450	
33.21	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	6200	
33.22	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)	8660	
33.23	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	625	
33.24	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	420	
33.25	Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire)	—	
33.26	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades	525	
33.27	Films culturels (pour mémoire)	—	
33.28	Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma (Centre national belge du Film pour la Jeunesse; Section belge du Conseil international pour la diffusion des Arts et des Lettres par le cinéma (C.I.D.A.L.C.); Association belge des auteurs de films et de télévision)	75	
33.29	Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire)	—	
33.30	Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts de jeunesse internationaux (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques	4250	
33.31	Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative », Transferts de revenus aux communes et aux provinces:	4 000	
43.05	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	1550	
43.06	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)	2340	
43.07	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	8452	
43.08	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	600	
43.09	Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques	160	
43.10	Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines	500	
	Total pour le chapitre DI	98601	

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages,

52.02	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques	2200
	Transferts (le capitaux aux communes et aux provinces:	
63.01.	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques	850
	Total pour le chapitre IV	3050

(In duizendtallen Frank.)

TITEL L — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Keedteten (années ant.) (Jorige ja-en)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
300	300	Aandeel van de Staat in de Inrichting van de toneelweddstrid, « Hct Landjuweel »	33.14
150	150	Hendrik. Conscience-Huis (Huis der Vlaamse cultuurverenigingen)	33.15
900	850	Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst	33.16
500	500	Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken ...	33.17
400	400	Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies	33.18
11000	9000	Toelagen aan [culturalclubs], aan jeugd- en kinderateliers en aan [culturalmuziekscholen]	33.19
450	400	Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koorzang, volksdansen, enz.)	33.20
5500	5114	Verkoopingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) ...	33.21
7200	6312	Toelagen in boeken en speciaal (wet van 17 oktober 1921)	33.22
600	600	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	33.23
1365	1300	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken	33.24
50	—	Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie)	33.25
525	500	Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken	33.26
—	5000	Culturele films (pro memorie)	33.27
75	—	Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding "Van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum van de Film voor de jeugd; Belgische afdeling van de Internationale Raad voor verspreiding van Kunsten en Letteren door de film (GLD.A.L.C.); Belgische vereniging van film- en televisieauteurs) ...	33.28
—	—	Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie).	33.29
—	—	Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale [culturalcontacten] (congressen, studiedagen, seminars) door de [culturalorganisaties] ingericht of initiatieven waaraan de [culturalorganisaties] deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappelijke enquêtes.	33.30
—	—	Toelage aan de stichting van openbaar nut « Vormingscentrum voor creatieve expressie » ...	33.31
1200	1074	Inkomensverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies	
1500	1300	Verkoopingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	43.05
1136	1400	Toelagen in boeken en speciaal (wet van 17 oktober 1921)	43.06
575	545	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	43.07
160	160	Toelagen VOOR werkingskosten der reizende bibliotheken	43.08
500	—	Scholen en stages VOOR vorming der kaders van de openbare bibliotheken	43.09
78786	70396	Lijstzondertingtoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen	43.10
		Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gemeenten,

2000	1750	Lijstzondertingtoelagen aan de openbare bibliotheken	52.02
------	------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies

750	631	Lijstzondertingtoelagen aan de openbare bibliotheken	63.01
-----	-----	---	-------

2750	2381	Totaal voor hoofdstuk IV.	
------	------	---------------------------	--

TITRE 1.-- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de frnncs.)

Art.	LIBELLE:S	1968	
		Crédits sollicités	Crédits affectés
		Aangevraagde kredieten	Bestemde kredieten
		1968	1968
		1968	1968

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'Intervention Ou non de l'O.C.F.		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	750	
	2. «Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding»	300	
			1 050
	Total pour le chapitre V		1050
	Total pour B. -- Secteur d'expression néerlandaise		134446

C. -- Secteur d'expression française,

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ I. Salaires et charges sociales,

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	2. Foyers d'éducation permanente	112	
	3. Documentation et Inspection	3 153	
	6. Centres de lecture publique	335	
			3900
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		156
	Total pour le § I		4056

§ 2, Achat de biens non durables et de service.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	737	
	4. Service national de l'ID Jeunesse (pour mémoire)		
			737
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des LOisirs	75	
	2. Foyers d'éducation permanente	60	
	4. Service national de la Jeunesse	1200	
	6. Centres de lecture publique	160	
			1495
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'Intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens immobiliers (y compris les Installations mécanographiques). - Publications par le Département,		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des LOisirs	2480	
	2. Foyers d'éducation permanente	55	
	3. Documentation et Inspection (pour mémoire)		
	6. Centres de lecture publique	900	
	7. Education populaire	40	
	8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	80	
			3555

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWUNE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (oude jaren)	1966 Dépenses Littynnen	TEKSTEN	Arl.
---	-------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel, door of zonder bemiddeling van het GRB. 71.01

700 1 535

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

300 - -

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

1000 j 535

Totaal voor hoofdstuk V.

118763
(29) 100473

Totaal voor B. - Nederlandstalige sector.

C. - Franstalige sector.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonvervalsing) 11.03

104 93
2596 2918
169 131

2. Centra voor permanente opvoeding.
3. Documentatie en Inspectie.
6. Openbare leersentra.

Anderhande toelagen aan het Rijkspersoneel 11.04

156 148
3025 3290

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Procentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen aan prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor voerdersbegrotingen) 12.01

408 346
329 176

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
4. Nationale Dienst voor de Jeugd (pro memorie).

Water, stroom, gas en elektriciteit, - Andere veebeuikuitgaven, - Prankerting van bric-à-brac, - Telegearnmen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies 12.02

75 65
56 43
(6)
1000 1000
160 89

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
2. Centra voor permanente opvoeding.
4. Nationale Dienst voor de Jeugd.
6. Openbare leersentra.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B., - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publikaties door het Departement 12.03

1900 1488
55 178
500 144
900 500
60 60

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
2. Centra voor permanente opvoeding.
3. Documentatie en Inspectie (pro memorie).
6. Openbare leersentra.
7. Volksopvoeding.
8. Centrum voor kadervorming voor Jeugd en volkswetgeving (Wépion).

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités	
		par l'Etat	par l'article
12.0	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de r. C. F.:		
2.	Foyers d'éducation permanente	25	
6.	Centres de lecture publique	60	
			85
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
5.	Bibliothèques publiques		450
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que le frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	65	
3.	Documentation et Inspection	800	
			865
	Direction générale «Jeunesse et Loisirs» :		
12.20	Dépenses courantes relatives à l'organisation d'activités de formation de cadres dans les domaines de la jeunesse, de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques. Boite à l'initiative de l'Etat, soit en collaboration avec les organisations reconnues		7600
	Direction générale «Jeunesse et Loisirs» :		
12.21	Dépenses courantes relatives :		
1.	aux enquêtes, expositions		
2.	aux services bibliographiques		
3.	aux publications, enregistrements et enquêtes de la Commission royale belge de folklore		2120
	Direction générale «Jeunesse et Loisirs» :		
12.22	Dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique, à l'initiative de l'Etat ou en collaboration avec les organisations reconnues, ainsi qu'à l'aide aux organisations reconnues et aux conseils attachés à la Direction générale en vue de leur participation à des activités similaires à l'étranger		950
	«Conseil national de la Jeunesse» :		
12.23	Dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique (ou en collaboration avec les organisations reconnues)		200
	Direction générale «Jeunesse et Loisirs» :		
12.24	Dépenses courantes relatives à l'organisation, à l'initiative de l'Etat ou avec sa collaboration, de manifestations culturelles dans le cadre des activités des centres culturels, des bibliothèques publiques et des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire		8 800
	Direction générale «Jeunesse et Loisirs» :		
12.25	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques et les centres de lecture publique		2450
	Total pour le § 2		29307
	Total pour le chapitre I		33363

CHAPITRE II - TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux ménages :

33,01	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits «Grand Prix du Roi Albert I. ^{er} », concours français et wallon	375
33,02	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	930
33,03	Subventions aux mouvements et services nationaux et régionaux d'éducation populaire ainsi qu'aux organismes nationaux et régionaux de coordination d'associations culturelles.	11525

(In duizendtallen haak.)

TITEL 1. - GE WONE UITGAVEN.

1967		1966	TEKSTEN	Art.
Crédits (années ant.) (variRe jaren)		Dépenses Uitgaven		
			Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door hcmiddeltng van hel C.B.B.:	12.04
22 60	30 60		2. Centra voor permanente opvoeding. 6. Openbare lcescentra.	
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen , eigendom van de Staat (vervan- stukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
350	257		5. Openbare bibliotheken,	
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstretzen (met Inbegrip van de bijdrage van de Stant-weekgever in de prijs van de sociale abonnementen) .	12.10
65 66D	M 628		1. Algemene Directie voor de [eu qd en de Vrijtijdsbesteding, 3. Documentatie en Inspcc tie.	
			<i>Algemene Directie «Jeugd en Vrijtijdsbesteding» :</i>	
7330	7246		Lopende uitgaven in verband met de organisatie van activiteiten voor vorming van kaders voor de jeugd, de volkswtvlkkeling en de openbare bibliotheken, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties.	12.20
			<i>Algemene Directie «Jeugd en Vrijtijdsbesteding» ->:</i>	
			Lopende uitgaven in verband met,	12.21
2120	1800		1. enquêtes, tentoonstellingen, . 2. bibliografische diensten. 3. publicaties, opnamen en enquêtes van de Koninklijke Belgische Commissie voor folklore,	
			<i>Algemene Directie «Jeugd en Vrijtijdsbesteding»:</i>	
950	765		Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties, alsook de steun aan de erkende organisaties en aan de Raden, veehonden aan de Algemene Directie met het oog op hun deelneming aan soortgelijke activiteiten in het buitenland.	12.22
			<i>«Nationale [euqdruea v»:</i>	
200	200		Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België (of in samenwerking met de erkende organisaties).	12.23
			<i>Algemene Directie «Jeugd en Vrijtijdsbesteding»:</i>	
3200	8048		Lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de Staat, van culturele manifestaties in het kader van de activiteiten van de culturele centra, de openbare bibliotheken en de erkende organisaties voor jeugd en volkswtvlkkeling.	12.24
			<i>Algemene Directie «Jeugd en Vrijtijdsbesteding»:</i>	
1950	1933		Lopende uitgaven in verband met de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen voor de bibliotheken en de openbare lectrurcentra.	12.25
27400 (6)	25 120		Totaal voor § 2.	
30425 (6)	28410		Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III, - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

375	375	Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de tcnneelwedstrijden «Grote Prijzen van Koning Albert I», Pranse en Waalse wcdstrijden.	33.01
700	700	Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijke gehandicapten en atekcn	33.02
11525	9058	Toelagen aan de nationale en regionale bewegingen en diensten voor volkswtvlkkeling als- mede aan de nationale en regionale organisaties voor coördinatie van culturele verentqlngen.	33.03

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS		1968 Crédits sollicités Affiliés, 00/00, crédits P...-U...-H... par article p...-U...-H... par article
33.05	Subventions de 1 ^{er} équipement et de fonctionnement aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes locaux de jeunesse et de loisirs	12 000	
33.06	Subventions pour la formation des cadres sur les plans national et régional des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire	4 200	
33.07	Subventions aux groupes d'expression amateurs (théâtre, chorale, danse, cinéma) et aux théâtres professionnels pour [curies]	1 500	
33.08	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921)	3200	
33.09	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921)	1 500	
33.10	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	450	
33.11	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	260	
33.12	Prix des bibliothèques publiques	25	
33.13	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades	550	
33.14	Subvention à la Discothèque nationale	2500	
33.15	Subventions aux associations nationales de bibliothécaires d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique	120	
33.16	Indemnités aux instructeurs des sessions nationales et régionales de formation de cadres agréées des organisations de jeunesse et d'éducation populaire	1200	
33.17	Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse spécialisés dans les échanges internationaux (pour mémoire)	---	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces			
43.01	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921)	2 500	
43.02	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires	1500	
43.03	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	13500	
43.04	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	2 140	
43.05	Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques	350	
43.06	Subventions de fonctionnement au C.A.C.E.F. et aux centres provinciaux d'action culturelle	2500	
43.07	Indemnités aux instructeurs des sessions de formation de cadres de jeunesse et d'éducation populaire organisées par les provinces	500	
43.08	Subventions aux centres d'action culturelle des provinces pour le soutien des œuvres locales d'éducation populaire et les foyers culturels locaux	1975	
Total pour le chapitre III			74900
CHAPITRE IV. — TRANSPORTS DE CAPITAUX,			
Transferts de capitaux aux communes :			
52.01	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	400	
52.02	Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et à préparer ou perfectionner la formation de ses animateurs et futurs animateurs	300	
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:			
63.01	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	1 600	
Tot. a 1 pour le chapitre IV			2300
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,			
74.01	Achat de machine", de mobilier et de matériel divers il l'intervention ou non de l'O.C.F.:		
	1. Direction générale de la JUILIASSC et des Loisirs	6414	
	2. Foyers d'éducation permanente	10	
	3. Documentation et Inspection (polir mémoire)	---	

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (l'ofipe inren)	1966 Dépenses Littewen	TEKSTEN	Art.
12000	9700	Toelaqcn voor 1 ^{ste} ul trustinq en werktngstoelaqen voor de [eugdchutzn, de kinderschulzn, de centra voor crcauevc activltctten en de lokale groep'n voor [eugd en vrtjctjdsbctedinq.	33.05
2391	1850	Toelaqen voor de vormlmg, op nationaal en regionaal vlak, van de kadcrs der erkende orga-nisaties voor jeugd en volksontwikkclinq.	33.06
2200	1200	Toelaqen aan de amateui sqroepcn voor kunstcxpresste (toncel, zang, clans, him) en aan het beroepstoncel voor de jeugd.	33.07
3200	2850	Ver-quoedinqen voor de bibllotheCartssen (wet van 17 oktober 1921)	33.08
4000	589	Toelaqcn in boeken en in speciclc voor boeknaankoop in de gewone bibllothecken (wet van 17 oktober 1921).	33.09
450	378	Toelaqen aan de bibllothecken van de middelbare graad	33.10
260	234	Toelaqcn voor werkingskostcu van de rondreizende bibllothecken	33.11
---	25	Prijs der openbare bibllothecken	33.12
550	548	Bibllothecken bestemd voor lichamclijk qchandicapten en voor zieken	33.13
2 SaD	1000	Toelaqen aan de Nationale Discothcek	33.14
60	25	Toelaqen aan nationale verciginqen van de Franstalige bibllothecken en aan de instel-lingen voor openbare lectuurverspreldinq.	33.15
---	---	Verquoedinqen aan de instructeurs van de erkende nationale en gewestelijke zittingen voor de vorming van kaderpersoneel van de organisaties voor jeugd en volksontwikkclinq.	33.16
100	---	Werkingsstoelaqen aan de [uqddiensten qespeciulscqrd op het qehied Van de internationale uitwisselingen (pro memorie) .	33.17
---	---	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies	---
2800	2521	Vergoedinqen VOOr de bibllothecken (wet van 17 oktober 1921)	43.01
4000	3681	Toelaqen in boeken en in speciclc voor aankoop van boeken in de gewone bibllothecken	43.02
13500	8336	Toelaqen aan de bibllothecken van de middelbare graad	43.03
2140	2102	Toelaqcn voor werkingskosten van de rondreizende bibllothecken	43.04
350	344	Scholen en stages voor vorming Van kaders voor de openbare bibllothecken	43.05
---	---	Werkingsstoelaqen aan het C.A.C.E.F. en aan de provinciale centra van culturele actie	43.06
---	---	Verquoedinqen aan de instructeurs van de zittingen voor kadervormlmg van de orgamsaties voor jeugd en volksontwikkclinq georganiscld door de provincies.	43.07
4975	4975	Toelaqen aan de culturele actiecentra del. provincies tot steun van de lokale werken van volks-opleiding en aan de lokale culturele tchuiz en.	43.08
68376	53191	To taal voor hoofdstuk III.	---

HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

---	---	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	---
400	543	Uitrustingsstoelagen aan openbare bibllothecken	52.01
100	158	Werkings- en uitrustingsstoelaqen aan verschillende werken en Initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksontwikkclinq, het voorbereiden of vervclmaken van de opleiding Van zijn monitors en zijn toekomstige animators.	52.02
---	---	Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies	---
1600	952	Llustringsstoelaqen aan openbare bibllothecken	63.01
2300	1653	Totaal voor hoofdstuk IV.	---

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

---	---	Aankoop van machines, meubilair en allehande materiele door of zonder bemiddclinq van het G.I.N.	74.01
545	543	1. Alqmene Directie voor de [eugd en de Vrijetjdsbctedinq.	---
1475	107	2. Centra voor permanente opvoeding.	---
---	---	3. Documentatie en Inspectie (pro memorie).	---

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	196-8	
		Crédits sollicités	
		par l'Assemblée littéraire	par l'Assemblée par article
4.	Service national de la Jeunesse (pour mémoire) ...	---	---
5.	Bibliothèques publiques (pour mémoire) , ...	---	---
6.	Centre de lecture publique (pour mémoire) ...	---	---
7.	Education populaire (pour mémoire) , ...	---	---
	Total pour le chapitre V ...	---	6424

CHAPITRE VI. -- DIVERS.

01.01	Non réparti économiquement		
	Subventions d'aménagement et d'équipement aux foyers culturels locaux ...		2500
	Total pour le chapitre VI ...		2500
	Total pour C. - Secteur d'expression française ...		119187
	Total pour la section II, - Jeunesse et Loisirs ...		290933

SECTION III
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE J. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris, les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les Indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise ...	33760	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française ...	50283	
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise ...	26432	
4.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française ...	13 893	
5.	Inspection, secteur d'expression néerlandaise ...	701	
6.	Inspection, secteur d'expression française ...	614	
7.	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers ...	1722	
		---	127405
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise ...	124	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française ...	264	
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise ...	29	

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (uoc/ge aren)	1966 Dépenses Lijfjeven	TEKSTEN	Art.
2300	2271	4. Nationale Dienst voor de [cuqd (JUG) menwrie]	
700	334	5. Openbare bibliotheken (pro mcmarie),	
---	350	6. Openbare leescentra (pro memorie).	
350	350	7. Volksopleiding (pro memorie).	
5380	3965	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

---	---	Niet economisch verdeeld	
---	---	Toelagen voor opschikmakings- en uitrusting van de lokale culturele schuizen	01.01
---	---	Totaal voor hoofdstuk VI.	
106181 (6)	87519	Totaal voor C. - Franstalige sector,	
259745 (156)	223563	Totaal voor sectie II. - Jeugd en Vrijtijdsbesteding.	

HOOFDSTUK 1. CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale Insten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de veevoeding voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen);	11.03
29024 (1016)	27500	1. Rijksgezondheidsconservatoria, Nederlandstalige sector,	
44 745 (1682)	41624	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
25628 (206)	21508	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	
13345	11 370	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
690	720	5. Inspectie, Nederlandstalige sector,	
603	649	6. Inspectie, Franstalige sector.	
596	---	7. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Aanvullende toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
47	40	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
249 (3)	158	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
28 (9)	15	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	

TITRE I. ^o. DEPENSES ORDINAIRES.

(E" milliers de francs.) -

LIB ELL É S		1965	
		Crédits sollicités	
		Autre (Vrai) - ICle kredieten	
4.	Etablissements d'enseignement des arts phytiques de l'Etat, secteur d'expression française	46	
5.	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	10	473
Total pour le § 1		127	878
2. Achat de biens non durables et de services.			
12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts etanqrs à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses aff-rentes au x années antérieures):		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	220	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	475	
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	111	
4.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	392	
5.	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	282	
6.	Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise	115	
7.	Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française	115	
		1710	
12,02	Eau, vapeur, gaz, et électricité. - Allures dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	708	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	715	
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	521	
4.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	384	
5.	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	80	
		2408	
12,03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel et fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'interventio n non de l'O.E.P., - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département s		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	1314	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	1790	
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	215	
4.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	991	
5.	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	502	
6.	Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise	240	
7.	Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française	240	
		7231	
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.E.F.:		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	306	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	927	
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	850	
4.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	397	
		2480	
12,05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.:		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	92	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	332	
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	80	
4.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	5	
5.	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	5	
		514	

(In duizendt allen frank.)

TITEL I -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années an r.) (l'origine jaren)	1966 Dépenses Littqaven	TEKSTEN	Art.
41 (10)	30	4. Rijbinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
---	---	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
114999 (2956)	103614	Totaal voor § 1.	
~ 2. Aankoop van niet duurzame goedere en van diensten,			
		Erelonen van advocaten en gelieeshen. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en srafsaken. -- Pensioengelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vragers (aren) :	12.01
140	110	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
435	331	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
78	84	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
367	290	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
50	---	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
113	47	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.	
U2	50	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.	
		Water, stroom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksgoederen. -- Frankering van brieven. -- Telepramen. -- Abonnementen op de telefoon en radiogesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Reributies	12.02
608	493	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
686	635	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
(15)		3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
479	473	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
272	258	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
30	---		
		Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inhoudingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het GRB. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanische installaties). -- Publikaties door het Departement	12.03
1314	749	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
1658	1600	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
1957	1850	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
(6)		4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
840	1128	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
220	---	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.	
240	67	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.	
241	71		
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.	[2.04
279	229	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
900	900	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
(3)		3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
850	850	1. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
395	395		
(11)			
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inhoudingen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.	12.05
75	30	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
323	352	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
80	20	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
		4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
5	5	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
---	---		

TITRE I. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art,	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités	Annexes
		par l'intermédiaire de	par l'intermédiaire de
		l'Etat	l'Etat
12.07	Habillement fourni à l'intervenant ou non de l'O.C.F.;		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	13	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	62	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	38	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	20	
			133
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et défrais matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	119	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	341	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	35	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	2	
	5. Inspection, secteur d'expression néerlandaise	110	
	6. Inspection, secteur d'expression française	100	
	7. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	15	
			547
12.12	Autres menues dépenses d'administration;		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	18	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	18	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	20	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	10	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	15	
			81
12.13	Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui;		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise		5
12.11	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.);		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	300	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	995	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	725	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	600	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	30	
			2650
12.20	Distribution des prix		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	63	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	93	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	96	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	15	
			267
12.21	Frais de publicité		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	26	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	131	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	36	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	21	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	75	
			289
12.22	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. - Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature, Anvers)		120
12.23	Assurance des élèves:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	34	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	52	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	27	

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1.-- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten années (ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Illitgooen	TEKSTEN	Art.
		Kleding Belevend door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
3	2	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
44	32	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
32	35	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	
21	18	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,	
		Allerhande veevoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkdagse lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneementen) ;	12.10
73	35	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
139	82	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
31	28	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	
25	21	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,	
95	98	5. Inspectie, Nederlandstalige sector,	
88	80	6. Inspectie, Franstalige sector,	
5	---	7. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
12	5	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
18	8	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
20	8	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	
10	5	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,	
5	---	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :	12.13
5	5	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, vervoerskosten, enz.) :	12.14
575	---	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
655	---	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
600	400	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	
425	402	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,	
10	---	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Prijsuitkering :	12.20
53	57	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
87	95	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
96	72	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	
14	15	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,	
		Prijze voor de kunst :	12.21
16	16	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
130	190	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
34	40	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	
20	30	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,	
30	---	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Koninklijke Rijksmuziekconservatoria - - - - - Virtuositetprijs van de Regering (allerhande uitgaven, Antwerpen).	12.22
100	75		
		Verzekering van leerlingen :	12.23
29	29	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,	
52	52	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,	
27	27	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,	

TITRE 1.- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	30	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	20	163
12,24	Voyages et excursions scolaires,		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	25	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	56	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	45	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	20	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	150	296
12,25	Avantages sociaux		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	53	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	50	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	38	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	18	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	18	177
12,26	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles		
	1. Musée instrumental	230	
	2. Bibliothèque	210	440
12,27	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers		350
12,28	Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers		100
Total pour le § 2			19761
Total pour le chapitre I			147 639
CHAPITRE JII - TRANSFERTS DE REVENUS,			
Transferts de revenus aux communes et aux provinces			
43,01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	93512	
	2. Secteur d'expression française	87096	180605
43,02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie officielles subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	11 126	
	2. Secteur d'expression française	5749	16875
43,03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	62337	
	2. Secteur d'expression française	47873	110 200
43,04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées:		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	6665	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	3438	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	9344	
	4. Académies de dessin, secteur d'expression française	8970	28 017
Transferts de revenus à l'enseignement libre			
44,01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie libérale subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	7034	
	2. Secteur d'expression française	6010	13 014

(In dutz.endt allcn. Frank.)

TITEL I, - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (oorittje JElcn)	1966 Dépenses Littigaoen	TEKSTEN	Art.
30 7	30 ---	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector. 5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Schoolcizen en -uitsteupen	12.24
30 55	---	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector. 2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
35	35	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
20 40	20 ---	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector. 5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Sociale voordelen	12.25
36 50	20 20	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector. 2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
36	15	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
18 5	5 ---	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector. 5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel:	12.26
		1. Instrumentenmuseum.	
440 75	520 ---	2. Bibliotheek.	
		Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	12.27
	82	Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen	12.211
17203 (35)	17 741	Totaal voor § 2.	
132202 (2991)	117 355	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IIL - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de Gemeenten en aan de provincies:

Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie:

H01

84120
79286
(12339)62027
58100

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de 2^{de} categorie:

H02

9910
(348)
5230
(330)8100
3378

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen:

H03

58121
441465D000
39000

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen:

H3.04

5569
3109
(11)
6831
85812100
2081
2900
2750

1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Tekencademiën, Nederlandstalige sector.
4. Tekencademiën, Franstalige sector.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1^{ste} categorie:

H4, al

5971
(523)
4315
(208)1795
3166

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES,

(En millier, de francs.)

Art.	LIBELLÉ S	1968	
		Crédits sollicités	par l'Etat
		<u>An. l'Etat</u>	<u>par l'Etat</u>
		<u>per. l'Etat</u>	<u>per. l'Etat</u>
44.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie librs subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	208	
	2. Secteur d'expression française	907	1 liS
44.03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin librs subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise		3727
44.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^e catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin librs subventionnées:		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	376	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	3M	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	519	1279
44.05	Subvention de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines		235
Total pour le chapitre III			35510

CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:			
63.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné:		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	838	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	1 250	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	1 102	
	4. Académies de dessin, secteur d'expression française	728	3 918
63.02	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	130	
	2. Secteur d'expression française	59	189
Transferts de capitaux à l'enseignement libre,			
64.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné:		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	248	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	250	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	141	939
Total pour le chapitre IV			5046

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	5703	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	2602	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	2790	
	1. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	1752	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Amersfoort	50	
	6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise	100	
	7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française	100	13097
Total pour le chapitre V			13097
Total pour la section III. - Enseignement artistique			21292

(In duizende ffrank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (année s ant.) (varille illreuz)	1966 Dépenses Littgoen	TEKSTEN	Art.
		Wddetoclaqcn aan de vrije qcsubsldiccrdc muztckscholen van de 2 ^{de} categorie :	44.02
121 652	100 456	1. Neder landstallge sector. 2. Franstalige sector,	
		Weddetoclaqcn aan de vrije gesubsidieerde tekcnacadcruiën en tekenscholeu :	44.03
3522	3429	1. Neder landstallge sector,	
		Werktnqstoelaqcn aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en teknscholen :	44.04
332 298 478	236 271 427	1. Muztekscholen, Neder landstallge sector. 2. Muztekscholen, Franstalige sector, 3. Tekcnacademiën, Nederlandstalige sector.,	
200	200	Werktnqstoe laqcn aan de Beiaardsc.hooi te Mechelen	44.05
320801 (13 758)	243516	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
		Lltrustnqstoelaqcn voor het officieel gesubsidieerde kunstonderwijs :	63.01
550 850 700 400	700 1 150 1000 650	1. Muziekscholen, Neder landstallge sector. 2. Muztekscholen, Franstalige sector, 3. Tekcnacademiën, Neder landstallge sector. 4. Tekcnacademiën, Franstalige sector,	
		Toelaqcn aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs :	63.02
19 45	23 54	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Lltrustnqstoelaqcn voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs :	64.01
— — —	85 65 165	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector. 2. Muztekscholen, Franstalige sector. 3. Tekcnacademiën, Neder landstallge sector,	
2564	3892	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilaar en alrehande materieel :	74.01
1848 2230	2889 1900	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector, 2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector, 3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
2300	2100	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
1539 15 90 90	1565 — — —	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. 6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Neder landstalige sector, 7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.	
8 112	8454	Totaal voor hoofdstuk V.	
463679 (16719)	373217	Totaal voor sectie III. - Kunstonderwijs.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités par l'Etat et par les collectivités locales et par les particuliers
------	----------	---

SECTION IV.

AFFAIRES CULTURELLES.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande		125
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Affaires culturelles internationales		90
	Total pour le § 1		515

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, . . . Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers de l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Affaires culturelles internationales	281	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	10	291
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.P. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département,		
	2. Affaires culturelles nationales	3276	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	20	3296
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
	2. Affaires culturelles nationales		192
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dépenses matérielles, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Affaires culturelles internationales	100	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	65	165
12.20	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger		1820
12.21	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger.		350
12.22	Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger		200

in duizendtallen .. frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits. <i>Kredieten</i> (années ant.) (vorige /m:en)	1966 Dépenses <i>Littgeven</i>	TEKSTEN	Art.
---	--------------------------------------	---------	------

SECTIE IV

CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en blisondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

459 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

90 59 1. Internationale Culturele Zaken. 11,04

549 59 Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en rechtsheren, - Gerechtskosten iuzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen, - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :

270 302 1. Internationale Culturele Zaken.

10 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor marerleel, bureaubeuodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het CB B, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties), - Publikaties door het Departement :

3150 — 2. Nationale Culturele Zaken.

20 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

Wtf/aven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigenrlom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :

120 — 2. Nationale Culturele Zaken.

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkhijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreisen (Met inbegrip van de bijdralle van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :

90 90 1. Internationale Culturele Zaken.

50 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

1750 1387 Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propapanda in het buitenland.

350 349 Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leersroelen in het buitenland.

200 183 Belgische posren, leerstoelen en lectoraten in het buitenland 12.22

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités	Crédits affectés
		Aanvraagde kredieten	per artikel
		per littera	per artikel
12.23	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrements au faveur des bibliothèques publiques de la région de langue allemande		5
12.24	Lettres belges d'expression néerlandaise : 1. Musée de la Littérature 2. Dépenses courantes de diffusion	I 100 800	1900
12.25	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise		1900
12.26	Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire		2000
12.27	Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger		9 SaD
12.28	Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger		4160
12.29	Subventions aux fonds culturels		37 000
12.30	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger		1200
12.31	« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes ...		300
12.32	Commission nationale de l'UNESCO et sous-commissions (dépenses courantes)		400
12.33	Conférence générale de l'UNESCO (dépenses courantes)		300
12.34	Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, [cours, week-ends et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociales et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires (région de langue allemande)		407
12.35	Dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général		2600
12.36	Subvention à la Cité internationale des Arts à Paris (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		67986
	Total pour le chapitre I		68 501

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

	Transferts de revenus aux ménages :	
33.01	« Academia Belgica » à Rome	2 000
33.02	Subvention à la Fondation Blermans-Lapôtre à Paris	1000
33.03	Subvention au Hôme pour étudiants à Amsterdam	130
33.01	Prix triennal de la littérature néerlandaise	50
33.05	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande)	60
33.06	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande)	100
33.07	Subvention au Collège d'Europe (pour mémoire)	—
	Transferts de revenus à l'étranger :	
31.01	Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches	12400

(In duizend frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (année ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Int.
---	---	Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten nuntse Van de openbare bibliotheek van het Duitse taalgebied.	12.23
---	---	Franstalige Belgische Letteren	12.21
600 750	408	1. Museum voor Letterkunde, 2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding,	
1350	1000	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgisch-Italië Literatuur	12.25
2000	2316	Kosten voor reizen naar het buitenland van functionarissen, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, (europees en volksopvoedingssleiders).	12.26
10000	9488	Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournees in het buitenland	12.27
4000	---	Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland	12.28
29988	25 000	Toelagen aan de culturele fondsen	12.29
700	830	Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland	12.30
221 (79)	188	Belgisch-Nederlandsche Algemene Conferentie (Nederlandse Literatuur) lopende uitgaven	12.31
400	217	Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissies (lopende uitgaven)	12.32
---	300	Algemene Conferentie van de UNESCO (lopende uitgaven)	12.33
400	---	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van orrovoedende manifestaties, studiedagen, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociaal, logisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen (Duits taalgebied)	12.31
2600	2117	Lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.V.O., de A.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen	12.35
---	900	Taelage aan de « Cité internationale des Arts » te Parijs (pro memorie)	12.36
59019 (79)	45105	Totaal voor § 2.	
59568 (79)	45164	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — INKOMENSAVERDRACHTEN.

---	---	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
2000	2000	« Academia Belgica » te Rome	33.01
1000	750	Toelage aan de Stichting Blermans-Lapôtre te Parijs	33.02
130	20	Toelage aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam	33.03
---	---	Driejaarlijkse prijs van de Nederlandse Literatuur	33.04
40	---	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1971) (Duits taalgebied)	33.05
60	---	Toelagen in boeken en in specie voor boeken aankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) (Duits taalgebied)	33.06
---	4000	Toelage aan het Europees-College (pro memorie)	33.07
---	---	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
12 000	13400	Studiebeurzen om buitenlandse de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoelinden.	31.01

TITIE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLE,S	1968	
		Crédits sollicités	
		<u>AaTlacwanarie</u>	<u>kredielen</u>
		par littera	par article
		<u>per liftera</u>	<u>per artike!</u>
31.02	Bourses d'études II des enseignants turcs		600
31.03	Subventions et cotisations aux organisations internationales		515
31.01	Subvention au secrétariat de la Fédération Internationale des Jeunes musicales (siège à Bruxelles)		100
31.05	«Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk» II Amsterdam		400
31.06	Organisation des Nations-Unies pour l'« Education, la Science et la Culture » (Unesco; siège II Paris)		16400
34.07	Bureau International d'Education II Genève		120
34.08	Institut international du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège II Paris)		165
31.09	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome)		164
34.10	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union Internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques: quote-part pour l'année 1967 (siège à Genève)		300
34.11	Subvention à l'Association des universités entièrement ou partiellement de langue française (siège II Montréal)		250
34.12	Centre culturel de Delphes (pour mémoire)		—
34.13	Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles)		315
34.14	Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC, siège à Bruxelles)		100
34.15	Subventions aux autres organismes internationaux: de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique		800
34.16	«Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie» II Leiden		2750
	Total pour le chapitre III		39 019

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.04	Achat de moyen. de transport terrestre	
	2. Affaires culturelles nationales	300
	Total pour le chapitre V	300

CHAPITRE VI. - DIVERS

01.01	Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire, ainsi que subventions pour la formation des cadres (région de langue allemande)	780
01.02	Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique: dans la région de langue allemande	200
01.03	Maison de la Culture de la région de langue allemande à Eupen	300
	Total pour le chapitre VI	1280
	Total pour la section IV. - Affaires culturelles	109100

(0) Dont 185000 francs prévus à la section LA en 1967.

(~) Dont 111000 francs prévus à la section LA en 1967.

(In duizendtallen .. frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

		TEKSTEN		Art.
(années ant.) (vorige jaren),	Litaven			
600	600	Studiebeurzen aan Turkse lictkrachten	31.02	
535 (I)	470 (2)	Toelagen en bijdragen aan internationale organisatie	34.03	
400	400	Toelagen aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « jeugd en muziek » (zetel te Brussel).	34.01	
300	300	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalige Letterkundige Werken, te Amsterdam.	34.05	
16400	13622	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschappen en Cultuur (Unesco; zetel te Parijs).	34.06	
120	115	Internationaal Opvoedingsbureau te Genève	31.07	
165	165	Internationaal Toneelinstituut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).	31.08	
164	135	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).	34.09	
280	153	Bijdragen van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van Internationaal en kunstwerken : bijdragen voor het jaar 1967 (zetel te Genève).	34.10	
250	250	Toelagen aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (zetel te Montreal).	34.11	
---	150	Cultureel Centrum te Delphi (pro memorie)	31.12	
315	---	Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel)	34.13	
100	---	Europese Raad van de nationale comités voor de jeugd (CENYC; zetel te Brussel)	34.14	
500	---	Toelagen aan de andere internationale instellingen voor de jeugd die hun algemeen secretariaat in België hebben.	34.15	
---	---	Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie te Leiden	31.16	
36059	36530	Totaal voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van vervoermiddelen te land,	71.04
---	---	2. Nationale Culturele Zaken,	
---	---	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

750	---	Toelagen ten gunste van de verenigingen en individuen van volksopvoeding en toelagen voor de kadervorming (Duits taalgebied).	01.01
---	---	Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidskunde en het kunstpatrimonium in het Duitse taalgebied.	01.02
---	---	Cultuurcentrum van het Duitse taalgebied te Eupen	01.03
750	---	Totaal voor hoofdstuk VI.	
96377 (79)	81694	Totaal voor sectie IV. - Culturele Zaken.	

- (1) Waarvan 185000 frank Ingeschreven op sectie IA in 1967.
 (2) Waarvan 141 000 frank Ingeschreven op Sectie IA in 1967.

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES,		(En milliers de francs.)
Art.	LIBELLÉS	1968 Credits alloués Affectation de crédits Titre de l'article L'ordre de l'article

SECTION V.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORT ET VIE AU PLEIN AIR.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel mis à disposition (y compris les rémunérations du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	11589
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	150
Total pour le § I		11739

§ 2.achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	322
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances	1000
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien avec l'Etat sans intervention de l'O.C.P. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département	3250
12,04	Combustibles solide et liquide livrés à l'intervention de l'O.C.P.	550
12,09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	670
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges liées et décaissements matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1600
12,13	Loyers de biens immobiliers. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	2000
12,14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)	25
12,20	Dépenses courantes pour installations sportives	300
12,21	Achat et réalisations de films, diapositives	600
12,22	Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	1000
Total pour le § 2		11 317
Total pour le chapitre I		23 056

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages		
33,01	Plaines et installations de jeux et de sports	27214
Total pour le chapitre III		27214

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années antérieures) (oorlogse jaren)	1966 Dépenses Lidstaten	TEKSTEN	Art.
--	-------------------------------	---------	------

SECTIE V.

LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT EN OPENLUCHTLEVEN.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Besoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de besoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere lunettes, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen),	11,03
6589	5720	Alloerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
ISO	---	Totaal voor § 1.	
6739	5720		

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Enclonen van advokaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, - administratieve en strafzaken, - Presenlegelden, - reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12,01
		Water, - stroom, - gas en elektriciteit, - Andere verbruiksgoederen, - Frankiering van brieven, - Telefoonkosten, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies.	12,02
600	531	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en omlidende publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of onder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publikaties door het Departement,	12,03
2500	1785	Vaste en vloeibare brandstoffen leverd door beruiddeling van het C.B.B.	12,04
280	280	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen,	12,09
		Alloerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de prijs van de sociale abonnementen),	12,10
1200	1100	HuW voor onroerende goederen - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12,13
11	---	Uitonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.),	12,11
250	211	Lopende uitgaven voor sportinstallaties	12,20
600	1053	Aankoop en realisatie van films, diapositieven	12,21
1200	992	Aankoop medailles, prijzen, trofeeën, plakketten	12,22
9D61	7951	Tofani voor li 2.	
15800	13671	Tofani voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomstenoverdrachten aan gezinnen	
27244	21 000	Pleinen en spel- en sportinstallaties	33,01
27211	21000	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE 1.-- DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968
		Crédits sollicités
		<u>par l'article</u> <u>par article</u>
		<u>par l'article</u> <u>par article</u>

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

71.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.	15500
71.01	Achat de moyens de transports terrestres	700
	Total pour le chapitre V	16200
	Total pour la section V. - Education physique, sports et vie au plein air	66500

SECTION VI.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC,CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS AUX FONDS
ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	69425
41.02	Subvention à l'Orchestre National de Belgique	25575
	Total pour le chapitre III	95000

CHAPITRE VI. - DIVERS.

	Dépenses courantes des entreprises publiques :	
02.01	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue française ...	501257
02.02	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge: émissions en langue néerlandaise.	501257
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge: services communs.	807486
	Total pour le chapitre VI	1810 000
	Total pour la section VI. - Organismes d'intérêt public.	1 905 000
	Total pour le titre I..._. Dépenses ordinaires du Ministère de la Culture	3350 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (volg. dienst.)	1966 Dépenses Lijstjes	T E K S T E N	fl. t.
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
9000	7803	Aankoop van machines, meubellair en alcrhndc materleel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
<u>200</u>	<u>444</u>	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
<u>9200</u>	<u>8247</u>	Totaal voor hoofdstuk V.	
52214	42918	Totaal voor sectie V. - Lichamelijke opvoeding, sport en opcnluchtlevens.	

SECTIE VI.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN AAN FONDSEN EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.			
65500	66426	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg	41.01
<u>25495</u>	<u>24340</u>	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	41.02
90995	90766		

HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven ,			
480850	461839	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal,	02.01
480850	461839	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal,	02.02
<u>746493</u>	<u>678322</u>	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : qetnecnschappelijke diensten.	02.03
<u>1708193</u>	<u>1602000</u>	Totaal voor hoofdstuk VI,	
<u>1799188</u>	<u>1692 766</u>	Totaal voor sectie VI. - Instellingen van openbaar nut.	
3057302 (18087)	2759329	Totaal voor titel I. - Gewone uitgaven van het Ministerie van Cultuur.	

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VAST LEGGI NGEN			
		Engage- ments 1966 — Vast- lem::ingen 1966	Autorisations 1967 — Mile hiirillqe n 1967		Autorisations nouvelles 1968 — Nieuo machtuingen 1968
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Ovet'geringen kredieten van hel (Jorige begrofin) s. jaa. r	Crédits adaptés 1967 — AallJCpaste kredieten 1967	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS,

Achat de terrains et bâtiments,

71.01	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression néerlandaise)	—	3000	20000	—
71.02	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression française)	588	3700	25000	—
71.03	Achat, construction et aménagement d'un « Vlaamse Cultuurfonds »	605	3000	20000	20000

Construction de bâtiments.

72.02	Achat de terrain, construction et aménagement du Centre national des Sports	—	9000	60000	—
72.03	Achat de terrain, construction et aménagement de centres régionaux d'initiations sportives	19182	76	99000	99905
72.07	Achat de terrain, construction et aménagement de complexes expérimentaux à usage culturel (secteur d'expression française).	—	2600	17500	—

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Conservatoire royal flamand de Musique à Anvers: construction d'orgue de concert	—	—	<u>5800</u>	—
Total pour le chapitre IV.		20378	21376	247300	119905

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octroi de crédits au" et participations dans des entreprises.

81.01	Radiodiffusion Télévision Belge: Dotation au fonds d'investissements pour le nouveau complexe (5 ^e tranche)	—	—	—	—
81.02	Travaux urgents d'aménagement au Théâtre royal de la Monnaie.	7	<u>142</u>	—	—
Total pour le chapitre V.		7	142	—	—
Total pour le titre II, - Dépenses extraordinaires du Ministère de la Culture,		20385	21518	247300	119908

(In duizendnllen Frank.)

TITEL II.-- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS -- ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.	
Ordonnan- cements 1966	Autorisations 1967 Machtigingen 1967		Autorisations nouvelles 1968			
	Crédits reportés de l'année budg. et alre précédente	Crédits adaptés 1967				
Ordonnan- cements 1966	Oorspronkelijke kredieten van het oortge- bevoegd gezag	Aangepaste kredieten 1967	Nieuwe machtigingen 1968	II		
7	8	9	10	12		

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en van gebouwen.

—	2500	17000	—	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een National Huis voor leud en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige sector).	71.01
—	3500	23000	—	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een National Huis voor leud en Vrijtijdsbesteding (Franstalige sector).	71.02
1265	2400	16000	15100	Aankoop, bouwen en geschiktmaking van een Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	71.03
—	7500	57000	—	Oprichting van gebouwen.	
—	—	—	—	Aankoop van terrein, bouwen inrichting van het Nationaal Sportcentrum.	72.02
585	11715	75000	74285	Aankoop van terrein, bouwen geschiktmaking van regionale centra voor inwoning in de sport.	72.03
—	1800	12000	200	Aankoop van terrein, bouwen geschiktmaking van experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming (Franstalige sector).	72.07
—	—	1500	2000	Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
—	—	1500	2000	Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen: bouw van een concertorgel.	74.04
1850	29415	201 900	91 585	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

150 000	—	153000	147000	Belgische Radio en Televisie: Dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuwe gebouwencomplex (5 ^e gedeelte).	81.01
373	197	—	—	Dringende inrichtingswerken aan de Koninklijke Muntmuseum.	81.02
150373	197	153000	147000	Totaal voor hoofdstuk V.	
152223	29612	354900	238585	Totaal voor titel II, - Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Cultuur.	

TITRE IV, — SECTION PARTICULIERE.,

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE J.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Ponds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 - Enseignement artistique:		
			<i>Soldes</i>	630	
			<i>Recettes</i>		—
			<i>Dépenses</i>		
			Totaux pour le chapitre I	630	—

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au Château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes:</i>		
			-- particulières: non patrimoniales		27
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
660	2	A	Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers: subsidie de la province d'Anvers:		
			<i>Soldes</i>	6	
			<i>Recettes:</i>		
			-- particulières: non patrimoniales		100
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
660	3	A	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			<i>Soldes</i>	700	
			<i>Recettes</i> ..		
			-- d'origine budgétaire (art. 01.01, section I, A, B, C du budget ordinaire)	500	
			-- particulières: non patrimoniales	600	
					1100
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
660	4	C	Fonds national des Sports (loi du 26 juin 1963) :		
			<i>Soldes</i>	33 017	
			<i>Recettes</i> ..		
			-- particulière : non patrimoniales		78735
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		

(In duizendtall en frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	31	Solde au décembre 1968	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
Uitgaven in het jaer	1	Saldo op 31 december 1968				

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinstellingen d'e voor de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden --
Kunstonderwijs :

630

Saldo's,

Ontvangsten.

Uitgaven.

630

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard in het Kasteel van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :

1

Saldo's.

Ontvangsten :

- bijzondere : niet-patrimoniale.

26

Uitgaven : niet-patrimoniale.

Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen: subsidie van de provincie Antwerpen:

6

Saldo's.

Ontvangsten :

- bijzondere : niet-patrimoniale.

100

Uitgaven : niet-patrimoniale.

Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :

900

Saldo's.

Ontvangsten :

-- van budgettaire oorsprong (art. 01.01, sectie I, A, B, C
van de gewone begroting) 500
- bijzondere : niet-patrimoniale 600

900

Uitgaven : niet-patrimoniale.

Nationaal Sportfonds (wet van 26 juli 1963) :

6002

Saldo's.

Ontvangsten :

- bijzondere : niet-patrimoniale.

105750

Uitgaven : niet-patrimoniale.

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 Snlā op 1 ^{er} januari 1968	Recettes de l'année Ont'ollfslēn "an hel jaar
660	5	A	Conseil de l'Europe. - Conseil de la coopération culturelle. -- Exposition sur les universités européennes: Saldes Recettes : - particulières: non patrimoniales Dépenses: non patrimoniales "... ..	---	500
660	6	A	Fonds cinématographique : Secteur d'expression française (pour mémoire) : Soldes Recettes Dépenses	---	---
660	7	A	Fonds cinématographique: Secteur d'expression néerlandaise (pour mémoire) ; Soldes Recettes Dépenses Totaux pour le chapitre III Total: pour la section I	---	---
				<u>33723</u>	<u>80462</u>
				34353	80 462

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	A	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920); Soldes Recettes: - d'origine budgétaire (art., 74.80. 74.81, 01.01. section I, A du budget ordinaire) Dépenses: patrimoniales	4000	2300
700	2	A	Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1921) : Soldes Recettes : - d'origine budgétaire (art., 71.80, 01.01., section I, A du budget ordinaire) Dépenses: patrimoniales "... ..	500	1500
700	3	A	Caisse du Musée des Académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929) : Soldes Recettes: - d'origine budgétaire Dépenses : non patrimoniales	53	---
700	4	A	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: Soldes Recettes : - d'origine budgétaire (art., 71.80. 01.01, section I, B du budget ordinaire) Dépenses : patrimoniales	4300	2000

(in duizendtallen frank.)

TITEL IV. AFZONDERLIJKE SECTIE.

Op-e-n-s-es-S-o-k-le-a-n		T E J(S T		C1=8'	
de l'année	31 décembre 1968			11	e
<i>Litigaven</i>	<i>Saldo op</i>				
<i>1968</i>	<i>1968</i>				
500		R"1d van Europa .. Raad van de culturele samenwerking. --- Tcntoonstcl- ltng over de Europecse universite iten ;	660	5	A
		<i>Saldo's:</i>			
		<i>Ontv angsten r</i>			
		--- bijzondere: niet-patrimoniale.			
		<i>Uitg:wen:</i> niet-patrimoniale.			
		Cinematogr. aflsch. Fonds; Franstalige sector (<i>pro memorie</i>) ;	660	6	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontv angsten.</i>			
		<i>Uitg:wen.</i>			
		Cinematografisch Fonds; Nederlandstalige sector (<i>pro memorie</i>) ;	660	7	A
		<i>Saldo's:</i>			
		<i>Ontv angsten.</i>			
		<i>Litigaven.</i>			
107276	6909	Totale voor hoofdstuk III.			
107276	7539	Totale voor sectie I.			

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAA.TSDIENSTEN MET AFZONDERLIJKE BEHEER.

3000		Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920) ;	700	1	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontv angsten :</i>			
		- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 74.81, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting).			
3300		<i>Litigaven.</i> : patrimoniale.			
		Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924) ;	700	2	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontv angsten :</i>			
		- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 01.01., sectie I, A van de gewone begroting) .			
1500		<i>Uitg:ven :</i> patrimoniale.			
		Kas van het Museum der Academieleiden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929):	700	3	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontv angsten :</i>			
		- van budgettaire oorsprong.			
		<i>Litigaven :</i> niet-patrimoniale.			
4300		Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen:	700	4	A
		<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontv angsten :</i>			
		- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 01.01., sectie I, B van de gewone begroting) .			
2000		<i>Uitg:ven :</i> patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE, .

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} Janvier 1968 Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année Ontvinsten van het jaar
700	5	A	Fond, de la Direction générale des Arts et Lettres: Soldes 18900 Recettes : - d'origine budgétaire (art. 74.82, section I, A du budget ordinaire) ... 5000 Dépenses: patrimoniales		
700	6	A	Caisse du Château de Marlumont (arrêté du 28 décembre 1942): Soldes 1 Recettes : - d'origine budgétaire (art. 74.80, 01.01, section I, C du budget ordinaire) ... 40 Dépenses: non patrimoniales		
700	7	A	Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942) : Soldes 500 Recettes: - particulières: non patrimoniales 500 Dépenses: patrimoniales		
700	8	A	Ponds des fouilles d'Amécy d'El-Kab et des recherches archéologiques à J'étranger: Soldes 100 Recettes: - d'origine budgétaire , Dépenses: non patrimoniales		
700	9	A	Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1918) : Soldes 7000 Recettes: - particulières: non patrimoniales , 700 Dépenses : 1. non patrimoniales		
700	1a	A	Fonds pour les relations culturelles: (Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.10 h, l' à 34", peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées et du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds ont acquis.) 1° Fonds culturel belgo-néerlandais (arrêté du Régent du 27 décembre 1948) : Soldes Recettes: - d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV, du budget ordinaire). "" 5400 Dépenses: non patrimoniales 2° Fonds culturel franco-belge (arrêté du Régent du 1 ^{er} juillet 1946) : Soldes		

TITRE IV. --- SECTION PARTICULIERlt

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			~ d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		5400
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			3' Fonds culturel anglo-belge (arrêté du Régent du 20 octobre 1946):		
			Soldes		
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		1900
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
			4' Fonds culturel belgo-tchécoslovaque (arrêté du Régent élu JO décembre 1947) :		
			Soldes		
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		400
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
			5' Fonds culturel belgo-norvégien (arrêté du Régent du 14 octobre 1948) :		
			Soldes		
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		300
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
			6' Fonds culturel belgo-luxembourgeois (arrêté du Régent du 4 octobre 1948) :		
			Soldes		
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		600
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
			7' Fonds culturel belgo-Italien (arrêté du Régent du 20 décembre 1948) :		
			Soldes		
			<i>Recettes:</i>		
			-- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		2000
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
			8' Fonds culturel belgo-R.A.U. (arrêté royal du 7 décembre 1951) :		
			Soldes		
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		500
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		
			9' Fonds culturel belgo-autrichien (arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1952) :		
			Soldes		
			<i>Recettes:</i>		
			-- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire)		900
			<i>Dépenses:</i> non patrimoniales		

(In duizendtallen haak.)

TITEL IV. ~ AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1968	T E K S T			70 1968	III 1968	~i of ~j
Litgoven vm) hel jar,e	Saldo op 31 december 1968						
		<i>Ontvanfjsten ;</i>					
		-- van, budqe ttralre oorspronq (art. 12.29, sectie IV. van de gewone begroting),					
5400		<i>Littrruven :</i> niet-patrimoniale.					
		3° Belqisch-Engels Cultureel Fonds (Reqsntsbesluit van 20 oktober 1946):					
		<i>Soldo's,</i>					
		<i>Ont oengsten :</i>					
		-- van budqettatrc oorspronq (art. 12.29, sectie IV van de gewone begro- ting).					
1900		<i>Littrruven:</i> niet-patrimoniale.					
		4° Belqisch-Tsjechoslowaaks Cultureel Fonds (Reqsntsbesluit van 30 december 1947) :					
		<i>Saldo's,</i>					
		<i>Ontvillfjsten:</i>					
		-- van budqettalre oorspronq (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting)					
400		<i>Littrruven:</i> niet-patrimoniale.					
		5° Belqisch-Noors Cultureel Fonds (Reqsntsbesluit van 14 oktober 1948) :					
		<i>Soldo's,</i>					
		<i>Ont oengsten :</i>					
		-- van budqettalre oorspronq (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).					
300		<i>Littrruven:</i> niet-patrimoniale.					
		6° Belqisch-Luxemburgs Cultureel Fonds (Reqsntsbesluit van 4 oktober 1948) :					
		<i>Saldo's,</i>					
		<i>Ontvengsten :</i>					
		- van budqettalre oorspronq (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).					
600		<i>Littrruven:</i> niet-patrimoniale.					
		7° Belqisch-Italiaans Cultureel Fonds (Reqsntsbesluit van 20 december 1948) :					
		<i>Soldo's,</i>					
		<i>Ontvengsten :</i>					
		-- van budqettalre oorspronq (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting)					
2000		<i>Littrruven:</i> niet-patrimoniale.					
		8° Belqisch-Vs A.R. Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 7 december 1951) :					
		<i>Soldo's,</i>					
		<i>Ontl'8tillsten:</i>					
		-- van budqettalre oorspronq (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) :					
500		<i>Littrruven:</i> niet-patrimoniale.					
		9° Belqisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 decem- ber 1952):					
		<i>Soldo's,</i>					
		<i>Ontvengsten :</i>					
		- van budqettalre oorspronq (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting)					
900		<i>Littrruven:</i> niet-patrimoniale.					

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

		1968	1969
		1 [enue] 1968	(Jln het [an:
10' Fonds culturel belgo-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954) :			
Soldes	...		
Recettes :			
--- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) , ...			1000
Dépenses: non patrimoniales	...		
11' Fonds culturel belgo-hellénique (arrêté royal du 15 décembre 1954) :			
Soldes	...		
Recettes :			
--- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) , ...			1000
Dépenses: non patrimoniales	...		
12' Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956) :			
Soldes	...		
Recettes :			
--- d'origine budgétaire (art. 11.29, section IV du budget ordinaire) , ...			100
Dépenses: non patrimoniales	...		
13' Fonds culturel belgo-danois (arrêté royal du 31 décembre 1957) :			
Soldes	...		
Recettes :			
--- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) , ...			1200
Dépenses: non patrimoniales	...		
14' Fonds culturel qcm ano-belgc (arrêté royal du 27 décembre 1956) :			
Soldes	...		
Recettes:			
--- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) , ...			3000
Dépenses: non patrimoniales	...		
15' Fonds culturel belgo-yougoslave (arrêté royal du 20 mars 1957) ,			
Soldes	...		
Recettes:			
--- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) , ...			600
Dépenses: non patrimoniales	...		
16' Fonds culturel belgo-turc (arrêté royal du 18 mars 1959) ,			
Soldes	...		
Recettes:			
--- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) , ...			2500
Dépenses: non patrimoniales	...		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année <i>Uitgaven PLUI het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1968 <i>Saldo op 31 december 1968</i>	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
			1a' Belqtsch-Zuld-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954) :			
			<i>Seldo's.</i>			
			<i>Ontvenqsten :</i>			
			- van budgettaire oorspronq (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) .			
1 000			<i>Litqiven ; nlet-patrimoniale.</i>			
			110 Belqtsch-Grleks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1954) :			
			<i>Seldo's.</i>			
			<i>Ontvenqsten :</i>			
			- van budgettaire oorspronq (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) .			
1 000			<i>Litqiven ; nlet-patrimoniale.</i>			
			12" Belqtsch-Portugecs Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1956) :			
			<i>Seldo's.</i>			
			<i>Ontoeruiqsten :</i>			
			- van budgettaire oorspronq (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) .			
100			<i>Litqeven ; nlet-patrimoniale.</i>			
			13' Belqtsch-Decns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 31 december 1957) :			
			<i>Seldo's.</i>			
			<i>Ontvenqsten :</i>			
			- van budgettaire oorspronq (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) .			
1200			<i>Litqaoen ; nlet-patrimoniale.</i>			
			14' Belqtsch-Duits Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1956) :			
			<i>Seldo's.</i>			
			<i>Ontoenqsten r</i>			
			- van budgettaire oorspronq (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) .			
3 000			<i>Uitqiven ; nlet-patrimoniale.</i>			
			15' Belqtsch-joeqoslavlsc1 Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 20 maart 1957) :			
			<i>Seldo's.</i>			
			<i>Ontvenqsten .</i>			
			- van budgettaire oorspronq (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) .			
600			<i>Litonven ; nlet-patrimoniale.</i>			
			16" Belqtsch-Turks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959) :			
			<i>Seklo's.</i>			
			<i>Onlvnnqsten :</i>			
			- van budgettaire oorspronq (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) .			
2 500			<i>Litqeven ; nlet-patrimoniale.</i>			

TITRE IV, --- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers d' francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	1 ^{er}	Solde au janvier 1968	Recettes de l'année
				1 ^{er}	Solde au janvier 1968	Oittvangsten van het jaar
			17 ^e Fonds culturel belgo-polonais (arrêté royal du 13 mai 1961) :			
			Soldes			
			Recettes:			
			--- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire) ...			1000
			Dépenses: non patrimoniales			
			18 ^e Fonds culturel belgo-espagnol (arrêté royal du 18 mars 1959) :			
			Soldes			
			Recettes:			
			--- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire) ...			200
			Dépenses: non patrimoniales			
			19 ^e Fonds culturel belgo-soviétique (arrêté royal du 15 octobre 1959) :			
			Soldes			
			Recettes:			
			--- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire) ...			400
			Dépenses: non patrimoniales			
			20 ^e Fonds culturel belgo-brésilien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :			
			Soldes			
			Recettes:			
			--- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire) ...			800
			Dépenses: non patrimoniales			
			21 ^e Fonds culturel belgo-iranien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :			
			Soldes			
			Recettes:			
			--- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire) ...			600
			Dépenses: non patrimoniales			
			22 ^e Fonds culturel belgo-vénézuélien (arrêté royal du 28 décembre 1962) :			
			Soldes			
			Recettes:			
			--- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire) ...			200
			Dépenses: non patrimoniales			
			23 ^e Fonds culturel belgo-tunisien (arrêté royal du 27 décembre 1962) :			
			Soldes			
			Recettes:			
			--- d'origine budgétaire (art. 12,29, section IV du budget ordinaire) ...			200
			Dépenses: non patrimoniales			
			24 ^e Fonds culturel belgo-pakistanaise (arrêté royal du 28 janvier 1964) :			
			Soldes			

(In duizendtal en in frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
			17' Belgisch-Pools Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) : Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) .			
1000			Lijsten : niet-patrimoniale.			
			18' Belgisch-Spaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959) : Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) .			
200			Uitgaven : niet-patrimoniale.			
			19' Belgisch-Sovjet-Russisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 oktober 1959) : Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) .			
400			Lijsten : niet-patrimoniale.			
			20° Belgisch-Braulaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 sep- tember 1960) : Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) .			
800			Lijsten : niet-patrimoniale.			
			21° Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 septem- ber 1960) : Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) .			
600			Lijsten : niet-patrimoniale.			
			22° Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962) : Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) .			
200			Lijsten : niet-patrimoniale.			
			23° Belgisch-Tuincsch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 decem- ber 1962) : Saldo's.			
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) .			
200			Lijsten : niet-patrimoniale.			
			24° Belgisch-Pakistaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 januari 1964) : Saldo's.			

TITRE IV, -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de frnncs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 --- Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année --- Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes:</i>		
			-- d'origine budgétaire (mt. 12.29, section IV du budget ordinaire) , ...		100
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		
			25' Fonds culturel belgo-allemand (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			Soldes	---	
			<i>Recettes :</i>		
			.- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		2400
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		
			26' Fonds culturel belgo-roumain (arrêté royal du 13 mai 1964):		
			Soldes	---	
			<i>Recettes:</i>		
			-- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire). ...		400
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		
			27' Fonds culturel belgo-suédois (arrêté royal du 6 décembre 1965):		
			Soldes	---	
			<i>Recettes:</i>		
			-- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire). ...		600
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		
			28' Fonds culturel belgo-mexicain (arrêté royal du 16 mars 1965) :		
			Soldes	---	
			<i>Recettes:</i>		
			.- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		700
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		
			29' Fonds culturel belgo-argentin (arrêté royal du 13 juin 1966) :		
			Soldes	---	
			<i>Recettes:</i>		
			-- d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire). ...		1000
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		
			30' Fonds culturel belgo-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966) :		
			Soldes	---	
			<i>Recettes:</i>		
			--- d'origine budgétaire (mt. 12.29, section IV du budget ordinaire)		400
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		
			31' Fonds culturel belgo-allemand :		
			Soldes	---	
			<i>Recettes:</i>		
			... d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire). ...		100
			<i>Dépenses: non patrimoniales</i>		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. --- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année Lijst van uitgaven 1968	31 1968 Soltlo op 1968 TEK S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	--------------------------------------	---------	---------	-----------------------

	Ontvangs/en:			
	-- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
100	Uitgaven, niet-patrimoniale.			
	25' Beluysch-Amrckaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) ;			
	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	-- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
2100	Lijst van uitgaven : niet-patrimoniale.			
	26' Beluysch-Romeens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) ;			
	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
100	Lijst van uitgaven : niet-patrimoniale.			
	27' Beluysch-Zweeds Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 6 december 1965) ;			
	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
600	Lijst van uitgaven : niet-patrimoniale.			
	28' Beluysch-Mexicaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 maart 1965) ;			
	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
700	Lijst van uitgaven : niet-patrimoniale.			
	29' Beluysch-Arrentijns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 juni 1966) ;			
	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	-- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
1000	Lijst van uitgaven : niet-patrimoniale.			
	30' Beluysch-Hongaars Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 februari 1966) ;			
	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	-- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
100	Lijst van uitgaven : niet-patrimoniale.			
	31' Beluysch-Algerijns Cultureel Fonds:			
	Saldo's.			
	Ontvangsten :			
	-- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
100	Lijst van uitgaven : niet-patrimoniale.			

TITRE IV. --- SECTION PARTICULIERE. .

(En milliards de francs,)

1		LIBELLÉ		Solde	Recettes
1 ^{re}	2 ^e			1 ^{re} Janvier 1968	de l'année
1	2			Saldo op	Anticipations
1	2			1968	1968
		32° Fonds culturel helgo-can adlon :			
		Soldes			
		Recettes :			
		-- d'origine budgétaire (art. 12.29 section IV du budget ordinaire) €			500
		Dépenses : non patrimoniales			
		33° Fonds culturel helgo-bulgare :			
		Soldes			
		Recettes :			
		--- d'origine budgétaire (art. 12.29 section IV du budget ordinaire) *			300
		Dépenses : non patrimoniales			
		34° Fonds culturel beigo"sr"ilfin :			
		Soldes			
		Recettes :			
		- d'origine budgétaire (art. 12.29 section IV du budget ordinaire) *			300
		Dépenses : non patrimoniales			
		Totaux pour le chapitre I		35354	49040
		Totaux pour la section II		35354	49040
		Totaux pour le titre IV. - Section particulière du Ministère de la Culture.		69707	129502

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Culture française.

P. WIGNY.

Le Ministre de la Culture néerlandaise.

R. VAN ELSLANDE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances.

R. HENRION.

(In duizenden lln Frank.)

TITEL IV - APZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Lijst van van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		32' Belgisch-Canadese Cultureel Fonds: Saldo's.			
		Ontkosten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) •			
500		Lijst van ... niet-patrimoniale.			
		33' Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds: Saldo's.			
		Ontkosten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) •			
300		Lijst van ... niet-patrimoniale.			
		31' Belgisch-Israëlsch Cultureel Fonds: Saldo's.			
		Ontkosten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) •			
300		Lijst van ... niet-patrimoniale.			
<u>19910</u>	<u>34451</u>	Totaal voor hoofdstuk 1.			
<u>19910</u>	<u>34451</u>	Totaal voor sectie II.			
157216	41993	Totaal voor titel IV. - Alz. onderlijke sectie van het Ministerie van Cultuur,			

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1967

BAUDOUIN,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van de Franse Cultuur.

P. WIGNY.

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

R. VAN ELSLANDE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

98

PROGRAMME JUSTIFICATIF,

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I

TITEL 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

Section I.

Sectie I

Arts et Lettres.

Kunsten en Letteren.

A. -- Secteur commun.

A. -- Gemeenschappelijke sector.

CHAPITRE 1.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03. -- *Bezoldingen (Jan het ectie) en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen).

Art. 11.03.1. - Musées de l'Etat.

Art. 11.03.1. - Rijksmuseum.

1968	1967	1966
79 13000	67981000 (523000)	62173000

1968	1967	1966
79113000	67981000 (523000)	62173000

Crédit sollicité : 791 2191 francs.

Aangevraagd krediet : 79112191 frank.

Augmentation; 11131191 francs.

Vermeerdering met 11131 191 frank.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
III Salaire proprement dit dont:	68796229	59600691	55137190	<i>Eigenlijk loon waarvan :</i>
- retenue veuves et orphelins ...	3189281	3535584	3236830	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale ...	2596548	1560 486	1104 762	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements hiérarchiques	16906159	16930835	43 010 492	Baremabezoldigingen.
Promotions... de grade et augmentations, barèmes, y compris fonctions dirigeantes.	2815 H6	2791 007	2322353	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen, leidende functies Inbegrepen.
Recrutements dans les limites du cadre.	3272 350	205000	926600	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	724350	—	158267	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen,
Réduction pour départs et mises à la pension.	-21:3140	-103660	--317000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Agents en disponibilité	240000	585000	76000	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index.	12 107340	6825029	6697685	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	271000	229000	164777	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies,
Allocations de foyer et de résidence.	2 156 775	1 816 518	1 552 980	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index.	546249	321 932	245336	Verhoging index.
Totaux	68796229	59600 691	55137490	Totaal.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes :</i>	7 305522	6 244 044	5399898	<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décompose :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vivances	215; 701	230'1 715	17359-15	Vcrlofgeld.
Allocations familiales	3634739	3277 724	3052505	Kinderbijslaqcn.
Indemnités de naissance	270832	258405	213417	Gcboortevergoed inqcn.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	107000	93000	92 000	Vcrgoedinqcn voor laatste ziekte en bcgrnclnskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	20 000	5000	10 000	Vcrgoe diriqcn voor arbeidsongeval- lcn.
Majoration index	817250	305200	296 031	Verhoging index.
Totaux	7305522	6 244 044	5399898	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113
--- aux assurances sociales	3010440	2 135 423	1 635703	- sociale verzckernqcn.
Totaux généraux	79112191	67 980 158	62173091	Algemene totalen.

1. <i>Recrutement</i> QU'ILS /<1 limite des cadres F	4617698
Coût tenant compte des traitements et des allocations et indemnités complétant ces traitements.	
Musées royaux d'Art et d'Histoire F	1 140559
Au 1 ^{er} janvier 1968: 2 attachés, 1 classeur, 1 electricien haute tension, 1 ouvrier B, 1 chauffeur de chaudière, 1 surveillant, 1 vcrjyareur.	
Musées royaux des Beaux-Arts F	19'1555
Au 1 ^{er} janvier 1968: 1 chauffeur de chaudière: 110954 francs,	
Au 1 ^{er} avril 1968: 1 garde de collection: 83601 francs.	
Institut royal du Patrimoine artistique F	1924 829
Au 1 ^{er} avril 1968: 3 attachés, 1 ingénieur technicien chimiste, 1 agent technicien chimiste, 4 préparateurs techniciens, 3 commis, 1 conducteur d'auto, 1 aide de laboratoire, 1 dactylo, 1 classeur, 2 veilleurs de nuit.	
Service national des Fouilles F	1 167810
Au 1 ^{er} avril 1968: 2 attachés, 2 géomètres, 1 dessinateur, 1 rédacteur, 1 commis sténodactylo, 1 opérateur photographe, 2 préparateurs techniciens.	
Musée royal des Beaux-Arts à Anvers F	106386
Au 1 ^{er} janvier 1968: 1 surveillant temporaire recruté hors cadre le 5 avril 1967, Régularisation en 1967.	
Château de Gaasbeek F	83559
Au 1 ^{er} avril 1968: 1 ouvrier A.	
2. <i>Recrutements en extension des cadres :</i> F	931281
Musées royaux des Beaux-Arts F	36 000
Au 1 ^{er} juillet 1968: Intégration au cadre des musées du personnel des Archives de l'Art contemporain.	
Institut royal du Patrimoine artistique F	240162
Au 1 ^{er} avril 1968: 1 attaché: 164 910 francs.	
Transformation de 2 emplois de commis en emplois/de commis-chef: 75252 francs.	
Musée de Marlemont F	164910
Au 1 ^{er} avril 1968: 1 attaché,	
Musée royal des Beaux-Arts à Anvers F	406650
Au 1 ^{er} avril 1968: 1 attaché, 1 dactylo, 1 collaborateur occasionnel.	
Château de Gaasbeek F	83559
Au 1 ^{er} avril 1968: 1 ouvrier A.	
Les montants tiennent compte des traitements et des allocations et indemnités complétant ces traitements.	

1. <i>Aanwervingen binnen de peiken van de kaders</i> ... F	4617698
Deze som houdt rekening met de wdden. evenals met de erbij horende toelagen en vergoedingen.	
Koninklijke "Muse" voor Kunst en Geschiedenis ... F	1 140559
Op 1 januari 1968: 2 attachés, 1 klasseerder, 1 elektriker hoge druk, 1 werkmán B, 1 kctelstoker, 1 opzichtcr, 1 amanuensls.	
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten ... F	194555
Op 1 januari 1968: 1 kctelstoker: 110.954 Frank.	
Op 1 april 1968: 1 verzamelingsbewaarder : 83601 frank	
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium V. F	1924829
Op 1 april 1968, 3 attachés, 1 technisch ingenieur schelkude, 1 technisch beambtc scheikunde, 4 amanuenss-techncl, 3 klerken, 1 autobestuurder, 1 laboratorlumhelpcr, 1 typist, 1 klasseerder, 2 nachtwaekrs,	
Nationale Dienst voor Opgravingen F	1167810
Op 1 april 1968: 2 attachés, 2 landrueters, 1 tekenaar, 1 opsteller, 1 klerk stcnotypist, 1 operateur fotograaf, 2 amanuenss-technici.	
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. Op 1 januari 1968: 1 tljdelijk opzichte r aangeworven buiten kader op 5 april 1967. Regul artsatle lu 1967.	106386
Kasteel van Gaasbeek F	83559
Op 1 april 1968: 1 werkmán A.	
2. <i>Aanweroirug in uitbreiding van de kaders</i> ... F	931281
Koninklijke Musca voor Schone Kunsten ... F	36000
Op 1 juli 1968: Opnrmnq in het kader van de musca van het personeel van het Archief van de Hedendaagse Kunst.	
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium... F	240162
Op 1 april 1968: 1 attachée: 164 910. frank.	
Ornvormnq van 2 hetrekknqcn van klerk in bctrekknqcn van hoofdclerk : 75252 frank.	
Museum van Marlemont F	164910
Op 1 april 1968: 1 attaché.	
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van Antwerpen F	406650
Op 1 april 1968: 1 attaché, 1 typist, 1 occasioneel mede werker.	
Kasteel van Gaasbeek F	83559
Op 1 april 1968: 1 werkmán A.	
Deze sommen houden rekening met de wdden. evenals met de erbij horende toelagen en vcrgoednqcn,	

Art. 11.01.2. --- Commission royale des Monuments, et des Sites.

Art. 11.03.2. --- Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

1968

1967

1966

1968

1967

1966

3260 000

2867000

2253 000

3260 000

2867 DaO

2253 000

Classification économique		1966	1967	1968	Economische classificatie
111	Salaire proprement dit dont; - retenue veuves et orphelins. ... - retenues sécurité sociale	2839610	2619917	2 041 721	Eigenlijk (0011) 111 waarvan : - afhouding wduwen en wezen, - werknemersbldmgen sociale zek- kerheid.
	Décomposition. Traitements barémiques Promotions -e grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans les limites du cadre. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	22280'10 32 009 --- --- --- 508511 la 000 18000 13 050	22131110 24540 --- --- --- 335637 10 000 48 000 8700	165995i 35660 --- --- --- 292 857 10000 40 000 6250	Seunienstelling Barembezoldigingen, Bcvorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Verminderings wegens uitdienststeldin- gen en oppensloctellingn, Verhoging Index, Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
	Totaux	2839610	2639917	2 041 721	Totaal.
112	Allocations directes: Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration Index	236750 95500 90000 11 000 20 000 --- 20 250	175 000 62000 73 000 11000 20 000 --- 9000	167000 51 000 73000 11000 20000 --- 9000	Directe toelopen 112 Samenstelling, Verlofgeld, Kinderbijslaagn. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len, Verhoging index.
	Totaux	236750	175 000	167000	Totaal.
113	Contributions patronales - aux assurances sociales Totaux généraux	183290 3259650	51871 2866790	41010 2252731	Werkgeversbijdragen 113 - sociale verzekeringen. Algemene totalen.

Augmentation ... de 392 860 Francs.

Vermeerdering ... met 392 860 frank.

Art., 11.03.3. --- Direction générale des Arts et des Lettres.

Art., 11.03.3. - Nijl'mene Ditt'ct;c' voor Kunst en Letteren.

1968	1967	1966
150000	138 000	95000

1968	1967	1966
150000	138 000	95000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Sillaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins. ... - retenues sécurité sociale	128 130 — 11296	117890 — —	76927 — —	Eigenlijk loon 111 waarvan : - afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zek- kerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans les limites du cadre. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index. Allotations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index *	102996 — — — — — 23 174 — 1600 360	100911 — — — — — 15136 — 1600 240	67914 — — — — — 7280 — 1539 194	Semcnstelling. Barernabezoldingen. Bevorderingen in graad en weddever- hedingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdienststeldin- gen en openstellenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging Index *
Totaux	128130	117890	76927	Totaal.
112 Allocations directes :	5500	5000	4500	Directe loelagen : f12
Décomposition. Fécule de vacances Allocations familiales * Indemnités de naissance : Indemnités pour fmls de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index *	5500 — — — — —	5000 — — — — —	4500 — — — — —	Snmenstelling. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Verhoging index.
Totaux	5500	5000	4500	Totaal.
113 Contributions patronales :	16084	15100	13 586	Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales *	—	—	—	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	149714	137990	95013	Algemene totalen.

Augmentation de 11 724 francs.

Vermeerdering met 11 724 frank.

Art., 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Ets.

Art. 11.04. - Algemeen toeleggen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	130000	10000	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.04.1. - Musées de l'Etat: 130000 francs.

Art. 11.04.1. - Rijksmuseum: 130000 frank.

Musées royaux d'Art et d'Histoire F	20000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ... F	20000

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F	20000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	20000

Musée de Mariemont, F 20000
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F 20 000
Institut royal du Patrimoine artistique F 50 000

Augmentation: 120000 francs.

Païement de prestations supplémentaires,

Museum van Martemont fi 20 000
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. 20 000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... P 50000

Vernieuwing: 120 000 frank.

Betalings van overnamen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires de' avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles. - Millistrati<Jes et pénales. - Jeions de présence, frais de roure et de séjollr des personnes étrlmge' res aux administrations de l'Etat. -- Rémillémion d'experts giren-gers il, l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures). IIII

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelcen l'In edvok aten en gneeslzcrell. -- Grcchis-kesten inzake burgerlijke. nd, "inis/r, l'ieve en strnznkn. -- Presen-tiegeklcn, reis- en l'erb/ljfskosten l'an nict tot de Rijksdiensten behoevende personen, -- Bezoldiging {Jan niet tot de Admiinstrillie beboventle deskundigen en prestnies van dcrden (met Inbeqrrp van de uitgaven voor vroegerc beqrottqsjarcn).

Classification économique	1966	1967	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1615000	1449 000	512000	Algemene werktngskosten 121
1. Musées de l'Etat	1100 000	734000	112000	1. Rijksmusca.
2. Commission royale des Monu-ments et des Sites.	495000	695000	380000	2. Koninklijke Cornmissie voor Monumeuten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	20000	20000	20000	3. Algemene Drectie voor Kunst en Letteren.

1. Augmentation de 366000 francs.

Augmentation des frais de déplacement des collaborateurs scientifi-ques occasionnels chargés de l'inventaire des biens culturels.

2. Diminution de 200 000 francs.

Crédit ju gé suffisant.

3. Statu quo.

1. Vernieuwing met 366 000 frank.

Vernieuwing van de verplaa tsingskosten van de occasionele wete n-schappelijke medewerkers belast met de inventaris van de culturele goederen.

2. Vernieuwing met 200 000 frank.

Krediet toerekend geucht.

3. Statue-quo.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Au/res dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. -- Trans-ports. - impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks-uitgeven, - Frankering <Jan brieven, - Telegrammen, - Abonne-menten op de telefoon en telefoongesprekken, -- Vervoer. -- Belastingen, - Iqtributies.

Classification économique	1966	1967	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	4773000	4474000 (430000)	3875000	Algemene werktngskosten 121
1. Musées de l'Etat	3268000	3 139000 (131000)	2715 000	1. Rijksmuseum.
2. Commission royale des Menu-ments et des Sites.	405000	355000 (131000)	228 000	2. Koninklijke Cornmissie voor Monumenten en Landschappen.
4. Palais des congrès	1100000	980000 (168000)	932000	4. Congressenpaleis.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Corres-pondances	Télé-grammes, téléphone	Transports	Impositions	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Brick wisse itu;	Télé-grammen telefoon	Vervoer	Belastingen	Andere uitgaoen	Totalen
1. Musées de l'Etat: - Rijksmusca:								
a) Musées royaux d'Art et d'His-tolrc. - Koninklijke Musea voor Kuust en Geschiedenis,	110000	405000	20000	160 000	80000	-	-	775 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles. - Konink-lijke Musea voor Schone Kun-sten te Brussel	29000	450000	-	185 000	40000	-	-	704 000

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondances — Edrt- wisselin{}	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen- telefoon	Transports — Verpoer	Impositions — Belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totaal
c) Institut royal du Patrimoine artistique. - Koninklijk Insti- tuut voor het Koninkrijks- patrimonium.	170000	600000	15000	110000	12000	—	—	937 000
d) Service national des Fouilles. - Nationale Dienst der Op- gravingen.	—	5000	9000	3000	—	—	—	17000
e) Musée Constantin Meunier. — Constantin Meunier-museum ..	3000	12000	5000	—	—	—	—	20 000
f) Musée de Marlemont. — Museum van Mariemont ...	2000	225 000	5000	15 000	15 000	—	—	292000
g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. - Koninklijk Mu- seum voor Schone Kunsten te Antwerpen	12000	320000	10000	38000	20 000	—	—	430000
h) Château de Gaasbeek. - Kas- tel van Gaasbeek	—	70 000	3000	20000	—	—	—	93000
F.	326000	2087000	127 000	561000	167000	—	—	3268000
2 Commission royale des Monu- ments et des Sites. - Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	—	—	—	100 000	—	—	305000	105000
4. Palais des Congrès, — Congres- senpaleis	87000	863000	2000	118000	—	—	—	1 100000
Totaux. — Totalen F.	413000	2950000	129 000	809 000	167 000	—	305 000	4773 000

1. Augmentation de 129 000 francs.
Croissance normale,

2. Augmentation de 50 000 francs.
Augmentation des frais confort.

4. Augmentation de 120000 francs.
Augmentation des frais de fonctionnement (gaz et électricité).

1. Vermeerdering met 129 000 frank.
Normale, stijging.

2. Vermeerdering met 50 000 frank.
Vermeerdering van de kosten voor comfort.

4. Vermeerdering met 120 000 frank.
Vermeerdering van de werkingstolagen (gas en elektriciteit).

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements pour journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou pour le R.O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudskosten van lokalen, meubelen, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, burenfornituren, drukwerk, inbiddingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.E. - Huur van roerend goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	19523000	18026 000 (38000)	14017000
1. Musées de l'Etat	15707000	14483 000	10 876 000
2. Commission royale des Monu- ments et des Sites,	405 000	405 000	347 000
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	850000	814 000	680000
4. Palais des Congrès	2561000	2324000 (38000)	2114000
			Algemene werkingskosten 121
			1. Rijksmusea.
			2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
			3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
			4. Congressepaleis.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.03.1. Musées de l'Etat. - <i>Rijksmuseum.</i>	Musées royaux d'Art et d'Histoire. <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.</i>	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.</i>	Musée Constantin Meunier. <i>Constantin Meunier-Museum.</i>	Institut royal du Patrimoine artistique. <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.</i>	Service national des Fouilles. <i>Nationale Dienst voor Opgravingen.</i>	Musée de Mariemont. <i>Museum van Mariemont.</i>	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. <i>Konink. Museum voor Schone Kunst te Antwerpen.</i>	Château de Gaasbeek. <i>Kasteel van Gaasbeek.</i>	Totaux. <i>Totalen.</i>
El) Locaux, mobilier et machines: entretien. - <i>Lokalen, meubelen en machines; onderhoud...</i>	1 173,5	1 927,0	310	2 100,0	16,0	65,0	300,0	150,0	6 762,5
b) Fournitures de bureau. - <i>Bureaubenodigdheden</i>	99,5	218,0	1,0	125,0	18,0	25,0	—	—	486,5
c) Impressions. - <i>Drukwerken</i>	28,5	80,0	—	60,0	11,0	5,0	25,0	—	209,5
d) Reliures. - <i>Inbindingen</i>	54,0	75,0	—	40,0	16,0	25,0	8,0	—	218,0
e) Matériel. - <i>Materieel</i>	440,0	30,0	1,0	30,0	15,0	50,0	90,0	—	706,0
E) Journaux, publications: achat et abonnements. <i>Dagbladen, publikaties; aankoop en abonnementen.</i>	10,0	3,0	—	10,0	11,0	2,0	5,0	—	41,0
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. - <i>Aankoop van werken en inschrijvingen met administratief belang</i>	108,5	—	—	185,0	55,0	—	5,0	8,0	361,5
h) Location d'objets mobiliers. - <i>Huur van meubelen.</i>	46,0	—	—	—	—	—	55,0	—	101,0
i) Publications par le Département. - <i>Druk van het Departement.</i>	615,0	1 600,0	—	1 950,0	278,0	328,0	620,0	50,0	5 441,0
ii) Matières premières et produits de consommation. - <i>Grondstoffen en consumptiegoederen.</i>	—	20,0	—	1 230,0	105,0	—	25,0	—	1 380,0
Totaux. --- <i>Totalen</i>	2 575,0	3 953,0	33,0	5 780,0	525,0	500,0	2 133,0	208,0	15 707,0

	12.03,2	12.03,3	12,03,4
Art., 12.03,2 et 12.03,1	Commission royale des Monuments et des Sites	Direction générale des Arts et des Lettres	Palais des Congrès
Art. 12,03,2 tot 12,01,4	«(coninklijk» Commissie van de Monumenten» en Landschappen	Aigement Directie van de Kunst en Letteren	Congressen- paleis
il) Locaux, mobilier et machines: entretien. - Lokalen, meubelen, machines, onderhoud.	80000	---	2238 000
b) Fournitures de bureau. - Bureaubenodigdheden.	80 000	---	16300
c) Impressions. - Drukwerken.	30000	---	1600
d) Reliure s. - Inbindingen.	1a 000	---	---
e) Matériel. - Materieel.	15 000	---	203000
f) Journaux, publications: achat et abonnements. - Drukschriften, publicaties; aankoop en abonnementen.	5000	---	13 000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. - Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.	35 000	---	26600
h) Location d'objets mobiliers. - Huur van meubelen.	---	300000	48500
i) Publications par le Département. - Door het Departement uitgegeven publicaties.	140 000	550000	---
il Matières premières et produits de consommation. - Grondstoffen en consumptiegoederen.	1a 000	---	14000
Totaux. - Totaal. F	405000	850000	2561000

- Art. 12.03.1. - Augmentation de 1 224 000 francs.
- Musées royaux d'Art et d'Histoire: augmentation de 76000 francs.
- Entretien de l'aile reconstruite. ouverte au public.
- Musées royaux des Beaux-Arts: statu quo.
- Musée Constantin Meunier: statu quo.
- Institut royal du Patrimoine artistique: augmentation de 573000 francs.
- Réalisation de clichés photographiques en vue de l'établissement de l'inventaire des biens culturels.
- Service national des Fouilles: augmentation de 34000 francs.
- Croissance normale.
- Musée de Mariemont: augmentation de 200000 francs.
- Impression du catalogue des antiquités Gallo-romaines et mérovingiennes.
- Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: augmentation de 333000 francs.
- Organisation de l'exposition «Aspect de la peinture contemporaine».
- Château de Gaasbeek: augmentation de 8 000 francs.
- Croissance normale.

Art. 12.03.2. -- 405000 francs.

Statu quo.

Art. 12.03.3. - 850000 francs.

Augmentation de 36 000 francs.

1. Adaptation aux besoins croissants de la photocopie.

2. Augmentation des frais d'impression (Bulletin des Musées de Belgique).

Art. 12.03.4. - 2561 000 francs.

Augmentation de 237000 francs.

Augmentation du matériel et des frais d'entretien.

Art. 12.03,1. - Vermeerdering met 1 224 000 frank.

- Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis: vermeerdering met 76000 frank.

Onderhoud aan de heropgebouwde vleugel, opgesteld voor het publiek.

- Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: status-quo.

— Museum Constantin Meunier: statu-quo.

— Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium: vermeerdering met 573000 frank.

Vervaardiging van fotograafische clichés met het oog op het opmaken van de inventaris van de culturele goederen.

— Nationale dienst voor Opgravingen: vermeerdering met 34 000 frank.

Normale stijging.

- Museum van Mariemont: vermeerdering met 200000 frank.

Drukken van de catalogus van de Gallo-Romeinse en Merovingische antiquiteiten.

- Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: vermeerdering met 333 000 frank.

Inrichting van de tentoonstelling «Aspect van de hedendaagse schilderkunst», publicatiekosten.

— Kasteel van Gaasbeek: vermeerdering met 8 000 frank.

Normale stijging.

Art. 12.03.2. - 405000 frank.

Status-quo.

Art. 12.03.3. -- 850 000 frank.

Vermeerdering met 36000 frank.

1. Aanpassing aan de groeiende behoeften van de fotocopie.

2. Vermeerdering van de drukkosten (Bulletin van de Musea van België).

Art. 12.03.4. - 2561 000 frank.

Vermeerdering met 237000 frank.

Vermeerdering van het materieel en van de onderhoudskosten.

Art. 12.04. -- Combustibles solides et liquides
1{prés à l'intervention de l'a.c.p.

1. Musées de l'Etat.

Art. 12.01. -- Vmle en olocibut brandstoffen
ydeL'erd door bemiddeling P-CBB:

1. Rijksmuseum

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1,97 000	1182000 ¹ (12000)	1517000	Algemene werkingkosten • ... 121
1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire ... F 100000				
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique .. F 650 000				
c) Musée Constantin Meunier ... F 62 000				
d) Institut royal du Patrimoine artistique ... P 15 000				
e) Service national des Pouilles ... F 25000				
f) Musée de Marlemont ... F 200000				
g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... F 400 000				
h) Château de Gaasbeek ... F 45000				
Augmentation de 15000 francs: croissance normale,				
1. a) Koninklijke Musca voor Kunst en Geschiedenis ... F 100 000				
b) Koninklijke Musca voor Schone Kunsten van België ... F 650000				
c) Museum Constantin Meunier ... F 62 000				
d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... F 15 000				
e) Nationale Dienst voor Opgravingen ... F 25000				
f) Museum van Marlemont ... F 200000				
g) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen ... F 400000				
h) Kasteel van Gaasbeek ... F 15000				
Vermeerderting met 15 000 frank: normale aan groet.				

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.e.F.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	254 000	250 000 (1000)	268000	Algemene werkingkosten • ... 121
1. Musées de l'Etat	194000	156000	200000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire).	—	4000	—	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).
1. Palais des Congrès ...	60000	90000 (1000)	68000	4. Congressenpaleis ,
1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire ... P	50000	1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F	50 000	
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique .. F	53000	b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België ... F	53000	
c) Musée Constantin Meunier ... fi	3000	c) Museum Constantin Meunier ... F	3000	
d) Institut royal du Patrimoine artistique ... fi	16000	d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... F	16000	
e) Service national des Fouilles ... F	4000	e) Nationale Dienst voor Opgravingen ... fi	4 aGO	
f) Musée de Marlemont ... F	20000	f) Museum van Marlemont ... F	20000	
g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... F	30000	g) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. ... F	30 000	
h) Château de Gaasbeek ... F	18000	h) Kasteel van Gaasbeek ... P	18000	
Augmentation de 38 000 francs.		Verniecdrlng met 38 000 frank.		
Renouvellement normal des uniformes.		Normale hernteuwing van de uniformen.		
2. Diminution de 4000 francs.		2. Vermindering met 10\Xl frank.		
4. Diminution de 30000 Francs,		4. Vermindering met 30000 frank.		
Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de la C.P.		Art. 12.08. -- Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	235000	207000	192000	Algemene werkingkosten • ... 121
1. Musées de l'Etat ...	225000	197000	182 000	1. Rijksmuseum.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	10000	10000	10000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen,

1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	130000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	10000
c) Musée Constantin Meunier	—
d) Institut royal du Patrimoine artistique	20 000
e) Service national des Fouilles	3000
f) Musée de Marie mont	15000
fi) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	45 000
h) Château de Gaasbeek	2000

F 225 000

Augmentation de 28000 francs,

Entretien de la nouvelle aile des Musées royaux d'Art et d'Histoire,

2. Statu quo,

Art. 12.09, "L'Etat en de vchicule» automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

L 0) Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis ... F	130000
ij) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België ...	10000
c) Museum Constant Meunier	—
ti) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	20000
c) Nationaal Dienst voor Opgravingen	3 000
f) Museum van Marie mont	15 000
fi) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen	45 000
h) Kasteel van Gaasbeek	2000

F 225 000

Vermeerdering met 28 000 frank.

Onderhoud van de nieuwe vleugel van het Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis,

2. Statu quo.

Art. 12.09, "L'Etat in verbesul met het gebruik van molortJoer-luillclL el/Plieolll van de St.u: (vervangingsstukken Inbcqrpcn) en evenwel van (chulldr: : voertuigen,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175000	225 000 (65 000)	218000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	135000	190000 (41000)	195000	1. Rijksmusea.
4. Palais des Congrès	40000	35 000 (21000)	23000	4. Congressepaleis.

1. Diminution de 55 000 francs.

Crédit transféré à la Section IV.

4. Augmentation de 5 000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

1. Verminderig met 55 000 frank.

Krediet overgeheveld naar Sectie IV.

1. Vermeerdering met 5 000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.09	Institut royal du Patrimoine artistique Koninklijk Instituut (O.S.) het Kunstpatrimonium	Service nationale des fouilles Nationale Dienst der Opgravingen	Palais des Congrès Congressenpaleis	Totaux Totale
Frais de consommation, - Verbruikskosten	40000	40000	20000	100000
Frais d'entretien, - Onderhoudskosten	20000	15000	13 000	48000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques, - Aankoop van materieel, gereedschap en banden	5000	15000	7 000	27 000
Totaux, - Totale; F	65000	70 000	40 000	175 000

Art. 12.10, "Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10, "Alloerwile uerquedingen aan het Rijkspersoneel voor ioeerkelijke Lasten en materiële schade evenals de ueroorkosten betreffende diensttochten (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1030000	934000 (1000)	868 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	799 000	734 000	668000	1. Rijksmusea,
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	193000	190 000	190000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
4. Palais des Congrès	38 000	10 000 (1000)	10000	4. Congressepaleis.

1. Augmentation de 65 000 francs.

2. Augmentation de 3 000 francs.

i. Augmentation de 28 000 francs.

Augmentation des frais de transport et des abonnements sociaux.

1. Vermeerdering met 65 000 frank.

2. Vermeerdering met 3 000 frank.

4. Vermeerdering met 28 000 frank.

Verhoging van de vervoerkosten en van de sociale abonnementen.

Art. 12.10	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Abonnements sociaux	Autres dépenses	Totaux
	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerskosten	Kilometer-verloedingen	Reis- en verblijfkosten	Sociale bijdragen	Andere uitgaven	Totaal
I. Musées de l'Etat: - <i>Rijksmusea</i> :						
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire, - <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	14 000	16000	20 000	BR 000	---	118000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. - <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	1000	---	1000	77000	---	79 000
c) Musée Constantin Meunier. - <i>Constantin Meunier-Museum</i>	---	---	1000	---	---	1000
d) Institut royal du Patrimoine artistique. - <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	45000	20 000	85000	36000	---	186 000
e) Service national des Fouilles. - <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>	25000	73 000	180000	12000	---	290000
f) Musée de Marlemont. - <i>Museum van Marlemont</i>	17000	---	6000	5000	---	28000
g) Musée royal des Beaux-Arts à Anvers. - <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	15000	---	10 000	15000	---	40 000
h) Château de Gaasbeek. - <i>Kasteel van Gaasbeek</i>	1000	100	25900	---	---	37000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. - <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i>	100000	50000	25 000	18000	---	193000
3. Palais des Congrès. - <i>Congrespaleis</i>	10000	---	---	28 000	---	38 000
Totaux. - <i>Totaal</i>	228000	169100	353900	---	---	1030 000

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsopleiding.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600 000	810 000	100000	Algemene werkkosten 121
1. Musées de l'Etat	111000	321 000	100000	1. Rijksmusea.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	481000	484000	---	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	5000	5000	---	4. Congrespaleis.

1. Diminution de 210 000 francs.

Réaffectation d'un collaborateur occasionnel transférée au 11.03.1.

1. Verminderd met 210000 frank.

Bewindhouding van een occasioneel medewerker overgebracht naar 11.03.1.

Art. 12.14. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens
 Tijdelijke diensten en aankopen van goederen (verhuizingen, etc.).

Art. 12.14. - Uitvoeringsuitgaven voor diensten en aankopen
 Tijdelijke diensten en aankopen (verhuizingen, etc.).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2518000	2399000	2163000	Algemene werkkosten 121
1. Musées de l'Etat	1960000	1999000	1918000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	150000	100000	100000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	100000	100000	---	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	308000	200000	145000	4. Congrespaleis.

1. Musées de l'Etat:	
Musées royaux d'Art et d'Histoire F	1275 000
Aménagement de nouvelles salles et restauration d'œuvres d'art.	
Musée de Martimout	450000
Aménagements et restaurations.	
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	1,10000
Achat pour travaux d'aménagement,	
Château de Gaasbeek: Restaurations	50 000
Aménagement route	45 000
	F 1960000
2. Commission royale des Monuments et des Sites .	F 150 000
Achat de matériel contre l'incendie.	
3. Direction Générale	F 100000
Statu quo,	
4. Palais des Congrès	F 308000
Équipement traduction simultanée.	

Art. 12.20. - *Fondation égyptologique «Reine Elisabeth.»*,

1. Hijksillusea:	
Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	1 275 000
Inrichting van nieuw te bouwen en restauratie van kunstwerken...	
Museum van Marlemont.	450 000
Inrichting en restauratie.	
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	110 000
Aankopen voor inrichtingswerken.	
Kasteel van Gaasbeek: Restauratie	50 000
Aankopen van weg	45000
	P 1960000
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	F 150 000
Aankoop van materiaal tegen brand.	
3. Algemene directie	P 100,000
Status-quo.	
4. Congressepaleis	F 308000
Litruisting met simultaanvertaling.	

Art. 12.20. - *Egyptologische: stichting «Koningin Elisabeth.»*,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	80000	80 000	80000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Statu-quo.

Art. 12.21.1. - *Treux courants: Musées de l'Etat.*Art. 12.21.1. - *Lopende werken: Rijkmusea,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1350000	300000	388000	Specifieke aankopen 123
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique fi	750000			Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F 750 000
Musée royal des Beaux-Arts à Anvers fi	600000			Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F 600000
Aménagement ... de salles d'expositions.				Inrichting van tentoonstellingszalen,

Art. 12.22.1. - *Treux exceptionnels: Musées de l'Etat.*Art. 12.22.1. - *Lijst sonderingwerken s Rijkmusea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2680000	2570000	1931000	Specifieke aankopen 123
Musées royaux d'Art et d'Histoire F	1 180000			Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F 1 180 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F	300000			Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. F 300000
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F	1200000			Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F 1200000
Augmentation de 110 000 francs.				Vermeerdering met 110 000 frank.
Aménagement de salles et d'une cafétéria.				Inrichting van zalen en van een cafetaria.

Art. 12.23. - *Rijstlijst van de monumenten en Edifices privés classés (loi du 7 août 1931).*Art. 12.23. - *Hecstellijst van de geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 020000	600000	—	Specifieke aankopen 123
Restoration place des Martyrs (II ^e tranche) ... F	370000			Restauratie van de Mertelarsplaats (II ^e schijf). F 370000
Restoration chapelle il Woltwe-Saint-Lambert . (2 ^e tran-				Restauratie van kapel te Sint-Lambrechts-Woluwe
che) F	650000			(2 ^e schijf) F 650 000

Art. 12.24. - Institut royal du Patrimoine "distique:
conservation et restauration des monuments et des sites.

Art. 12.21. - Koninklijk Instituut voor het Koninklijk
Onderzoek en herstelling van kunstwerken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	700 000	700 000	480 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.25. - Dépenses découlant de l'entretien de l'article 27
de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments
et des sites.

Art. 12.25. - Luitkosten die voortvloeien uit de ocpnssing van
artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van
monumenten en landschappen.

123 Achats spécifiques	100000	ISO (100)	60000	Specifieke aankopen 123
-------------------------------	--------	-----------	-------	--------------------------------

Diminution de 50 000 francs.
Crédit Jugé suffisant.

Verminderd met 50000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 12.26. - Service national des Fouilles:
dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.

Art. 12.26. - Nationale Dienst voor de Opgravingen:
lopende uitgaven voor de onheidskundige opgravingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2300 000	2200 000	1 838 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 100 000 francs,
Accroissement des salaires et des prix de location du matériel utilisé
sur les chantiers de fouilles.

Verminderd met 100000 frank.
Verhoging van de lonen en van de huurprijs van materieel gebruikt
bij de opgravingswerken.

Art. 12.27. - Répertoire des biens culturels importants
et répertoire des musées de Belgique.

Art. 12.27. - Repertorium van de belangrijke kunstschaten
en repertorium van de Belgische musea.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	500 000	500 000	99 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.28. - Musées nationaux: frais d'organisation matérielle
des expositions temporaires.

Art. 12.28. - Rijksmusea: uitgaven voor de materiële inrichting
van tijdelijke tentoonstellingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	150000	150000	128000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.29. - Musées royaux d'Art et d'Histoire:
fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).

Art. 12.29. - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis:
OPFJ'ingen inverband met Oud-Belgie (Lopende uitgaven).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	155000	150 000	150000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 5 000 francs.
Augmentation des salaires du personnel étranger à l'Administration.

Vermeerdering met 5 000 frank.
Verhoging van de bezoldigingen van het nlet tot de Administratie
behoor end personeel.

Art. 12.30. --- OrpiJrfsJlioli de: comfcs et colloques
(dépenses courantes).

Art. 12.30. - Organisatie van congressen en colloqui
(lopende uitgaven).

---Cl-ns-Siflc-at-io~-C-ol-'0-m;-q-ue---1-96-8---

~ 966

Economische classificatie

-12--3--A-c-h-nt-s-sp,-C--jf-k,-,C-s-----2~000-

---330~---

94000-

Specifieke aankopen 123

Diminution de 130000 francs.

Colloque international sur la conservation d., pierres (ICOMOS).

RI-union du Comité d'Art moderne (ICOM).

Public du Musée d'Art moderne : exploitation de l'aqueduc de Toronto.

Adaptation aux besoins présumés.

Verminderd met 130000 Frank.

Internationaal colloquium betrc Hendc de twariULI van stenen (ICaMOS).

Vergadering van het Comité Hill Moderne Kunst (ICOM).

Publick van het Museum van Moderne Kunst : ten natte maken van het ondercrork van Toronto.

Overpassing van de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.31. - Concours et prix nationaux: organisation des grands concours dits «de Rome» et dit grand concours de composition musicale.

Art. 12.31. - Inrichting van de grote wedstrijd, genaamd «Prijs (van Rome)» en van de 117te wedstrijd in het ioou-dichten.

Classification économique	1968	1967	1966	---T---ollo---
123 Achats spécifiques	--5-0-0-00--2-30-000----		000 ~criAok.	123

Diminution de 180 000 francs.

Verminderd met 180 000 frank.

Art. 12.32. - Dépenses exceptionnelles: musées de l'Etat.

Art. 12.32. - Uitzonderinguitgaven : Rijksmusea.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200000	200000	100000	Specifieke aankopen 123

Déplacement et transport des œuvres d'art dans le plan d'aménagement des locaux et des dépôts.

Vcrplaatsing en vervoer van kunstwerken voor het Inrichten van lokalen en depots.

Art. 12.33. - Palais des Congrès: publicité et «public relations».

Art. 12.33. - Congressepaleis : publiciteit en «public relations».

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	40000	40 000	27000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.31. - Promotion de la musique: Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. --- Dépenses de toutes natures.

Art. 12.34. - Beoordeling van de muziek : Symfonische concerten en komermuziek, diverse manifestaties. --- Allerlei uitgaven.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	100 000	---	---	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 400 000 francs.

Vermcerderd met 100 000 frank.

Transfert de l'article 33.03 F 100000

Transfert de l'article 33.04 250 000

F 350 000

Overheveling van artikel 33.03 F 100000

Overheveling van artikel 33.04 250000

L' 350000

Augmentation du nombre des activités musicales en collaboration avec le Département.

Vernroderling van het aantal muzikale activiteiten met medewerking van het Departement.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. - Subvention à la ciréamuthcque de Belgique.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - Tijclage van de cinematische van België.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	5000000	5000000	S. VII Ed. NM./ Nnt, Opt'.	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Concours musical international «Reine Elisabeth de Belgique». - Prix du Gonolomment.

Art. 33.01. - Internationale muziekstrijd «Koningin Elisabeth» - Prijs (tijn el), Rcgering.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	150000	150000	---	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. - Chapelle musicale «Reine Elisabeth».

Art. 33.02. - Muziekkapel «Koningin Elisabeth».

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ...	3000 000	3000000	2000 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. - Comité des concerts du conservatoire de Bruxelles et entre associations de concert.

Art. 33.03. - Comité der concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concertverenigingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	1300000	1400000	1 400 000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1

Diminution de 100 000 francs.
Transfert à l'article 12.34.

Vermindering met 100000 frank.
Overheveling naar artikel 12.34.

Art. 33.04. - Subventions aux jeunes musicales.

Art. 33.01. - Toelagen voor jeugd en muziek.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2500000	3712000	538000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
1. Fédération nationale des «Jeunesses musicales» de Belgique.	900000	1 862000	250 000	1. Nationale Federatie «Jeugd en Muziek» van België.
2. «Jeunesses musicales» de Bruxelles.	1 600 000	1 850 000	1288000	2. «Jeugd en Muziek» van Brussel.

1. Diminution de 962000 francs.
Crédit jugé suffisant après apurement du déficit en 1967.

1. Verminderung met 962 000 frank.
Krediet toereikend geacht na aanzuivering van het deficit in 1967.

2. Transfert de 250000 francs à l'article 12.34.
Adaptation aux besoins réels.

2. Overheveling van 250000 frank naar artikel 12.34.
Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Art. 33.05. - *Cril/rc be/ge de DOCHHICIL'icoll musicale (Cnm-f)fl\Jf).*

Art. 33.03 *IJelqeh Cpn/r'.,,t cill A-flizirkdnclltfJtir (CBBEDEM).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	950000	8W000	800000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 150 000 francs. Adaptation aux besoins réels.				Vermeerdering met 150 000 frank. Aanpassing aan de werkelijke behoeften,

Art. 33.06. -- *Organismes qui poursuivent cette action éducative dans les musées de l'Etat.*

Art. 33.06. - *Organismen die een opvoedende actie ill de RijksTille,ea Tlas/cellen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	190000	267000	260000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 223 000 francs. Adaptation aux besoins présumés.				Vermeerdering met 223 000 frank. Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften,

Art. 33.07. - *Prix de Rome.*

Art. 33.07. -- *Prijs van Rome.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	90000	90000	180000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.08. - *Prix triennal de la gravure (pour memoire).*

Art. 33.08. -- *Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	—	—	75000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo. Prix triennal.				Status-quo. Driejaarlijkse prijs.

Art. 33.09. - *Prix quinquennal de couronnement de carrière.*

Art. 33.09. - *Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	150000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 150000 francs. Prix quinquennal.				Vermeerdering met 150000 frank. Vijfjaarlijkse prijs.

Art. 33.10. -- *Subvention du Musée du Cillémil.*

Art. 33.10. - *Toelage aan het Museum van de Film.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	700 000	700 000	S. II A	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Transferts de revenus à l'étranger.

ORGANISATIONS INTERNATIONALES
ÉTABLIES DANS LE PAYS.Art. 34.01.. - Subvention du Comité national du Conseil international
des Monuments et des Sites (COMOS).

Inkome-soverdructen aan het buitenland.

INTERNATIONALE ORGANISATIES
GEVESTIGD IN HET LAND.Art. 34.01.. - Toelating van het Nationaal Comité van de Internationale
Raad voor Monumenten en Landschappen (ICAMOS).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays,	360000	360 000	---	Internationale instellingen in het land.

Subvention pour la publication d'une revue « Monumentum » consacrée aux problèmes de la conservation et de la mise en valeur des monuments anciens et des sites.

Statu quo.

Toelage voor de publicatie van een tijdschrift « Monumentum » gewijd aan de problemen van de bewaring en het productief maken van oude monumenten en landschappen.

Status-quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.01.. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.E.P.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen,

Art. 74.01.. - Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	7124000	8649000	5302000	Aankoop van ander materieel 742
1. Musées de l'Etat	6864000	8 166 000	4834000	1. Rijksmusea,
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	150000	150000	373000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen,
4. Palais des Congrès	110000	333000	95000	4. Congressepaleis.
I. Diminution de 1 302 000 francs,				1. Vermindering met 1 302 000 frank.
II) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	1 500 000			a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, 1 500 000
Achat de machines, de mobilier de bureau, de vitrines, de socles et d'appareils d'éclairage.				Aankoop van machines en bureau-meubels, toonkasten, voetstukken en verlichtingsapparaten.
III) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles F	400 000			b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel, 400 000
Achat de rayonnages métalliques pour la bibliothèque.				Aankoop van metalen rekken voor de bibliotheek. Aankoop van een RXv-machine.
Achat d'une machine R.X.				c) Constantin Meunier-Museum F
IV) Musée Constantin Meunier F	15 000			Aankoop van meubilair.
Achat de mobilier.				d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F
V) Institut royal du Patrimoine artistique F	420 900			Geschiedenis van nieuwe lokalen, Uitrusting van laboratoria (ge schijf), Aankoop van materieel en meubilair.
Aménagement des nouveaux locaux. Equipement des laboratoires (ge tranche). Achat de matériel et de mobilier.				e) Nationale Dienst voor Opgravingen F
VI) Service national des Fouilles F	250 000			Aankoop van landmetingsmaterieel en van bureau-meubels.
Achat de matériel d'arpentage et de mobilier de bureau,				f) Museum van Marlemont F
VII) Musée de Marlemont F	410 000			Aankoop van tentoonstellingsmaterieel en uitstallkasten, Telefonische veiligheidsinstallatie.
Achat de matériel d'exposition et de vitrines. Installation téléphonique de sécurité.				g) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F
VIII) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F	60 000			Aankoop van allerlei materieel.
Achat de matériel divers.				h) Kasteel van Gaasbeek F
IX) Château de Gaasbeek F	20 000			Aankoop van metalen runschikkingmeubilair.
Achat de mobilier de classement métallique.				2: Statu-quo,
2. Statu quo.				Aankoop van meubilair.
Achat de mobilier.				4. Vermindering met 223 000 frank.
4. Diminution de 223 000 francs.				Aankoop van materieel en vervanging van versleten materieel.
Achat de matériel et remplacement de matériel usagé.				Art. 74.02. - Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
Art. 74.02. - Achat de machines non livrables par l'O.E.P.				I. Rijksmusea,
I. Musées de l'Etat.				

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	50 000	30 000	38 000	Aankoop van ander materieel 742

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F 10000
 Achat d'une cireuse (20 000 francs), d'un appareil à
 confectionner des étiquettes (10 000 francs), d'un appareil
 à poncer (5000 francs) et d'une [oreuse (5 000 francs).
 Château de Gaasbeek fi 10 000
 Renouvellement d'un chauffe-eau.
 Augmentation de 20 000 francs.

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers
 des honorables l'nr **ROF**.

1. Musées de l'Etat.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. '10000
 Aankoop van een cirkelzaag (20 000 frank), een appa-
 raat om etiketten te maken (10 000 frank), een schuur-
 apparaat (5000 frank) en een boormachine (5000 frank),
 Kasteel van Gaasbeek F 10000
 Vervanging van een waterverwarming.
 Verminderling met 20 000 frank.

Art. 74.03. -- Aankoop van meubilair en "Heren" en "Meubelen"
 niet leverbaar door het **C.B.B.**

1. Rijksmuseum.

742 Achat d'autre matériel 150 000 250000 330000 Aankoop van ander materieel ... 742

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers P 115000
 Achat de mobilier métallique (28 000 francs), de détec-
 teurs d'incendie (72 000 francs) et de matériel pour le
 réfectoire (15 000 francs),
 Château de Gaasbeek F 35 000
 Achat de matériel d'exposition,
 Diminution de 100 000 francs.

Art. 74.04. -- Achat de moyens de transport terrestre

1. Musées de l'Etat.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. 115000
 Aankoop van metaal meubilair (28 000 frank), brand-
 detectors (72 000 frank) en rectoriomateriaal
 (15000 frank),
 Kasteel van Gaasbeek P 35 000
 Aankoop van tentoonstellingsmaterieel.
 Verminderling met 100 000 frank.

Art. 74.04. -- Aankoop van vervoermiddelen te land.

1. Rijksmuseum.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

741 Achat de matériel de transport ... 195 000 189000 Aankoop van vervoer materieel ... 741

Augmentation de 195 000 francs.
 Institut royal du Patrimoine artistique: renouvellement de la camion-
 nette,

Vermeerdering met 195000 frank.
 Koninklijk Instituut voor het Kuustpatrimonium: vernieuwing van
 een vrachtwagen,

Art. 74.80. - Musée de l'Etat: Acquisition d'œuvres d'artistes belges
 et étrangers. - Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents
 d'archives relatifs à l'art contemporain.

Art. 74.80. -- Rijksmuseum: Aankoop van werken van Belgische en
 buitenlandse kunstenaars, -- Het in bruikname geven van bibliotheek-
 werken en (Jan archiefdocument en betreffende de hedendaagse kunst.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

742 Achat d'autre matériel 1 200 000 10 000 000 100 000 000 Aankoop van ander materieel ... H2

Répartition :

a) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ... 11 5200 000
 b) Musées royaux d'Art et d'Histoire 11 5 000 000

Verdeling :

a) Koninklijke Musca voor Schone Kunsten van België 5200 000
 b) Koninklijke Musca voor Kunst en Geschiedenis. F 5 000 000

Art. 74.81. - Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour
 l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.

Art. 74.81. -- Koninklijke Musca voor Schone Kunsten : buitengetoon
 fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

742 Achat d'autre matériel 1700 000 1 700 000 2 000 000 Aankoop van ander materieel ... 742

Statu quo.

Status-quo.

Art. 74.82. -- Direction > l'flémle (lee, Arh ~I des Lettres : acliu! c/cen-
us d'rut impctuntcs, (60^e tranche d'une dépense totale de 50 millions,
répartie sur plusieurs années budgétaires.)

(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial
ouvert au Titre IV -- Section particulière.)

Art. 74.82. -- /1117clJlcrJ~ directie "oor Kunst en Letteren, i bluet11gell110/1
fums uabr de (Ull/kooe un/~ br1<T1)7rijke he/cru/r1.11M": ku nst wrcte n,
(6^e Jcdeelte (Jln ce n totle 111gll1111C Vln 50 miljoen te verclclen auct
verschlllcttc begl'Otillysj:reil).

(Het eventuele overschot van dit krediet kan overgeschoten worden
op "Titel IV -- Afzonderlijke Sectie.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel	4500000	5 000 000	10 000 000	Aankoop van ander materieel ... 742

Sixième tranche d'une dépense totale de 50 millions. répartie sur
plusieurs années budgétaires.

Zesde gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verde-
len over verschillende begrotingsjaren.

Art. 71.83. -- Bffigies roqales, .

Art. 71.83. -- Koninklijke borstbeelden.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	100 000	300 000	51000	Aankoop van ander materieel ... 742

Diminution de 200 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Verminderling met 200 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

CHAPITRE VI, DIVERS.

Non réparti économiquement,

Art. 01.01. -- Fonds commun des Musées de l'Etat (patrimoine des
musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales.)

HOOFDSTUK VI, DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. -- Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmuseum, eigen
vermogen van de Rijksmuseum en andere nationale kunstinstellingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	182000	250 000	228000	Niet economisch verdeeld ... 01

Diminution de 68000 francs.
Fonds commun des Musées de l'Etat: 182000 francs.

Vermindering met 68 000 frank.
Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmuseum: 182000 frank.

Art. 01.02. -- Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise
qui relèvent pas de l'Etat.

Art. 01.02. -- Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie
die niet van de Staat afwijken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	600000	600 000	600000	Niet economisch verdeeld ... 01

Statu quo.

Status-quo.

Taureau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Hitcenzettiugstahel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION Art, —	Groupe barémique Weddschaalgroep	Barème — Weddschwal		Effectif. Effectief	Evaluation — Nelming		
		Minimum	Maximum		Agents définis VEist personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Total
Index 22,5 %							3121433
Sous-total, — Subtotal							16994463
Réduction pour mise à la pension. — Verminderd/9 ⁹⁰⁰ oppensioen- s, ⁹⁰⁰ /ng							-172040
Total, — Totaal							16822423
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graden en weudeverhogingen							150805
Fonctions dirigeantes. — Leidende functies							1106400
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwinsten binnen de perken. Aan de kant van							807200
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of bevestigingen							—
Sous-total — Subtotal							2061405
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,500 (index).							464491
Total A. — Totaal A							2528896
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitvoering van hogere functies							19351319
Allocations de foyer et de résidence. — Huur- en woonplaatsver- goedingen							718650
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).							161696
Total B. — Totaal B							880346
Total (A + B) : Salaire proprement dit							20231665
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances. — Verlofgeld							670250
Allocations familiales. — Kinderbijslappen							1287 000
Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding							60 000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten							20000
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).							289575
Total Allocations directes. — Totaal Directe toelagen							2326825
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen							585427
Total général. — Algemeen totaal							23143917

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabcl van (le personeelsuitgaven,

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Koninklijke Musca voor Schone Kunsten van België.

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation		Total
			Agents	Agents temporaires	
Art.	Minimum Maximum	Effectif	Vns/	Tijdelijk	Totale
11.03.1.					
Conservateur en chef. - Hooftconservator	350 000 -- 540 000	1	1	398750	398750
Chef de travaux, - "Verkleide"	240 000 -- 391 000	3	3	1049310	1 019 340
Attaché. - Attelcom	166 000 -- 256 000	4	1	726 000	726 000
Attaché. - Attelheh	157 000 -- 256 000	1	1	245760	245760
Assistant. - Assistent	179 000 -- 278 000	1	1	208020	208020
Personnel administratif. - Administratief personeel		8	8	830320	918720
Surveillant. - Opziehter		27	23	1823800	2336200
Personnel de maîtrise et gens de métier et de service. - Meesters, onk- en dienstpersoneel		11	17	1441200	1441200
Collaborateur occasionnel. - Occasionele medeioerker			8	943 000	913 000
Personnel auxiliaire. - Hulpersoneel			3	1M 300	164300
En disponibilité, - "disponibiliteit"					
Programmation sociale 1967 (76X3000), - Sociale programmatie 1967 (76X3000)				171000	228000
Sous-total. - Subtotaal		63	58	6894190	8659290
Index 22,5 %, - Index 22,5 %					1948340
Sous-totaux, - Subtotalen					10607630
Conservateur Musée Wiertz (non soumis à l'index), - Conservator Wiertz museum (niet onderworpen aan Index)				41) 500	40500
Totaux. - Totalen		63	58		10 648 130
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in graad en loeddeverhogingen					220124
Fonctions dirigeantes. - Leidende functies					200000
Recrutements dans les limites des cadres. - Aantelruwingen binnen de perken van de kaders					129200
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					36 000
Majoration de 22,5 % (Index). - Verhoging met 22,5 % [Index]					131698
Sous-total - Subtotaal					717022
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderen voor vertrekken en pensioenstellingen					
Total A. - Totaal A					11365152
Allocations pour fondations supérieures. - Vergoedingen voor de uitkeringen van hogere instellingen					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite)

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg),

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Werkschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Rmning		
				Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total TotMII
	Allocations cl" foyer et de résidence. - Huur en stendpleatsoer- goedingen					418000
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					94050
	Total B. - Totaal B					512050
	Total (A + B) : Salaire proprement dit					11877 202
	Totaal (A + B) : EigenUjk loon,					
	Pécule de vacances. - Vedo/geld					562500
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen					412000
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding					15000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor looisie xlektē en beqreignlskosten					5000
	Indemnités pour accidents de travail. - Ver'goeding vaar erbelds- onqev allen.					
	Majoration index de 22,5 % (allocations familiales). - Verhogitlg index 22,5 % (kinderbijslagen)					92700
	Total A Allocations directes. - Totaal: Directe toelagen					1087200
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale uerzekeringen					400 916
	Total général. - Algemeen totaal					13 365 318

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijsteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Musée Constantin Meunier,

Constantin Meunier-Mnscum,

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Vdesch aal Minimum Maximum	Effectif El[ectie]	Evaluation Aqcnts définitifs VIIS/ personeel	Evaluation Aqcnts temporaires Tiideliik personeel	Total Toteal
103.1.						
	Directeur (indemnité forfaitaire). -		1	1	30 000	30 000
	Directeur (forfaitaire vergoedingen)					
	Comptable, - Boekhouder ...				6 000	6000
	Surveillant, - Grpzichter ...				82400	82400
	Personnel auxiliaire, - Hulppersoneel ...			1		10 186
	Programmation sociale 1967. -					
	Sociale Programmatie 1967 ...					4722
	Totaux. - Totaal		1	1		163308
	Majoration de 22,5 % (index). -					
	Verhoging met 22,5% (index) ..					28644
	Totaux. - Totaal		1	1		191952
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en loonverhogingen ...					300
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de km/ers ...					
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of beirekkingen ...					
	Majoration de 22,50/0 (index). - Verhoging met 22,5% (index).					68
	Sous-total - Subtotaal ... P					368
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermin dering voor voorsienbare uitdiensttredingen en oppensloestellingen.					
	Total A. - Totaal A ... F					192320
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen vaal de ui/oefening vlm hogere functies ...					
	Allocations de foyer et de résidence. - Hensel- en stendplnatsvergoedingen ...					10297
	Majoration de 22,5% (index). - Verhoging met 22,5% (index).					2317
	Total B. - Totaal B ... F					12614
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ... F					204934
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. - Verlofgeld ...					9781
	Allocations familiales. - Kinderbijslag ...					12300
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding ...					
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de Funérailles. - Vergoeding VOOr leetste ziekte en begrafeniskosten ...					
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoeding vaal arbeidsongevallen ...					
	Majoration de 225% (index). - Verhoging met 22,5% (index).					2201
	Total, Allocations directes. - Totaal Directe toelagen ... F					21282
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen ...					9331
	Total général - Algemeen totaal ... fi					238547

Uiteenzettingstabd van de personeelsuitgaven. .

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Hitecnzettingstabel
VRn de: personeelsuitgaven [vervolg].

DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Cadre -- Kader	Effectif Bijzetief	Evaluation -- Raming		
		Minimum	Maximum			Agents définitifs VIJSt personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Art. — AANWIJZING								
Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichten ...								192600
nieuwe diensten of betrekkingen ...								552312
Index 22,5 % ...								
Total A. -- Totaal A ...				F				18342875
Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor de								182 000
uitoefening van hogere functies ...								
Allocations de foyer et de résidence. -- Huis- en standplaatsver-								438 048
goedingen ...								139 511
Index 22,5 % ...								
Total B. -- Totaal B ...				F				759559
Totaal (A + B) : Salaire proprement dit ...				F				19102434
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.								
Pécule de vacances. -- Verlofgeel ...								569519
Allocations familiales. -- Kinderbijslagem ...								607729
Indemnité de naissance. -- Geboortevergoeding ...								96164
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. --								
Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten ...								20000
Index 22,5 % (sur allocations familiales). -- Index 22,5 % (op								136739
kinderbijslagen) ...								
Total, Allocations directes. -- Totaal directe toelagen ...				F				20532615
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgevers-								1 159365
bijdragen aan sociale verzekeringen ...								
Total général. -- Algemeen totaal ...				F				21691980

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettiugsrabel van de personeelsuitgaven.

Service national des Fouilles . Nationale Dienst "Oot Opgravingen.

Art,	DESIG NATION	Barème	Effectif	Evaluation ~ Rallinll		
				A(llelts définitifs Vast personeel	Aqcnts tempor aires Tidellik per soncel	Total Total
	AANW IJZING	Minimum Maximum				
11.03.1.						
Personnel scientifique: — Werztschappelijk personeel ;						
Directeur. ~ Directeur	D.111	260 000 - 420 000	1 1 —	349 800	—	349800
Chef de travaux. - Werkleider ...	132	219 000 - 373 000	2 1 —	316 140	—	316140
Assistant. - Assistent	103	179 000 - 278 080	2 1 —	208 020	—	208 020
Personnel administratif et de matrlse, - Administratie] en ruges- terspersoneel	—	—	14 3 3	288 200	236200	524400
Collaborateurs occasionnels, - OCCi- sionele medetocrkers	—	—	— — 3	—	402200	402200
Programmation sociale. - Sociale progrmmatie	—	—	— — —	18 000	18000	36000
Heures supplémentaires, - Overuren	—	—	— — —	—	35 000	35 000
Totaux, - Totelen.			19 6 6	1 180 160	691400	1871560
Major atton de 225 % (Index). —			— — —	—	—	421101
Verhoging mel 22,5 % (index) ...			— — —	—	—	—
Totaux, - Totelen.			19 6 6	—	—	2292661
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en weddeverhopingen						39155
Recrutements dans les limites des cadres, - Aanwervingen binnen de perken van de kaders						834750
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen						—
Majoration de 225 % (index). - Verhoging mel 22,5 % (Index).						196628
Sous-total - Subtotoe; fl						3363 194
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermin, dwing voor vooezienbere uitdlenstredingen en oppensioenstellingen, ...						—
Total A. - Toten! A P						3363 194
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening t'an hogere functies						30 000
Allocations de foyer et de résidence. - Huard- en standpleaisver- goedingen						101000
Majoration de 22,5 % (Index). - Verhoging met 225 % (index).						29475
Total B. - Totaal B F						160 475
Total (A + B) ; Salaire proprement dit fl						3523669
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.						—
Ptcllle de vacances. - Venu/geld						91574
Allocations familiales. - Kinderbijslagen						330882
Indemnité e de naissance. - Geboortever goeding						34168
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. —						—
Vergoeding voor laetste zekte en begrafen/skosten						12000
Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging mel 225 % (index),						74450
Total r Allocations directes. - Totaal: Directe toelagen F						543074
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevecs- biidregeen aan sociale verzekeringen						201959
Total général - Algemeen totaal F						1271702

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Musées de l'Et"t (Musée Je Mnrle mont).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Wijksmusca (Museum van Marlemont), .

[illegible]

Tableau
Je décomposition des dépenses de personnel (suite).

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art., — AANWIJZING	DESIGNATION	Barème — Weddesc'hu, 11 Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif, — Effectief		Evnluntion — Rwninfi		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor hogere functies							24 000
	Allocations de foyer et de résidence. - Hnrd- en standplaats-vergoedingen							108880
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).							29898
	Total B. - Totaal B P							162778
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F							3995823
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. - Vee/algeld							15/879
	Allocations familiales. - Kinderbijslezen							172 541
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding							20 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten							20 000
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen							—
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).							3/1823
	Total, Allocations directes. - Totaal : Directe toelagen F							403250
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen							206366
	Totaal général. - Algemeen totaal F							1605439

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijst van de personeelsuitgaven.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluation — Raming		
			Effectief			Agents définitifs, Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
	AANWIJZING	Minimum Maximum						
11.03.1.	Conservateur en chef. — "Hoofdconservator"	322200 — 496680	1	1	—	496680	—	496680
	Conservateur. — "Conservator"	250800 — 404 880	1	1	—	351780	—	351 780
	Attaché, e. — "Attaché"	188 580 — 286 560	2	2	—	482220	—	482220
	Bibliothécaire. — "Bibliothecaris"	175 400 — 264 120	1	1	—	184 500	—	184500
	Administrateur-secrétaire, — "Beheerder-secretaris"	137400 — 231480	1	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — "Technisch ingenieur"	137400 — 231480	1	—	1	—	137 400	137400
	Sous-chef de bureau. — "Onderbuureeuchef"	111400 — 177420	1	1	—	177420	—	177420
	Rédacteur. — "Opsteller"	88 400 — 133 400	1	1	1	96400	92 400	188800
	Sténodactylo. — "Stenotypist"	83400 — 115400	1	1	—	88800	—	88800
	Chef surveillant. — "Hoofdopzichter"	74400 — 101600	2	2	—	187200	—	187200
	Garde des collections. — "Verzamelingsbewaarder"	74400 — 101600	1	1	—	96600	—	96600
	Surveillant. — "Opzichter"	73 000 — 89 400	21	17	6	1398 000	466800	1 864800
	ou/of	74400 — 94400	—	—	—	—	—	—
	Messenger-huissier. — "Bode-kamerbediende"	74 400 — 94400	1	1	—	92900	—	92900
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — "Meesters, onkosten dienstpersoneel"	Divers/Verschillende	6	7	3	629600	219000	848600
	Personnel auxiliaire (full-time ou il prestations Incomplètes). — "Hulp-personeel (full-time of met onvolledige prestaties)"	—	—	—	—	—	402200	402200
	Nettoyeuses, — "Schoonmeesters"	—	—	—	—	—	87600	87600
	Totaux des traitements basés sur les échelles. — "Totaal der basissalarissen"		41	36	11	4282100	1405400	5687500
	Promotions de grade et augmentations basées sur les échelles. — "Bevorderingen in graad en toedeverhogingen"							76290
	Recrutements dans les limites des cadres. — "Aanwervingen binnen de perken van de kaders"							81900
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — "Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen"							306900
	Personnel en disponibilité. — "Ter beschikking gesteld personeel"							—
	Majoration index (22,5 %). — "Verhoging index (22,5%)"							1 385 008
	Sous- total — "Subtotaal"							7 540 598
	Réduction pour départs et mise, à la pension prévisibles, — "Vermindering voor vroegtijdige uitdiensttredingen en pensioenstellingen"							—
	Total A. — "Totaal A"							7540598

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Licenzettingstabel
van de persoonsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION	Barème	Aqents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	Minimum Maximum	Vast persoonlijk	Tijdelijk persoonlijk	Totaal
AANWIJZING				
Allocations pour fonctions supérieures. -- <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>				35 000
Allocations de foyer et de résidence. -- <i>Houd- en standplaatsvergoedingen</i>				315800
Majoration index (22,5 %). -- <i>Verhoging Index (22,5 %)</i>				78930
Total B. -- Totaal B F				429730
Total (A + B) : Salaire proprement dit F				7970328
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.				
Pécule de vacances. -- <i>Verlofpeld</i>				338781
Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslag</i>				636670
Indemnité de naissance. -- <i>Geboorte vergoeding</i>				10500
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten</i>				20000
Indemnités pour accidents de travail. -- <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>				20000
Majoration index (22,5 %). -- <i>Verhoging index (22,5 %)</i>				113250
Total Allocations directes. -- Totaal directe toelagen F				1199201
Contributions patronales aux assurances sociales. -- <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>				351606
Total général. -- Algemeen totaal F				9521135

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Uitccl1Zctillijstnbel van de personeelsuitgaven,

Ch-HeaL1 de **Gaasbeek.**
Scrvcacs exteéleurs..

Kastce l van Gaasbeek.
Bultendicnsren.

DESIGNATION Art.	Barème Weddeschaal Minlurn Maxlrun	Effectif Bfreetief	Evaluaron Ramillg		
			Agents défini tils Vast personcel	Agents tcmputres Tijdclicl personeel	Total Toteel
AANWIJZING					
11,03.1.					
Conservateur. - Conset vntior ...	116	215 120 -- 321400	1	1	324300
Rédacteur-comptable. -- Ieekenplctli- tig opstelle»... ..	202	93100 --- 138400	1	1(1)	151 100
Chef d'équipe. -- PlocgbilCIS ...	121	81100 --- 108400	1	1	115400
Ouvrier qualifié 11. --- Geschoold wérkmun. A	114	79400 --- 95900	5	1	370600
Chauffeur. -- Stoker.	102	71000 --- 86600	1	1	73400
Personnel auxiliaire. -- Hulperso- neel	---	---	---	8	307700
Totaux, -- Totalen.			9	8	1038 100 307 700 1345800
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bcoorderingen In gxaad en toeddeverloingeng					36500
Recrutements dans les limite.' des cadres. --- /quuerutrigen bi,ITlen de perken van de kaders ,					57300
Création de services ou d'emplois nouveaux, - Oprichting vsu nleuwe diensten of betrekkingen.					57300
Personnel en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel ...					---
Majoration index (22,5 %). -- Verhoging index (22,5 %)					336802
Sous-totaux, - Subtotelen F					1833702
Réduction pour départs, et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor oorzieneere uitdiensttredingen en oppensioenstel- lingen					---
Total A. - Totaal A F					1833702
Allocations pour fonctions supérieures. -- Toelegcn t'oor hogere functies					---
Allocations de foyer et de résidence. - Huerd- en siendpleeis- toelegcn.					46100
Majoration index (22,5 %). - Verhoging index (22,5 %)					10372
Total B. - Toteel B F					56472
Total (A + B) : Salaire proprement dit F					1890 174
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. - Verlofgeld					61 387
Allocations familiales. -- Kinderbijslezen					175610.
Indemnité de naissance. - Geboostevergoeding. a					5 000
Indemnité pour frats de dernière maladie et de funéraires. - Ve- goeding voor laatste zekie en begrafeniskosten.					10 000
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedtingen t'oo. atbelds- ongevallen					---
Majoration index (22,5 %). --- Verhoging index (22,5%)					39512
Totaal, Allocations directes. -- Totaal s Directe toelagen F					291509
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragell aan de sociale verzekeringen					92470
Totol général. -- Algemeen totaal F					2274 153

(1) Agent détaché de l'Administration centrale.

(1) Gedtacherd bcarnbte van het Hoofdhestuur.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hitcenzcttingstabcl van de personeelsuitgaven.

Direction gEnérale des Arts et des lettres.

Algemeen Bestuur voor Kunst en Letteren.

DESIGNATION	Barème	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaal
AANWIJZING	Minimum Maximum	Cadre			
11.03.3.					
Collaborateurs occasionnels dont 1 u u Iversttaire, Occasionele mede- werkers wallr 1 unioerslt air ..	---	---	---	---	100 851
Prog ra mation soci ale. Sociale progl'ammalie	---	---	---	---	2145
Totaux, - Totaal,		3	---	---	102996
Promettons de grade et augmentations barémiques. - Bevordertingen in pr<wd en weddeverloqlnqen					---
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwacrvinllen binnen de perken vall de kaders					---
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van niewve diensteti of betrekkingen.					---
Majoration de 22,5 % (index). - Verhog/nll met 22,5 % (index).					23174
Sous-total - Subtotaal F					126170
Reducton pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vemlin- denJlg voor ucorzienb sre ultidiensitredingeti c q oppensioenstellingen. .					---
Total A. - Tctaal A fi					126170
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening llan hogere functies					---
Allocations de foyer et de résidence. - Hoacd- en standpleisoer- ljoedingell					1600
Majoration de 22.5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (Index).					360
Total B. - Totaal B F					1960
Total (A + B) i Salaire proprement dit F					128130
Totaal (A + B) i Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. - Veda/geld					5 5a0
Allocations familiales. - Kinderbijslaqen					---
Indemnité de naissance - Geboorteoercoedlnq					---
Indemnités pour frais de dernière maladie et de lunné allles, - Vergoeding vooc laetste ziekte en begrafeniskosten					---
Indemnité pour accidents de travail. - Vergoeding uoot: arbeids- cmgeviJllen					---
Malor<Jlion de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					---
Total Allocations directes. - Totaal s Dieecte toelagen F					5500
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen					16084
Total général. - Al~emeen totaal fi					149714

B. — Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

~ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Vérbodde uitgaven van het personeel en in beschikbaarheid*.
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. — Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

196~	1967	1966
1 131 000	1 105 000	1 035 000

B. — Nederlandse sector,

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN,

§ 1. Lonen, en sociale lasten,

Art. 11.03. — *Bezoldiyingen van het personeel* (met Inbegrip van de bezoldiyingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldiyingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkon-geval getroffen).

Art. 11.03.1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letter-kunde,

1968	1967	1966
1 431 000	1 105 000	1 035 000

Classification économique	1968	1966	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	1 304 000	1 009 000	Eigelijk (Don III
dont:			waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	66 000	55 000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale ...	45 000	22 000	- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition.</i>			<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	653 000	630 000	Baremabezoldiyingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	73 000	76 000	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	159 000	128 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	152 000	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Personnel en disponibilité	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	Vermindering wegens uitdienststeldin- gen of oppensioenstellingen.
Majoration index	234 000	157 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	27 000	15 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	6 000	3 000	Verhoging index.
Totaux	1 304 000	1 009 000	Totaal.
112 Allocations directes	76 000	66 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>			<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	27 000	33 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	32 000	18 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10 000	10 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index	7 000	5 000	Verhoging index.
Totaux	76 000	66 000	Totaal.
113 Contributions patronales,			<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
- auK E.S.U.H.L.es sociales	51 000	30 000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 431 000	1 105 000	Algemene totaal.

Recrutements dans les limites des cadres : 209 125 francs (tout compris).

1 bibliothécaire scientifique.

Création de services ou d'emplois nouveaux: 242320 francs (tout compris).

1 commis-dactylographe. 1 ouvrier non qualifié.

Art. 11.03.2. - Direction générale des Arts et des Lettres (Inspection culturelle).

1968	1967	1966
2024000	673 000	612000

Aanwervingen binnen de peiken van de kadrs : 209 125 frank (alles inbegrepen).

1 wetenschappelijk bibliothecaris.

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 242 320 frank (alles inbegrepen).

1 klerk-typist, langschoolde werkmans.

Art., 11.03.2. - Algemene Directie van Kunst en Letteren (Cultuureinspectie).

1968	1967	1966
2024000	673000	612000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont: - retenue veuves et orphelins * ... - retenues sécurité sociale	1745000 34000 81000	560000 32000 8000	517000 30000 8000	<i>Eigenlijk loon</i> waarvan : - afhouding weduwen en wezen ; - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Création de services ou d'emplois nouveaux. Majoration Index * Allocations pour fonctions supérieures. Majoration Index *	422000 6000 956000 311 000 41000 9000	407000 8000 --- 79000 56000 10000	398000 5000 --- 66000 41000 7000	<i>Samenstelling:</i> Barema bezoldigingen. Bijverdieningen in graad en weddeverhogingen. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Verhoging Index. Toelagen voor de uitvoering van hogere functies. Verhoging Index.
Totaux	1745000	560000	517000	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales * Indemnités pour accidents de travail. Majoration Index *	176000 49000 90000 15000 22000	104 000 15000 61000 15000 13 000	87000 15000 61000 --- 11 000	<i>Directe toelagen</i> <i>Samenstelling:</i> Verlofgeld. Kindcrbijslagen. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging Index.
Totaux	176000	104 000	87000	Totaal.
113 <i>Contributions patronales:</i> - aux assurances sociales	103000	9000	8 000	<i>Werkgeversbijdragen:</i> - aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux "	2024000	673000	612000	Algemene totalen.

Création de services ou d'emplois nouveaux: 1337645 francs (tout compris).

6 collaborateurs scientifiques occasionnels à temps plein.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères au service de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 1 337 645 frank (alles inbegrepen).

6 voltijdse occasionele wetenschappelijke medewerkers.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art., 12.01. - *Erlonen aan advocaten en geneesheren. - Gerechskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. - Bezoldiging "alt niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met uitzondering van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	394000	392000	387000	Algemene werkingskosten 121
123 Achats spécifiques	81000	81 000	82000	Specifieke aankopen 123
Totaux	175000	475000	469000	Totaal.

Le crédit sollicitée est répartie comme suit:

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Art. 12.01 Arl. 12.01	Jetons de présence, frais de route et de séjour Presenticoelden, reis- en verblijfskosten (121)	Rémunération (l'experts élu par l'Administration et prestations de tutors Bc zoldiairut vwt nict tot de Administralie behorende tleskundigen en presticc:s van derden (123)	Totaux Totalen
1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature -- Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde ...	244000	6000	250 000
2. Direction générale des Arts et des Lettres. -- Algemene direc- tie voor Kunst en Letteren ...	150000	75000	225000
Totaux. - Totalen ... F	394 000	81000	475000

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Statu quo.

2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Statu quo.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde,
Statu quo.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren,
Statu quo.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gas et électricité. - Autres dépenses de
consommation, -- Affranchissement de correspondance, -- Télé-
grammes, -- Abonnements et communications téléphoniques, --
Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en electriciteit, -- Andere verbruiks-
uitgaven. -- Frankering van brieven, -- Telegrammen. -- Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken, -- Vervoer, -- Beles-
tingen. -- Relibuties,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	III 000	108 000	108 000	Algemene werkingkosten ... 121

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Het aangevraagde krediet wordt als volgt verdeeld :

Art. 12.02. Art. 12.02.	Académie royale flamande de Langue et de Littérature Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	Direction générale des Arts et des Lettres Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Totaux Totalen
Eau, vapeur. - Water, stoom ...	2500	---	2500
Gaz, électricité. - Gas, electriciteit ...	28 000	---	28000
Correspondance. - Brievenverkeer ...	1900	---	4900
Télégrammes, téléphone. - Telegrammen, telefoon ...	21600	---	21600
Transports. - Vervoer ...	1000	52000	53000
Impositions, redevances, -- Belastingen, -- retributies ...	1000	---	1000
Autres dépenses de consommation, -- Andere verbruikskosten ...	---	---	---
Totaux. - Totalen ... P	59000	52000	111000

Majoration de 3000 francs.

Vermeerdering met 3000 frank.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Majoration de 1000 francs.
Adaptation aux besoins présumés,

2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Majoration de 2000 francs.
Augmentation des frais de transport.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde,
Vermeerdering met 1000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Vermeerdering met 2000 frank.
Stijging van de transportkosten.

Art. 12.03. --- Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines, --- Acquisition d'ouvrages et de publications, --- Abonnements aux journaux et publications officielles. --- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien et d'entretien ou non de T.D.E.P. --- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). ---, Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitwijken lokalen, meubilair, materieel en machines, --- Aankopen van werken en publicaties, --- Abonnementen op tijdschriften en officiële publicaties, --- Kleinverbruik van materiaal, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten voor of zonder bemiddeling van het e.B.B., --- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische installaties). --- Publicaties door het Departement.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50000	50000	50000	Algemene weringskosten ... 121

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Het aanvraagde krediet is als volgt verdeeld:

Art. 12.03.	Académie royale flamande de Langue et de Littérature Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	Direction générale des Arts et des Lettres Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Art. 12.03.
LOCAUX, mobilier, matériel, machines: entretien.	40000	100000	Lokalen, meubilair, materieel, machines: onderhoud.
Ouvrages et publications: acquisition.	32000	225000	Werken en publicaties: aankoop.
Fournitures de bureau	15 000	---	Bureaubenodigdheden.
Impressions	26000	---	Drukwerken.
Reliures	10000	---	Inbindingen.
Matériel	5000	---	Materieel.
Produits d'entretien et de consommation	---	---	Onderhouds- en verbruiksproducten.
Location de biens mobiliers	4000	---	Huur van roerende goederen.
Publications par le Département	70000	---	Publicaties door het Departement.
Totaux.	202000	325 000	Totalen.

Majoration de 27 000 francs.

Vermeerdering met 27 000 frank.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Majoration de 2000 francs.

Vermeerdering met 2000 frank.

Adaptation aux besoins présumés.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

2. Direction générale des Arts et des Lettres.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Majoration de 25000 francs.

Vermeerdering met 25000 frank.

Adaptation aux besoins présumés.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intention de R.C.F.

Art. 12.04. --- Vijfde en oleeioeie brandstoffen geleverd door bemiddeling van het e.B.B.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	52000	52000	52000	Algemene weringskosten ... 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07. - Huisvesting, furnished or not of R.C.F.

Art. 12.07. --- Kleding geleverd voor of zonder bemiddeling van het e.B.B.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	---	3000	---	Algemene weringskosten ... 121

Diminution de 3 000 francs.
Crédit biennal.

Verminderinq met 3 000 frank.
Twee jaarlijks krediet.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OICI"; "

Art. 12.08. - Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddelings van het C.B.S.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 000	4 000	1'000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques du personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents eux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel. Jaar ioukerlijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	236000	235000	51'000	Algemene werkingskosten 121

Répartiti on :

Verdeling:

SERVICES — DIENSTEN	Académie royale flamande de Langue et de Littérature — Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Totaux — Totalen
Abonnements, titres de transport et autres frais de transports. --. Abonnementen, reizen en andere vervoerkosten	2000	70000	72 000
Indemnités kilométriques. - Kilometervergoedingen	—	105000	105000
Frais de route et de séjour. - Reis- en verblijfskosten	2 000	55 000	57000
Abonnements sociaux. -- Sociale abonnementen	2000	—	2000
Totaux. - Totalen F	6000	230000	236000

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Majoration de 1000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins présumés.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Vermeerdering met 1 000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Statu quo.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Statu quo.

Art. 12.20. - Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.

Art. 12.20. - Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunsthistorieum.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	300 000	250 000	300000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 50000 francs.
Adaptation aux besoins présumés.

Vermeerdering met 50 000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.21. --- Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. --- Activités diverses pour la diffusion de la musique.

Art. 12.21. --- Opnamen van werken, en aankoop van opnamen tot behoeve van de propaganda in België en in het buitenland, --- Verschillende activiteiten voor oorspreiding van de muziek.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1500000	1350000	1 127000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 150000 francs. Augmentation du prix de revient.		Vermeerdering met 150000 frank. Stijging van de kostprijs,		

Art. 12.22. - Organisation d'expositions en Belgique.

Art. 12.22. - Inrichting (van tentoonstellingen in België

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	510000	500000	504 000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 10 000 francs. Augmentation des prix.		Vermeerdering met 10000 frank, Stijging van de prijzen.		

Art. 12.23. - Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaines. - Achat et publication de monographies d'écrivains belges. - Frais de traduction. - Enregistrements sonores. - Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger. - Dépenses de toute nature.

Art. 12.23. - Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met toekelijke letterkundige en artistieke waarde. - Aankoop en publicatie van monografieën over Belgische schrijvers, Kesten voor vertalingen. - Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Al/erhande uitgaven.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3100000	2800000	2500000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 300 000 francs. Augmentation sensible du prix des livres et organisation d'une exposition littéraire au Palais des Beaux-Arts.		Vermeerdering met 300000 frank. Gevoelige stijging van de prijs der boeken en inrichting van een literaire tentoonstelling in het Paleis voor Schone Kunsten.		

Art. 12.24. - Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).

Art. 12.24. - Herstelling van gerangschikte priore monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	11 000000	7990000	10500000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 3010 000 francs. Adaptation aux besoins réels.		Vermeerdering met 3010000 frank. Aanpassing aan de werkelijke behoeften.		

Art. 12.25. - Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.

Art. 12.25. - Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen welke (van het Bestuur van Kunst en Letteren) afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	58000	50000	67000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 8000 francs. Augmentation des prix et suppression des la % de réduction à l'achat.		Vermeerdering met 8000 frank. Stijging van de prijzen en afschaffing van de la % korting bij de aankoop.		

Art. 12.26. --- *Pron"b"n de la musique. --- Concerts de musique symphonique et de chambre. --- Millions diverses. --- Dépenses de toute nature.*

Art. 12.26. --- *LevonlcfnrJ "H1 rie nuizelc --- Cancer/en van symfonische en knuerrnn ziek, --- Verschiltend mantigstnties .. - Allerhande uitgavcn.*

Classificaton économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spéc Hques	1'150000	Art., 33.01, 33.04. 33.05	Art., 33.01, 33.04, 33.05	Specifcke aankopen 123

Regroupe ment de crédits.

Les «Tournées nationales » feront dorénavant l'objet de missions confiées et payées directement par le Département.

Her groepering van kredieten.

De « Nationale Tournees » zullen voortaan rechtstreeks door het Departement opgedragen en betaald worden.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. --- *Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique (art. 18 de l'arrêté royal du 18 février 1964).*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. --- *Toelegen van zalen voor dramatische kunst (art. 18 van het koninklijk besluit van 18 februari 1964).*

Classificaton économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	3737000	S. II B	S. II B	Subsidies aan privébedrijven 322
1. Théâtre de la Bourse, Bruxelles.	3587000	S. II B	S. II B	1. Beursschouwburg, Brussel.
2. Autres salles	150000	S. II B	S. II B	2. Andere zalen,

1. Majoration de 87000 francs.

Adaptation des salaires à l'Index.

2. Subventions à charge de la Section II, B, jusqu'en 1967. Inscription séparée à cause de la nécessité de faire une distinction entre les troupes dramatiques et les théâtres réceptifs.

1. Vermeerdering met 87000 frank.

Aanpassing van de lonen aan de index.

2. Toelagen tot in 1967 ten laste van Scelle II, B, Afzonderlijke inschrijving wegens noodzaak tot het maken van een onderscheid tussen toneelgezelschappen en receptieve theaters.

Art. 32.02. - *Subventions exceptionnelles à l'art dramatique (Théâtre de la Bourse).*

Art. 32.02. - *Uitzonderingstoelage aan de dramatische kunst (Beursschouwburg).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	1500000	S. II B	---	Subsidies aan privébedrijven 322

Intervention de l'Etat dans les frais des travaux de transformation. Première tranche d'une Intervention totale de 4500000 francs à échelonner sur trois ans.

Deelneming van de Staat in de kosten der verbouwwerken. Eerste schijf van een totale bijdrage van 1500000 frank te spreiden over drie jaren.

Transferts de-revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Concerts et comités de concerts des conservatoires: autres concerts et comités de concerts.*

Art. 33.01. - *Concerten en concertcomités der Conservatoria: andere concerten en concertcomités.*

Classificaton économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	1500 000	1800 000	1700000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Diminution de 300 000 francs.

Transfert à l'article 12.26.

Verminderling met 300 000 frank.

Overheveling naar artikel 12.26.

Art. 33.02. - *Orchestres permanents et orchestres de chambre.*

Art. 33.02. - *Vaste orkesten en kamerorkesten,*

Classificaton économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	1 600000	1 600 000	1 850000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Statu quo.

Status-quo.

Majoration de 150000 francs.
Retenissement partie I au niveau du crédit initial pour 1967
(3365 000 francs),

Vernederding met 150 000 frank.
Grondtelijk bepalen van het peil van het aanvankelijke krediet voor
1967 (3365000 frank).

Art., 33.09. -- *Prix de la littérature néerlandaise.*

Art. 33.09. -- *Prijzen voor de Nederlandse letterkunde.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : institutions ...	200 000	200 000	225 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art., 33.10. -- *Organismes qui assurent l'action éducative dans les musées de l'Etat.*

Art., 33.10. -- *Organismen die een opvoedende taak uitoefenen in de Rijks Musea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ...	210 000	200 000	168 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Majoration de 10000 francs.
Ajustement du crédit en fonction des besoins présumés

Vernederding met 10 000 frank.
Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

Art., 33.11. -- *Secours aux artistes, à leurs enfants droit de l'Etat, organisations philanthropiques s'occupant des artistes.*

Art., 33.11. -- *Helpgeld aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organisaties die zich om de kunstenaars bekommeren.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages ...	600 000	600 000	600 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.12. -- *Subventions à l'art lyrique.*

Art. 33.12. -- *Toelagen aan de lyrische kunst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages ...	300 000	300 000	250 000	Culturele doeleinden : gezinnen ; ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.13. -- *Subvention exceptionnelle du « Centrum voor de studie van het Vlaamse cultuurleven ».*

Art. 33.13. -- *Lijfzonderingstoelage aan het Centrum voor de studie van het Vlaamse cultuurleven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages ...	400 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Majoration de 400 000 francs.
Intervention dans les salaires du personnel chargé de classer et d'étudier les archives du Centre.

Vernederding met 400 000 frank.
Bijdrage in de lonen van het personeel belast met het klasseren en het bestuderen van het archief van het Centrum.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de Gemeenten en aan de provincies.

Art., 13.01. -- *Opéra wallon flamand d'Anvers.*

Art. 13.01. -- *Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	23000 000	15000000	11481500	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 8 000 000 de francs.

Adaptation des traitements et honoraires aux barèmes officiels des institutions parastatals (Théâtre royal de la Monnaie).

Art., 43.02. - *Opéra royal de Gand,*

Vermeerdering met 11 000 000 frank.

Aanpassing van de wettelijke honoraria aan de officiële barèmes van de parastatale instellingen (Koninklijke Muntchouwburg).

Art., 43.02. - *Koninklijke Operafabriek Gent,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	11 686 000	4 600 000	4 535 000	Anderc specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 86 000 francs;

Augmentation des salaires suite à la hausse de l'index.

Vermeerdering met 86 000 frank.

Verhoging der lonen ingevolge de stijging van het indexcijfer.

Ad. 43.03. - *Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général.*Art. 43.03. - *Aanpakkingen toevoegen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	10 500 000	14 500 000	8 850 000	Anderc specifieke bijdragen ... 435

Statu quo,

Status-quo,

Art. 43.04. - *Orchestres permanents communaux.*Art. 43.04. - *Vaste stadsorkesten,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
135 Autres contributions spécifiques ...	10 000 000	10 000 000	8 000 000	Anderc specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Status-quo.

Art. 43.05. - *Subvention à la commune de Watermaal-Boitsfort pour l'organisation d'un cours d'histoire de l'art en néerlandais,*Art. 43.05. - *Toelage aan de Gemeente Watermaal-Bosvoorde voor het inrichten van een Nederlandse cursus voor kunstgeschiedenis,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
415 Autres contributions spécifiques ...	20 000	—	—	Anderc specifieke bijdragen ... 135

Majoration de 20 000 francs.

Vermeerdering met 20 000 frank.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - *«Kunsthistorisch Instituut» et Affiliés.*Art., 44.01. - *Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50 000	50 000	50 000	Bijdragen voor overige werkkosten van het vrij onderwijs, 443

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE IV,
TRANSFERTS DE CAPITAUX ..

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. -- Encouragements à l'Institut d'Études et de Recherches électroniques de Gand pour sa contribution à la recherche électronique (pour mémoire).

HOOFDSTUK IV,
VEHMOGENSOVERDRACEN EN.

Verkoop van goederen aan huishoudens.

Art. 52.01. -- Aanmoediging van het Instituut voor Psychische en Electronische Nieuwsgierigheid te Gent voor zijn bijdrage aan de elektronische kennis (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	---	---	500 0W	Instellingen en z.b.l. ten dienste van huishoudens

CHAPITRE V,
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers qui justifient ou non de R.O.E.P.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en ander roerend materieel door of zonder bemiddeling van het R.O.E.P.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	---	---	35 000	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers justifiables par R.O.C.R.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).

Art. 74.03. -- Aankoop van meubilair en ander roerend materieel niet leverbare door het R.O.C.R.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	---	95 000	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.80. -- Musées de l'Etat: acquisition (œuvres d'origine, belfies et étrangers (y compris ou vases de bibliothèque, encadrements et reliures).

Art. 74.80. -- Rijksmuseum: aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	5500000	3 591 000	Aankoop van ander materieel 742

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F 5400000
Majoration de 1 900 000 francs,
Adaptation aux besoins réels.
Château de Gaasbeek F 100000
Majoration de 9000 francs,
Rétablissement au niveau du crédit initial de 1967.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F 5400 000
Vermeerdering met 1 900 000 frank.
Aanpassing aan de werkelijke behoeften.
Kasteel van Gaasbeek F 100 000
Vermeerdering met 9000 Frank.
Herstel op het peil van het oorspronkelijk krediet voor 1967.

Art. 74.81. -- Direction générale des Arts et des Lettres: acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.

Art. 74.81. -- Algemene Directie van Kunst en Letteren: aankoop van kunstwerken, het controleren en herstellen van de kunstwerken, vermeld in de inventaris van het Departement.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	3650000	3650000	3650000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE VI..

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat.*

HOOFDSTUK VI..

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Gemeenenschappelijk Fonds der Rijksmuseum.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ...	600 000	573 000	505 000	Niet economisch verdeeld ... 01

Majoration de 27000 francs.

1-^{er} du crédit.

Vermeerdering met 27000 frank.

1-^{ste} van het krediet.

Art. 01.02. — *Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'acquisition et la mise en valeur de leur collection et pour leur équipement scientifique.*

Art. 01.02. — *Toelagen aan de musea in de provincies en instellingen, om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijk uitrusting.*

Classification économique	1961	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ...	7 000 000	6250000	6 000 000	Niet economisch verdeeld ... 01

Majoration de 750000 francs.

Réévaluation du crédit, compte tenu des dépenses subsidiables réelles.

Vermeerdering met 750000 frank.

Herwaardering van het krediet rekening houdend met de werkelijke subsidiëerbare uitgaven.

Art. 01.03. — *Subventions à l'art dramatique professionnel.*Art. 01.03. — *Toelagen aan de professionele dramatische kunst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non repartit économiquement ...	31 150 000	22112 000	20 000 000	Niet economisch verdeeld ... 01
1. « Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti).	6 000000	1959000	8273000	1. Koninklijke Nederlandse Schouwburg, Antwerpen (gewaarborgd minimum).
2. « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti).	4 000 000	3000000		2. Reizend Volkstheater, Antwerpen (gewaarborgd minimum).
3. « Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti).	5500000	1125000		3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarborgd minimum).
4. « Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti).	5 000000	4100000	3610 000	4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum).
5. « Groot Limburgs Toneel » (minimum garanti).	2000000	2030000	—	5. Groot Limburgs Toneel (gewaarborgd minimum).
6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées.	8650 000	4198000	4087 000	6. Aanvullende toelagen aan voormelde gezelschappen, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen.

Majoration de 8 738 000 francs.

Péréquation des gages des acteurs professionnels d'après les nouveaux accords syndicaux, augmentation nécessaire de la subvention de base aux troupes, extension du personnel de cadre et autres initiatives en vue du rehaussement de niveau du théâtre professionnel d'expression néerlandaise.

Vermeerdering met 8738 000 frank.

Aanpassing van de wedden der beroepsgroepen aan nieuwe syndicale overeenkomsten, noodzakelijke verhoging van de basissubsidie aan de gezelschapen, uitbouw van kaderpersoneel en andere initiatieven ter verhoging van het peil van het Nederlandstalig beroepstoneel.

Art. 01.04. — *Subventions à des troupes non-permanentes et expérimentales, à des études et des enquêtes et mise en valeur de diffusion artistique, dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art dramatique.*

Art. 01.04. — *Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes in- en uitstapelingen, uitgaven ter bevordering van de toneelkunst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ...	1 500000	—	—	Niet economisch verdeeld ... 01

Majoration de 1 500 000 francs.

Subsides à charge de la section II, B. [jusqu'en 1967. Augmentation des crédits à cause de l'élargissement de l'objet.

Vermeerdering met 1500 000 frank.

Toelagen, tot in 1967 ten laste van sectie II, B. Verhoging van de kredieten wegens verruiming van het object.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Buitendienst, ..

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation -- Raming		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	Minmum	Maximum	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
AANWIJZING					
11,03.2					
Secrétaire perpétuel., - Vmt secretaris	G	24'0 100 --- 333700	1	1	259675
Bibliothécaire. --- Bibliothecaris	101	159 400 -- 256980	1	---	---
Secrétaire-économe, --- Secretaris-huismeester	214	104 '100 -- 176400	1	1	114 '100
Rédacteur. --- Opsteller	201	88 '100 ~ 133 '100	1	1	100400
Huissier. - Katerbeumarder	111	74400 - 94400	1	1	89900
Nettoyeuse. - Schoonmaekster	---	---	---	---	58400
Totaux. - Totalen.			5	4	594375
Promotions de grade et augmentations barémiques. --- Bevorderingen in graad en loeddeoverhoqinqen					72891
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de pet ken van de kadrcs					159400
Création de services ou d'ernplois nouveaux. --- Oprichting van nieuwe dlensten of betcekkingert.					152400
Majoration de 22,5 % (Index). - Verhoging met 22,5 % (index).					233430
Totaux A. - Totalen A					1 270896
Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en stendpinats-toelugen					27 300
Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					6143
Totaux B. - Totalen B					33 413
Total (A + B) : Salaire proprement dit					1 304 339
Total (A + B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. --- Verlofgdd					27177
Allocations familiales. --- Kinderbijslagen					31620
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding					---
Indemnité pour frais de dernière maladie et de l'uneralles. - Vergoeding voor leeiste ziekte en begrafeniskosten					10 000
Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					7263
Total : Allocations directes. - Totaal : Directe toelaqcn					76060
Contributions patronales aux assurances sociales. --- Verkegever5-bijdrngen mm de socinle uerzekeringcn					50 392
Total général. - Algemeen totaal					1 431000
Arrondi à, - Afgerond op					

Tableau (le décomposition des dépenses de personnel.

Lijstentzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Direction générale des Arts et Lettres (Inspection culturelle).
Administration centrale.

Algemene Directie van Kunst en Letteren (Culturele Inspectie),
Hoofdbestuur,

DESIGNATION	Postcode	Barème	Effectif				Evaluation -- Raming		
			Effectif				Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.		Minimaal Maximum					Vast personeel	Tijdelijk personeel	TOTAAL
AANWIJZING									
11,03.3									
Inspecteur du patrimoine culturel, -- Inspecteur van het cultureel patri- monium	101	159 400 -- 256980	1	1	--		204900	--	204900
Inspecteur des théâtres et concerts. - Inspecteur voor schouwburgen en concerten	101	159 400 -- 256980	1	--	1(1)	--	--	--	--
Inspecteur des monuments et des sites, - Inspecteur voor monu- men/en en landschappen	252	153400 - 256980	1	1(2)	--		217 140	--	217 140
Totaux, -- Totalen.			3	2	1		122040	--	422040
Promotions de grade et augmentations barémiques, -- Bevorderingen in graad en wedderhaging en									5355
Création d'emplois nouveaux. -- Ophefing van nieuwe betrek- kingen									956100
Majoration de 22,5 % (index) . -- Verhoging met 22,5 % (index).									311351
Total A. -- Totaal A F									1 695 149
Allocations pour fonctions supérieures. -- Totaal hogere functies									11140
Majoration de 22,5 % (index) . -- Verhoging met 22,5% (index).									9256
Total B. -- Totaal B F									50 396
Total (A + B) : Salaire proprement dit F									1745545
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
Pécule de vacances. -- Verlof geld									18891
Allocations familiales. -- Kin derbijstelen									90397
Indemnités pour acciden t de travail, -- Vercompensingen voor arbeids- ongevallen									15000
Majoration de 22,5 % (index) . -- Verhoging met 22,5 % (index).									21142
Total : Allocations directes, - Totaal r Directe toelagen P									175733
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkge vers- bijdragen sociale verzekering en									102674
Total général, - Algemeen totaal F									2023952
Arrondi li r - Afgerond op F									2 021000

(1) Agent cl" l'administration centrale chargé des fonctions supé-
rieures.

(2) Détaché a la Commission royale des Monuments et des Sites.

(1) Amhtenaar van het hoofdbestuur belast met de hogere functies.

(2) Gedetacheerd bij de Koninklijke Commissie voor Monumenten en
Landschappen,

C. --- Secteur d'expression française.

CHAPITRE 1.

DEPENSIS DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. --- Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. --- Académie royale de langue et de littérature françaises.

C. --- FC's/Instalige sect.or.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. --- Bezoldigingen van licht actief en tot beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen).

Art. 11.03.1. --- Koninklijk Academie voor Francs taal- en Letterkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins - retenues sécurité sociale	919667 55195 21395	915 19-1 62618 18114	1099028 71137 27250	Eigenlijk 10011 111 waar van : - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition. Traitements barométriques Promotions de grade et augmentations barométriques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	691 375 60615 — — —13 032 169198 — 9396 2115	811675 1450 — — — 113969 — 16000 2400	614820 211782 — 142316 — 121 110 — 8000 1000	Semenstelling, Barometerbezoediging en. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen. Verhoging Index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoelindex.
Totaux	919667	915491	1 099 028	Totaal.
112 Allocations directes Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration Index	61767 25059 36708 — — — —	55304 22460 32844 — — — —	46 9-2 18380 25387 — — — 3175	Directe toelagen 112 Semenstelling, Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoelindex.
Totaux	61767	55304	46942	Totaal.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	2~ 795	18114	15030	Werkgeefersbijdragen: 113 - aan sociale verzekerings.
Totaux généraux	1 006 229	1 018 912	1 161 000	Algemene totalen.
Arrondi à ...	1 007 000	1 019 000	1 161 000	Afgerond on.

Art. 11.03.3. --- Inspection culturelle.

Art. 11.03.3. --- Culturele inspectie.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: -- retenue veuves et orphelins ... -- retenues sécurité sociale	1 122559 50535 36847	702621 15085 14 137	670650 43592 JO 589	EilTenlijk loon 1d w aaryan afhouding wcduwcn en wezen, ... wcrkncmersbldragcn sociale ze- kerheid.
Décomposition, Traitements barémiques Promotions de grille et augme nta- tions barémiques, Recrutements dans la limite des cadres, Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises il la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index ,	829575(L) 33 105 --- --- --- 194103 53695 --- 12051	552 68~ 15369 --- --- --- 71208 55095 --- S 261	586066 10068 --- --- --- 71516 --- --- ---	SnmctistcUinp, Barcmabczoldrinqcn. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen, Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of bctrc kkmqcn. Vermindcring wegens uuttctenstrec- dingen en oppensloccstc llnqcn. Verhoging index. Vcrqoedinqcn ... voor de ultoe lcninq van hogere lunettes. Ha ard- en standplaatsverqoedlnqcn, Vcrhoqinq index,
Totaux	1 122559	702621	670650	Totalcn.
112 Allocations directes	112 582	126631	109157	Directe toelagen 112
Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie el de funérailles. Indemnités pour accidents de travail . Majoration index	21 467 95604 --- --- --- --- 22511	23.587 103044 --- --- --- --- ---	19383 88597 --- --- --- --- 1 177	Samenstelling. Verlofgeld. Kinderbijslagen, Geboortevergoeding. Vergoeding voor laatsle ziekte en bcqralcnlskosten, Vcrqoedinqcn voor arbeidsouqeval- len. Verhoging index,
Totaux	142 582	126631	109157	Totalen,
113 Contributions patronales: -- sllx assurances sociales Programmation sociale 1967 (non ventilable) .	36847 ---	11117 9487	9412 ---	Werkgeversbijdragen: 113 - aan sociale verzekeringen, Sociale programmatie 1967 (onver- deelbaar).
Totaux généraux	1 301 988	852856	789219	Alqcmene totalen,
Arrondi à:	1 302000	853000	790000	Afgerond op.

Transformation de l'emploi d'inspecteur du patrimoine culturel en
emploi d'inspecteur principal: augmentation de 29100 francs.Omvorming van de betrekking van inspecteur van het cultureel
patrimonium in een betrekking van hoofdinspecteur: vermeerdering
met 29 400 frank.Art. 11.04. --- Altôc attons g~nér"lenreflt quelconques fin pcrsoinelle de
l'Etat.

Art. 11.04. - Allerluiride.. toelager; d'at het Rijkspersoneel,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 Allocations directes	160 000	125 000	125 000	Directe toelagen 112

(1) Y compris les dépenses d'atives au recrutement de deux colla-
borateurs scientifiques occasionnels à partir du 1^{er} mars 1968:
281 710 francs.(1) Met inbegrip del' uitgaven betreffende de aanwerving van twee
occasionele wetenschappelijke medewerkers met ingang van 1 maart
1968: 281710 frank.

Art. 11.0'U, Dircctton gcm'l'it' des Art' et des Lett res.

Augmentation de 35000 francs.

Allocation aux membres de la Commission nationale consultative des Arts plastiques, créée par arrêlé royal du 26 février 1965.

Indemnités de lecture aux membres des jurys littéraires.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des (VOC)ts et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers de l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 11.(H.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Vermeerdering met 35 000 frank.

Toclaen aan de leden van de Nationale Commissie voor plastische kunsten, opgericht bij koninklijk besluit van 26 februari 1965.

Leesvergoadingen aan de leden van de Letterkundige jury's.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Eetlonen van edoekten en geneeslieden, -- Gerechskosten inzake burgerlijke, administratieve en stroiseken. -- Presentie- (Je)den, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bewilliging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van detden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classificatie économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	540000	539000	444 000	Algemene werkingskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature française.	130000	130000	91000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	410000	409 000	353 000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Augmentallon de 1000 francs.

Vermeerdering met 1000 frank,

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances, - Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02/ - Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiks- uitgaven. - Frankering postbrieven, - Teleqrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer. - Belastingen, - Retributies.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	224000	211000	214000	Algemene werkingskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature française.	16000	14 000	14 000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	208000	200000	200000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Augmentation de 10 000 francs.

Augmentallon des frais de téléphone et de transport,

Vermeerdering met 10 000 frank.

Verhoging van de telefoon- en vervoerkosten.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.E.P. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publication par le Département.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubelen, materieel en machines -- Aanschaffen van werken en publikaties, -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Klein- uitgaven voor meubilair, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), -- Publikaties door het Departement.

Classificatie économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1005000	970000	388000	Algemene werkingskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature française.	155000	120000	102000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	850000	850000	286000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

1. Augmentatie de 3.500 francs.
Publication de l'Annuaire de l'Académie.
Décomposition:

1. Verminderd met 35 000 frank.
Publikatie van het [mirboek] de Academie.
Situering:

Art. 12.03.	12.03.1 Académie royale de Langue et de Littérature françaises Koninklijke Academie voor Fransse Taal- en Letterkunde	12.03.2 Direction générale des Arts et des Lettres Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Totaux Jolnlen
1) Locaux, mobilier et machines; entretien. - Lokalen, meubelen en machines; onderhoud.	1300	—	1300
h) Fournitures de bureau. - Blueaubenodigheden	35000	—	35 000
c) Impressions. - Drukwerken	8000	—	8000
d) Reliures. - Inbinderijen	1300	—	1300
e) Matériel. - Meierieet	—	—	—
f) Journaux, publications, achats et abonnements. - Dagbladen, publicaties, aankoop en abonnementen	1700	180000	181700
g) Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif. - Aankoop van werken, en toelatingen met administratieve belang	—	391000	391000
h) Location de mobilier. - Huur van meubilair	1900	—	1900
i) Réceptions. - Recepties	—	—	—
j) Publications par le département. - Publicaties door het departement	105800	279000	384800
Totaux. - Totalen F	155000	850000	1005000

Art. 12.07. - Hulpverlening voor de interventie ou non de l'O.C.P.

Art. 12.07. - Kleeding geven door of zonder bemiddeling van het C.E.B.

1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pout: mémoire).

1. Koninklijke Academie voor Fransse Taal- en Letterkunde (pro-memoire).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	3000	—	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 3000 francs.

Verminderd met 3 000 frank.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et délégués matériels ainsi que les frais de transports, récents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allechonde vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de oeroverkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	130 000	165000	135000	Algemene werknijskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	20000	20000	20000	1. Koninklijke Academie voor Fransse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	110000	145000	115 000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

2. Diminution de 35 000 francs.
Crédit suffisant.

2. Verminderd met 35000 frank,
Krediet toereikend geacht.

lirt. f2.H ... Uitzonclcrillj'uil[<1vcll vu't cliecllclcl : Cl. voo,' "!!nloopen
 0nu niet cluurzmc f;oecl/Cl1 (werken en levcrlngen poor inrlclilnst,
 vall nictuue. lok aien, vrclhui zirylskasten, enz.),

1. Koninklijke Academie voor Fransc Taal" en Letterkund.

12.3 Achats, spécifiques	400000	1 450000	1 640 000	Spccctftckc aankopen	123
Diminution de 1 050000 francs,		Vermindering met 1050 000 frank.			
Art. 12.20.. - Maisons de culture et centres culiurels.: DépetlSes coll- NULles relatives à la document. otton., a sic: enqûlètes et réunions prépa- ratoires, au controle et il ln réalisation de plans el maquettes.		Art. 12.20. - Huizen v m. cultuur cri cultitrele centra: Lopende uit- gaven inzeke. dokumentetie, enqûêrës ni vootbcreidende ver qaer in- gen, controle en uitvouing va/] plannen. en mnoqetês.			
Art. 12.21 - Subventions pour associations et éteblissetmenis publics en faveur de l'archéologie et du peirlmolne artistique.		Art. 12.21. - Toeleyen aa/] oerentqinçen en openbare Insiëllirurct: ten voordele vall de oudheidkunde en het kunstpetrurionlum.			

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	100000	100 000	81 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.			Statu-quo,		

Art. 12.2.1. - Films culturels Acha/s et dépenses de toute nature pour l'encouragement de la production et à la diffusion des films belges ou en coproduction, -- Dépenses résultant de l'activité du service.

Art. 12.24. -- Culturele films „Aankoop” en inkoop van alle andere voor de aanmoediging van de productie van de Belgische films of films in coproductie. -- Uitgaven voortvloeiend uit de activiteiten van de dienst.

Classification économique	1967	1968	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7 500 000	5 600 000	5 000 000	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 1 900 000 francs. Augmentation des activités.				Vermeerdering met 1 900 000 frank, Vermeerdering van de activiteiten.

Art. 12.25. -- Organisation d'expositions en Belgique.

Art. 12.25. -- Inrichting van tentoonstellingen in België

Classification économique	1967	1968	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 700 000	1 515 000	1 000 000	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 185 000 francs. Accroissement du nombre des expositions prévues et augmentation du coût de la main-d'œuvre et des fournitures.				Vermeerdering met 185 000 frank, Toeneming van het aantal tentoonstellingen en verhoging van de kostprijs van handwerk en van benodigdheden.

Art. 12.26. -- Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la musique concrète. -- Destinataire : Studio de musique électronique de Bruxelles.

Art. 12.26. -- Toelage voor de uitrusting en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek. -- Bestemd voor S'ndu van elektronische muziek te Brussel.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	500 000	500 000	500 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Statu quo.

Art. 12.27. -- Enregistrement d'œuvres musicales et acquisitions d'enregistrements en vue de la propagation en Belgique et à l'étranger. -- Activités diverses pour la diffusion de la musique. -- Organisation d'expositions musicales.

Art. 12.27. -- opname van muziekale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België, en in het buitenland. -- Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek, -- Inrichting van muzikale tentoonstellingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	150 000	150 000	187 200	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.

Art. 12.28. -- Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers, de valeurs littéraire et artistique certaines;achat et publication de monographies d'écrivains belges; tirages de traduction, d'enregistrements sonores, et organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger.

Art. 12.28. -- Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers, met/werkelijke literaire en artistieke waarde; aankoop en publicatie van monografieën van Belgische schrijvers; kisten voor vertalingen, klankopnamen, organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	270 000	270 000	230 400	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.

Art. 12.29. -- Promotion de la musique: Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses, -- Dépenses de toutes natures.

Art. 12.29. -- Bevordering van de muziek: Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties, -- Allelei uitgaven.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	165 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 1 650 000 francs.

Crédit provenant de l'article 33.01 F	800 000
Crédit provenant de l'article 33.05	650 000
	<u>1 450 000</u>

Augmentation réelle par rapport à 1967: 200 000 francs.

Augmentation du nombre d'activités de diffusion de la musique organisées avec la collaboration du Département.

CHAPITRE W.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. -- *Théâtre dramatiques.*

Verruidering met 1 650 000 frank.

Krediet voortkomende van artikel 33.01 F	800 000
Krediet voortkomende van artikel 33.05	650 000
	<u>1 450 000</u>

Werkelijke vermeerdering ten overstaan van 1967; 200 000 frank.

Vermeerdering van het aantal activiteiten voor de spreiding van de muziek ingricht met de medewerking van het Departement.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. -- *Tance/scholl wburgen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	25 000 000	22 000 000	22 000 000	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Augmentation des activités en décentralisation.

Art. 32.02. -- *Théâtre national de Belgique.*

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Toename van de activiteiten ingevolge de decentralisatie.

Art. 32.02. -- *«Théâtre nationale de Belgique».*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	17 000 000	14 000 000	13 000 000	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Accroissement des charges du Théâtre national de Belgique.

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Toename van de lasten van het «Théâtre nationale de Belgique».

Art. 32.03. -- *Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.*

Art. 32.03. -- *Toelagen ten oordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	2 000 000	2 000 000	650 000	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Statu quo.

States-quo.

Art. 32.04. -- *Subventions il des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma.*

Art. 32.04. -- *Toelagen ten oordele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	90 000	75 000	S. VII. Ed. Nat., Nat.Op/J.	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

1. Centre national belge du film pour la jeunesse: 25 000 francs.

1. Belgisch nationaal centrum van de film voor de jeugd: 25 000 frank.

2. Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (G.I.D.A.L.C.), section belge: 25 000 francs.

2. Internationale raad voor de verspreiding der kunsten en letteren door de film (G.I.D.A.L.C.). Belgische afdeling: 25 000 frank.

3. Association belge des auteurs de films et de télévision: 25 000 francs.

J. Belgische vereniging van film- en televisieauteurs: 25 000 frank.

4. Organismes du Festival du Film belge à Anvers: 15 000 francs.

1. Inrichtend Comité voor het Festival van de Belgische film te Antwerpen: 15 000 frank.

Augmentation de 15 000 francs.

Vermeerdering met 15 000 frank.

Transicrfs de revenus **aux ménages.**

Art. 'JJ.O1. — Concerts d'omité . tic co"ccr{< de, vonscruntoires, . autres concerts el comités de concerts, . opéras et bollets non permanents.

Inkomcnsoverdrar hrcn aun **Hczinncll.**

Art. 33.01. — ~~co"ccr{< de concertcomités, oim de conser ontorln, andrc concctc n en concertcomités, nict pcrnnnntc opcrn's en balletcn,~~

Classification économique	1968	1967	1966	ECDnomlsche classl licatie
333.2 Fins culturelles: institutions	1700000	2500000	2980000	Culturele doclndcn : instelluqcn ... 333.2
Diminution de 800000 francs. Crédit transféré il l'article 12.29.		Vermtdc ninq met 800 000 frank. Kredi ct ovcrqchcveld naar artikel 12.29.		
Art. 33.02. - Subventions et bourses aux artistes mllsiqiens, compositeurs et exécutants belges.		Art. 33.02. - Toelaqen en bcut zen Anll Belgische toonkunstentuu's, ioondichiers en uitvoerders.		

Classification économique	1968	1967	1966	ECDnomlsche classl licatie
333.1 Fins culturelles: ménages	700 000	700 000	636 000	Culturele doeleinden : "n", "n", ... 333.1
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 33.03. - Concours international de quiniur. à cordes de Lège.1 Art. 33.03. — Internationnlc wedstrijd. [Joor snsuenkionrtet le Luik,

Classification économique	1968	1967	1966	Economlsche classl licatie
333.1 Fins culturelles: ménages	200000	200000	225000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo.		Statu quo.		
Art. 33.01. - Subvention de fonctionnement a(l~.1.8.b.1. Maisons de la culture et centres culturels prévus dans la première trnche du plan quinquennal et organisation ail nillemt national de la sélection et de la formnton de leurs enimenteurs.		Art. 33.04. - Il'erkirujstclnqen [j.in de v.z.w.d. Huizen rail cultuur. ca: culturele centra voorziet in de eersie schijf van het vijfjaarlijkse plan en inrichiirrq op nctionael niveau [jan de kure en de vormini; van hun animetot s.		

Classification économique	1968	1967	1966	Economlsche classl licatie
333.1 Fins culturelles: ménages	7600000	4500 000	1500000	Culturele doeleindeu : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 3 100 000 francs. Augmentation des demandes de subvention suite à l'application du plan quinquennal de diffusion culturelle.		Vcrmeerderinq met 3100000 frank. Verhoging van de aanvragen om toelaqen ingevolge de toepassing van he] vijfjaarlijks ec plan van culturele spreiding.		
Art. 33.05. - Subventions en feueur des sections locales des jeunesses musicales.		Art. 33.05. -- Toelaqen voor de pleuiseiijkc vereniqnqen VAN jel/gd ell muziek.		

Classification économique	1968	1967	1966	Economlsche classl licatie
333.1 Fins culturelles: ménages	350000	1000000	1000000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Diminution de 650 000 francs. Transfert. à l'article 12.29.		Vernlnderinq illet 650 000 frank. Ovrcheveltnq a naar artikel 12.29.		
Art. 33.06. — Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie.		Art. 33.06. - Toelepen, nnn de muziek en nnn de lydsche kunst in Wallonië.		

Classification économique	1968	1967	1966	Economlsche classl licatie
333.1 Fins culturelles: ménages	31 200 000	24650000	1 250000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
1. Opéra de Wallonie	22 900 000	19100000	—	1. Opera van Wallontë.e
2. Ballet de Wallonie	4800 000	4300000	—	2. Ballet van Wallontë.e
3. Orchestre de chambre de Wallonie.	3500 000	1 250000	1 250 000	3. Kamerorkcst. van Wallontë.e

1. Opéra de Wallonie: Augmentation de 31\00000 francs.
Adaptation des traitements à l'index et alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B.

2. Ballet de Wallonie: Augmentation de 500 000 francs.
Adaptation des traitements à l'index et alignement des traitements des membres du ballet sur ceux du ballet du T.R.M.

3. Orchestre de chambre de Wallonie: Augmentation de 2250 000 francs.
Subvention à l'Orchestre de chambre de Wallonie, créée dans le cadre des accords passés entre les villes wallonnes et placée sous l'égide de la ville de Mons.

1. Opera van Wallonië: Vermenigvuldiging met 3800 000 frank.
Aanpassing van de wedden aan de index en gelijkachting van de wedden van de musici met deze van de B.R.T.

2. Ballet van Wallonië: Vermenigvuldiging met 500 000 frank.
Aanpassing van de wedden aan de index en gelijkachting van de wedden van de leden van het ballet met deze van de K.M.S.

3. Kamorkester van Wallonië: Vermenigvuldiging met 2250000 frank.
Toelage aan het Kamerorkest van Wallonië, dat opgericht werd in het kader van de akkoorden onderschreven door de Waalse steden en dat geplaatst wordt onder de bescherming van de stad Bergen.

Art. 33.07. -- Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (Acquisitions, création, restitution d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).

Art. 33.07. - Toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ter gelegenheid van de plastische kunsten (aankoop, verworvenheden, herleving van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).

333.1 Fins culturelles: ménages	3 000 000	31100000	1 000 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.08. - Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947).

Art. 33.08. - Nationaal Fonds voor de Letteren. (wet Van 18 augustus 1947.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ...	1100000	1100000	1 100000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.09. - Lettres françaises: subventions et bourses.

Art. 33.09. - Franse letteren: toelagen en beurzen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2900000	2900 000	2277 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.10. - Lettres wallonnes: subventions.

Art. 33.10. -- Waalse letteren: toelagen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	200000	200000	200000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.11. -- Prix de littérature française.

Art. 33.11. - Prijs voor Franse literatuur.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	500 000	500 000	500 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.12. - Prix de littérature wallonne.

Art. 33.12. - Prijs voor Vlaamse literatuur.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	30000	---	30000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 30000 francs. Prix biennal.				Vermeerdering met 30000 frank. Tweejaarlijkse prijs.

Art. 33.13. - Maison Camille Lemonnier.

Art. 33.13. - Huis Camille Lemonnier.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	200000	200000	200000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.14. - Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.

Art. 33.14. - Organismen die een opvoedende functie in de Rijksmuseum verzekeren.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	250000	220000	183000	Culturele doeleinden : Instellingen ... 333.2
Augmentation de 30000 francs. Augmentation due à la programmation sociale et aux augmentations budgétaires.				Vermeerdering met 30000 frank. Verhoging toe te schrijven aan de sociale programmering en aan de budgettaire verhogingen.

Art. 33.15. - Musée de la Vie wallonne.

Art. 33.15. - «Musée de la Vie wallonne».

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	450000	250000	300 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 200 000 francs. Impression du Corpus des traditions populaires de Wallonie.				Vermeerdering met 200 000 frank. Drukken van het Corpus van de volkse overleveringen in Wallonië.

Art. 33.16. - Secours il des artistes, il leurs agents droit et aux organismes philénibropiques s'occupant des artistes.

Art. 33.16. - Hulpverlening aan kunstenaars, aan hun rechtshebbenden en aan menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages	630 000	630000	570000	Sociale steun : gezinnen 331.1
Statu quo.				Status-quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - Opéra de Verviers.

Art. 43.01. - Opera te Verviers.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
135 Autres contributions spécifiques ...	900000	2700000	9500000	Andere specifieke bijdragen ... 135
Diminution de 1 800 000 francs. Crédit suffisant pour couvrir le 1 ^{er} semestre de 1968, avant l'annulation de l'Opéra de Verviers dans l'Opéra de Wallonie.				Vermindering van 1 800 000 frank. Krediet toereikend om het 1 ^{ste} semester te dekken, vóór de opheffing van de Opera van Verviers in de Opera van Wallonië.

Art. 13.02, - Subventions complémentaires (voir mémoire).

Art. 13.02, - Bijkomende voorziening (pro memorie).

SSification

6

135 All: 'q-; ; U~O~...~q~; --- 8600000 An dm spccifcke bldruen ... 435

Art. 13.03, - Orchestres permanents communaux.

Art. 13.03, - Permanente gemeentelijke orkesten.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
135 Autres contributions spéciales ...	750000	1000000	8150 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Augmentation de 1750 000 francs.

Vermeerdering met 1750 000 frank.

a) Adaptation des traitements à l'index.
 b) Ajustement des traitements sur les barèmes de la R.T.S.-R.T.B.
 c) Augmentation progressive du nombre des musiciens (plan quinquennal des ministres).

a) Aanpassing van de wedden aan de Index.
 b) Aanpassing van de wedden aan de barèmes van de B.R.T.-R.T.B.
 c) Gelidelijke stijging van het aantal musici (vijfjarig plan der ministers).

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01, - Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie.

Art. 44.01, - Toelagen aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50000	50000	50 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 433

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01, - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.e.F.

Art. 74.01, - Aankoop van machines, meubilair en anderzake: meierieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...	705000	70000	203000	Aankoop van ander materieel ... 742
1. Académie royale de Langue et de Littérature Françaises. (pour mémoire).	---	---	174 000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (pro memorie).
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	705000	70000	29000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Augmentation de 635 000 francs.

Vermeerdering met 635000 frank.

Achat de pianos afin de permettre la décentralisation dans les endroits les plus défavorisés (1^{re} tranche) : 675000 francs.Aankoop van pianos ten einde de decentralisatie mogelijk te maken in de meest benadeelde plaatsen (1^{ste} schijf) : 675000 frank.

Achat d'une machine à écrire à grand chariot: 30 000 francs.

Aankoop van een schrijfmachine met grote wagen: 30000 frank.

Art. 74.80, - Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat.

Art. 74.80, - Aankoop van werken van plastische kunstenaars van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Staat.

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
712 Achat d'autre matériel ...	1712000	1 600000	Aankoop van ander materieel ... 742

Augmentation de 142 000 francs.

Vermeerdering met 142000 frank.

Augmentation du coût des œuvres d'art.

Prijsverhoging van de kunstwerken.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijst van de personeelsuitgaven.

Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Art.	DESIGNATION	2. 15 0	Barème Wddesch, w Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
					Anents défini tifs V8S/ personeel	Aqnts temporalcs Tijdelijk personeel	Talai Totaal
11.03.1							
	Secrétaire perpétuel. — Vast secre- taris	G	212000 -- 281 000	1	1	280 825	280825
	Secrétaire-économiste. — Secretaris- econoom	—	108 000 -- 186 000	1	1	176400	176400
	Sténodactylographe. — Stenotypist. Messaqcr-huiss" er. — Bode-kimmer- beuuirder.	323	824 000 -- 172 400	—	1	U2400	112400
	Nettoyeuse. — Schoonmaakster Progr amation sociale (1967). — Social" programmatie (1967) . . .	411	68 100 -- 86 400 75250	1	1	76250	76250
		—	—	—	—	32000	32000
		—	—	—	—	12000	13500
	Totaux. — Totalen.			3	4	657875	691 375
	Majoration de 22,5% (index). — Verhoging me/ 22.5% (index).						155560
	Total. — Totaal F						846935
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeochtingen						60615
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aant'croingen binnen de perken vult de kaders						—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichien t'an nieuioe dienstien of betrekkingen						—
	Majoration de 22,5% (index). — Verhoging me/ 22.5% (index).						13638
	Sous-total A. — Subtoteel F						712.53
	Reduction pour départs et mises à la pension prévisible. — Vermin- dering ooot: voorzienbare uitdienstredingen en oppensioen- stellingcri						—13 032
	Total A. — Toteel A F						908156
	Allocations pour fondions supérieures. — Vergoedingen voor hogere functies						—
	Allocations de foyer et de résidence. — Hnnnd- en standplonts- vetgoedinlerl						9396
	Majoration de 22,5% (index). — Verhoging me/ 22.5% (index).						2115
	Total B. — Totaal B fi						11511
	Total (A + B) + Salaires proprement dit F						919667
	Totaal (A + B) + Eigenlijk loon.						
	Pécule de vacances. — ver/ofgelck						25059
	Allocations familiales. — Kinderbijslezen						36708
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoeding						—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goeding voor lnutste ziekte en begrafenskosten						—
	Indemnités pour accidents de travail. — Vetgoeding uoor arbeids- onrjevallen						—
	Total allocations directes. — Totaal r Directe toelaqen F						st 767
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevr's- bijdragc TL socia l'c uerzekcringen						24795
	Total général. — Algemeen totaal F						t 006 229
	Arrondi à . — Afgeroncl op F						1007000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection culturelle.

Culturele inspectie.

Art.	DESIGNATION -- AANWIJZING	Effectif Effectief	Barème -- Weddeschaal Minimum Maximum	Evaluation -- Raming		
				ACfents définitifs -- Vas/ personeel	Acfents temporaires -- T/jdelijk personnel	Total -- Totnl
11,03,3						
	Inspecteur du Patrimoine culturel, - Inspecteur van het Cultureel Patrimonium	101	150 000 - 219 000.	1	1 -	195720 - 195720
	Inspecteur des théâtres et des concerts, - [rispecteur van schouwburgen en concerten	101	150 000 - 219 000	1	1 -	220245 - 220245
	Inspecteur des monuments et des sites, - Inspecteur van monumenten en landschappen	242	128 000 - 224 000	1	1 -	131900 - 131900
	Collaborateurs occasionnels, - Occasionele medewerkers	(1)	-	-	2 2817/0	281710 - 281710
	Totaux. - Totalen. .			3	3 2	547865 281710 829575
	Majoration de 22,5 % (Index). - Vermeerdering met 22,5 % (index).	-	-			186654
	Totaux. - Totalen. .					1 016229
	Promotions de grade et augmentations barémiques, - Bevoeleingen in graad en weddelchogingen					33 305
	Recrutements dans les limites des cadres, - Aeueroetnqen binnen de perken van de kad'ers					-
	Création de services ou d'emplois nouveaux, - Oprichten van niellve diensten at betrekkingen					-
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					7449
	Sous-total. - Subtoteel F					40554
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles, - Vemlin-dering voor oorrienbere uitdenstredinqen en oppensioen-stellingen					-
	Total A. - Totaal A F					1056783
	Allocations pour fonctions supérieures, - Vergoedingen voor hogere functies					53695
	Allocations de foyer et de résidence, - Heerd- en stendpleets-vergoedingen					-
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					12081
	Total B. - Toteal B F					65776
	Total (A, +B) ; Salaire proprement dit F					1 122 59
	Total (A + B), Elqcnlijk loon.					
	Pécule de vacances, - Venla/geld.					24467
	Allocations familiales, - Kinderbitslagen					95604
	Indemnité de naissance, - Geboortwergoedinll					-
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles, - Vergoedini! voor lootste ziekte en begrafeniskosten					-

Intenziefings tabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluation		
		Effectif		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Total Totaal
Art.	Minimum Maximum						
AANWIJZING							
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoeding voor arbeids- ongevallen							
Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).							22511
Total, Allocations directes. - Totaal directe toelagen F							142582
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen							36847
Total général. - Algemeen totaal F							1301988
Arrondi à - Afgerond op F							1302000

(1) Environ 3029 heures à répartir.

(1) Ongeveer 3029 uren te verdeelen.

Section II.

Jeunesse et Loisirs.

A. --- Secteur commun.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. --- *J(ém)lllératlofls du persolllel nctf] et erl disponibilté*
(y compris les rémunérations au salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

I. Maison nationale de la jeunesse.

Sectie II.

[euqd en Vrijcujdsbcsteding.

A. -- Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bczoldigingcl (Jlm het nctie] en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of loon van het hulp-personeel, de toelage voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Nationaal [euqdtchuis.

Classification économique		1968	1967	1966	EC II: ~ S ~ ~ las sl f i C a t i e
111	Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins, ... - retenues sécurité sociale	575750 — 58696	531875 — 55315	468 063 — 47559	Eilendijk loon 111 waarvan: - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	Décomposition, Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques, Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration Index	438 000 — — — — — 98550 — 32000 7200	433500 — — — — — 65 025 — 29000 4350	399000 — — — — — 19875 — 17000 2188	Semenstelling, Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Verminderlag wegens uitsluiting van en oppensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen, Verhoging index.
	Totaux	575750	531 875	468 063	Totaal.
112	Allocations directes: Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	57175 34205 15 160 — — 1352 3158	53302 33000 13 870 — — 4352 2080	11247 24500 7812 — — 1352 4583	Directe toelagen 112 Semenstelling, Verlofgeld. Kinderbijslagen, Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen, Verhoging index.
	Totaux	57175	53302	41247	Totaal.
113	Contributions patronales: - aux assurances sociales	70 500	65687	52930	Verkeersbijdragen : 113 - sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	703425	650861	~2240	Algemene totalen.

Crédit sollicité: 704 000 francs.

Augmentation de 53 000 francs: croissance normale.

Aanvraag krediet: 704000 frank.

Vermeerdering met 53 000 frank: normale aanwinst.

§ 2, 1) hat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires de « ouocnt's et des médecins. - Frais de Justice en matière d'affaires civiles, administrative et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes attachées aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

2. Conseil national de la jeunesse.

§ 2. 1) aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van ambtenaren en gerechtskosten. - Winkels, burqerlijk, administratieve en strijdzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personeel. - Brzoldiyin!! niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroege jaren).

2. Nationale [cuqdraad,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	865000	865000	865000	Algemene werkkosten ... 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement des correspondances, - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

1. Maison nationale de la Jeunesse.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere oerbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telepremie, - Abonnementen op de telefoon en teletoesprekken. - Verhuur. - Belestingen. - Retributies.

1. Nationaal Jeugdthuis.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180000	180000	189000	Algemene werkkosten ... 121

Décomposition du crédit.

Eau, vapeur	13000
Gaz et électricité	122000
Correspondance	—
Télégrammes, téléphones	37000
Transports	5000
Impositions	—
Autres dépenses	3000
Totaux	180000

Statu quo.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de tellure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Samenstelling van het krediet.

Water, stoom	13000
Gas en elektriciteit	122000
Brtefwisseling	—
Telegrammen, telefoon	37000
Vervoer	5000
Belastingen	—
Andere uitgaven	3000
Totaal	180000

Statu quo.

Art. 12.03. - Ouderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukkerijen, inbdingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1930000	1730000 (2000)	1529000	Algemene werkkosten ... 121
1. Maison nationale de la Jeunesse,	130000	130000 (2000)	113000	1. Nationaal Jeugdthuis,
3. Service national de la Jeunesse	1800000	1600000	1416000	3. Nationale Dienst voor de Jeugd,

Art. 12.03.	I. Maison nationale de l' Jeunesse 1. Nationaal jeugdehuis	J. Service national de l' Jeunesse 3. Nationale Dienst (Jaar de jeugd	Art. 12.03,
a) Locaux, mobilier et machines ; entretien. e) Impressions d) Reliures e) Matériel f) Journaux, publications: achat et abonnements, g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. Totaux	96000 --- --- 34000 --- --- 130000	1 779 000 1000 --- 20000 --- --- 800 000	u) Lokalen, meubelair, CH-inrichtingen : onderhoud. e) Drukwerken. d) Inbindwerken. e) Materieel. f) Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen. g) Aankoop werken en toetredingen met administratief belang. Totaal.

3. Augmentation de 200 000 francs.
Augmentation du prix de la main-d'œuvre.

3. Vermeerdering met 200000 frank.
Verhoging van de prijs van de handenarbeid.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de *ra.C.F.*

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brands/offen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

1. Maison nationale de la Jeunesse.

1. Nationaal Jeugdehuis.

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	240000	230000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07. -- Habillement fourni à l'intervention ou non de *ra.GF.*

Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

1. Maison nationale de la Jeunesse.

1. Nationaal Jeugdehuis.

Classification économique	1968 ~671	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	10000	15000	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 5 000 francs.

Vermindering met 5000 frank.

Art. 12.20. - Conseil national de la Jeunesse : dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, toekends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers.

Art. 12.20. - Nationale Jeugdrond ; lopende uitgaven betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, vergaderingen van leiders van buitenlandse jeugdbewegingen.

====="o="as="sl"="f"="c"="a"="t"="i"="O"="n"="e"="C"="O"="U"="O"="n"="1"="q"="U"="e"=====1"9"6"7"9"4"7"==[""==1"966==]======E"="c"="o"="n"="o"="m"="i"="s"="c"="h"="e"="l"="a"="ss"="il"=";C"=";";;~=====

123 AchatL spécifiques	200000	200000	Specifieke aankopen 123
-------------------------------	--------	--------	--------------------------------

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages, -

Art. 33.01. - Subvention au Musée du Cinéma (pour mémoire).

Classification économique	1966	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	---	---	700 000	Culturele doeleinden: gezinnen ; ... 333.1

Art. 33.02. - Subventions aux organisations de jeunesse.

Art. 33.02. - Toelagen aan de jeugdorganisaties.

Classification économique	~1966	1967	1966	Economische classificatie
333.1 films culturelles: ménages	23000000	20520000	20000000	Culturele doeleinden : gezinnen. ... 333.1

Majoration de 2 380 000 francs.

Nécessité d'une aide efficace en vue de la formation des cadres des organisations de jeunesse et du développement d'une politique des loisirs.

Vermeerdering met 2380000 frank.

Noodzakelijke hulp voor de kadervorming van de Jeugdverenigingen en voor de uitbreiding van een politiek voor de vrijetijdsbesteding.

Transferts de revenus à l'étranger,

ORGANISATIONS INTERNATIONALES ETABLIES DANS LE PAYS.

Art. 34.01. - Assemblée mondiale de la jeunesse, Siège à Bruxelles (pour mémoire).

Inkomensoverdrachten aan het buitenland, -

INTERNATIONALE ORGANISATIES GEVESTIGD IN HET LAND.

Art. 34.01. - Wereldvereniging voor de Jeugd. Zetel te Brussel (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	---	---	315000	Internationale Instellingen in het buitenland. 341

Art. 34.02. - Conseil européen des comités régionaux de jeunesse (C.B.N.Y.G.), Siège à Bruxelles (pour mémoire).

Art. 34.02. - Europese raad van de nationale comités voor de jeugd (G.E.N.Y.C.), Zetel te Brussel (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations Internationales établies dans le pays.	---	---	100 000	Internationale Instellingen in het buitenland. 341

Art. 34.03. - Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique (pour mémoire).

Art. 34.03. - Toelagen aan de andere Internationale Instellingen die hun algemeen secretariaat in België hebben (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	---	---	800000	Internationale Instellingen in het buitenland. 341

CHAPITRE V.

ACUAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel diHR,
il l'Intervention orr non de RO.C.F,

HOOPDSTUK V.

AANKOOP VAN nOERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubelen en ander materieel
dOOF of zOOF der belliddeling vOOF het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	9671000	10100000 (119000)	la 162000	Aankoop van ander materieel ". 742
1. Maison nationale de la Jeunesse.	100000	100000	130 000	1. Nationaal Jeugdtehuis.
3. Service national de la Jeunesse.	957100J	10000000 (119000)	10032000	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Diminution de 429000 francs,

Verminderig met 129000 frank.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. - Subvention au service de jeunesse et faveur des
enfants des militaires belges stationnés en Allemagne.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE,

Art. 01.01. - Toelage aan de jeugddienst en voordeel van de kinderen
der Belgische militairen in Duitsland.

01 Non réparti économiquement	200			Niet economisch verdeeld. 01
---	-----	--	--	--------------------------------------

Nécessité d'aider les jeunes belges obligés de demeurer en Allemagne

Toelage bestemd voor kinderen van Belgische militairen, die verplicht zijn in Duitsland te wonen.

B. -- Secteur d'expression néerlandaise,

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel *effectif* et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. - Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (Inspection culturelle).

1968	1967	1966
3438000	3237 000	3 159000

B. - Nederlandse talige sector,

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - Bezoldigingen *usl. het act/cf en der beschikking*) (e. teld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getoffen).

Art. 11.03.1. - Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (Culturele inspectie),

1968	1967	1966
3438 000	3237 000	3159 000

Classification économique	1968	1967	1966	1	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques, ... Recrutements dans la limite des cadres. Majoration Index Allocations pour fonctions supérieu- res. Majoration Index Totaux	2861000 180000 46000 2255000 55000 — 520000 25000 6000 2861000	2705000 173000 44000 2199000 48000 — 428000 25000 5000 2705 000	2714 000 166000 39000 1711000 24 000 609000 370000 — — 2714000		Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid. Semenstelling, Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Verhoging Index. Toelagen voor hogere functies. Verhoging index. Totalen.
112 Allocations directes : Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de Funérailles, Majoration Index Totaux	522 000 89000 340000 10000 — 83000 522000	479000 87000 325 000 — — 67 000 479000	400000 59000 292000 — — 49000 400 000		Directe toeleken : 112 Semenstelling, Verlofgeld. Kinderbijslagen, Geboortevergoedingen, Vergoedingen voor laatste ziekte en beqratenkosten, Verhoging index. Totalen.
113 Contributions patronales : - 81X assurances sociales Totaux généraux	55000 3438 000	53 000 3237 000	45 000 3159 000		Werkgeversbijdragen: 113 - sociale verzekeringen, Algemene totalen,

Art. 11.03.2. ~ « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding », |

Art. 11.03.2. -- Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding, |

1968	1967	1966
1014 000	576000	485000

1968	1967	1966
1014000	576 000	485 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins * ... - retenues sécurité sociale	829000 28000 43 000	430 000 21000 16 000	404000 17000 14000	Eigenlijk loon 111 waarvan: - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques, ... Recrutements dans la limite des cadres. Majoration Index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration Index. *	348000 4 000 302 000 147 000 — 23 000 5000	311 000 7000 — 70000 — 10000 2000	236000 2000 73000 51000 27000 10 000 5 000	Samenstelling, Barcma bezoldiging gen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen, Aanwervingen binnen de perken van de kaders, Verhoging Index. Toelagen voor hogere functies, Haarloon en standplaatsverhogingen, Verhoging Index,
Totaux	829000	430000	401000	Totaal.
112 Allocations directes: Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Majoration index *	130000 24000 85000 21000	127000 24000 85000 18000	65000 13 000 45000 7000	Directe toelagen : 112 Samenstelling, Verlofgeld, Kinderbijslagen, Verhoging Index.
Totaux	130000	127000	65000	Totaal.
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	55000	19000	16000	Werkgeversbijdragen : 113 - sociale verzekeringen,
Totaux généraux :	1014 000	576000	485000	Algemene totalen,

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration de l'Etat. -- Remunération d'experts étrangers " Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. -- Erelonen van edoeketen en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personeel. - De zoldighe van niet tot de Administratie behorende deskruipen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	621000	605000	605000	Algemene werkinrijskosten 121
123 Achats spécifiques	30000	30000	30000	Specifieke aankopen 123
	651 000	635000 (29000)	635000	

Majoration de 16000 francs.
Adaptation aux besoins présumés,

Vermeerdering met 16 000 frank,
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.01	Jetons de présence, frais de route et de séjour Presenatiegeld, reis- en verblijfkosten	Rémunération d'experts étrangers et prestations de tiers Bezoldiging "(In niet (ot de Administratie behoren de deskundigen en presenatie van derden	Totaux Totalen
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. - Algemene Directie. Hoof de Jeugd en de Vrijetijdsbesteding] F	621000	30000	651000

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks- middelen. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon. Cil telefoongesprekken. - Verloof. - Belastingen. - Retributies.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 281 000	1 250 000	958 000	Algemene werkkosten • 121

Majoration de 31 000 francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit sollicité: 1025000 francs.

Majoration de 25 000 francs.

Augmentation des frais de transport.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding ». ~

Crédit sollicité: 256000 francs.

Majoration de 6000 francs.

Affranchissement de correspondance.

Vermeerdering met 31000 frank.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijetijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 1025 000 frank.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Stijging van de vervoerkosten.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 256 000 frank.

Vermeerdering met 6000 frank.

Frankering van brieven.

Art. 12.02	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs I. Algemene [Licentie 11001: de Jeugd en de Vrijetijdsbesteding]	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding » 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding	Totaux Totalen
Eau, vapeur. - Water, stoom. F	—	20000	20000
Gaz, électricité. - Gas, elektriciteit	—	18000(1.	180000
Correspondance. - Briefwisseling	—	6000	6000
Télégrammes. téléphone. - Telegrammen, telefoon	—	50 000	50000
Transports. - Verloof.	10250(1.	—	[025000
Impositions, redevances. - Belastingen, retributies	—	—	—
Autres dépenses. - Anderc uitgaven	—	—	—
Totaux. - Totalen F	1025000	256 000	1281000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven !In lokalen, meubilair, meubereel ell machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukkerijen, inbindingen ell onderhoudsprodukten doot: of zondec betniddeling van hel C.E.B. - Hnnr van roere nle goederen (met inbegrip van mecanoqraftsche installaties). - Publkaties door hel Departement.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2511000	2'150000	1107000	, Algemene werkkosten • 121

Majoration de 61000 francs.

Vermeerdering met 61 000 frank.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Majoration de 56 000 francs.
Adaptation du crédit sur la base du programme des publications.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »,
Majoration de 5 000 francs.
Réévaluation du crédit.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding,
Vermeerdering met 56 000 frank.
Involassin van het krediet op basis van het programma inzake
publicaties.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding,
Vermeerdering met 5 000 frank.
Herwaardering van het krediet.

Art. 12.03	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs 1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	Totaux Totalen
Locaux, mobilier, matériel, machines: entretien. - Lokalen, meubilair, materieel, machines, onderhoud. F	—	80000	80000
Ouvrages et publications: acquisition. - Werken en publikaties: aankoop,	250000	10000	260000
Fournitures de bureau. - Bureaubenodigdheden.	40000	5000	45000
Impressions. - Drukwerken	40000	—	40000
Reliures. - Inbindingen	20000	—	20000
Matériel. - Materieel	—	—	—
Produits d'entretien et de consommation. - Onderhouds- en verbruiks- produkten.	—	110000	110000
Publications par le département. - Publikaties door het departement ...	1956 000	—	1956 000
Totaux - Totaal F	2306 000	205 000	2511000

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »,

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	103000	100000	—	Algemene werkkosten 121

Majoration de 3 000 francs.
Réévaluation du crédit.

Vermeerdering met 3000 frank.
Herwaardering van het krediet.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allerharde uergoedifflgen aso; he: Rijksperoneel tsoor
iveekelijke Insten en materiele schade, evenels de vervoerkosten
betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-
werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	901000	879000	732000	Algemene werkkosten 121

Majoration de 22 000 francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Majoration de 22 000 francs.
Augmentation de l'index.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »
Statu quo.

Vermeerdering met 22 000 frank.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
Vermeerdering met 22 000 frank.
Stijging van de index.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.
Status-quo.

Art., 12.10	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen reksbeurii, zerii en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer vergoed ingen	Prals de route et de séjour — Reis- en verblijfs- kosten	Abonne- ments sociaux: — Societe abonne- menten	Totaux — Totaler:
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs, - <i>Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbestel- ding</i> ; 'P	210000	400 000	276000	—	886000
2. «Vlaams Conferentieoord voor Vrij- tijdsbesteding», - <i>Vlaams Confe- rentieoord voor Vrijtijdsbesteding</i> F	—	—	5000	10000	15 000
Totaux, - <i>Totaal</i> F	210 000	400000	281000	10000	901000

Art. 12.28. - *Organisation de manifestations éducatives: dépenses de route nature, - Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. - Enquêtes sociologiques et culturelles*;

Art. 12.28. - *Inrichting van opvoedende en vormingscursussen en vormingsstages. - Inrichting van vormingscursussen en vormingsstages. - Sociologische en culturele enquêtes.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques	9188000	9500000	8000000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 312000 francs,
Réévaluation du crédit en tenant compte de l'augmentation de l'Index
et transfert de 550000 francs à l'article 01.04 de la section I. B.

Verminderend met 312 000 frank.
Herwaardering van het krediet rekening houdend met de stijging
van de index en overheveling van 550 000 frank naar artikel 01.04
van sectie I, B.

Art. 12.29. - *Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour rassembler le folklore. - Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. - Travaux bibliographiques: dépenses de toute nature.*

Art. 12.29. - *Opnemen van volksliederen en enquêtes voor de volksmuziek; -- Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde, - Bibliografisch toerke: allehande uitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques	133000	130 000	120000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 3 000 francs.
Réévaluation du crédit suite à la hausse des prix.

Verminderend met 3000 frank.
Herwaardering van het krediet ingevolge de prijsstijgingen.

Art. 12.30. -- *Dépenses courantes de toute nature relatives:*
10 à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;
2° à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des institutions de jeunesse et à la participation belge à des journées "I semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.

Art. 12.30. - *Lopen van uitgaven voor alle aard met betrekking op:*
1° het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende en vormings-, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en vormingsstages in België en in het buitenland;
2° het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studieovertuigen, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkwaardige studiedagen en -weken, die plaatsgrijpen in het buitenland.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques	956000	8500000	6993000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 7544 000 francs.
Crédit transféré aux articles 33.30, 33.31 et 74.01.

Verminderend met 7544000 frank.
Krediet overgeheveld naar de artikelen 33.30, 33.31 en 74.01.

Art. 12.31. --- Dépenses de toute nature relatives à :

- 1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel bibliographique et bibliographique;
- 2° la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;
- 3° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques;
- 4° l'organisation d'enquêtes et rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.

Art. 12.31. - [Jilfaen i]lm alle nord in verband met:

- 1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en biblio-grafisch materiaal;
- 2° de organisatie van centrale catalogi ter bevordering van het leen- en verkeer onder de openbare bibliotheken;
- 3° de organisatie van cursussen, vormings- en volmaakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken;
- 4° de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter beoordeling van de uitbreiding in het openbaar bibliotheekwezen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3854000	3760000	3580000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 94000 francs.

Adaptation du crédit à la hausse des prix.

Verminderling met 94000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de prijsstijgingen.

Art. 12.32. - Conseil national de la Jeunesse (dépenses de toute nature).

Art. 12.32. - Nationale Jeugdraad (allerhande uitgaven).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	215 000	210000	92 000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 5000 francs.

Réévaluation du crédit.

Vermeerdering met 5 000 frank.

Herwaardering van het krediet.

Art. 12.33. - Réalisation de films culturels, participation à des co-productions et manifestations en Belgique et à l'étranger; (dépenses de toute nature).

Art. 12.33. - Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en menigstaties in binnen- en buitenland (allerhande uitgaven).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7500000	5000000	(Art. 33.27)	Specifieke aankopen 123

Majoration de 2 500 000 francs.

Ajustement du crédit en fonction du nombre des projets en suspens, dont le coût est évalué à plus de 90000000 de francs.

Vermeerdering met 2 500 000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van het aantal hangende projecten waarvan de kosten op meer dan 90 000 000 frank geraamd worden.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. - Subvention au Théâtre de la Bourse A Bruxelles (pour mémoire).

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - Toelage aan de Beurschouwburg te Brussel (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	—	3 500 000	3500000	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Diminution de 3500000 francs.

Crédit transféré à la section I. B.

Verminderling met 3 500 000 frank.

Krediet overgeheveld naar sectie J. B.

$\sim T \sim \frac{1}{g} \sim \frac{1}{\Lambda^2}$ van de

fiOO ~-o-I---C-U~It--li-r-C"l-e-d-o-c-lc-i-n-g-eZ:in-n-e-n.. 333.1

Stalus-quo.

Art., 33.19. -- *T'oelaqet: antl jClIgcdcbbh"iten, ""n jetlgd- en kinder-
ateliers en ,1WI jeugdmutiekschofen.*

T I ~~~~ I -----; g ~~~ - ; ~ ~ ~ - I

Verrecrediet met 2500 000 frank.
Erkenning van nieuwe organisaaties.

Art. 33.20. --- 'Tocloqen,' aan jeugdgroepell. (toneel, koocznnq, uolksd snsen, enz.).

1968 1967

Status-quo.

Art. 33.21. - Vergoedingen aan bibliothecarissen "an openbare
bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).

1. *Illegible musical notation*

Vermeerdering met 700 000 frank,
Toeneming van het aantal openbare bibliotheken WiCL'-erkenning
onvermijdelijk is.

Art. 33.22. -- *Tcelagen in boeken en speciën*. (wel van 17 oktober 1921).

~;;----T+-l;~ Economische classificatie

Vernree rdcrnq met 1 460 000 frank.

Afschaffing, bij heffisslnq van de Nationale Raad van het Boek, van de 10 % korting op de aankooprijjs der boeken.

Erkenning van nieuwe blbliotheken,

Art., 33.23. - *Toelegen aan! de bibllotheken oan de midttelebnre [JUMel.*

1966	Economische classificatie
------	---------------------------

Vernccrdering met 25000 frank,
Aanpassing van het krcdiet aan de vernnoedelijke behoeften.

Art. 33.24. -- Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.

Art. 33.24. - Tcelaagn voor werkingskosten der reizende bibliotheken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	1 420 000	1 365 000	1 300 000	333.1

Majoration de 55 000 francs.
Accroissement des activités.

Vermccrdering met 55 000 frank.
Aangroei van de activiteit.

Art. 33.25. - Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire).

Art. 33.25. - Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	---	50000	---	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Prix biennal.	Tweejaarlijkse prijs.			
Art. 33.26. - Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.	Art. 33.26. - Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken.			

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	525 000	525 000	500000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo.	Status-quo.			
Art. 33.27. - Films culturels (pour mémoire).	Art. 33.27. - Culturele films (pro memorie).			

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	(Art. 12.33)	(Art. 12.33)	5000000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Art. 33.28. - Subventions il des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma. (Centre national belge du film pour la Jeunesse. - Section belge du Conseil international pour la diffusion des arts et de la lettre par le cinéma (C.I.D.A.L.C.). - Association belge des auteurs de films et de télévision).

Art. 33.28. - Toeleging aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum voor de film voor de jeugd. - Belgische afdeling van de Internationale Raad voor de verspreiding van kunst en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.). - Belgische vereniging van film- en televisieauteurs).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	75 000	75000	Ed. Nat./Nat. Ops. S. VII	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.29. -- Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire).

Art. 33.29. - Toelage aan het inrichten van een comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	---	---	Ed. Nat./Nat. Ops. S. VII	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Manifestation biennale qui aura lieu au printemps 1969.

Tweejaarlijkse manifestatie die in de lente 1969 zal plaatshebben.

Art. 33.30. -- Cours de lectures sur le plan national et régional; contacts de jetmes et intermunicipaux [coruiri], journée d'étude, séminaires) organisées par les collectivités locales de jennesse ou initiatives auxquelles participent les organes ou tians de jennesse, manifestations culturelles d'intérêt général, enquêtes scientifiques.

Art. 33.30. -- Leidersc (fsussen Ol' nntiorusl en re (fortilill, vlak) inter-
municipale jcllydo, z (lacten (contrecssru, , stuliedoen, , scmlneues } door
de jeugdorginis: /ics: inllicher of inititievcn vmmaria: jcllfjorgil-
nisuties deelnemen, , culturele manifestaties vgl. El/gemeen beduu):
wetenschappelijke , , enquêtes.

Classification économique	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages 4250000	Art. 12.30	Art. 12.30
Majoration de 4250 000 francs. Transfert de l'article 12.30 et adaptation aux besoins présumés.	Vernredering met 4 250 000 frank. Overheveling van artikel 12.30 en aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.	

Art. 33.31. - Subvention à la conclusion d'utilité publique. «Centre de formation pour l'expression créative».

Art. 33.31. - Toeloe aan de stichting voor openbare cultuur « Vormings»
centrum voor creatieve expressie».

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages 4 000000	---	---	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Majoration de 4000 000 de francs. Crédit transféré de l'art. 12.30.	Vernredering met 4 000 000 frank. Krediet overgeheveld van art. 12.30.		

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomsoverdrachten aan tic gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.05. - Indemnités aux bibliothécaires de bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Art. 43.05. - Vergoedingen van de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	1550000	1200000	1074 000	Anderc specifieke bijdragen 435
Majoration de 350 000 francs. Reconnaissance inévitable de nouvelles bibliothèques de grande importance.	Vermeerdering met 350 000 frank. Onvermijdelijke erkenning van nieuwe bibliotheken van groot belang.			
Art. 43.06. - Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).	Art. 43.06. - Toelagen in boeken en specie (wet van 17 oktober 1921).			

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	2340000	1500000	1300 000	Anderc specifieke bijdragen ... 435
Majoration de 840 000 francs. Augmentation nécessaire afin de pouvoir octroyer les subventions légales. Nouvelles bibliothèques à reconnaître.	Vermeerdering met 840 000 frank. Verhoging noodzakelijk om de wettelijke toelagen te kunnen verlenen. Nieuwe te erkennen bibliotheken.			

Art. 43.07. -- Subventions aux bibliothèques du degré moyen.

Art. 43.07. -- Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	18452000	14 436000	14 400000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Majoration de 4 016000 francs. Augmentation nécessaire afin de maintenir l'intervention à 50 % dans les dépenses subsistables,	Vermeerdering met 4 016 000 frank. Verhoging noodzakelijk, om de deelneming in de subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven,			
Art. 43.08. - Subventions pour [mis de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.	Art. 43.08. -- Toelagen voor werkingkosten der reizende bibliotheken.			

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	600000	575 000	545000	Anderc specifieke bijdragen ... 435
Majoration de 25 000 francs. Activité croissante de ces bibliothèques.	Vermeerdering met 25 000 frank. Stijgende activiteit van deze bibliotheken.			

Art. 43.09. -- *Beales el sfnges pour la formation des cidres des bibliothèques publiques.*

Art. 43.09. -- *Schoten. Ca sfnges voor oormint; der kaders von de openbare bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	160 000	160 000	160 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo,

Status-quo.

Art. H.10. -- *Subvention exceptionnelle de la bibliothèque publique communale de Malines.*

Art. 43.10. -- *Litzondcringsuitgave van de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	500 000	500 000	--	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'aménagement de cette bibliothèque partiellement détruite lors d'un incendie en 1962, a entraîné pour la ville de Malines une dépense d'environ 6 000 000 de francs. L'intervention de l'Etat dans cette dépense exceptionnelle ne pouvant être imputée sur les crédits existants, l'inscription d'un crédit nouveau et exceptionnel s'impose (2500000 francs à répartir sur cinq années) - 2^e tranche.

De inrichting van deze bibliotheek, welke in 1962 gedeeltelijk door brand werd vernield, heeft de stad Mechelen tot een uitgave genoopt van circa 6000 000 frank. De deelneming van de Staat in deze uitgave, zonderingsuitgave kon niet aanvaard worden op de bestaande kredieten zodat de inschrijving van een nieuw en speciaal krediet aangewezen is (2500000 frank te spreiden over vijf jaren) - 2^e schijf.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages,

Art. 52.02. -- *Subventions d'équipement des bibliothèques publiques.*

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.02. -- *Litzrustingstoelagen van de openbare bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	2200000	2000000	1750 000	Instellingen Z.W.o. ten dienste van gezinnen. 523

Majoration de 200 000 francs,
Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.

Vermeerdering met 200000 frank.
Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces,

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. -- *Subventions d'équipement des bibliothèques publiques.*

Art. 63.01. -- *Litzrustingstoelagen van de openbare bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissement.	850000	750000	631 000	Overige investeringsbijdragen ... 635

Majoration de 100000 francs.
Augmentation des dépenses effectuées par les institutions,

Vermeerdering met 100000 frank.
Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.

CHAPITRE V.

ACHAT DE DIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.P.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN IWERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- *Aankoop van machines, meubilair en kleine materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	1 050 000	1 000 000	1 535 000	Aankoop van ander materieel ... 742

Majoration de 50 000 francs.

Vermeerdering met 50 000 frank.

I. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Crédit sollicité : 750 000 francs.

I. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
Aangevraagd krediet: 750000 frank.

Trausfert de 50000 francs de l'article 12.30.

Overheveling van 50 000 frank van artikel 12.30.

Décomposition ..

Achat de matériel suite à l'accroissement du cadre (inspection);
60 000 francs,

Achat d'appareils à audio-visuels; 140 000 francs.

Equipement de la bibliothèque et du service de documentation;
150 000 francs,

Achat de matériel pour les œuvres de jeunesse; 350 000 francs.

Achat de matériel pour les stages de formation; 50 000 francs.

2. « Vlaams Conferentiekoord voor Vrijtijdsbesteding ».

Crédit sollicité: 300 000 francs.

Statu quo.

Achat de matériel, machines et mobilier suite à l'utilisation entière
du centre.

Samenstelling ;

Aankoop van materieel ingevolge de uitbreiding van het kader
(inspeellic) ; 60 000 frank.

Aankoop van audio-visuele apparatuur : 140 000 frank.

Uitrusting van de bibliotheek en de documenta tiedienst : 150 000
frank.

Aankoop van materieel voor de jeugdwerken : 350 000 frank.

Aankoop van materieel voor de vormingsstages : 50 000 frank.

2, Vlaams Conferentiekoord voor Vrijtijdsbesteding.

Aanvraag krediet : 300 000 frank.

Status-quo.

Aankoop van materieel, machines en meubilair ingevolge de volledige
Ingebruikneming van het centrum.

Uiteenzettingstabel van de personeelsultqaven,

Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (Cultuure
Inspectie) •

Hoofdbestuur,

[illegible]

Llteenzetmngstabel van de personeelsuitgaven,

Vluums Conferentleord voor Vrfjetljdsbcsteding.

Buitendienstcn. . .

[illegible]

C. ---Secteur d'expression française.

CHAPITRE L

DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1, Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Les rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1968	1967	1966
3900000	2869000	3 142000

Art. 11.03.2. - Foyers d'éducation permanente,

1968	1967	1966
112000	104000	93000

C. ---Finlands sector.

HOOFDSTUK L

CONSUMPTIEVE BIJSTEDINGEN.

! I. Lonen en sociale lasten.

Art. II.(13. -- Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, de toelagen voor de vermindering van het tijdelijk of hulppersonaal in dienst door werkonvervalsing).

1968	1967	1966
3900 000	2 869000	3142000

Art. II.11.2. -- Centraal voor pensioen opvoeding.

1968	1967	1966
112000	101 000	93000

Classification économique	1968	1967	1966	Ecumenische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale Décomposition: Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration Index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration Index Totaux	94325 9610 73 000 — — — — — 16425 — 4000 900 94 325	87688 9119 72 250 — — — — 10 838 — 4000 600 87688	79352 8054 66500 — — — — 8312 — 4000 540 79352	111 Bijzondere loon waarvan: — afhouding weduwen en wezen. — werkmansbijdragen sociale zekerheid, Sorensstelling. Barema bezoldigingen. Bijvoeding in graad en weddeverhoogen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdijende en oppensloenstellingen. Verhoging Index, Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies, Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index, rotalen.
112 Allocations directes: Décomposition: Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index Totaux	5500 5500 — — — — — 5500	5500 5500 — — — — — 5500	4000 4000 — — — — — 4000	112 Directe toelagen: Samenvatting Verlofgeld Kinderbijslagen. Geboortevergoeding en. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoeding voor arbeidsongevallen. Verhoging index. Totalen,
113 Contributions patronales et — aUK assurances sociales Totaux généraux	11550 111375	10830 104018	9636 92988	113 Werkgeversbijdragen: - sociale verzekeringen, Algemene totalen,

Augmentation de 8 000 francs.
Augmentations barémiques et index.

Art. 11.03.3. - Documentation et inspection,
1968 1967 1966
3 453 000 2 596 000 2 918 000

Vermeerdering met 8 000 frank.
Barerna- en indexverhoging.

Art. 11.03.3. -- Documentatie en inspectie.
1968 1967 1966
3 453 000 2 596 000 2 918 000

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
10	<i>Salaire proprement dit</i>	3 154 026	2 285 878	2 712 285	<i>Eigenlijk loon</i> 111
	dont :				waarvan :
	- retenue veuves et orphelins ...	200 828	148 582	189 666	- afhouding weduwen en wezen,
	- retenues sécurité sociale	435 600	361 800	519 680	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Traitements barémiques	2 055 300	1 971 655	1 496 340	Baremabzoldingen
	Promotions de grade et augmentations barémiques,	91 255	16 065	52 020	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans la limite des cadres,	428 160	—	862 560	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux,	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststellingen en oppensloenstellingen,
	Majoration Index	579 311	298 158	301 365	Verhoging Index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
	Majoration Index	—	—	—	Verhoging index.
	Totaux	3 154 026	2 285 878	2 712 285	Totaal,
112	<i>Allocations directes:</i>	244 454	267 686	153 692	<i>Directe toelagen</i> ... 112
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Pécule de vacances	72 030	50 336	51 565	Verlofgeld.
	Allocations familiales	138 636	189 000	90 780	Kinderbijslagen,
	Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen,
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles,	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
	Majoration Index	33 788	28 350	11 347	Verhoging index.
	Totaux	244 454	267 686	153 692	Totaal,
113	<i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113
	— aux assurances sociales	54 014	42 336	51 968	— aan sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	345 249	259 590	291 794	Algemene totalen,

Augmentation de 857 000 francs.
Augmentations barémiques et Index.

Vermeerdering met 857 000 frank.
Barerna- en indexverhoging.

Art. 11.03.6. --- Centres de lecture publique.

Art. 11.03.6. -.- Opcnbare lccsccntr a.

1968	1967	1966
335000	169 060	131000

1968	1967	1966
335000	169000	131000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins. ... - retenues sécurité sociale	282975 24370	139869 14 546	116636 11503	Eigenlijk loon d1- waarvan ... : ~ afhouding wduwen en wezert, ~ werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	219 000 ---	114000 ---	95472 ---	Somensteellinst. Baremabesoldtqtnen. Bevurdt'ingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création cly services ou d'emplois nouveaux.	---	---	---	Oprichten van nieuwe dlensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Verminder linq weqens ultdienstredn- gen en oppensloenstellinqn.
Majoration Index	49275	17100	16707	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	12000	H25	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	2700	1 114	4457	Verhoging index.
Totaux	282975	139869	116636	Totaal.
112 AllocBtiol.~ directes :	16500	11000	---	Directe toelagen: 112
Décomposition. Pécule de: vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail.	16500 --- --- ---	11 000 --- --- ---	--- --- --- ---	Semenstelling: Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Verqocding voor laatste ziekte en bcqrafen iskosten.
Majoration index	---	---	---	Verqoedlqng voor arbeidsongeval- len, Verhoging Index.
Totaux	16 SaD	11000	---	Totaal.
113 Contributions patronales: -- aux assurances sociales	34650	17,343	1,3 663	Perkgeversbijdragen: 113 - sociale verzekeringen.
Totaux généraux	334 125	168212	130299	Alqcmene totaalen.

Art. 11.04. -- Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhende toelapen aan het Rijkspersoneel.

Art. 11.04.1. - Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Art. 11.04.1. - Alqemene Directie voor de [euq] en voor de Vri]-
tjdsbesteding.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	156 000	156000	148000	Eigenlijk loon 111

Allocation aux membres du jury des examens de bibliothécaire.

Toelage aan de juryleden voor het examen van bibliothecaris.

j 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. «Honoraires» des fonctionnaires et des médecins, -- Frais de justice civile, affaires civiles, administratives et pénales, -- Jeûnes de présence, frais de séjour et de séjour des personnes étrangères, -- Indemnités de l'Etat, -- Indemnités d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Erelonen van advocaten en gencen/Cren, -- Gerechtskosten, -- burgerlijk en administratief en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen: -- Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende functionarissen en prestaties van anderen (met inbegrip van uitgaven voor vroeger jaren).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7-3-7-0-0-0	7-37-01-0-0	7-2-2-0-0-0	Algemene werkkosten 1-2-i
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	737 000	408 000	316 000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.
4. Service National de la Jeunesse (police mémoire).	---	329 000	176 000	4. Nationale Dienst voor de Jeugd (pro memoria).

Statu quo.

Fusion des articles 12.01.1 et 12.01.4.

Status-quo.

Samenstelling der artikelen 12.01.1 en 12.01.4.

Art. 12.02. -- Eau, -- Gaz et électricité, -- Autres dépenses de consommation, -- Affranchissement de correspondances, -- Télégrammes, -- Abonnements et communications téléphoniques, -- Transports, -- Impositions, -- Redevances.

Art. 12.02. -- Water, stoom; -- Gas en elektriciteit, -- Andere verbruiksuitgaven, -- Verzendkosten van brieven, -- Telegrammen, -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, -- Vervoer, -- Belastingen, -- Retributies.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	495 000	129 100 (6 000)	119 000	Algemene werkkosten 121
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	75 000	75 000	65 000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.
2. Foyers d'éducation permanente.	60 000	56 000 (6 000)	43 000	2. Centra voor permanente opvoeding.
4. Service national de la Jeunesse.	1200 000	1000 000	1000 000	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.
6. Centres de lecture publique.	160 000	160 000	89 000	6. Openbare leescentra.

1. Statu quo.

2. Majoration de 4000 francs.

1. Majoration de 200 000 francs.

Majoration index.

6. Statu quo.

1. Statu-quo.

2. Vermeerdering met 4000 frank.

4. Vermeerdering met 200 000 frank.

Verhoging index.

G. Statu-quo.

SERVICES	Eau Vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Télégrammes Téléphones	Transports	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water Stoom	Gas en elektriciteit	Brie/wisseling	Telegrammen Telefoon	Vervoer	Andere uitgaven	Totaal
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. -- Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	---	---	---	---	75 000	---	75 000
2. Foyers d'éducation permanente. -- Centra voor permanente opvoeding.	4000	35 000	---	20 000	---	1000	60 000
4. Service national de la Jeunesse. -- Nationale Dienst voor de Jeugd.	---	---	---	---	1 200 000	---	1 200 000
6. Centres de lecture publique. -- Openbare leescentra.	1000	68 000	---	88 000	---	---	160 000
Totaux -- Totalen	8000	103 000	---	108 000	1 275 000	1000	1 495 000

Art. 12.03. --- Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.D. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. -- Omlerhoudsuitgaven "in lokalen, meubilair, materiaal en machines. --- Aanschaffen van werken en publikaties. --- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. --- Kleine hulpmiddelen, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbinten en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.R.B. - Huur "n roerende goederen" (met inbegrip van mechanische installaties). --- Publicaties door het Departement.

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement,	3 555 000	3 115 000	2 370 000	Algemene werktijdskosten ... 121
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	2 480 000	1 900 000	1 488 000	1. Algemeene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.
2. Foyers d'éducation permanente ...	55 000	55 000	178 000	2. Centra voor permanente opvoeding.
3. Documentation et inspection (pour mémoire).	---	500 000	114 000	3. Documentatie en inspectie (pro memore).
6. Centres de lecture publique ...	900 000	900 000	500 000	6. Openbare leescentra.
7. Education populaire ...	40 000	60 000	60 000	7. Volksopvoeding.
B. Centre de formation des cadres pour la Jeunesse et l'Education populaire (Wépion).	80 000	---	---	8. Centrum voor kadervorming voor Jeugd en Volksontwikkeling (Wépion).

1. Hausse du coût des publications (salaires).
Fusion des articles 12.03.1 et 12.03.3.

2. Statu quo.

6. Statu quo.

7. Diminution de 20 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

8. Surveillance de la mise en chantier des travaux de construction.
Décomposition du crédit,

1. Prijsverhoging van de publikaties (lonen),
Samensmelting der artikelen 12.03.1 en 12.03.3.

2. Statu-quo.

6. Status-quo.

7. Vermindering met 20000 frank.
Krediet toereikend geacht.

8. Toezicht op het touw zetten van bouwwerken,
Samenstelling van het krediet :

	12.03.1	12.03.2	12.03.6	12.03.7	12.03.8	
ANNEE 1967	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	Foyers d'éducation permanente	Centres de lecture publique	Education populaire	Centre de formation des cadres pour la Jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	Totaux
IAAI? 1967	Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	Centra voor permanente opvoeding	Openbare leescentra	Volksopvoeding	Centrum van kadervorming voor Jeugd en Volksopvoeding (Wépion)	Totalen
B) Locaux, mobilier et machines. entretien. --- Lokalen, meubilair en machines, onderhoud,	5000	55000	300 000	30000	80000	470000
b) Fournitures de bureau. - Bureaubenodigdheden,	10000	---	---	10000	---	20000
c) Impressions. - Drukwerken	35 000	---	---	---	---	35000
d) Reliures. - Inbinten	50000	---	600 000	---	---	650 000
e) Matériel. - Materieel	5000	---	---	---	---	5000
f) Journaux, publications, achats et abonnements. --- Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen.	265000	---	---	---	---	265000
g) Achat d'ouvrages et affiliation d'Intérêt administratif. - Aankoop van werken en toetredingen met administratieve belang,	150000	---	---	---	---	150 000
h) Locations d'objets mobiliers. - Huur van meubilair	---	---	---	---	---	---
i) Réceptions. - Recepties	---	---	---	---	---	---
j) Publications par le Département. - Publikaties door het Departement,	1960000	---	---	---	---	1960000
Total. - Totaal	2 480 000	55 000	900 000	40 000	80 000	3 555 000

Art. 12.01. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'interception de l'O.C.B.

Art. 12.01. -- Vaste et oteibnce brndstojen gehverd door bemldeñ nj het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.		82 000	90 000	121
2. Foyers d'éducation permanente et ..	25000	22 000	30 000	2. Centra vo or permanente opvoeding.
6. Centres de lecture public ..	60 000	60 000	60 000	6. Openbare leccscentra.
6, Statu quo.				6. Status-quo.

Art. 12.09. -- Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et .. de ..

Art. 12.09. -- Uitg.well. in 'erband met het gebruik van f)otoriocr .. tuigen. eigendofl. van de Stude (ver vanqstukken inbeqrepcn) en eventueel l'Eln qehnude voertuigen.

5. Bibliothèques publiques.

5. Openbare blibliothcken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	450 000	350 000	256512	Algemene werkinqskosten • ... 121
Utilisation des véhicules attachés à l'Etat et aux centres.				Gehruik van voertuigen verbonden aan het 3 ^d en 4 ^{de} centrum.

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques à une personne/ de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux poyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Allel'h., "de l'el'goedingen n." i het Rijkspe, soneel voor coerkellike leeten en muterlke schede, evenals de veruorkosten betreffende die nstzeizen (met inbeqrlp von de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs var> de sociale abonnementen).

Classification économique	1968	1967	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	865 000	725000	692000	Algemene werkinqskosten • ... 121
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	65 000	65000	64000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijetijdsbesteding.
3. Documentation et inspection ..	800 000	660 000	628000	3. Documentatie en Inspectie.

1. Statu quo.
Frais de déplacement des professeurs des cours pour candidats-bibliothécaires et membres des jurys d'examen.
3. Augmentation tarif S.N.G.B.
Majoration de l'index et des activités.

1. Status-quo.
Reiskosten van de leraars van cursussen voor blibliothecaelsen en juryleden van de examencommissies.
3. Verhoging tarief N.M.B.S.
Verhoging van de index en de activiteit.

Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».

Algemene Directie « Jeugd en Vrijetijdsbesteding ».

Art. 12.20. -- Dépenses courantes relatives à l'organisation d'activités de formation de cadres dans les dom., de la jeunesse, de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques soit à l'initiative de l'Etat, soit à la collaboration avec les organisations reconnues.

Art. 12.20. -- Lopende uitg.wen in oetband met de orjanisatie van eciiviteiten voor ootrninq van kaers voor de jellgri. de volksontwikkeling en de openbare bibtioheken, op initiatie van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	7600 000	7380000	7246000	Specifieke aankopen (civil) ... 123
Augmentation de 220000 Francs. Index.				Verhoging met 220 000 Frank. Index.

Direction {I-n-rn/e « Jeunesse et Loisirs »,
 Art. 12.21. -- Dépenses courantes relatives :
 1. aux enquêtes, expositions;
 2. aux services bibliographiques ;
 3. aux publications, conférences et enquêtes de la Commission royale belge de Folklore,

Aument' Dirc tie « JCIU' ca Vrijtijdsbesteding »,
 Art. 12.21. --. fOI'cru/c liltl"ven in vcrbnd met:
 1. enquêtes, tentoonstellingen;
 2. bibliografische diensten,
 3. publikatie, op n,lm cat ell' enquête» UITE de Koninklijke Belgische commissie voor folklore.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	2 120000	2 000 000	1 800 000	123
Statu quo.				Status-quo.

Direction Générale « Jeunesse et Loisirs ».
 Art. 12.22. -- Dépenses relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études. en Belgique (all en collaboration avec les organisations reconnues et aux Conseils octroyés à la Direction générale en vue de leur participation à des activités similaires à l'étranger,

Algemene Directie « JCIU' ca Vrijtijdsbesteding »,
 Art. 12.22. -- Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloques, studiedagen of studieweken in België, op initiatief van de Staat (of in samenwerking met de erkende organisaties alsook de Algemene Directie met het oog op de deelneming aan soortgelijke activiteiten in het buitenland,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	950000	950 000	765000	123
Statu quo.				Status-quo.

Conseil national de la Jeunesse.
 Art. 12.23. - Dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique (all en collaboration avec les organisations reconnues).

Nationale Jeugdrad.
 Art. 12.23. -- Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloques, studiedagen of studieweken in België (of in samenwerking met de erkende organisaties).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	200 000	200 000	200 000	123
Statu quo.				Status-quo.

Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».
 Art. 12.24. - Dépenses courantes relatives à l'organisation, à l'initiative de l'Etat avec la collaboration, de manifestations culturelles dans le cadre des activités des centres culturels, des bibliothèques publiques et des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire.

Algemene Directie « JCIU' en Vrijtijdsbesteding »,
 Art. 12.24. - Lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de Staat, van culturele manifestaties in het kader van de activiteiten van de culturele centra, de openbare bibliotheken en de erkende organisaties voor jeugd en volkswelstand.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	8800000	8200000	8048000	123
Augmentation du nombre des activités.				Verhoging van het aantal activiteiten.

Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».
 Art. 12.25. -- Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques et les centres de lecture publique,

Algemene Directie « JCIU' en Vrijtijdsbesteding »,
 Art. 12.25. - Lopende uitgaven in verband met de aankoop van werken, tijdschriften, opnamen voor de bibliotheken en de openbare lezingencentra.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	2450000	1950000	1933 000	123

Un centre de diffusion culturelle nécessite un lot de 10 000 volumes à 100 francs en moyenne"

Een centrum voor cultuurverspreiding vereist een minimum van 10000 boeken tegen 100 frank gemiddeld.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- Pact d'intervention de l'Etat dans les frim's d'organisation des concours littéraires, éducatifs dits « Grand Prix du Roi Albert 1^{er} » concours littéraires et wallon.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. -- Amldeel van de Stunt in de oprichtingskosten. Van de toelievingskosten ((Grote Prijzen van Koninklijk, Albert 1^{er} Franse en Walse wedstrijd).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	375000	375 000	175000	Culturele doeleinden : gezinnen 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. -- Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.

Art. 33.02. -- Opvoedende activiteiten (Jan en uor lichamelijk gehandicapten en zieken).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles: ménages	930000	700 000	700000	Culturele doeleinden : gezinnen 331.1

Augmentation du nombre de bénéficiaires.

Verhoging van het aantal rechthebbenden.

Art. 33.03. -- Subventions aux mouvements et services nationaux et régionaux d'éducation populaire ainsi qu'aux organismes nationaux et régionaux de coordination d'associations culturelles.

Art. 33.03. -- Toelagen naar de nationale en regionale bewegingen en diensten voor volksweddekingen: alsmede naar de nationale en regionale organisaties voor coördinatie van culturele verenigingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	11525 000	11525000	9058000	Culturele doeleinden : gezinnen 331.1

Statu quo.

Statu-quo.

Art. 33.05. -- Subventions de l'équipement et de fonctionnement aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes locaux de jeunesse et de loisirs.

Art. 33.05. -- Toelagen voor 1-je instelling en werkinpstoelagen voor de jeugdwelzijn, de kindtehuizen, de centra voor creatieve activiteiten en de lokale groepen voor jeugd en vrijetijdsbesteding.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles: ménages	12000000	12 000 000	9700 000	Culturele doeleinden : gezinnen 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.06. -- Subventions pour la formation des cadres sur les plans national et régional des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire.

Art. 33.06. -- Toelagen voor de vorming, op nationaal en regionaal vlak, van de kaders der erkende jeugdorganisaties voor jeugd en volksweddekingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	4200000	2391000	1850000	Culturele doeleinden : gezinnen 331.1

Nécessité d'accroître l'aide en vue de la formation des cadres.

Noodzakelijkheid om de hulpverlening uit te breiden met de oog op de vorming van de kaders.

Art. 33.07. — 8[ibu("ntioffs. é-ux gfoitpe::; d-cxp~r~s~ionamide.ttlLo;; (tilé/dec | }~r~. 33.07, ~- toc:tych nim é' [inll(Citr.-)(l)opc:n poor kunstexpressic.
--- chorale --- danse ... cinéma) et m.v thr:ntres prOfESSl(nnel;; .. peur (toncel ~. znlit7 --- dons ~-, bfnl) (t) (An hct 6(rofp,~to'r:d f'oor de
jeunes). jeugd.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles: ménages	1 500000.	2200000	1200000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1

Dirul nutlon de 700 000 francs.
Adaptation >ux besoins réels.

Verminderlncj, met 700000 frank.
Aanpassing; .. aan de werkclijke .. bchoofen.

Art. 33.08. -- Indemnités rlllx bibliothéénires (loi du 17 oct obrt: '921 J.

Art. 33.08.. -- Vergoedingen voor de bibliotheeërissen.
(wet vs7T117 oktobct 1921),

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles: ménages	3200000	3200000	2850000	Culturele doeleinden : qezninen ... 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.09. -- Subventions en liures et en numéraires palle l'ecoqisietón ..
cie livres dans les bi>liothèques ordinairecs. (loi du 17 octobre 1921),

Art. 33.09. -- Toelapen in boeken en in speciën voor boeken aankoop in
de gewone bibliotheken wet vall 17 okiobec '1921),

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles: ménages	4 500000	, 000 000	J '89 000	C,,,",,I, doeleindcn ,,,,"" ... 331.1

Suppression de la réduction de 10 % sur l'achat de livres.

Afschaffing van de vermindering van 10 % bij de aankoop van
boeken.

Art. 33.10. -- Subventions ~ux bibliothèques du degré mcojcr».

Art. 33.10. -- Toelagen [fall de bibliotheken van de middelbere grfwcl.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles: mén-a-g-e-S-----4-50	000 -1-	450000	378000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.11. ~ Subventions pour [rais de follctionnement
des bibliothèques iinânntes,

Art. 33.11.. -- Toelugen voor werkrujskosten l.Jan de
rondreizende bibliotlieken,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles: ménages	260000	260000	234000	Culturele doeleindcn : gezinnen ... 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.12. -- Prix des bibliothèques publiques.

Art. 33.12. -- Prij« der openbnre bibiotheke n.

Classificatton économique	1968	1967	1966	Ecollomische classificatie
331.1 Fins culturelles: ménages	25000	—	25000	Culturele doe leinden : qezninen ... 331.1

Prix biennial.

Tweej aar-Hjksç prijs.

Art. 33.13. -' Bibliothèques destinées mxx peesonnees
physiquement hsnclcepées et mxx malades.

Art. 33.13. --- Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten
en voor zieken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	550000	550000	548000	Culturele doeleinden : qezninen ... 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.14. - Subvention à la diffusion de la culture.

Art. 33.14. - Toelagen aan de nationale discotheek.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
131.1 Fins culturels: ménages	2500000	2500000	1 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.15. - Subvention à la diffusion de la culture nationale de bibliothèques d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique.

Art. 33.15. - Toelagen aan de nationale bibliotheek en aan de instellingen voor openbare lectuur- en versprekingswerk.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturels: ménages	120 000	60 000	25 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Nécessité d'accroître l'aide en vue de la formation des cadres.

Noodzakelijkheid om de hulpverlening uit te breiden met het oog op de vorming van de kadrs.

Art. 33.16. - Indemnités aux instructeurs des sessions nationales et régionales de formation de cadres adultes, des organisations de jeunesse et d'éducation populaire.

Art. 33.16. - Vergoedingen aan de instructeurs van de erkende nationale en gewestelijke zittingen voor de voordracht van kinderpersoneel aan de organisaties voor jeugd- en volksontwikkeling.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturels: ménages	1200 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Nécessité de marquer un effort en matière de formation des cadres.

Het is noodzakelijk een inspanning te doen op het gebied van de kadervorming.

Art. 33.17. - Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse spécialisés dans les échanges internationaux (pour mémoire).

Art. 33.17. - Werkingstoelagen van de jeugddiensten gespecialiseerd op het gebied van de internationale verhoudingen (pro memoria).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturels: ménages	—	400000	—	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Diminution de 400 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Verminderling met 400 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).

Art. 43.01. - Vergoedingen (wet van 17 oktober 1921).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques	2800000	2800 000	2521000	Andere specifieke bijdragen 435

Statu quo.

Status-quo.

Art. 43.02. - Subventions en livres et en matériel pour l'acquisition de livres de la bibliothèque ordinaire.

Art. 43.02. - Toelagen in boeken en in spullen voor aankoop van boeken in de gewone bibliotheken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques	4500000	4000000	3681000	Andere specifieke bijdragen 435

Suppression de la réduction de la % sur rachat de livres.

Afschaffing van de vermindering van de % bij de aankoop van boeken.

Art. 43.03 8t1buC'lliDns flUX bib/iotizègles dl' d'llir moyen. .		Art. 43.03. - T'oeuigen aan de bibliotheA-Cti pèin de mādēlnre flrmd.				
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie		
435	Autres contributions spécifiques ...	1350000	13 500 000	8336000	Andere specifieke bijdragen ...	435
Statu quo.		Status-quo.				
Art. 43.04. ... Subt'nt'... pour [rois de fonctionnement des bibliothèques ih'lr-rantes.		Art. 43.04. ... 't'oclupt' » oor werkingkosten t'an de rondere ndc bibliotlieken.				
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie		
435	Autrl's contrlb:ions ~Pécdta'le~				Andere specifieke bijdragen ...	435
Statu quo.		Status-quo.				
Art. 43.05. ... Ecoles et stages pour l'oyment de cadres des bibliothèques publiques.		Art. 43.05. ... Scholén cil stages ooor uormino, van kaders idoor de opcnbere bibliotheken,				
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie		
435	Autres contributions spécifiques ...	350000	344000		specifieke bijdragen ...	435
Statu quo.		Status-quo.				
Art. 43.06. ... Subventions de fonctionnement des GA.C.E.F. et aux centres provinciaux d'ocim culturelle.		Art. 43.06. - Werking, stoc/igen aan het G.A.C.E.F. en aan de provinciale centra van culturele actie.				
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie		
435	Autres contributions spécifiques ...	2500000			Andere specifieke bijdragen ...	435
Nécessité de marquer un choix en matière de formation des cadres.		Het is noodzakelijk een inspanning te doen op het gebied van de kadervorming.				
Art. 43.07. - Indemnités aux instructeurs des sessions de formation de cadres de jeunesse et d'éducation populaire organisées par les provinces-		Art. 43.07. ... Vergoeding van de instructeurs van de zittingen voor de kadervorming van de Organisaties voor jeugd en volkswikkeling georganiseerd door de provincies,				
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie		
435	Autres contributions spécifiques ...	800 000			Andere specifieke bijdragen ...	435
Nécessité de marquer un effort en matière de formation des cadres,		Het is noodzakelijk een inspanning te doen op het gebied van de kadervorming.				
Art. 43.08. ... Subventions aux centres d'action culturelle des provinces pour le soutien des œuvres locales d'éducation populaire et les foyers culturels locaux.		Art. 43.08. ... Toeligen aan de culturele actiecentra der provincies tot steun aan de lokale werken van volksopleiding en aan de lokale culturele huizen.				
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie		
135	Autres contributions spécifiques ...	4975000	4975000	4975 000	Andere specifieke bijdragen ...	435
Statu quo.		Status quo.				
CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX, Transferts de capitaux aux ménages.		HOOPDSTUK IV, VERMOGENSOVERDRACHTEN. Vermogensoverdrachten aan gezinnen,				
Art. 52.01. -- Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.		Art. 52.01. -- Lijtrustingsstoeloen aan openbare bibliotheken.				
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie		
523	Institutions s.b.l. au service des ménages,	400 000	400 000	543 000	Instellingen Z.w.O. ten dienste van gezinnen,	523
Statu quo.		Status quo.				

Art. 52.02. -- S'Jbv'g'tiom d'èqni pemc nt ct èle [onctionnctment ell {nucllr des œl'rcs et initi tives elil'Be.' t's:Jallt à d'èvclop per l'èducation. populaire et di prp{tfff' Oll pfl'ccfoTJrler l.=1101'matiOtl cie s's, nuvnitenrs ct futurs nnùnateurs.

Art. 52.02. Werki,!!i, en uilhu"hillil,(0c1i1Vc" ilU" l'er-schiileJd~ werken l' initiatie uen met hct ""Il op de uitbrciã nq 0,rti de uolhon!.. lPikk,(!illg. licl .-l(Jorbc[c:dc-l,!lf 1l(ruoll7:11ran p(ín de op(eidinrl pan zijn monitors en zjzn tockomsflye. eJtWVWVWVcs.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
523 Installations s.b.l. au service des ménages.	300000	300000	158000	Installatqcn 2.W.O. tcn dienst van 523 gczlnnen.

Sta tu quo.

St at ux-quo.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten eu aan de provinciën.

Art. 63.01. -- nctions . e quipcmnt mxx e

Art. 63.01. -- Lltusrinqstoelaqcn tuin openborc bibliotheken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	1 600 000	1 500 000	1 200 000	"2:---0",.:g~W""OV~""h"d""O""-----~==

Statu quo.

Status-q ua.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS, MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achât de machines, de mobilier et de matériel d'users il l'intervention ou non de rO.C.P.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubeleir en allerluinde mterieel, door o/ zonder bemiddeling vult hei C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	6421000	5380 000	3.965000	Aankoop van ander materieel 742
1. Direct tou gènéale de la jeunesse et des Loisirs.	641'1000	515000	513 000	1. Algemene Dircttie voor de [eugd en de Vrijtijdsbesteding.
2. Foyers d'éducation permanente ...	10 000	10 000	10000	2. Centra voor permanente opvocding.
3. Documentation et in specfi ion (pour mémoire).	---	1475000	107000	3. Documentatie en inspcctie (pro memorie) .
4. Service national de la Jeunasse (pour mémoire) .	---	2300 000	2271000	1. Nationale dienst voor de Jeugd (pro. memorie),
5. Bibliothèque, publiques (polir mémoire).	---	700 000	334 000	5. Opnbare blbliotheken (pea me-mode).
6. Centres de lecture publique (pour mjinloire).	---	---	350 000	6. Opnbare leescentra (pro mc, marie).
7. Education populaire (poltr mémoire),	---	350000	350000	7. Volksopleiding (pro memorie),

1. Activités plus nombreuses.

1. Lltbre ldtng der aktivitetten.

2. Statu quo,

2. Status-q uo.

CHAPITRE VI.

DIVIms,

Art. 01.01. -- Suboeniions d'nrléllôgemett et d'équipement au\ fOJers culturels [OCBIX, .

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. -- T'oelaqen voor geschiktmaking en uitrusting van de lokale culturele tehuizen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	2500000	---	---	Niet economisch .. verdeeld 01

Nécessité e de la promotion d'une pollt.que culturelle décentralisée. e

Het is noodz ake lijk cen qcde cntralrsec rde. culturele politiek aan te mcedi qen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Hireensertingstabel van de personcelsuitgaven,

Foyers d'éducation permanente.

Centra voor permanente opvoeding .

Art.	DESIGNATION	S 1-5 1-5 1-5	Barème		Effectif Effectief	Evaluation ~ Raming		
			Minimum	Maximum		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Total
11,03.2	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIBN8TBN. Personnel auxiliaire. --- Hulp per- sonnel				1			73 000
	Totaux. - Toteien,				1			73000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Bevorderingen in qcead en uieddeverhoptnqen							
	Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwervingen bi/men de perken (an de ksulers							
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten uall niet/VWC diensten of betrekkingen							
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).							16425
	Sous-total. , ~ Subtotaal F							89425
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermin- dering voor oor zienbere uitdiensttredingen en oppensioensiel- lingen							
	Total A. -- Totaal A F							89425
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies							
	Allocations de foyer et de résidence. - Haerd- en siendpleets- vergoedingen							4000
	Majoration de 22,5 % (index). - Vernoging met 22,5 % (index).							900
	Total B. - Totalli B F							4900
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F							94325
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. -- Veda/geld.							5500
	Allocations familiales. -- Kinderbijslagen							
	Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen							
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. --- Ver- goeding voor leetste ziekte en begraveniskosten							
	Indemnité pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen							
	Majoration de 22,5 % (Index). - Verhoging met 22,5 % (index).							
	Total; Allocations directes. ~ Totaal r Directe toelagen F							5500
	Contributions patronales à des assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan de sociale [crakerlag]							11 550
	Total général. , ~ Algemeen totaal F							111 375
	Arrondi il, - Afgerond op F							112000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Documentatie en Inspectie,

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Centre de diffusion culturelle avec bibliobus.

Lijstteenzettingstabel van de personeelsgegevens.

Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.

[illegible]

Section III.
Enseignement artistique.

CHAPITRE 1.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. -- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1968	1967	1966
127405000	111 631 000 (2934000)	103371000

Art. 11.03.1., Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
33760 000	29024000 (1046000)	27500 000

Sectie III.
Kunstsonderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldiging en "aile he: ectie" en tee beschikking gesteld personeel* (met Inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldiging of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

1968	1967	1966
127405000	114631000 (2934000)	103371 000

Art. 11.03.1., Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
33760000	29024 000 (1046000)	27500 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
III Salaire proprement dit dont:	31 767069	27455000 (1046000)	26100000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	2075000	1853 000	1782000	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	958000	855000	783000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	22750 130	22133000 (1 046000)	22068000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	257771	362000	300000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1 176 095	792 000	450000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	2 013 580	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-435237	-233000	-200000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Majoration index	5584 506	4 159000	3315000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	80000	75000	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	262700	153000	153000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	77 524	14 000	14 000	Verhoging Index.
Totaux	31767069	27 455000 (1046000)	26100 000	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i>	1 233607	803 000	700000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	323 000	198000	160000	Verlofgeld.
Allocations familiales	6.37536	474000	470000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	40000	20000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	55000	25000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	20000	10000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	158 000	76000	70 000	Verhoging Index.
Totaux	1 233 607	803000	700000	Totaal.

	1968	1967	1966	
113 Contributions patconoles aux assurances sociales	758797	766 000	700 000	... sociale vcrackcrlnqcn .
Totaux généraux	33759473	29 024 000 (1 046 000)	27500 000	Algemene . totalen.
Arrondi à	33760 000			Afgerond op.

Augmentation de 4 736000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1967, compte tenu des départs.

Anvers:

Recrutement dans les limites des cadres: 862 255 francs,

1 assistant bibliothécaire, 1 surveillant-copiste, 1 directeur, 3 professeurs 1^{re} catégorie, 3 professeurs-adjoints 1^{re} catégorie, 2 conférenciers.

Création d'emplois nouveaux: 1961620 francs.

1 surveillant-éducateur, 2 surveillants, 1 assistant-bibliothécaire, 1 commis sténodactylographe, 3 collégiels, 3 gardiens, 2 ouvriers, 1 nettoyeuse, 14 nettoyeuses (prestations incomplètes).

Gand:

Recrutement dans les limites des cadres: 313 840 francs.

1 professeur de pédagogie musicale, 1 administrateur-secrétaire, 1 garçon de service.

Création d'emplois nouveaux: 51 960 francs.

1 chargé de cours (1^{re} catégorie).

Art. 11.03.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française,

1968	1967	1966
50283000	44745 000 (1682 000)	41624 000

Vermccr dcrlnq met 4 736000 frank.

Krcrlct noodz akclijk voor het elfctief in dienst op 31 ml' 1967 met inachtncmlnq van de ultdc nstredlnqcn .

Antwerpen:

Aanwcrvinq btncn. de perken van de kadcs : 862255 frank.

1 asstctnt-btllthccaris, 1 suppoost-kopist, 1 directeur, 3 lraars 1^{re} categorie, 3 adjunct-lcraars 1^{re} categorie, 2 voordrachtouders.

Onrichtlnq van nieuwe ambten : 1 961 620 frank.

1 opvoedcr-opzf chtcr, 2 suppcstcn, 1 kci-k-stenotypist, 1 assistent-bibliothccaris, 3 klerken, 3 wakers, 2 werklieden, 1 werkvrouw, 14 werkvrouwen (onvolledige prestaties),

Gent:

Aanwcrvinq blnnen de perken van de kaders : 313 840 frank.

1 leraar muzekpacdaqoqte, 1 bchcdercr-secrctaris, 1 dienstjonqen.

Oprichting van nieuwe diensten en bctrekklnqcn : 51 960 frank ..

1 lesgever (1^{re} categorie).

Art. 11.03.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
50283 000	44 715 000 (1682000)	41624000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
III. Salaire proprement dit	47798000	42379 000 (1682000)	39862000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	3107 000	2864 000	2591000	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale	1433 000	2755000	1196000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Semenstelling.
Traitements barémiques	36 164 000	34397000 (1682000)	34102 000	Baremabezoldlquten.
Promotions de grade et augmentations, barémiques, ..	479 000	451000	410000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1344 000	1717000	1100 000	Aanwerving en blnnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	810 000	—	400000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-552000	-1133000	-630000	Vermindering wegens ustdienstredlnqen en oppensloenstellingcn.
Majoration Index	8797000	6598000	4118000	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supérieures.	90000	40 000	35000	Toelugen voor de ultoefenlnq van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	282000	248000	25+ 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration Index	84000	58000	43000	Verhoging index.
Totaux	47 798000	42379000 (1 682000)	39862 000	T'totalen.
112 Allocations directes:	1355000	1259000	1007000	Directe toelagen:
Décomposition.				Semenstelling.
Pécule de vacances	372000	385000	340000	Verlofgeid.

Cbs-Iljci:11tion économique	%R	1967	1966	Ec onomistr.. hc cl;:s~ifit'atic
Allocations falnillales *	849000	565 000	510 000	Ktndcrh! [slagen.
Indemnités de na lssance	70000	70000	60000	Gehoortevergoed Ingen.
Indemnités pour frais de demlre maladie ct de funéraires.	75000	85 000	10 000	Vergoedlngen voor laatste ziekte en beqr afcnlskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	20000	5 000	---	Vcrgoedtnijen voor arbclclsonqeval- len.
Majoration index *	169000	149000	87 000	Verhoging Index.
Totaux	1355 000	1259 000	1007 000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
--- aux assurances sociale s	1130000	1 la? 000	755000	- sociale verzekerlngen.
Totaux généraux	50283 000	H 745000 (1 682 000)	41624 000	Alqemenc totalen.

113

Augmentation de 5538000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1967, compte tenu des départs.

*Bruxelles:*Recrutement dans les limites des cadres: 459450 francs,
1 professeur 1^{re} catégorie, 3 professeurs-adjoints 1^{re} catégorie.*Liège:*Recrutement dans les limites des cadres: 619360 francs,
3 professeurs 1^{re} catégorie, 2 professeurs 2^e catégorie.Création d'emplois nouveaux: 204700 francs,
1 professeur-adjoint 1^{re} catégorie, 1 chargé de cours 1^{re} catégorie,
1 transformation, de professeur-adjoint en professeur 1^{re} catégorie.*Mons:*Recrutement dans les limites des cadres : 264880 francs,
2 professeurs 1^{re} catégorie.Création d'emplois nouveaux: 605640 francs,
2 professeurs 1^{re} catégorie, 2 professeurs-adjoints 1^{re} catégorie,
2 chargés de cours 1^{re} catégorie, 1 transformation de professeur-
adjoint en professeur 1^{re} catégorie.Art, 11.03.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de
l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
26432000	25628000 (206 000)	21 505 000

Vermeerderlng met 5 538 000 frank.

Krcdiet noodzakelijk voor het effectief In dienst op 31 mei 1967 J11et
inachtneming van de uitdlenstredingen.*Brussel :*Aanwervlq binnen de perken van de kaders : 459450 frank.
3 leraars 1^{re} categorie, 3 adjunct-lerars 1^{re} categorie,*L'tik:*Aanwervlq blnnen de perken van de kaders : 619360 frank.,
3 leraars 1^{re} categorie, 2 leraars 2^e categorie.

Opr-ichfng van nieuwe amhten : 204700 frank.

1 adjunct-leraar 1^{re} categorie, 1 lesgever lot^e categorie, 1 omvor-
ming van adjunct-leraar tot leraar 1^{re} categorie.*Bergen:*Aanwervlq binnen de perken van de kadcrs : 264 880 frank,
2 leraars 1^{re} categorie.

Opriching van nicuwe amhten : 605640 frank.

2 leraars lot^e categorie, 2 adjunct-lerars 1^{re} categorie, 2 lesqevcrs
1^{re} categorie, Lomvorrntng van adjunct-lcr aar tot leraar 1,1, categorie.Art, 11.03.3. RijksinrichUngen voor onderwijs van de plastische
kunsten, Nederlandstalige sector,

1968	1967	1966
26432000	25628 000 (206 000)	21 508 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economlsche classificatie
III Salaire proprement dit	23825000	23 187000 (206000)	19368000	Eigenlijk loon III
dont:				waarvan :
- retenue "cuves et orphelins. ...	1067 000	1112000	1259 000	— afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	558000	628000	581000	— werknemersbij dragen sociale ze- kerheid.
Déccrnpositicn .				Semenstelling
Traitements barémiques	18519000	17585000	15445000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	791000	1046 000	790 000	Bcvordcrtnen in graad en zveddever- hoqngen.
Recrutements dans les limites des cadres,	1 198000	2 029 000	1080 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	---	---	Oprich ten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction potlr départs ct rnlses à la pension.	-721000	-558 000	-400 000	Verminderlng wegens uitdienstredl- gen en oppensioenstellngen.
Majoration index *	3643000	2607000	2 050000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	40000	40000	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence.	258000	376000	360000	Huud- en standplaatstoe lagcu,
Majoration Index	67000	62000	43 000	Verhoging index.
Totaux	23825000	23 187000 (206000)	19368000	Totalen.
112 Allocations directes:	1956000	1968000	1 680000	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling,
Pécule de vacances	638000	634000	580 000	Verlofgeld,
Allocations Familiales	956 000	1031000	920000	Kinderbijslagen,
Indemnités de naissance	41000	33000	---	Geboor tevergoeding en.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires,	70 000	70000	20000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten,
Indemnités pour accidents de travail.	20 000	20000	10 000	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration Index:	231 000	180000	150000	Verhoging index,
Totaux	1956000	1968000	1680000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales	651000	473000	460000	- sociale verzekeringen,
lot aux généraux	26432000	25628000 (206 000)	21 508000	Algemene totalen.

Augmentatie van 804 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction ml 31 mai 1967, compte tenu des départs,

Académie d'Anvers:

Recrutement dans les limites des cadres: 686635 francs.

2 professeurs niveau supérieur non-universitaire, 3 professeurs niveau secondaire supérieur Jour, 1 professeur niveau secondaire supérieur soir, conférenciers,

Architecte Anvers,

Recrutement dans les limites des cadres: 512 050 francs.

2 professeurs niveau supérieur non-universitaire, conférenciers,

Art., 11.03.1. Etablissements d'enseignement des arts. plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1966	1967	1968
13893000	13345000	11370000

Vermeerdering met 804000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief io dienst op 31 mei 1967, met inachtneming van de uitdiensttredingen,

Academie te Antwerpen:

Aanwerving binnen de perken van de kaders: 686635 frank.

2 leraars hoger niveau niet-universitair, 3 leraars hoger secundair niveau dag, 1 leraar hoger secundair niveau avond, voordrachthouders.

Bouwkunst te Antwerpen:

Aanwerving binnen de perken van de kaders : 512050 frank,

2 leraars hoger niveau niet-universitair, voordrachthouders.

Art, 11.03.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,

1968	1967	1966
13 893 000	13345000	11370000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	13116000	12812000	10900000	Eigenlijk loon 111
dont ~				waarvan :
- retenue veuves et orphelins . . .	831000	832000	719000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	388000	384000	327000	- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid,
Décomposition.				Samenstelling,
Traitements barémiques	10511 000	10 487 000	8717000	Barernabezoldigingen,
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	77000	47 000	35000	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	88000	160 000	150000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	301000	295000	300000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen,
Réduction pour départs, et mises à la pension.	-92000	-18000	---	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensloenstellingen,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Majoration Index	2 021 000	1 648 000	1 538 000	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toclaqcn voor de uitroefculq van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	172 000	168 000	145 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	38 000	25 000	15 000	Verhoging index.
Totaux	13 116 000	12 812 000	10 900 000	Totalen.
112 Allocations directes:	457 000	213 000	210 000	Directe toelagen. 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	137 000	120 000	130 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	200 000	30 000	30 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	40 000	20 000	17 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	29 000	15 000	13 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	1 000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration Index	500 000	28 000	20 000	Verhoging Index.
Totaux	457 000	213 000	210 000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
aux assurances sociales	320 000	320 000	260 000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	13 893 000	13 345 000	11 370 000	Algemene totalen.

Augmentation de 548 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1967 compte tenu de: départs.

Recrutement dans la limite des cadres: 88 000 francs.

1 rédacteur.

Création d'emplois nouveaux ou de services: 301 000 francs.

1 surveillant, 1 veilleur de nuit, 1 ouvrier, 2 nettoyeuses.

Art. 11.03.5. Inspection. secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
701 000	690 000	720 000

Vermeerdering met 548 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1967 met inachtneming van de uitsluitendelingen.

Aanwerving binnen de perken van de kaders: 88 000 frank.

1 opsteller,

Oprichting van diensten of nieuwe ambten: 301 000 frank.

1 suppoost, 1 nachtwaker, 1 werkmans, 2 kuisvrouwen,

Art. 11.03.5. Inspectie. Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
701 000	690 000	720 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	590 000	581 000	558 000	Eigenlijk loon III
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins . . .	4 000	4 000	4 000	- afhouding weduwen en wazart.
- retenues sécurité sociale	1 000	1 000	1 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	475 000	485 000	475 000	Baremabefeldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 000	—	10 000	Bevorderingen in graad en weddeverhoeningen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitsluitendelingen en oppensloestellingmgen.
Majoration index	108 000	96 000	73 000	Verhoging Index.

C.I.a.s.s_i_f_i_c_a_t_i_o_n_é_C: "In_i_q		1967	1966	Economische classificatie
Allocations pour Fonctions supérieures.	---	---	---	Toelaqcn voor de uittoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Hand- en standplaatstelaqcn.
Majoration index	---	---	---	Verhoging Index.
Totaux	590 000	581000	558000	Totaalcn.
112 Allocations directes:	102 000	101000	154000	Directe toelaqcn : 112
Décomposition.				Silmenste/lilg.
Pécule de vacances	16000	15000	11000	Verlofgeld.
Allocations familiales	63000	62000	92000	Kinderbijlagen.
Indemnités de naissance	---	4000	24 000	Geboortevergoed Inqcn.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	---	5000	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	9000	3 000	17 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	14 000	12000	10000	Verhoging index.
Totaux	102000	101000	151000	Totaalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen, 113
- aux assurances sociales	9000	5 000	8 000	~ sociale verzekeringen.
Totaux généraux	701000	690 000	720000	Algemene totalen.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst.

Art. 11.03.6. Inspection. secteur d'expression française.

Art. 11.03.6. Inspectie, Franstalige sector.

1968	1967	1966
614 000	603000	649000

1968	1967	1966
614 000	603000	649000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont:	570000	515000	573 000	Eigenlijk loon 111 waar van :
-- retenue veuves et orphelins . . .	1000	-1000	5000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	1000	1000	1000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition,				Samenstelling,
Traitements barémiques	151000	147 000	483000	Baremabesoldiingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques.	8000	7000	---	Bevorderingen in grad en weddeverhogingen,
Recrutements dans les limites des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de cadres.
Création de services ou d'emplois nouveaux ..	---	---	---	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction palu départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	108000	91000	90000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies,
Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Hand- en standplaatstolagen,
Majoration index	---	---	---	Verhoging Index,
Totaux	570000	545000	573000	Totalen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 Allocations directes :	36000	50000	68000	Directe toeelagen: 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling,</i>
Pécule de vacances	13 000	13 000	la Dao	Verlofgeld.
Allocations familiales *	19 000	25000	45000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen,
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	5000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begraafniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	2 000	5 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration Index	4 000	5000	8000	Verhoging index.
Totaux	36 000	50 000	68000	Totalen,
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	8 000	8000	8000	- sociale verzekeringen,
"Totaux généraux	614 000	603000	649000	Algemene totalen.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst.

Art. 11.03.7. -- Institut. supérieur d'Art dramatique 0 Anvers.

Art. 11.03.7. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
1722000	596000	—

1968	1967	1966
1722 000	596 000	—

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 SolairespOprems:~:~-----1-6-72--:0---	584 000	—	—	Eigenlijkloon 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins * ...	109000	40000	—	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	52000	18 000	—	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	1 61,4 Dao	542 (110)	—	Baremabesoldiëngen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen.
Majoration index	38 000	36000	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitroefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	16000	5000	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration Index	4000	1000	—	Verhoging Index.
Totaux	1 672 000	584000	—	Totalen.
112 Allocations directes	32000	6 000	—	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	11000	3 000	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	10000	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration Index	6000	1000	—	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Totaux	32000	6000	—	Verhoging Index.
113 Contributions patronales	—	—	—	Totaal,
— assurance sociales	18000	6000	—	Werkgeversbijdrage
Totaux généraux	1722000	596000	—	— sociale voorzieningen.
				Algemene totalen.

Augmentation de 1 126 000 francs.
En 1967 les crédits demandés représentent 4 mois de fonctionnement à partir du 1^{er} septembre; en 1968 pour l'année entière.

Vernederd met 1 126 000 fmk.
VOG 1967, vertegenwoordigen dit aanvraagde krediet 4 maanden werking van 1 september; in 1968 voor het ganse jaar.

Art. 11.04. ~ Allocations [Jénératemeit] quelconques ml personnel de rlu.

Art. 11.04. — iHlerhande toeloen <Jan het Rijkspersoneel,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	473000	368000 (22 000)	243000	Eigenlijk loon 111

Augmentation de 105 000 francs.

1. Création d'un jury unique.
2. Dédoublement du Conservatoire royal de musique de Bruxelles.
3. Hausse de l'Index,

Vernederd met 105 000 frank.

1. Oprichting van een enige Jury.
2. Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.
3. Stijging van de index.

Art. 11.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Art. 11.04.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,

1968	1967	1966
124000	47000	40000
Décomposition du crédit:		
1. Anvers	F	56000
2. Gand		17000
3. Bruxelles		51000
Total	F	124000

1968	1967	1966
121 000	47000	40000
Onderverdeling van het krediet :		
1. Antwerpen	F	56000
2. Gent		17 000
3. Brussel		51000
Totaal	F	124000

Art. 11.04.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

Art. 11.04.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,

1968	1967	1966
264000	249000 (3000)	158000
Décomposition du crédit:		
1. Bruxelles	F	188000
2. Liège		31000
3. Mons		45000
Total	F	264 000

1968	1967	1966
264 000	249000 (3000)	158000
Onderverdeling van het krediet :		
1. Brussel	F	188 000
2. Luik		31000
3. Bergen.		45 000
Totaal	F	264000

Art. 11.04.3. Etablissements, d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,

Art. 11.04.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,

1968	1967	1966
29000	28000 (9000)	15000
Décomposition du crédit:		
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	26000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		3000
Total	F	29 000

1968	1967	1966
29000	28000 (9000)	15000
Onderverdeling van het krediet :		
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	26000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		3000
Totaal	F	29000

Art. 11,0'1.1. Etablissements désel. que rucnt des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
46000	44000 (10000)	30000

Ecole nationale supérieure d'Architecture. Bruxelles.

Art. 11.04.5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

1968	1967	1966
10000	—	—

§ 2, Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des membres du Conseil d'Administration de l'Etat. - 1° rémunération d'experts et d'arbitres à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 11,01.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
46000	44000 (10000)	30 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 11,0'1.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
10000	—	—

§ 2, Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erclonen van advoocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vervoer [areu]).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1710000	1295000	912000	Algemene werkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	220000	140000	110000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	475 000	435000	331000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	111000	78000	84 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	392000	367000	290000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	282000	50000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise.	115000	113 000	47000	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.
7. Direction Générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française.	115000	112000	50000	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.

Augmentation par rapport à 1967: 415000 francs.

Dédoublement du Conservatoire de Musique de Bruxelles: 183000 francs.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers: 232 000 francs.

Vermeerdering t.o.v. 1967: 415000 frank.

Splitting van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel: 183000 frank.

Overname van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen: 232000 frank.

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Hct. aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt:

Arj. 12,01	Honoraires	[etons de présence frais de route et de séjour	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de détail Bezoldigint; van niet tot de Administratie behorende deskundigen en posten van derden	Totaux
	Erclonen	Presen- tie- geiden en reis- en verblijfkosten		T'otalen
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: - "Rijksmuziekconservatorium", Nederlandstalige sector:				
Anvers. -- Antwerpen F	1000	10000	10000	51000
Gand. - Gefit	---	61000	---	61000
Bruxelles, - Brussel	---	108 000	---	108 000
Totaux, -- Tata/cil F	1000	209000	10000	220000
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française: - "Rijksmuziekconservatorium", Franstalige sector:				
Bruxelles. - ECIIse! F	---	161000	160000	321000
Liège. - Lnlk	1000	72000	42000	115000
Mons. -- Berqen.	5 000	34000	---	39000
Totaux, -- T'otnlen F	6000	267000	202000	475000
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: - "Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten", Nederlandstalige sector:				
Beaux-Arts d'Anvers, -- Schone Kunsten te Antwerpen. .	---	16000	42000	58000
Architecture d'Anvers. - Bouwkunst te Antwerpen ...	---	26000	27000	53 000
Totaux, -- Totulen F	---	12000	69000	111000
1. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française: - "Rijksinrichting voor onderwijs van de plastische kunsten", Fransstalige sector:				
Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels, - Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunst	2 000	90000	300000	392 000
5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers, -- Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen ... F	---	282000	---	282000
6. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression néerlandaise, - Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector F	---	60000	55000	115 000
7. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression française, - Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Fransstalige sector F	---	60000	55000	115000
Totaux généraux, - Algemene toinlen F	9000	1010 000	691000	1710000

Art. 12.02. - Eén, "peul", 11M et électricité, - Alders dépenses de consommation. - Affranchissement de con-es-rondafle, - Télec-grammes. - Abonnements cl commwniC<ltiOt1S /éléphoniques,- Transports. - Imposiitiom, - Redevances,

Art. 12.02. - Willel', , stoom, , {Jas cri ctektiedctt' ... Atulerc verbruiks- uifgrwen. - Frillikctifig Ptm bdc'cn. - Telcqmmenten. - Abonne .. mesien op de telcjoon en telcgoriqespreken, , ~ Ver"oel', - Beln: tivqcn ... lctributtes.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses Vénétales de Ionctionn-ment.	2 405 000	207 1000 (15000)	1 510 000	Alqcmone werkingkosten ... 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,	708 000	608 000	193 000	1. Rijkssnuziekconser vatoria, Neder-landstallge sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	715 000	686 000 (15 000)	635 000	2. Rijkssruuz.lekconscratoria, Frans-talige sector,.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	521 000	479 000	473 000	3. Rijkssnrichtiugen voor onderwijs van de plastische kunsten, Neder-landstallge sector,
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	384 000	272 000	256 000	4. Rijkssnrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Frans-talige sector,.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	80 000	30 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 333 000 francs.

Dédoublement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles: 100 000 francs,

Occupation du nouveau bâtiment de l'Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels: 112 000 francs.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers: 80 000 francs.

Index,

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Vermeerdering met 333 000 frank.

Splitting van het Muziekconservatorium te Brussel: 100 000 frank.

Ingebruikneming van het nieuwe gebouw van de Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunst: 112 000 frank.

Overname van de Staat van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen: 80 000 frank.

Index.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt:

SERVICES	Eau, vapeur	électricité	Correspondance	Télégraphie, téléphone	Transport	Totaux
D.I.E.N.S.T.E.N	W_a/_er_s/o_o_n	elektrie/eil.	Brieven	Telègra<f, telefoon	Vervoer	Totalen
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: - Rijkssnuziekconser"to",a, i Nederlands- {<llge sector :						
Anvers, - An/werpell F	5000	280 000	2000	50000	18000	355 000
Gand, - Gent F	162000	61000	2000	20000	5000	253 000
Bruxelles, - BClIssek F	—	—	75000	25000	—	100000
Totaux, - Tot eileti F	167000	344000	79 000	95000	23000	708000
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française: - Rijkssnuziekconseroatotin, - Prensteliqe sec/or:						
Bruxelles, - Brussel F	84000	160000	26000	88000	77000	435000
Lille, - Llik F	8000	102000	2000	51000	17000	180 000
Mons, - Ber qe F	6000	10000	—	45000	9000	100000
Totaux, - Totnleu F	98000	302000	28000	184000	103 000	715000
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: - Rijkssnrichtingen voor {<nderun} s raat de plastische kunsten, Nederlandstalige sector :						
Beaux-Arts d'Anvers, - Svhone Kunsten te Antwerpen F	13 000	280000	7000	30000	25000	355 000

SERVICES --- DIENSTEN	Eau, vapcur Water, sfoorn	GGZ- électricité Gm, elektriciteit	Correspondance Brieoen	Télégraphe, téléphone --- 7'elegra{Jaf telephon	Transport --- Verloocr	Tota iux --- Tot«len
Architecture d'Anvers, - BOUWKUNST te Antwerpen	12000	70 000	5 000	39000	10 000	166 000
Totaux. - Tot«len F	55000	350000	12000	69000	35000	521 000
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française: --- Rijksinrichtingen voor onderwijs van plastische kunsten, Frans- /alige sector : Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels. - Hogere Ntionale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten F	60000	257000	6 000	33000	28 000	384000
5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers. - Hoger Instituut voor Dra- matische Kunst te Antwerpen F	---	---	20000	40000	20000	80 000
Totaux généraux. ---	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~ ~
Algemefle tot«len F	380000	1253 000	145000	121000	209000	2408000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à titre d'entretien ou d'achat de matériel. - Location de biens mobiliers. (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten, - doce of zondec bemiddeling van het C.B.B. - Huur van; toerende qcederen (met inbegrip van de mecanografische installaties), - Publikties door het Departement.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7231000	6170000 (6000)	5465 000	Algemene werkingskosten J21
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	1314 000	1314000	719 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	1790000	1658 000	1600 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	2 151000	1957000 (6 000)	1 850 000	3. Rijksinrichtingen voor: onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
1. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	991000	840000	1 128 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	502000	220000	---	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise.	240000	240000	67000	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.
7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française.	240000	211 000	71000	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.

Augmentation de 761 000 francs.

Vermcerdering met 761 000 frank.

L. Nouveaux bâtiments du Conservatoire royal de Musique d'Anvers et de l'Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels de Bruxelles.

2, Dédoublément du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles,

3, Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers,

1. Nieuw gebouw voor het Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen en voor de Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten te Brussel.

2. Splijting van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

3. Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunsten te Antwerpen.

Les crédits sollicités sont répartis comme suit;

Het aanvraagd krediet is onderverdeeld als volgt:

SERVICES	Entretien: locaux, mobiliér, etc.	Acquisition d'ouvrages et de publications	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, pro- duits d'entretien et de con- sommation, organisation de concours, etc.	Location de biens mobiliers	Publications par le Département	Totaux
DIENSTEN	Onderhoud : lokolen, meubel, slr, materieel, enz.	Aankoop van werken en publiëaties	Kleine uitgaven voor mnte- rree, bureaubenoedigheden, onderhouds- en verbruikspro- dukien, Inrchten van coe- stijden, enz.	H/ur van roerende iJoederen.	Publikaties door het Departement	Totalen
1. Conservatoires de musi- que de l'Etat, secteur d'expression néerland- aise: — <i>Rijksmuziek- conservatoria, Neder- landstijge sector :</i>						
Anvers. — Antwerpen. F	740 000	64000	195000	5 000	30000	1034000
Gand. — Gent	100000	10000	70000	—	—	150 000
Bruxelles. — Brussel ...	—	75 000	25000	—	—	100000
Totaux. — Totalen. F	810000	149 000	290000	5000	30 000	1314 000
2. Conservatoires de musi- que de l'Etat, secteur d'expression française : — <i>Rijksmuziekconserva- toria, Franstijge sector :</i>						
Bruxelles. — Brussel. F	681000	80000	170000	40000	119000	1090 000
Liège. — Luik	193000	3000	61000	108000	25000	390000
Mons. — Bergen	119000	6000	85000	100000	—	310 000
Totaux. — Totalen. P	993000	89000	316000	248000	144000	1790 000
3. Etablissements d'ensel- gnement des arts plast- iques de l'Etat, secteur d'expression néerland- aise : — <i>Rijksinrichtin- gen voor onderwijs van de plesische kunsten, Nederlulstijge sector ; Beaux-Arts d'Anvers. — Schone KInsten te Antwerpen F</i>						
Architecture d'Anvers.						
— <i>Bouwkunst te Ant- werpen</i>						
Antwerpen F	1100000	40000	300000	1000	60000	1501000
Architecture d'Anvers.						
— <i>Bouwkunst te Ant- werpen</i>						
Antwerpen F	475000	80000	70000	1000	27000	653000
Totaux. — Totalen. F	1575000	120 000	370000	2000	87 000	2154000
4. Etablissements d'ensel- gnement des arts plast- iques de l'Etat, secteur d'expression française: — <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de ples- tische kunsten, Franste- lige sector:</i>						
Ecole nationale supé- rieure d'Architecture et des Arts visuels.						

SERVICES	Entretien: locaux, mobilier, matériel, etc.	Acquisition d'ouvrages éide publicat ions	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, pro- cuits d'entretien et de Con- sommation, organisation cie concours, etc,	Location cil' biens mobiliers	Publ.c. al ions par le Département	Totaux
DIRNSTEN	On-lerhoud lokalen meubllur, materieel, enz.	Aankoop tijn werken en publikaties	Kleine uitgaven voor mate- riël, bureaubenodigheden, ds- en verbuikspro- dukien, inrichting en tvcd- striden, enz.	huur van roerentle goederen	Publicaties door he: Departement	Totalen
Hogere Nntionale School voor Bouwkunst en Vi- suele Klmten ... F	556 000	110 000	295000	---	---	991000
5, Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers. -- Hoger Instliut voor Dremntische Kunst re Antwerpen F	502 000	---	---	---	---	502 000
6, Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression néerlan- daise : -- Algemelic Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstn- lige sector : El	---	35 000	30000	---	175000	240 000
7, Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression française. -- Algemene Directie voor KUT/s en Letteren, . Franstalige sector. F	---	35 000	30000	---	175000	240000
Totaux généraux, --- Algemene toialen. .. P	4026 000	568000	1331000	255000	611 000	6791000

Art. 12,04, - Combustibles solides el liquides livrés it l'nteroennôn
de R.O.E.F.Art. 12.04. - Vaste en vloeibere brands/offen geleverd doot:
bemiddeling van he: GBB,

Classification économique	1968	196;~966	Economische classifcatie
123 Achats spécifiques	2480000	24:24000 (14 000)	2374000
L Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néer- landaise,	306000	279000	229000
2, Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression fran- çaise,	927 000	900000 C3uIO)	900 000
3, Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expresston néerlandaise,	850 000	850000	850 000
4, Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,	397000	395000 (11000)	395000

Art. 12,()4,1, Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expres-
sion néerlandaise.

Art. 12,01.1, Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
306000	279000	229000

1968	1967	1966
306000	279000	229000

Décomposition du crédit,

Onderverdeling van het krediet:

L Anvers	F	300 (X)
2, Gand		6000
3, Bruxelles		---
Total	F	306 000

1, Antwerpen	F	300000
2, Gent		6000
3, Brussel		---
Totaal	F	306000

Art. 12.04.2. de de l'Etat sector rcx

1968 1967 1966

927000 900000 (3000) 900 000

Decomposition du crédit;

1. Bruxelles F 359 000

2. Liège 329 000

3. Mons 239 000

Total F 927 000

Art. 12.04.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,

1968 1967 1966

850000 850 000 850000

Décomposition du crédit:

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F 850 000

2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers

Total F 850 000

Art. 12.04.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,

1968 1967 1966

397000 395000 (11 000) 395000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.05. -- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,

1968 1967 1966

927000 900000 (3000) 900000

Ordre d'attribution des crédits :

1. Brussel F 359000

2. Luik 329000

3. Bergen 239 000

Totaal F 927 000

Art. 12.04.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,

1968 1967 1966

850000 850000 850 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen fi 850000

2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen

Totaal F 850000

Art. 12.04.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,

1968 1967 1966

397 000 395000 (11 000) 395000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel,

Art. 12.05. -- Bureaukosten, papier, drukproeven, illustraties, uitgegeven door de bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	514000	483000 (11000)	407000	Spektakel aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	92000	75 000	30000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	332000	323 000	352000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,	80000	80000	20 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	5 000	5000	5000	1. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers,	5000	—	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 31 000 francs.
Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, repris par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Art. 12.05.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968 1967 1966

92000 75 000 30000

Décomposition du crédit:

1. Anvers F 33000

2. Gand 9000

3. Bruxelles 50000

Total F 92000

Vermeerdering met 31 000 frank.
Splijting van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, overgenomen door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.05. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,

1968 1967 1966

92000 75 000 30000

Oude verdeling van het krediet :

1. Antwerpen fi 33000

2. Gent 9 000

3. Brussel 50 000

Totaal fi 92000

Art. 12.05.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
332000	323000	352000
<i>Décomposition du crédit:</i>		
1. Bruxelles	...	310000
2. Liège	...	9000
3. Mons	...	13000
Totaal	F	332000

Art. 12.05.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,

1968	1967	1966
80000	80 000	20000
<i>Décomposition du crédit:</i>		
1. Académie des Beaux-Arts d'Anvers	F	50000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	...	30000
Total,	F	80000

Art. 12.05.1. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
5000	5000	5000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.05.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
5000	---	---

Art. 12.07. - *Habillage* fourni à l'intervention ou no" de *ra.C.p.*

Art. 12.05.2. RijkswaerkeetserijltOfi<1, Ff~HStih0e sr-ctor,

1968	1967	1966
332000	323000	352000

Onderverdeling van het krediet:

1. Brussel	F	310000
2. Luik	...	9000
3. Bergen	...	13000
Totaal	F	332000

Art. 12.05.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
80000	80 000	20000

Onderverdeling van het krediet:

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	50000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	...	30000
Totaal	F	80000

Art. 12.05.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
5000	5000	5000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.055. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen,

1968	1967	1966
5000	---	---

Art. 12.07. - *Kleding* geleverd doos; ol zonder bemiddeling Van het C.E.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achab spécifiques	133000	100000	87000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	13000	3000	2000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	62 000	44000	32000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	38 000	32000	35000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	20000	21000	18000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

Augmentation de 33000 francs.

Habillage du personnel ouvrier et des surveillants du Conservatoire royal de Musique d'Anvers.

Deuxième équipe de surveillants au Musée instrumental de Bruxelles.

Art. 12.07.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
13000	3000	2000

Décomposition du crédit:

1. Anvers	F	13000
2. Gand	---	---
3. Bruxelles	---	---
Total	F	13000

Vermeerdering met 33000 frank.

Kleding voor de arbeiders en de opzichters van het Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.

Tweede ploeg opzichters voor het Instrumentarium te Brussel.

Art. 12.07.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
13000	3000	2 000

Onderverdeling van het krediet:

1. Antwerpen	F	13000
2. Gent	---	---
3. Brussel	---	---
Totaal	F	13000

Art. 12.07.2. Conservatoires de musique de l'Etat. secteur d'expression Française.

1966	1967	1968
62 000	44000	32 000
<i>Uéconlposition dit crédit,</i>		
1. Bruxelles	...	F 42000
2. Liège	...	10000
3. Mons	...	10000
Total	F	62 000

Art. 12.07.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
38 000	32000	35000
<i>Décomposition du crédit,</i>		
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	...	F 30 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	...	8 000
Total	F	38 000

Art. 12.07.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression Française.

1968	1967	1966
20000	21000	18000
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.		

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et défrais matériels, ainsi que les frais de transport. Ellénérés al/X LJ(!Jages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.07.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
62000	44000	32 000
<i>Onderucredellna van liet krediet ;</i>		
1. Brussel	...	F 42000
2. Luik	...	10000
3. Bergen	...	10000
Totaal	F	62 000

Art. 12.07.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
38 000	32 000	35000
<i>Onderucredeling van liet krediet ;</i>		
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	...	F 30000
2. Hoger instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	...	8 000
Totaal	F	38 000

Art. 12.07.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
20 000	21000	18000
Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.		

Art. 22.10. - Allerhande verminderingen aan het Rijkspersoneel voor verkelike (materieel) schade, dus de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneuten).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	517 000	456000	344 000	Algemene werkkosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,	119 000	73000	35000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	41 000	139 000	82000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,	35000	31000	28000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression Française.	27 000	25000	21000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Inspection, secteur d'expression néerlandaise.	110 000	95000	98000	5. Inspectie, Nederlandstalige sector.
6. Inspection, secteur d'expression française.	100000	88000	80000	6. Inspectie, Franstalige sector.
7. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	15000	5000	---	7. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 91000 francs.

Dédoublement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles: 50 000 francs,

Augmentation des frais de déplacement des inspecteurs: 27 000 francs,

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers: 10 000 francs.

Index.

Vermeerdering met 91 000 frank.

Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel: 50000 frank.

Stijging van de reiskosten der Inspecteurs: 27000 frank.

Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische kunst te Antwerpen: 10 000 frank.

Index.

Le crédit sollicité est réparé comme suit:

Het aanvraagd krediet is onderverdeeld als volgt:

SERVICES - DIENSTEN	Abonnementen, reiskosten en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour Reis- en overblijfskosten	Abonnements sociaux Sociale abonnementen	Totaux Tolllen
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: -- <i>Rijksmuziekscholen</i> , -- <i>Nederlandstalige sector</i> :					
1. Anvers. -- <i>Antwerpen</i> F	20000	---	20000	5 000	15 000
2. Gand. -- <i>Gent</i>	14 000	---	2000	15000	24 000
3. Bruxelles, -- <i>Brussel</i>	---	---	50000	---	50 000
Total. -- <i>Totaal</i> F	34000	---	72000	13 000	119 000
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française: -- <i>Rijksmuziekscholen</i> , -- <i>Fransstalige sector</i> :					
1. Bruxelles, -- <i>Brussel</i> F	26000	---	---	31000	60 000
2. Liège. -- <i>Luik</i>	28000	---	17000	1000	46000
3. Mons, -- <i>Bergen</i>	27 000	---	6000	2000	35000
Total. -- <i>Totaal</i> F	81000	---	23000	37000	141000
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: -- <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten</i> , -- <i>Nederlandstalige sector</i> :					
1. Académie des Beaux-Arts d'Anvers, -- <i>Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen</i> F	4000	6000	2000	17000	29000
2. Institut supérieur d'Architecture d'Anvers, -- <i>Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen</i>	2000	---	3000	1000	6000
Total. -- <i>Totaal</i> F	6000	6000	5000	18 000	35000
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française: -- <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten</i> , -- <i>Fransstalige sector</i> :					
Ecole nationale supérieure d'Architecture de Bruxelles. -- <i>School voor Bouwkunst te Brussel</i> F	9000	8000	10000	---	27000
5. Inspection, secteur d'expression néerlandaise, -- <i>Inspectie</i> , -- <i>Nederlandstalige sector</i> :	---	90000	20000	---	110000
6. Inspection, secteur d'expression française, -- <i>Inspectie</i> , -- <i>Fransstalige sector</i> ... F	45000	30000	25000	---	100000
7. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers, -- <i>Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen</i> F	---	---	---	15000	15000
Totaux généraux, -- <i>Algemene totelen</i> ... F	175000	134000	155000	83000	547000

Art. 12.12. --- Ali lre's mentles dépenses d'administration,

Art. 12.12.. '- Alldere kleine bestuursuit quven..

Classification économique	1968	1967	1966	Économische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	81 000	65000	26000	Algemene werkkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	18 000	12000	5000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandse landstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	18 000	18 000	8 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	20000	20000	8 000	3. Rijksinrichtungen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandse landstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	10 000	10 000	5000	4. Rijksinrichtungen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers,	15000	5000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 16000 francs,
Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles:
6000 francs.
Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers;
10 000 francs,

Vermeerdering met 16 000 frank,
Splitting van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel:
6 000 frank.
Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen: 15 000 frank.

Art. 12.13. - Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui,

Art. 12.13. - Huur voor onroerende goederen Voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaende op gebouwen Vln bei Rijk of dao, hem gehuurd.

Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Rijksmuziekconservatoria, Nederlandse landstalige sector,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5000	5000	5000	Algemene werkkingskosten 121

Conservatoires de musique de l'Etat, Anvers.
Statu-quo.

Rijksmuziekconservatoria te Antwerpen.
Statu-quo.

Art. 12.14. ~ Frais exceptionnels de services et acquisitions de biens non durables (travailleurs et fournitures pour l'amenagement de nouveaux locaux, (mis de déménagement, etc.),

Art. 12.14. - Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.),

Classification économique	1968	1967	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2650 000	2265 000	802000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	300 000	575000	—	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandse landstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	995000	655000	—	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	725000	600000	400000	3. Rijksinrichtungen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandse landstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	600000	125000	402000	4. Rijksinrichtungen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	30000	10000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Angemerkung de 385000 francs.

Musée instrumental : travaux de restauration, aménagement de nouveaux locaux.

Architecture d'Anvers: travaux d'électricité,

Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels de Bruxelles: aménagement d'un nouveau bâtiment.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Art. 12.14.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1963	1967	1966
300 000	575 000	—

Décomposition du crédit :

1. Anvers	...	...	...	...	F	250000
2. Gand	...	...	...	...	...	—
3. Bruxelles	...	...	...	...	...	50 000
Total	...	...	...	...	F	300000

Art. 12.11.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
995000	655000	—

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	...	...	...	...	F	650000
2. Liège	...	...	...	...	...	220000
3. Mons	...	...	...	...	...	125 000
Total	...	...	...	...	F	995000

Art. 12.14.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
725 000	600 000	400 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	...	...	...	...	F	300000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	...	...	...	...	...	425 000
Total	...	...	...	...	F	725000

Art. 12.14.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
600000	425000	402000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.14.5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

1968	1967	1966
30000	10000	—

Art. 12.20. - Distribution des prix,

Vernieuwing met 385000 frank.

Instrumentenmuseum : herstellingswerken, inrichting van nieuwe lokalen.

Bouwkunst te Antwerpen : elektrische werken.

Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten te Brussel : inrichting van een nieuw gebouw.

Overname door de Staat van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.14.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
300000	575000	—

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	...	...	...	...	17	250 000
2. Gent	...	...	...	...	...	—
3. Brussel	...	...	...	...	...	50 000
Totaal	...	...	...	...	F	300 000

Art. 12.11.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
995000	655000	—

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	...	...	...	...	F	650000
2. Luik	...	...	...	...	...	220 000
3. Bergen	...	...	...	...	...	125000
Totaal	...	...	...	...	F	995000

Art. 12.14.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
725 000	600 000	400 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	...	...	...	...	F	300000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	...	...	...	...	...	425000
Totaal	...	...	...	...	F	725 000

Art. 12.14.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
600 000	425000	402 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.14.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
30000	10000	—

Art. 12.20. -- Prijsuitreiking,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	267 000	250 000	239000	Spektfleke aankopen " " " " " 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	63000	53000	57 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	93 000	87 000	95000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	96000	96000	72 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,	15000	11 000	15000	4. Rijksinrichting voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,
Augmentation de 17 000 francs. Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. Index,				Vervue erderling met 17000 frank. Splijzing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. Index,
Art. 12.20.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,				Art. 12.20.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,
1968 1967 1966				1968 1967 1966
63000 53000 57000				63000 53 000 57000
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
1. Anvers F 35000				1. Antwerpen F 35000
2. Gand 18000				2. Gent 18 000
3. Bruxelles 10000				3. Brussel 10 000
Total F 63 000				Totaal F 63000
Art. 12.20.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française,				Art. 12.20.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,
1968 1967 1966				1968 1967 1966
93 000 87000 95000				93000 87000 95000
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
1. Bruxelles F 30 000				1. Brussel F 30000
2. Liège 35000				2. Luik 35 000
3. Mons 28000				3. Bergen 28 000
Total F 93000				Totaal F 93 000
Art. 12.20.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,				Art. 12.20.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,
1968 1967 1966				1968 1967 1966
96000 96000 72000				96000 96 000 72000
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F 70000				1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen F 70000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers 26000				2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen 26000
Total F 96000				Totaal F 96 000
Art. 12.20.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,				Art. 12.20.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,
1968 1967 1966				1968 1967 1966
15000 14000 15 000				15000 14000 15 000
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Art. 12.21. - Frais de publicité.				Art. 12.21. - Publiciteitskosten,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	289000	230000	276000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	26000	16000	16 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	131 000	130000	190 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,	36000	34000	40 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,	21000	20000	30 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten: Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	75000	30000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
Augmentation de 59 000 francs,				Verneederling met 59 000 frank,
1. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : dédoublement.				1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : splitsing.
2. Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers,				2. Overname van het HOLLer Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen door het Rijk.
Art. 12.21.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,				Art. 12.21.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,
1968 1967 1966				1968 1967 1966
26000 16000 16000				26 000 16000 16 000
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
1. Anvers ... F 11000				1. Antwerpen ... F 11000
2. Gand ... 5 000				2. Gent ... 5000
3. Bruxelles ... 10 000				3. Brussel ... 10 000
Total ... F 26000				Totaal ... F 26000
Art. 12.21.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.				Art. 12.21.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,
1968 1967 1966				1968 1967 1966
131000 130 000 190 000				131000 130000 190 000
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
1. Bruxelles ... P 105000				1. Brussel ... F 105000
2. Liège ... 15000				2. Luik ... 15 000
3. Mons ... 11000				3. Bergen ... 11 000
Total ... F 131000				Totaal ... F 131000
Art. 12.21.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,				Art. 12.21.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sectoren.
1968 1967 1966				1968 1967 1966
36000 34 000 40000				36 000 34 000 40000
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers ... F 18000				1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen ... F 18000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers ... 18000				2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen ... 18 000
Total ... F 36000				Totaal ... F 36 000
Art. 12.21.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,				Art. 12.21.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,
1968 1967 1966				1968 1967 1966
21000 20 000 30000				21000 20000 30000
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles,				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel,
Art. 12.21.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.				Art. 12.21.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
1968 1967 1966				1968 1967 1966
75000 30000 —				75000 30000 —
Art. 12.22. - Conservatoires royaux de musique de l'Etat. - Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature: Anvers).				Art. 12.22. - Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. - Virtuositetspijs van de Regering (olierhende uitgaven; Antwerpen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	120000	100000	75000	Algemene werkingskosten • • • 121

Augmentation de 20000 francs.

Vermeerdering met 20000 frank.

Ce concours aura lieu au Conservatoire royal de Musique d'Anvers en 1968. Augmentation des frais d'engagement de l'orchestre,

In 1968 zal deze wedstrijd plaats hebben in het Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen, Stijging van de huurkosten van het orkest.

Art. 12.23. - *Assur'lnces des élèves,*

Art. 12.23. - *Verzekering van leerlingen,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	163000	145000	138000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	34000	29000	29000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	52000	52 000	52000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	27 000	27 000	27000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
1. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	30000	30000	30000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	20000	7000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 18000 francs.

1. Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.
2. Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Vernederding met 18 000 frank,

1. Spltsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.
2. Overname door het RIJK van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.23.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Art. 12.23.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
34000	29 000	29000

1968	1967	1966
34000	29000	29000

Décomposition du crédit:

1. Anvers	...	...	...	...	P	15 000
2. Gand	...	...	...	...	...	5000
3. Bruxelles	...	...	...	...	...	5 000
Total	...	...	...	...	F	31000

Onderverdeling van het krediet:

1. Antwerpen	...	...	...	...	...	F	15000
2. Gent	...	...	...	...	...	...	14 000
3. Brussel	...	...	...	...	...	...	5000
Totaal	...	...	...	...	...	F	31000

Art. 12.23.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

Art. 12.23.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
52 000	52000	52000

1968	1967	1966
52000	52000	52000

Décomposition du crédit:

1. Bruxelles	...	...	...	...	...	30 000
2. Liège	...	...	...	...	...	15000
3. Mons	...	...	...	...	...	7 000
Total	...	...	...	...	F	52000

Onderverdeling van het krediet:

1. Brussel	...	...	...	...	...	F	30000
2. Luik	...	...	...	...	...	...	15 000
3. Bergen	...	...	...	...	...	...	7000
Totaal	...	...	...	...	...	F	52000

Art. 12.23.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Art. 12.23.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
27000	27000	27000

1968	1967	1966
27000	27000	27000

Décomposition du crédit:

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	...	...	...	...	F	22000
2. Institut supérieur d'architecture, Anvers	...	...	...	...	...	5000
Total	...	...	...	...	F	27 000

Onderverdeling van het krediet:

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	...	...	...	...	F	22 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	...	...	...	...	...	5000
Totaal	...	...	...	...	F	27 000

Art. 12.23.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

Art. 12.23.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
30 000	30 000	30 000

1968	1967	1966
30000	30000	30000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.235. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
20000	7000	---

Art. 12.235. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
20 000	7 000	---

Art. 12.24. - Voyages et excursions scolaires.

Art. 12.24 - Schoolreizen en uitstappen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	296000	180 000	70000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	25 000	30 000	---	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	56 000	55 000	15000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	45000	35 000	35 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	20 000	20 000	20 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	150000	40000	---	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 116 000 francs.

- Obligation pour les élèves des écoles d'architecture de visiter les chantiers.
- Les contacts avec l'étranger sont indispensables aux élèves de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Art. 12.24.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
25000	30000	---

Décomposition du crédit:

1. Anvers	...	...	...	...	F	15000
2. Gand	...	...	...	...	...	10000
3. Bruxelles	...	...	...	...	...	---
Total	...	...	...	F	25000	

Art. 12.24.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
56000	55000	15000

Décomposition du crédit:

1. Bruxelles	...	...	...	...	F	20 000
2. Liège	...	...	...	...	...	20000
3. Mons	...	...	...	...	...	16000
Total	...	...	...	F	56000	

Art. 12.24.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
45000	35000	35000

Décomposition du crédit:

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	...	...	...	F	15000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	...	...	...	...	30000
Total	...	...	...	F	45 000

Verminderings met 116000 frank.

- Verplichting voor de leerlingen van de bouwkunstscholen de werken te bezoeken.
- Kontakt met het buitenland is noodzakelijk voor de leerlingen van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.24.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
25000	30000	---

Onderverdeling van het krediet:

1. Antwerpen	...	...	...	...	F	15 000
2. Gent	...	...	...	...	...	10000
3. Brussel	...	...	...	...	...	---
Totaal	...	...	...	F	25 000	

Art. 12.24.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
56000	55000	15000

Onderverdeling van het krediet:

1. Brussel	...	...	...	...	F	20000
2. Luik	...	...	...	...	...	20 000
3. Bergen	...	...	...	...	...	16 000
Totaal	...	...	...	F	56 000	

Art. 12.24.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
45 000	35000	35000

Onderverdeling van het krediet:

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	...	...	F	15 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	...	...	...	30000
Totaal	...	...	F	45000

Art. 12,24.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
20000	20000	20000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12,21.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers,

1968	1967	1966
150000	40000	—

Art. 12,25. ~ Avatages sociaux.

Art. 12,24.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
20000	20000	20 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12,24.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen,

1968	1967	1966
150000	40000	—

Art. 12,25. - Sociale voorzorgen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	177 000	145 000	60000	Algemene werkkosten . . . 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	53000	36 000	20000	I. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	50 000	50 000	20000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	38000	36000	15 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	18000	18000	5000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	18000	5 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 32 000 francs.

1. Dédoublément du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.
2. Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Art. 12,25.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
53000	36000	20000

Décomposition du crédit,

1. Anvers	...	...	...	...	P	30000
2. Gand	...	...	...	...	...	18000
3. Bruxelles	...	...	...	...	...	5000
Total	...	...	...	...	F	53000

Art. 12,25.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
50000	50 000	20 000

Décomposition du crédit

L. Bruxelles	...	...	...	...	fi	18000
2. Liège	...	...	...	...	...	18000
J. Mons	...	...	...	...	...	14000
Total	...	...	...	...	F	50 000

Art. 12,25.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
38000	36000	15000

Vermeerdering met 32000 frank.

1. Splitting van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.
2. Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12,25.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
53000	36000	20 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	...	...	...	...	F	30000
2. Gent	...	...	...	...	...	18000
3. Brussel	...	...	...	...	...	5000
Totaal	...	...	...	...	F	53000

Art. 12,25.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
50000	50 000	20 000

Onderverdeling van het krediet

1. Brussel	...	...	...	...	F	18000
2. Luik	...	...	...	...	...	18000
3. Bergen	...	...	...	...	...	14000
Totaal	...	...	...	...	F	50000

Art. 12,25.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
38000	36000	15000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F	18 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	20 000
Total .., ... F	38 000

Art. 12.25.1. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,

1968	1967	1966
18000	18000	5000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.25.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
18000	5 000	---

Art. 12.26. - COTIservatoire royal de Musique de Bruxelles,

Orulcrverdeling van het krediet :

1 Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	18000
2, Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	20000
Totaal F	38 000

Art. 12.25.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,

1968	1967	1966
18000	18 000	5000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel,

Art. 12.25.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
18000	5 000	---

Art. 12.26. - Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques :				Specifieke aankopen: 123
1. Musée Instrumental	230000	440 000	520000	1. Instrumentenmuseum.
2. Bibliothèque	210000			2. Bibliotheek.

Statu-quo,

Statu-quo,

Art. 12.27. - Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Art. 12.27. - Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150 000	75000	---	Algemene werkkosten 121

Augmentatton de 75000 francs.

Achat de costumes et d'accessoires de scène.

Vermeerdering met 75000 frank.

Aankoop van kleding en toneeluitrusting.

Art. 12.28. - Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Art. 12.28. - Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Classification économique	1968	1967	1966~	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100000	---	82000	Algemene werkkosten 121

Augmentation de 100 000 francs.

Le standing de l'Académie royale oblige celle-ci à multiplier les échanges d'expositions avec les établissements étrangers et belges.

Vermeerdering met 100000 frank.

De standing van de Academie verplicht deze inrichting de ruiltoonstellingen met de buitenlandse en binnenlandse inrichtingen te vernieuwen.

CHAPITRE III.
TRANSPERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées.*

HOOFDSTUK III.
INKÜMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - *Wettelijke bijdragen aan de officiële gesubsidieerde muziek scholen van 1^{ste} categorie.*

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
431	Contributions pour traitements du personnel enseignant.	180 605 000	163 106 000 (12339 000)	120 127 000	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel.
1.	Secteur d'expression néerlandaise.	93512000	84120 000	62027000	1. Nederlandstalige sector.
2.	Secteur d'expression française ...	87 096 000	79286000 (12339000)	58100000	2. Franstalige sector.
Augmentation de 17202 000 francs. Restructuration des traitements du personnel enseignant au 1 ^{er} avril 1966. Revision de l'ancienneté. Hausse de l'index.		Vermeerdering met 17 202 000 frank. Restructuratie der wedden van het onderwyzend personeel op 1 april 1966. Heralpinq van de anciennetq. Stijging van de index.			
Art. 43.02. - <i>Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie officielles subventionnées.</i>		Art. 43.02. - <i>Wettelijke bijdragen aan de officiële gesubsidieerde muziek scholen van 2^e categorie.</i>			

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
431	Contributions pour traitements du personnel enseignant.	16875 000	15110000 (678000)	11 478000	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel.
1.	Secteur d'expression néerlandaise.	11126 000	9910 000 (348 000)	8 100 000	1. Nederlandstalige sector.
2.	Secteur d'expression française ...	5749000	5230000 (330000)	3378000	2. Franstalige sector.
Augmentation de 1 735 000 francs. Restructuration des traitements du personnel enseignant au 1 ^{er} avril 1966. Forte augmentation de la population scolaire surtout dans le secteur d'expression néerlandaise. Agrégation de deux nouvelles écoles. Hausse de l'index.		Vermeerdering met 1 735 000 frank. Restructuratie der wedden van het onderwyzend personeel op 1 april 1966. Grote vermeerdering der schoolbevolking vooral in de Nederlandstalige sector. Erkenning van twee nieuwe scholen. Stijging van de Index.			
Art. 43.03. - <i>Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.</i>		Art. 43.03. - <i>Wettelijke bijdragen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.</i>			

Classification économique		G968--	1967	1966	Economische classificatie
431	Contributions pour traitements du personnel enseignant.	110210 000	102267000	89 000 000	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel.
1.	Secteur d'expression néerlandaise.	62337000	58121000	50 000 000	1. Nederlandstalige sector.
2.	Secteur d'expression française ...	17873000	41116000	39 000 000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 7943 000 francs.
Valorisation à partir du 1^{er} avril 1966 des années de services antérieures au 1^{er} Janvier 1959.
Restructuration des traitements au 1^{er} avril 1966.
Promotion de trois écoles: Hoogstraten. Heusden. Kontich.

Vermeerdering met 7 943 000 frank.
Valorisatie der dienstjaren van 1 [anuari] 1959 met Ingang op 1 april 1966.
Restructuratie der weddeschalen op 1 april 1966.
Bevordering van drie scholen: Hoogstraten, Heusden, Kontich.

Art 1.3.04. -- *Subvention»... de fonctionnement des écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux écoles de dessin officielles subventionnées,* 11/11. 43.0'1. - *Werkingsstoelijen van de >fic me fjeslbidieenle mu ziekscholen "Jan 2^{de} categorie, alsmede l.01n de teken<ndemiën en tekenschoolen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	28 112 000	24 093 000 (10 000)	9831000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 4.33
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	6665000	5569000	2 100 000	1. Muziekscholen. Nederlandstalige sector.
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	3438 000	3109000 (10000)	2031 000	2. Muziekscholen. Franstalige sector.
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	9344000	6831000	2900 000	3. Tekeneacademiën. Nederlandstalige sector.
1. Académies de dessin, secteur d'expression française.	5 970 000	8584 000	2750 000	1. Tekeneacademiën. Franstalige sector.

Augmentation de 4.321000 francs.

Grande augmentation de la population scolaire aussi bien dans le secteur d'expression néerlandaise, que dans le secteur d'expression française.

Vermeerdering met 1324 000 frank.

Grote aanroei van de schoolbevolking zowel in de Nederlandstalige sector als in de Franstalige sector.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 41.01. - *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie libres subventionnées.*

Art. 11.01. - *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziek scholen van de 1^{ste} categorie.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
1:1 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	13 08 000	12 289 000 (731000)	7961000	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel der vrije scholen. 441
1. Secteur d'expression néerlandaise.	7 034 000	5974 000 (523000)	4795000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	6010000	1315000 (208000)	3 166000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 2755000 francs.
Hausse de l'index, Restructuration.

Vermeerdering met 2755000 frank.
Stijging van de Index. Restructuratie.

Art. 44.02. - *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie libres subventionnées.*

Art. 14.02. - *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen (Jan 2^e categorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
141 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	1115 000	776 000	556000	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel der vrije scholen. 441
1. Secteur d'expression néerlandaise.	208 000	124000	100000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	907000	652000	456000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 1339000 francs.
Revision de l'ancienneté.
Restructuration des barèmes.
Agréation de l'Ecole de musique de Visé.

Vermeerdering met 339 000 frank.
Herziening van de anciënniteit.
Restructuratie der barema's.
Opneming van de Muziekschool van Visé.

Art. H.03. - *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

Art. 44.03. - *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenschoolen en tekenschoolen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	3727000	3522 000	3429 000	Bijdragen voor lonen van het onderwyzend personeel der vrije scholen. 441
1. Secteur d'expression néerlandaise.	3727 000	3522 000	3129000	1. Nederlandstalige sector.

Augmentation de 205 000 francs.
Agréation de l'Ecole de dessin de Eindhoven.

Vermeerdering met 205 000 frank.
Erkenning van de Tekenschool van Eindhoven.

Art. 14.01. - Subventions de fonctionnement des écoles de musique et écoles de dessin libres.

Art. 44.01. - Werkingskosten van de vrije scholen van I (e) categorie. Prijs van de vrije scholen, tevens tevenscholen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
413 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1 279 000	1 105 000	934 000	Bijdragen voor overige werkkosten van het vrij onderwijs. 143
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	376 000	332 000	236 000	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	384 000	298 000	271 000	2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	519 000	478 000	427 000	3. Tekenenacademiën, Nederlandstalige sector.

Augmentation de 171 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Vermeerdering met 171 000 frank.
Aanroet van de schoolbevolking.

Art. 14.05. - Subventions de fonctionnement à l'école de carillon de Malines.

Art. 44.05. - Werkingstoelagen aan de Belemsschool te Mechelen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	235 000	200 000	200 000	Bijdragen voor overige werkkosten van het vrij onderwijs. 443

Augmentation de 35 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Vermeerdering met 35 000 frank.
Aanroet van de schoolbevolking.

CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.

HOOFDSTUK IV. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - Uitrustingstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderricht.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	3918 000	2500 000	3500 000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	838 000	550 000	700 000	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	1250 000	850 000	1 150 000	2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	1 102 000	700 000	1 000 000	3. Tekenenacademiën, Nederlandstalige sector.
4. Académies de dessin, secteur d'expression française.	725 000	400 000	650 000	4. Tekenenacademiën, Franstalige sector.

Augmentation de 1418 000 francs.

Vermeerdering met 1418 000 frank.

Cette augmentation est fictive vu que les dépenses probables de 1967 sont évaluées à 4 418 000 francs; l'emploi de 1 510 000 francs de crédits reportés des années antérieures a permis la demande de crédit en 1967 à 2 500 000 francs.

4 010 000 francs - 3 910 000 francs = diminution réelle de 98 000 francs pour 1968.

Deze vermeerdering is uitsluitend voortvloeiend uit de vermoedelijke uitgaven voor 1967 op 4 010 000 frank geraamd zijn; het gebruik van 1 510 000 frank overgedragen kredieten heeft de aanvraag der kredieten voor 1967 tot 2 500 000 frank teruggebracht.

4 010 000 frank - 3 910 000 frank = werkelijke vermindering van 98 000 frank voor 1968.

Art. 63,02, "S/H'ctions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat,

Art. 63,02, -- Toelupc. n nall hef di/cil uertnoen der Rijksinrichting voor kluisstoelel'wijs,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux: ...	189 000	64 000	77 000	Ovcrtoq vermoqcnshjdraqcn ... 636
1. Secteur d'expression néerlandaise.	130 000	19 000	23 000	1. Nederl andstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	59 000	45 000	54 000	2. Franstalige sector, -

Augmentation de 125 000 francs,
Subvention représentant 40 % des recettes diverses opérées par 3 établissements en 1965 (location de salles, d'instruments et de matériel),

Vermeerdering met 125 000 frank.
Toelaq die 40 % vertoqcnwoordl t van de ontvangsten die in 1965 geboekt werden door drie Inrichtingen (verhuur van zalen, instrumenten en materieel).

Conservatoires de musique de l'Etat,

Rijksmuziekconservatoria.

1968	1967	1966
189 000	64 000	77 000

1968	1967	1966
189 000	64 000	77 000

Décomposition du crédit

Onderverdeling van het krediet ;

1. Anvers F	120 000
2. Gand	14 000
3. Bruxelles	59 000
Total F	189 000

1. Antwerpen P	120 000
2. Gent	10 000
3. Brussel	59 000
Totaal F	189 000

1. 100 000 Francs sont destinés à former un fonds pour la mise en activité de la commission de gestion du patrimoine propre de l'Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers.

1. 100 000 frank is bestemd voor de vorming van een basisfonds tot inwerkingstelling van de commissie tot beheer van het eigen vermogen van het Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw van Antwerpen.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Vermogensoverdrachten van het vrij onderwijs, -

Art. 64,01, - Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné.

Art. 64,01, - Lijsttoelagen voor het vrij gesubsidieerd onderwijs,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles de matériel didactiques, etc.	939 000	—	315 000	Bijdragen voor aanschaffing van meubelen, didactisch materieel enz.
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	248 000	—	85 000	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector,
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	250 000	—	65 000	2. Muziekscholen, Franstalige sector,
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	441 000	—	165 000	3. Tekenenacademies, Nederlandstalige sector,

Augmentation de 939 000 francs.

Les besoins de 1967, 530 000 francs, ont été couverts par les crédits des années précédentes. L'augmentation réelle se limite donc à 409 000 francs.

Vermeerdering met 939 000 frank.

De behoeften van 1967, 530 000 frank, werden gedekt door de overgedragen kredieten der vorige jaren. De werkelijke verhoging wordt beperkt tot 409 000 frank.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74,01, - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers,

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen,

Art. 74,01, - Aankoop van machines, meubilair en ander roerende materieel.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	13 097 000	8 112 000	8 454 000	Aankoop van ander materieel ... 742
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	5 703 000	1 848 000	2 889 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
2, Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française,	2602 000	2230000	1900 000	2, Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector,
3, Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,	2 790 000	2300000	2 100 000	3, Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector,
4, Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française,	1752000	1539000	1565000	4, Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector,
5, Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers,	50 000	15000	—	5, Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
6, Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise,	100 000	90000	—	6, Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.
7, Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française,	100 000	90000	—	7, Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.

Augmentation de 5 085 000 francs.

Art. 74,01,1. Conservatoires de musique de l'Etat, **secteur** d'expression néerlandaise:

1968	1967	1966
5703000	1 848000	2889 000

1. Anvers: 5 148000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de livres F 459000
 Acquisition de matériel didactique et scientifique ... 4199 000
 Acquisition de 4 ciréuses et d'un aspirateur « Nilflak », 80000

Acquisition d'instruments de musique 110000

Total F 5148000

2, Gand: 355000 francs,

Acquisition d'ouvrages et de livres F 50000
 Acquisition de matériel didactique et scientifique ... 30000
 Acquisition de machines et mobilier 275000

Total F 355000

3, Bruxelles: 200 000 francs,

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque F 100000
 Acquisition de mobilier et de matériel 100000

Total fi 200000

Art. 74,01,2. Conservatoires de musique de l'Etat, **secteur** d'expression française,

1968	1967	1966
2602000	2230000	1900 000

1. Bruxelles: 1 697 000 francs,

Acquisition de matériel didactique et scientifique. F 163000
 Remise en état de l'orgue d'étude (1^{re} tranche) ... 400000
 Acquisition d'ouvrages et de mobilier pour la bibliothèque 533000

Pour le Musée Instrumental:

B) achat d'ouvrages et d'instruments 430 000
 b1 achat de matériel didactique 92000
 C) achat de mobilier 79000

Total fi 1 697 000

2. Liège: 200 000 francs.

Acquisition d'ouvrages F 50000
 Restauration de pianos 50000
 Acquisition d'instruments 100 000

Total fi 200000

Vermeerdering met: 5085000 frank.

Art. 74,01,1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector,

1968	1967	1966
5703000	1848 000	2889000

1. Antwerpen: 5148 000 frank,

Aankoop van boeken en werken F 459000
 Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal, 1199000
 Aankoop van 4 boenruachines en een stofzuiger « Nilflak », 80000
 Aankoop van muziekinstrumenten 110000

Totaal F 5148000

2, Gent: 355000 frank.

Aankoop van boeken en werken F 50 000
 Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal, 30 000
 Aankoop van machines en meubilair 275000

Totaal F 355000

3. Brussel: 200000 frank,

Aankoop van werken voor de bibliotheek F 100000
 Aankoop van meubilair en materieel 100 000

Totaal F 200 000

Art. 74,01,2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
2602000	2230 000	1900 000

1. Brussel: 1 697000 frank,

Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal F 163 000
 In orde stelling van de studie-orgel (1^{re} gedeelte) ... 400000
 Aankoop van werken en meubilair voor de bibliotheek, 533000

Voor het Instrumentenmuseum :

a) aankoop van werken en instrumenten 430 000
 b) aankoop van didactisch materiaal 92000
 c) aankoop van meubilair 79 000

Totaal fi 1 697 000

2. Luik : 200 000 frank,

Aankoop van werken F 50 000
 Restauratie van piano's 50000
 Aankoop van instrumenten 100 000

Totaal F 200 000

3, Mons : 705000 francs,	
Achat de mobilier F	30000
Achat d'instruments de musique	500 000
Achat de matériel d'eurythmie	100000
Achat d'ouvrages "	75 000
Total " ... F	705 000

Art. 74.01.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise,

1968	1967	1966
2790000	2300000	2100000
1. Académie des Beaux-Arts, à Anvers: 1 970 000 francs,		
Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque F	100000	
Acquisition de matériel didactique et scientifique	50 000	
Acquisition de machines	75 000	
Installation d'un atelier d'imprimerie et d'un laboratoire de langues	985 000	
Acquisition de matériel de gymnastique et photographique	385000	
Installation d'une machine à tanner	215000	
Achat d'armoires	160000	
Total " ... F	1 970 000	

2. Institut supérieur d'Architecture à Anvers; 820 000 francs.

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque F	100 000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	60 000
Acquisition de matériel de premier équipement	345 000
Achat de machines	185 000
Achat de mobilier pour la bibliothèque	60 000
Achat divers	70000
Total F	820000

Art. 74.01.4. Ecole nationale supérieure d'Architecture. Bruxelles; 1 752 000 francs,

Acquisition de machines F	500000
Acquisition de mobilier de cuisine, de restaurant et de classes	820 000
Acquisition de matériel didactique	387000
Acquisition de matériel de cuisine	45000
Total F	1752000

Art. 74.01.5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers; 50 000 francs,

Acquisition de matériel didactique F	25000
Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	25 000
Total F	50 000

Art. 74.01.6. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression néerlandaise; 100000 francs.

Achat d'ouvrages et de matériel didactique.

Art. 74.01.7. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression française; 100 000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de matériel didactique,

3, Bel[un] : 705 000 frank,

Aankoop van meubelart : " F	30 000
Aankoop van muziek instrumenten	500 000
Aankoop van materieel voor eurythmie	100 000
Aankoop van werken "	75000
Totaal F	705000

Art. 74.01.3. Rijbinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
2790000	2300000	2 100 000
1. Academie voor Schone Kunsten, te Antwerpen: 1970000 frank		
Aankoop van werken voor de bibliotheek " F	100 000	
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel,	50 000	
Aankoop van machines	75 000	
Inrichting van een drukkers-atelier en van een taal-labo.	985 000	
Aankoop van turntoestellen en fotoafrastermaterieel	385 000	
Zelfdrukings installatie	215 000	
Aankoop van kasten	160 000	
Totaal F	1 970 000	

2. Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen: 820 000 frank.

Aankoop van werken voor de bibliotheek F	100 000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel,	60 000
Aankoop van materieel van eerste uitrusting	345 000
Aankoop van machines	185 000
Aankoop van meubilair voor de bibliotheek	60 000
Allerhande aankopen	70000
Totaal F	820 000

Art. 74.01.4. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, te Brussel; 1 752 000 frank

Aankoop van machines F	500000
Aankoop van keukens, restaurant en klassen meubilair	820000
Aankoop van didactisch materieel	387 000
Aankoop van keukenmaterieel	45000
Totaal F	1752 000

Art. 74.01.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen; 50 000 frank.

Aankoop van didactisch materieel F	25000
Aankoop van werken voor de bibliotheek	25000
Totaal F	50 000

Art. 74.01.6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector : 100 000 frank.

Aankoop van werken en didactisch materieel,

Art. 74.01.7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector: 100 000 frank.

Aankoop van werken en didactisch materieel,

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Litteken cttinqstabcl van de pcrsoncelsuitgaven,

Conservatoire royal flamand de Musique, Anvers.

Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium, Antwerpen,

Art.	DESIGNATION	2. g. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.	Barème		j	Effectif			Evaluation -- Ramilg		
			W e d e s c h u o l			El/eetief			Agents		
			Minimum	Maximum		Agents ddinilih Vmt personeel	Agents tcnporatrcs Tijdelijk persotieel	Total Totani			
11.03.1	Personnel administratif. -- Adminisiretie] personeel, Administrateur-secrétaire. - Beheer- der-secretaris 242	137400 - 231 480	1	1	—	197760	—	197760			
	Asslstant-bibltothccaire, - Assistent- bibllcthecor is 222	11 1400 -- 177 420	1	—	—	—	—	—			
	Secrétaire adjoint-comptable. - Ad- ju net-secret ar is-reke npl leht ige ... 222	111400 - 177 420	1	1	—	129900	—	129900			
	Premier commis. - Eerste klerk. ... 321	81400 - 126400	1	1	—	117 400	—	117100			
	Comm.s-sténodactylo, — Klerk- stenotypiste 322	83400 - 128400	1	1	—	121400	—	121 400			
	Commis. -- Klerk 321	81 400 -- 126400	1	1	—	108 400	—	108400			
	Commis. - Klerk 301	79 400 - 111 400	2	2	—	182600	—	182600			
	Surveillant-copiste, — Suppoost kopilst 431	74'400 -- 101 600	1	1	—	94600	—	94600			
	Surveillant-copiste. — Suppoost kopilst 421	74100 -- 94400	1	1	—	86900	—	86900			
	Classeur. - Kiosseerder 301	19400 -- 111100	1	1	—	101 200	—	101200			
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meester-, onk- en clienstpeconeel, Opérateur. - Operstor 411	90400 - 124900	1	1	—	107900	—	107900			
	Chauffeur de chaudière. - Stoket ... 413	71400 -- 93900	1	1	—	87900	—	87900			
	Chauffeur de chaudière, -- Stokes ... 403	72400 -- 85 000	1	1	—	74 500	—	74800			
	Femme d'ouvrage. - Werkurouw ... 411	71400 - 89400	2	2	—	169400	—	169400			
	Femme d'ouvrage. - Werkvrouw ... 401	69400 - 182 000	1	1	—	78 000	—	78000			
	Personnel scientifique. - Wetenschappelijk personeel, Bibliothcaire -- Bibliothecaris ... 101	159400 - 256980	1	1	—	11 620	—	241620			
	Personnel de direction et enseignant. Bestuurs- en orulerusijzend peconeel, Directeur. - Directeur ,*, V	292620 - 413040	1	1	—	555840	—	555840			
	Professeur 1 ^{re} catégorie. - Lereer 1 ^{re} categorie III	130440 -- 176400	32	27	5	4 083 360	664440	1747800			
	Professeur 2 ^e catégorie. - Leraar 2 ^e categorie III	109020 - 152 940	14	14	—	1978500	—	1978500			
	Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie *, - Adjunct-leraar, 1 ^{re} categorie II	78420 - 111120	8	8	—	830460	—	830460			
	Professeur adjoint, 2 ^e catégorie. — Adjunct/eraar, 2 ^e categorie II	63 120 - 95 820	4	4	—	308580	—	308580			
	Accompagnateur. - Begeleider II	63120 - 93270	3	3	—	253 110	—	253 110			
	Accompagnateur. -- Begeleider II	120240 - 183510	3	2	1	318 060	120240	438300			
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — Lesgever 1 ^{re} categorie. 51960	51960	9	—	9	—	46764.0	467640			
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — Lesgeoe: 2 ^e categorie 13 800	13 800	4	—	4	—	175200	175200			
	Conférencier. - Voorzanchthouder ... 350 F	350 F	—	—	10	—	122500	122500			
	Collaborateurs occasionnels, - Occe- sionele medewerkers 1	par heurelper uur	—	—	1	—	187200	187200			
	Personnel en disponibilité. — Ter beschikking gesteld peconeel ...										
	Totaux. - Totaalen.		96	76	30	10 227690	1737220	11964910.			

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Lijstentzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Effectif — Bffectief	Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
AANWIJZING							
Total des traitements barémiques. — Totale der barema bezoldigingen ...							11 964 910
Promotions de grades et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graden tveddcvrhogingcn ...							174 181
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders ...							862 255
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen ...							1961 620
Majoration de 225 % (index). — Verhoging met 225 % (index) ...							3300 000
Sous-total. — Subtotaal ... F							1826 296
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminderings eocr voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen ...							--240 305
Total A. — Totaal A ... F							18022 661
Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor hogere functies ...							50 000
Allocations de foyer et de résidence. — Heerd- en stendpleeis- toelagen ...							209 200
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index) ...							58 774
Total B. — Totaal B ... P							317 974
Total (A + B) : Salaire proprement dit ... F							18340 635
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances. — Verlofgeld ...							252 000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen ...							384 000
Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen ...							30 000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goedingen voer laatste ziekte en begraven/skoste ...							40 000
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen ...							10 000
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index) ...							93 150
Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen ... F							809 150
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen ...							550 000
Total général. — Algemeen totaal ... F							19699 785
Arrondi à ... — Afgerond op ... F							19700 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	JS 15 01 01 13 01
------	-------------	---

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. Hiteenzetrijnqstabel van de pcrsoncelsuitgaven.

Conservatoire royal (le Musique de Bruxelles, Koninklijk Muziekconscratorium te Brussel,

DESIGNATION	1-5	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents de functifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Art. --- AANWIJZING						
SECTION NEERLANDAISE,						
11.03.1						
Personnel enseignant, - Ondervlizer personeel, Professeurs 1 ^{re} catégorie. - Leraars 1 ^{ste} categorie	III	130440 - 176400	5 - 5		652200	652200
Personnel administratif, - Administratief personeel, Directeur, - Directeur	V	292620 - 113040	1 - 1		292620	292620
Administrateur-secrétaire, - Beheer- der, secretaris	242	137 400 - 231 480	1 - 1		137400	137400
Totaal, - Totaal			7 - 7		1082220	1082220
SECTION FRANÇAISE,						
11.03.2						
Directeur, - Directeur	V	292620 - 413040	2 - 1	413 040		413 040
Administrateur-Secrétaire, - Beheer- der, secretaris	242	137 400 - 231 480	1 - 1	198 127		198127
Bibliothécaire scientifique, - Wetens- chappelijk bibliothecaris	101	159100 - 256980	1 - 1	232 HO		232440
Conservateur Musée Instrumental, - Conservator instrumentenmuseum	FbLo	143400 - 211080	1 - 1	181 848		1111848
Conservateur adjoint, - Adjunct- conservator	F	123 400 - 111600	1 - 1	141400		141400
Licencié détaché Musée Instrumental, - Gedetacheerd licentiaat Instru- mentenmuseum			(1) -	286560		286560
Premier secrétaire-comptable, - Eer- ste secretaris-rekenplichtige	222	111100 - 177 420	1 - 1	166900		166900
Bibliothécaire adjoint, - Adjunct- bibliothecaris	222	111100 - 177 420	1 - 1	143400		143400
Rédacteur, - Opsteller	201	88 400 - 133 400	3 - 3	420000		420000
Commis principal, - Eerste klerk	321	81 400 - 126400	2 - 2	228800		228800
Commis-sténodactylo, - Klerk- stenotypist	302	83 100 - 115400	1 - 1		79400	79400
Dactylo, - Typist	421	74400 - 94400	1 - 1		73000	73000
Surveillant-copiste, - Suppoost- kopiist	421	74400 - 94400	5 - 4	398400	74400	472800
Surveillant, - Suppoost	411	71400 - 89400	1 - 1		73000	73000
Professeur 1 ^{re} catégorie, - Leraar 1 ^{ste} categorie	III	132 440 - 187400	38 - 35	6157960	403110	6561400
Professeur 2 ^{de} catégorie, - Leraar 2 ^{de} categorie	III	111 020 - 163940	17 - 16	2352380		2352380
Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie, - Adjunct-leraar, 1 ^{ste} categorie	II	81 420 - 121 620	10 - 5	576300		576300
Professeur adjoint, 2 ^{de} catégorie, - Adjunct-leraar, 2 ^{de} categorie	II	66 120 - 106 320	6 - 1	393480	134240	527720
Accompagnateur, - Begeleider	II	122 240 - 194540	3 - 3	411 420		411420
Chargé de cours 1 ^{re} catégorie, - Lesqavec 1 ^{ste} categorie		56960	16 - 16		911 360	911 360
Chargé de cours 2 ^{de} catégorie, - Lesqavec 2 ^{de} categorie		48800	5 - 5		244000	241 000

(1) Hors cadre.

(i) Butten kader.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettingsstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Liège.

Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		j	Effectif			Evaluation -- /?mning		
		Weddeschaal			Bffect/cf			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	AANWIJZING	Minimum	Maximum	Cadre	1	2	3	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11.03.2										
Directeur. - Directeur	IV	292620 -	413040	1	1	—	—	382 380	—	382380
Administrateur-secrétaire re. — Beheer- der. secretaris	242	137 400 -	231 480	1	—	—	—	—	137 400	137400
Bibliothécaire. - Bibliotheekarts ...	(II)	143350 -	218730	1	1	—	—	214 540	—	214540
Secrétaire adjoint-comptable. - Ad- junct-secreteers-rekenplichtige ...	211	91100 -	156400	1	1	—	—	164 900	—	164900
Rédacteur. - Opsteller	201	88400 -	133400	1	1	—	—	100 400	—	100 400
Concours-sténodactylographe. — Klerk-stenotypide	302	83400 -	115400	1	1	—	—	118 400	—	118400
Commis. - Klerk.	301	79 400 -	111 400	3	1	—	—	79 400	—	79400
Surveillant-copiste. — Suppoosi- kopiist	421	74400 -	94400	4	2	1	—	172 500	74 400	246900
Surveillant. - Suppoost	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chauffeur. - Stoker	403	72 400 -	85 000	2	2	—	—	174 150	—	171150
Personnel auxiliaire. — Hulperso- neel	—	73000	—	5	—	5	—	—	365 000	365000
Professeur 1 ^{re} catégorie. — Leraar 1 ^{ste} categorie	III	132 000 -	187400	34	31	—	—	5 208 360	—	5208360
Professeur 2 ^e catégorie. — Leresr 2 ^{de} categorie	III	111 020 -	163 940	18	15	—	—	2 259 060	—	2259060
Professeur adjoint. 1 ^{re} catégorie. — Adjunct-leraar, 1 ^{ste} categorie ...	II	81 420 -	121 620	4	3	—	—	461 880	—	161880
Professeur adjoint. 2 ^e catégorie. — Adjunct-leraar, 2 ^{de} categorie ...	II	66120 -	106320	2	2	—	—	190 140	—	190140
Accompagnateur. — Begeideider ...	II	122 240 -	191 540	2	2	—	—	367 600	—	367600
Répétiteur. - Repetitor	II	66120 -	106320	1	1	—	—	88 920	—	88920
Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — Lesgever 1 ^{ste} categorie	—	56960	—	22	—	22	—	—	1 253 120	1253120
Chargé de cours 2 ^e catégorie. — Lesgever 2 ^{de} categorie	—	48800	—	3	—	3	—	—	146 400	146400
Conférenciers. - Yoordmchthouders. ...	—	350 F	—	5	—	5	—	—	52 500	52 500
Personnel en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel ...	—	—	—	—	—	—	—	133560	—	133560
Totaal e. - Totalen.				111	64	36	10	116190	2028820	12145010
Total des traitements barémiques. — Totale der barema bezoldigingen.										12145 010
Promotions de grades et augmentations barémiques. — Beoordelingen in graad en weddeverhogingen										150000
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders										619360
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen										201700
Majoration de 22,5 % (Index). - Verhoging met 22,5 % (index) ...										2951790
Sous-total. — Subtotaal F										16070860
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensloen- stellingen										-421608
Total A. - Totaal A F										15649252

(1) Non revu.

(1) Niet nagezien.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Lliteenzettingstahcl
van de personeelsuitqaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettlnqstahel vau de personeelsuitgaven,

Institut Supérieur national
et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Narionaul Hoger Instituut
en Koninklijke Acadcmte vooe Schone Kunsten te Antwerpen.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (stlite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.

DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluatie - Raming		
		Effectif	Effectif	Effectif	Agents définitifs	Agents temporaires	Total
AANWIJZING	Minimum Maximum	Effectif	Effectif	Effectif	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11.03.3							
Directeur. -- Directeur.	V 292610 -- 413 090	1	1	---	337 500	---	337500
Professeur du niveau supérieur university, - Le NMVT van het hoger niet-universitair niveau ...	III 155100 - 215960	10	6	2	1 022 240	310 800	[333 040
Professeur du niveau secondaire supérieur Jour et soir. - Lerar van het hoger secundair niveau, dag- en avondonderwijs.	III 214010 - 275120	3	3	---	794640	---	794640
Professeur du niveau secondaire supérieur Jour. -- Lerar van het hoger secundair niveau, dag/onder- wijs	III 127400 - 187400	1	---	1	---	127400	127100
Professeur du niveau secondai re supérieur soir. -- Lerar van het hoger secundair niveau, avond- onderwijs.	III 10H40 -- 16H00	4	4	---	519600	---	549600
Chargé de cours. - Lesgever. ...	---	1	1	---	24350	---	24350
Conférencier (niveau supérieur non- universitaire). - Voordracht- houder (secundair niet-universi- taire).	---	---	---	---	---	109000	109000
Conférencier (niveau secondaire). -- Voordracht- houder (secundair ni- tair).	---	---	---	---	---	1 123000	1 123 000
Personnel auxiliaire. - Hulp- personeel.	---	---	---	---	---	93000	93000
Agents en disponibilité. - Te be- schikking gesteld personeel. ...	---	---	---	---	53000	---	53000
Totaux. - Totaal.		20	15	3	2781330	1763200	4544530
Total des traitements barémiques. - Totaal der baremsbezoldigingen.							4544530
Promotions de grades et augmentations barémiques. - Bevorderingen in grad en loonverhogingen.							49980
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders.							512 050
Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Opdrichting van nieuwe diensten of betrekkingen.							---
Majoration de 22,5 % (index). -- Verhoging met 22.5 % (index) ...							874 026
Sous-total. -- Subtotaal.							5980586
Réduction pour départs, et mises à la pension prévisibles. - Verminder- ing voor vertrek en pensioenvermindering.							---
Total A. - Totaal A.							5980586
Allocations pour fonctions supérieures. -- Toeleggen voor de uitoefening van hogere functies.							---

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels.

Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Categorie	Barème Weddeschaal		Effectif EHeeNe!	Evaluation -- Raming		
			Minimum	Maximum		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11.03.04								
	Directeur. -- Directeur	V	326280	- 416010	1	1	---	337 500
	Administrateur-secrétaire. -- Beheerder-secretaaris	241	135400	- 229440	1	1	---	210 000
	Bibliothécaire. -- Bibliotheekaris ...	101	159400	- 256980	1	1	---	177 400
	Secrétaire adjoint-comptable. -- Adjunct-secreids-akenpl. ichtige ...	211	94400	- 156400	1	---	---	---
	Rédacteur. -- Opsteller "	222	111400	- 177420	1	1	---	177 420
	Commis. -- Klerk'	301	79400	- 111 400	2	1	1	87 500
	Stenodactylographe. -- Stenotypiste. ...	302	83 400	- 115 400	1	---	1	83 400
	Surveillant. -- Suppoost "	421	74400	- 94400	4	---	3	223 200
	Premier ouvrier chauffeur. -- Eerste werkmens-stoker	434	85400	- 115400	1	1	---	103 000
	Chauffeur de chaudière. -- Ketelstoker	403	72400	- 85 000	1	1	---	82 000
	Compositeur-typographe. -- Hndzetter	303	87400	- 126400	2	2	---	180 400
	Menuisier-ébéniste. -- Schrijmverker-meubelmeker	424	81400	- 108400	1	---	1	92 400
	Préparateur-technicien. -- Amanuensis-technicus	305	92100	- 131400	1	1	---	95 200
	Opérateur-technicien. -- Operateur-technicus	305	92400	- 131400	1	---	---	---
	Relieur d'art. -- Kunstboekbindec ...	305	92 400	- 131 400	1	1	---	127 200
	Professeur. -- Leresr.	III	155400	- 215960	28	28	---	4 926 600
	Moniteur. -- Monitor.	327	94 400	- 136 400	1	1	---	136 400
	Personnel auxiliaire [part-time]. -- Hulp personeel [part-time]	---	---	---	---	---	---	2 078 705
	Nettoyeuse. -- Werkvrouw	---	76100	---	10	---	10	401 100
	Personnel en disponibilité. -- Telbeschikking gesteld personeel ...	---	---	---	---	---	---	646 492
	Restructuration. -- Restructuratie ...	---	---	---	---	---	---	265 742
	Totaux. -- Totelen.				59	40	16	6 640 620
								3 604 397
								10 510 759
	Total des traitements barémiques. -- Totaal der beremebezoldigingen.							10 510 759
	Promotions de grades et augmentations barémiques. -- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen							76 710
	Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwervingen binnen de perken van de kaders							88 400
	Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichting van nieuwe diens/en of betrekkingen							300 600
	Majoration de 22,5 % [Index]. -- Verhoging met 22,5 % (index) ...							2 020 997
	Sous-total. -- Subtoteel F							12 997 466
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Verminderling voor voorzlenbete uitdiensttredingen elloppensjoen stellingen							-92535
	Total A. -- Totale A F							12904931

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Llteenzettinqstabel
van de personeelsuitqaven (vervolg).

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	Minimum Maximum	Effectif	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
AANWIJZING					
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>					172 000
Majoration de 22,5 % (Index) .. - <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ..					38700
Total B, -- <i>Totaal B</i> F					210700
Total (A + B) : Salaire proprement dit F					13 115631
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. - <i>Verlofgeلد</i>					137000
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>					200000
Indemnités de naissance .. - <i>Geboortegroedingen</i>					40000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Ver- goedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					29 000
Indemnités pour accidents du travail. - <i>Vergoedingen voor arbeids- ongeval/etl.</i>					1000
Majoration de 22,5 % (index). - <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ..					50000
Total : Allocations directes. - <i>Totaal r Directe toelagen</i> F					457000
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>					320000
Total général .. <i>Algemeen totaal</i> F					13892631
Arrondi à .. <i>Afgetond op</i> F					13 893 000

tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijst van de personeelskosten,

Inspection: Secteur d'expression néerlandaise,

Inspectie: Nederhindhallge... sector.

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation — Raming		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Att.	MinImum Maximum	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total	
AANWIJZING					
11,03,5					
Inspecteur. — Inspecteur	nt 205880 - 312800	1 1 —	277 320	—	277 320
Inspecteur. — Inspecteur	III 169400 - 237600	1 1 —	197 000	—	197 000
Totaux. — Totelen,		2 2 —	474320	—	474320
Total des traitements... barémiques. — Totall der baremlbezoldijllgetl.					474320
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en iveddeurhopen					7 013
Recrutements dans les limites des cadres. — Aancoerlingen biljden de peiken van de kaders					—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nleulve diensten of betrekkingen					—
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index)					108299
Sous-total. — Subtotaal	F				589632
Total A. — Toesl A	fi				589632
Allocations pour foyers supérieures. — ToelagelJ tDar hoqerc [uncties					—
Allocations de loyer et de résidence. — Houd- en stndplaats-toelagen					—
Majoration de 25 % (index). — VerhoginB met 22,5 % (index).					—
Total B. — 7018al B	F				—
Total (A + B): Salaire proprement dit	F				589632
Totaal (A + B): Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. — VerlofBeld					15824
Allocations familiales. — Kinderbijsl isqen					63580
Indemnités de naissance. — Geboortevei goedingen					—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver-goed/nBell voor laetste ziekte ell begrafenis-kosten					—
Indemnités pour accidents du travail. — Vel'goeditlgeIJ VOOF nrbetds-ongevallen					9 000
Majoration de 22,5 % (index). — Vel'he>ginB met 22,5 % (index)					14 305
Total: Allocations directes. — Totual t Directe toelagen	F				102709
Contributions patronales aux assurances sociales. — Weal'lJe!Jus-bijdtlgen sociale oerzekeringen					8 828
Total général. — AlgemlOen toraal	F				701169
Arrondi à: — Afgerond op	F				701000

Tublcaw de décomposition des dépenses de personnel.

Llitécnzcttingsta bel van de pcrsonce lsultqvcn.

Inspection t Secteur d'expression française.

Inspeccie r Fmnnstallge sector.

DESIGNA TION	Barème	Effectif			Evaluation - Ruming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Art. AANWIJZING	Weddesch'lal						
11.03.6							
Inspecteur. - Inspecteur	205880 - 312800	1	1	---	279 160	---	279 160
Inspecteur, - Inspecteur	169400 - 237600	1	1	---	175340	---	175340
Totaux. - Totalen.		2	2	---	451500	---	454500
Total des traitements barémiques, - Totaal der barembczoldi [Jinuer I.							454500
Promotions de grade et augmentations barémiques, - Beoordelingen In gra,ld en weddcvrhoqmqn							8 000
Recrutements clans les llrn.tes des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de knders.							---
Création de services ou d'emplois nouveaux, - OpdcNen vsn nieuwe dienstea of beirekkingen							---
Majoration de 22,5 % (index), - Verhoging met 22,5 % (index) ...							107437
Sous-total. - Subtctae! F							569937
Total A. - Totaal A F.							569937
Allocations pour fonctions supérieures. - Toelapen. »cor fidgere [uncties							---
Allocations de loyer et de résidence. - Heetd- en stundoleets- toelega							---
Majoration de 22,5 % (Index). - Verhoging met 22,5% (index),							---
Total B. - Totaal B F							---
Total (A + B) ~ Salaire proprement dit F							569937
'ralaal (A + B) t Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances, - Verlofgeld							13000
Allocations familiales. - Kinderbijslopen							19181\
Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen							---
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten							---
Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevellen							---
Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index) ...							11317
Total t Allocations directes, - Totaal t Directe toelagen F							36505
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werksevers- b/jdrs,gen sociale oereekelingen							7918
Total général. - Algemeen totaal F							614360
Arrondi à - Afgerond op F							6(4000

Section IV.

Affaires culturelles.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

~ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. -- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.3. -- Affaires culturelles de la région de langue allemande.

1968	1967	1966
425000	459 000	---

Sectie IV.

Culturele Zaken.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen van het actief en te beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkonzeval getroffen).

Art. 11.03.3. - Culturele zaken voor het Duits taalgebied.

1968	1967	1966
425000	459000	---

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit.</i> dont:	199464	332704	---	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins	19465	21626	---	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	6600	6600	---	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Semenstelling.</i>
Tratements barémiques	214 460	239610	---	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	---	---	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	---	---	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Verminderd wegens uitdiensttredingen en oppensioensteellingen.
Majoration index	55004	41300	---	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	---	---	---	Verhoging Index.
Arriérés 1966	---	48794	---	Achterstallen 1966.
Totaux	299164	332704	---	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> <i>Décomposition.</i>	118302	119085	---	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Semenstelling.</i>
Pécule de vacances	14 177	11 000	---	Verlofgeld.
Allocations familiales	104 125	102000	---	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	---	3085	---	Geboortevergoeding en.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	---	---	---	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration Index	---	---	---	Verhoging index.
Totaux	118302	119 085	---	Totalen.
113 <i>Contribution« [atonales</i> -- aux assurances sociales	6600	6600	---	<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113 - sociale verzekeringen.
Totaux généraux	424366	458389	---	Algemene totalen.
Arrondi à	425000	459000	---	Afgerond op.

Tentement de l'Inspecteur pour les nlfirs cultun-lles de la région de langue allemande.

Art. 11.04. - Allocations g&néfaiçlent quelconques all personnek de l'Etat,

1. Affaires culturelles internationales

Wedde van de inspecteur voor de cultuclre- zaken voor het Duitse taalgebied.

Art. 11.01. - Allerhuuclc toclnqen ill/n het Rijkspersoncel.

1. Internationnlc cultuclre zaken,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 Allocations directes	90000	90000	59 000	Directe toelagen 112

Jetons de présence aux membres de la section belge de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie Van advies voor de spelling van de hastaardwoorden », de la « Vaste commissie van advies voor de spelling van de Nederlindsc taal » et de la « Woordcnlijstcommissie ».

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des vocats et des médecins. - Prémium de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, b'ais de route et de séjour des personnes ét'an" gère:s aux administrations de rElai. - Rémunérations d'experts et d'ingénieurs à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Procentcijelden nan de leden van de Belgische afdehnq van de Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden, van de Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandsc taal en de Woordcnlijstcommissie.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten, inznk. burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Piesentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet lot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Admistratie behorende deskundigen en prestaties van detdéri (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	291000	280000	302000	Algemene werkingskosten 121
1. Affaires culturelles internationales.	281000	270 000	302 000	1. Internationale cultuclre zaken.
3. Affaires culturelles de la région de langue allemande,	10000	10 000	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

L Frais de réquisitoires S.N.C.B. destinés aux boursiers, stagiaires et personnalités étrangers qui effectuent des visites d'études en Belgique. Augmentation normale de 4 %.

3. Le crédit doit permettre le remboursement des frais de déplacement et de séjour des personnalités belges appelées à se déplacer en Belgique dans le cadre des activités culturelles de la région de langue allemande. Statu quo.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et mach/nés. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.D. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

1. Reisvorderingen op N.M.B.S. bestemd voor de buitenlandse bursalen, stagiairs en persona liteiten die in België op studiebezoek zijn. Normale vermeerdering met 4 %.

3. Het krediet moet de terugbetaling mogelijk maken van reis- en verblijfkosten voor Belgische persnallteten die zich in België moeten verplaatsen in het kader van de culturele activiteiten voor het Duitse taalgebied, Statu-quo.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en truwclifles. - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op blaqladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor moterleel, bureaubenodigheden, drukkeren, inbndillgen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.E.B. - Haar oati roecende goederen (met inbegrip van mecanoqraftsche installaties), - Publikaties door het Departement.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3296000	3100000	—	Specifiek aankopen 123
2. Affaires culturelles nationales ...	3 275000	3150000	—	2. Nationale cultuclre zaken,
3. Affaires culturelles de la région de langue allemande.	20000	20000	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied,

2. Edition de monographies (900000 francs), d'un catalogue raisonné de Sur Desmet au Ensor (1 500 000 francs), du catalogue de Venise (300 000 francs) et de plusieurs autres catalogues (576000 francs). Augmentation normale de 4 %.

2. Uitgaven van monografien (900 000 frank), van een toelichtend catalogus over Desmet of Ensor (1 500 000 frank), een catalogus over Venetië (300000 frank) en verscheidene andere catalogi (576000 frank). Normale vermeerdering van 4 %.

3. Nécessité pour le Service des "Haires culturelles de l'Allemagne" d'acquiescer des ouvrages de s'honneur à des revues et journaux et d'éditer une publication, Statu quo,

Art. 12.09. -- Utilisation de véhicules automototus, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement, de voitures louée,

Art. 12.09.2. -- Affaires culturelles nationales,

3. Noodz ank voor de Dienst voor de culturele zaken voor het Duitse taalgebied werken aan te kopen, zich te abonneren op tijdschriften en da qhlaclen en een publicatie uit te geven. Statu quo,

Art. 12.09. -- Uitl'cweTI in uerbnd m' hei gebruik van motoroec-tul,gen, egl'ol/1 van de Str:JI (verlan9ingslnkl'en Inbc qrocpn) ell cnetuecl (ian gehwt/de voertuigen.

Art. 12.09.2. -- Nationale culturele zaken,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	192000	120 000	---	111gemene werklingskosten 121

Ces crédits permettent l'utilisation d'une camionnette et d'un camion. En 1967, les crédits relatifs à la camionnette étaient inscrits il la section I, A, article 12.09.1 pour un montant de 65 000 francs. Cet article n'accuse donc qu'une augmentation normale de 4 %.

Deze kredieten maken het gebruik mogelijk van een camionnette en een camion. In 1967 waren de kredieten betreflende de camionnette uitgetrokken op de sectie I, A, artikel 12.09.1 voor een bedrag van 65000 frank. Dit artikel ver toont dus slechts een normale vermeerdering van 4 %.

Art. 12.10. -- Indemnité générale quelconques du personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Allerhande /Jeriloeclnlen fwn het Rijkspersoneel v. vaal' werkelijke lasten of materiële schade, eveTla/s de uerooerkosten betreffende cienstreizen. (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnerenten),

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	165000	140000	90 000	111gemene werklingskosten 121
1. Affaires culturelles internationales,	100000	90000	90 000	1. Internationale culturele zaken,
3. Affaires culturelles de la région de langue allemande.	65000	50 000	---	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

1. Frais de déplacement et de séjour des membres de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Woordenlijstcommissie », de la « Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de hataardwoorden » et de la « Belgische Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal », Augmentation de 10 000 francs nécessitée par celle du nombre des réunions des dites comités,

3. Ce crédit doit permettre le remboursement des frais de déplacement, de séjour et de voiture de l'inspecteur des affaires culturelles de langue allemande. Augmentation de 15 000 francs résultant de l'accroissement du kilométrage autorisé par arrêté ministériel pour sa voiture personnelle.

Art. 12.20. -- Aankoop en publicatie van werken en kunstwerken bestemd voor de propagande culturelle à l'étranger.

1. Verplaatsings- en verblijfskosten van de leden der Gemengde Belgisch-Nederlandse Woordenlijstcommissie, van de Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de hataardwoorden en van de Belgische Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal. Verhoging van 10 000 frank veroorzaakt door de vermeerdering der vergaderingen van genoemde commissies.

3. Dit krediet moet de betaling van de verplaatsingskosten, de verblijfskosten en de kosten voor de auto toelaten van de inspecteur der culturele zaken voor het Duitse taalgebied. Vermeerdering van 15 000 frank als gevolg van de verhoging der kilometrage, toegelaten door ministerieel besluit, en dit voor zijn persoonlijk voertuig.

Art. 12.20. -- Aankoop en publicatie van werken en kunstwerken bestemd voor de culturele propaganda in het buitenland,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 820 000	1 750 000	1 387 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation normale de 4 %.

Normale vermeerdering met 4 %.

Art. 12.21. -- Achat de publications et de matériel didactique pour les lecteurs et les chaires belges à l'étranger.

Art. 12.21. -- Aankoop van publicaties en didactisch materiaal voor de Belgische lezers en leerstoelen in het buitenland,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	350000	350000	349 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.22. -- Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger.

Art. 12.22. -- Belgische posten, leersioelen en lectoraten in het buitenland,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200000	200 000	183000	Specifieke aankopen 123

Indemnités au titulaire de la chaire belge de l'Université de Londres, aux chargés du cours de néerlandais près notre Ambassade à Paris et notre Consulat général à Lille et au lecteur belge à l'Université de Francfort-sur-Main. Statu quo.

Vergoedingen aan de titularis van de Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen, aan de lesgevers van de cursus Nederlandstalige taal aan onze Ambassade te Parijs en ons Consulaat-generaal te Lille en aan de Belgische lector aan de Universiteit van Frankfurt a. Main. Statu quo.

Art. 12.23. -- Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'abonnement en faveur des bibliothèques publiques de la région de l'unpe nlemnde,

Art. 12.23. -- Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen, tell gunste van de openbare bibliotheken in het Duitse lat<lgebied.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers,	5000	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

Crédit transféré de la section II, C, article 12.24,

Krediet overgedragen van de sectie II, C, artikel 12.24.

Art. 12.24. -- Lettres belges d'expression française,

Art. 12.24. -- Franstalige Belgische letteren,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1900000	1350000	408000	Specifieke aankopen 123
1. Musée de la littérature	1 100 000	600000	—	1. Museum voor Letterkunde.
2. Dépenses courantes de diffusion,	800000	750000	408000	2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding.

1. Augmentation de 500 000 francs. Extension du Musée de la littérature.

1. Verhoging met 500 000 frank. Uitbreiding van het Museum voor Letterkunde.

2. Les crédits de cet article sont destinés, en majeure partie, au financement de l'édition d'œuvres belges d'expression française à l'étranger et notamment à Paris. Ils doivent, en effet permettre l'achat d'une partie des œuvres éditées et, en outre, l'organisation de conférences, de cours, d'expositions, etc. à l'étranger. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets, Augmentation normale de 4 %.

2. De kredieten van dit artikel dienen hoofdzakelijk voor de financiering van de uitgave van de Belgische Franstalige werken in het buitenland en inzonderheid in Parijs, Zij moeten eveneens dienen voor de aankoop van een gedeelte van de uitgegeven werken en tevens voor de inrichting van voordrachten, cursussen, tentoonstellingen, enz. in het buitenland. Deze kredieten moeten ook de toekenninq van toelagen voor dezelfde doeleinden mogelijk maken. Normale vermeerdering met 4 %.

Art. 12.25. -- Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise,

Art. 12.25. -- Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische letteren,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1900000	1350 000	1000 000	Specifieke aankopen 123

Dans le cadre de la politique de diffusion des lettres belges d'expression

In het kader van de politiek voor de verspreiding van de Belgische

lion néerlandais, ce crédit doit permettre l'édition, la traduction des- dites œuvres, l'achat de volumes, l'organisation de conférences, etc. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets, Augmentation de 550 000 francs.

Nederlandse Ictrcen moot dit krediet de uil qnve mogelijk maken van genoemde werken cvcnals de aankoop van vertalingen of de inrichting van voordrachten, enz. Deze kredieten moeten ook de toekening van toelagen voor de zclde doccinden mogelijk maken. Vermccrdctng met 550 000 frank.

Art. 12.26. -- *Frais de voyage li l'itrlnger de savants, de fonctionnaires, d'ectistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouuemelts de jeunesse et d'éducation populaire,*

111. 12.26. - *Kosten voor reizen nlllr het buitenlnd vall geleerden, ambe naren, klnstella<rs -n lei/erkundigen, j~lled en volksopvoe- dltysleiders.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2000000	2000000	2316000	Kesten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Frais de voyage ~ l'étranger:
 -- de savants: 500000 francs;
 -- de fonctionnaires: 500 000 francs;
 - d'artistes et d'hommes de lettres: 500 000 francs;
 - de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire: 500 000 francs.

Kesten voor reizen naar het buitenland van:
 - geleerden: 500 000 frank;
 -- ambtenaren : 500 000 frank;
 -- kunstenaars en lctcrkundigen : 500 000 frank;
 - [cuq]- en volksopvoedingsleiders : 500 000 frank.

Art. 12.27. - *Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées il l'étranger.*

Art. 12.27. - *Toelagen aan de Belgische schouwbut qen en orkest» voor toernees in het buitenland,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	9500000	1a 000 000	9488 000	Kesten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Ce crédit doit permettre l'organisation des tournées suivantes: de francs) et l'Orchestre de Liège: en U.R.S.S. (1200 000 francs). Disponible permettant de faire face aux Imprévus: 1 300 000 francs.

Dit krediet moet de inrichting van volgende toernees toelaten : optreden in het buitenland van de K.M.S. (7 000 000 frank) en het Orkest van Luik in de U.S.S.R. (1 200 000 frank). Het resterende bedrag laat toe bij te dragen in onvoorziene gevallen: 1300 000 frank.

Art. 12.28. - *Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.*

Art. 12.28. -- *Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland,*

Classification économique	1968	1967	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	416000G	4'000 000	—	Specifieke aankopen

Le programme 1968 comprend déjà 15 expositions. Augmentation normale de 4 % résultant de: celle du cout de la main-d'œuvre et des primes d'assurance.

Het programma 1968 voorziet reeds 15 tentoonstellingen. Normale vermeerdering met 4 % als gevolg van de prijs voor de handenarbeid en de verzekeringspremies.

Art. 12.29. - *Subventions aux fonds culturels.*

Art. 12.29. -- *Toelagen aan de culturele fondsen,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	37000000	29988000	25000 000	Kesten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Les programmes 1967 des fonds culturels s'élèvent à 37261000 francs. Leur exécution a entraîné l'engagement total des réserves disponibles de l'année 1966. Leur reconduction nécessite une augmentation de 7 000 000 de francs.

De programma's 1967 der culturele fondsen belopen 37261000 frank. Voor de uitvoering ervan heeft men reeds de reserves van het jaar 1966 moeten voorbehouden. De hernieuwing ervan verelst een verhoging van 7000000 frank.

Art. 12.30. - Fouilles et missions archéologiques à l'étranger.

Art. 12.30. -- Opgravingen en archeologische opgravingen in het buitenland.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1 200 000	7-0-0-11-8-3-0-00-0	Kosten van de collectieve prestaties met collectief nut.	126
Continuation des fouilles archéologiques belges en Iran (Luristan) et en Turquie (Pcissinus).				
Voortzetting van de Belgische archeologische opgravingen in Iran (Luristan) en in "Turkije" (Pcissinus).				
Art. 12.31. - «Belgische Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren» .. dépenses courantes.				
Art. 12.31. -- Belgisch-Nederlandse Algemene conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven.				

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	300000	221 000 (79 000)	188000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	126

Frais de VOYAGE et de séjour des membres, participants et membres belges du jury à la Conférence des lettres néerlandaises aux Pays-Bas et dépenses courantes relatives à l'exécution des résolutions des conférences.

Reis- en verblijfskosten van de Belgische leden, deelnemers en leden van de jury aan de Conferentie der Nederlandse letteren in Nederland en allerhande kosten met betrekking tot de uitvoering van de resoluties van de conferenties.

Art. 12.32. -- Commission nationale de l'U.N.E.S.C.O. et S.O.L.S. (dépenses courantes).

Art. 12.32. -- Nationale Commissie van de U.N.E.S.C.O. en subcommissies (Lopende uitgaven).

Classification économique		1968-19~; - 1966			Economische classificatie	
126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	400000	400 000	247 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	[26

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.33. -- Conférence générale de l'U.N.E.S.C.O. (dépenses courantes).

Art. 12.33. -- Algemene Conferentie van de U.N.E.S.C.O. (lopende uitgaven).

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	3000W	---	300000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut,

Frais de participation de l'importante délégation belge à la Conférence générale biennale de l'U.N.E.S.C.O. Statu quo par rapport aux dépenses de 1966.

Deelnemingskosten van een belangrijke Belgische afvaardiging aan de Algemene tweejaarlijkse vergadering van de U.N.R.S.C.O. Statu quo verqleken met de uitgaven van 1966.

Art. 12.34. - Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-ends et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires (région de langue allemande).

Art. 12.34. - Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, -weekenden, -woeken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen. (Duits taalgebied).

Classification économique				1968	1967	1966	Economische classificatie
123	Achats spirituels	...	...	407 000	400 000	—	Specifieke aankopen
							123

Augmentation nécessitée par celle du coût des services et l'extension indispensable des moyens de promotion culturelle dans la région de langue allemande.

Vermeerdering, genoodzaakt door de verhoging van de prijs der diensten en de onoverwinnelijke uitbreiding der culturele promotiemiddelen voor het Duits taalgebied.

Art. 12.35. -- *Dépenses COIH'Wlie" d" subventions couicruuit : le coti-
seil de rBwope. ro.T.A.N., l'O.C.D.B. .. le Benelux et les relations
culturelles en général.*

Art. 12.35. -- *Lopende l/il./j.wc" Cll ioduw'll : bgtreffelde de Rilm1 om
lirfopiJ. de N.A.V.O. • de o.B.S.O. • de Benelu» en de culturele
betrekkirujen in he! a/gemeen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spéci fiques	260000J.	2600 000	2 117 000	Specifke aankopen 123

Statil quo, Cc crédit doit notamment permettre le financement d'une
rencont re internationale, dont les Frais d'organisation et crux d'accuell
des délégations étrangères sont entièrement à la charq de notre
pays.

Status-quo, Dit krediet moet namelijk de financicrlnq mogelijk
maken van een internationale e bleekomst. waarv an de kesten voor
de inrichting Cll deze VOOR het onthaal del' buitenlandse afvaardigh-
gen volldq ten laste zijn van ons land.

Art. 12.36. -- *Subvention il In Cité internMioflare des lids il Paris'
(pour mémoire).*

Art. 1236. - *Toelage aan de « Cité internationale des nets»
te Parij» (pl'd meruorle).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	---	---	900 000	Specifickr aankopen 123

Article repris pour mémoire.

Artkel pro mcmoire.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Trensferfs de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - «Academia Belgica», il Rome.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomcnsoverdrachten aan gezinnen.

Ad. 33.01. -- «Academia Belgice » te Rome.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2 000 000	2000000	2 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen , .. 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. -- *Subvention il la Fondation Biermans-Lopôte 41 pads.1* Art. 33.02. -- *Toeloqe aan de Sticling Bierrnsns-Lapôte te Pal'js.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	1 000 000	1000000	750 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. -- *Suboention au home pour étudiants il Amsterdam.*

Art. 33.03. -- *Toeleqe. Elan het tehuis voor studenten te Amsterdam.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	130000	130000	200000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.04. -- *Prix flieflail de la littérature néerlandaise.*

Art. 33.04. -- *Driejaarlijkse prijs vln de Nederlandse literatuur.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Pins culturelles : ménages	50 000	---	---	Culturele doeleinden : gezinnen. ... 333.1

Participation belge dans le Prix triennal hollando-belge de la littérature néerlandaise qui sera remis en 1968 aux Pays-Bas durant la session plénière de la Conférence des lettres néerlandaises. Le montant de ce prix est resté inchangé.

Art. 33.05. - Indemnité aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande).

Belgisch aandeel in de Driejaarlijkse Belgisch-Nederlandseenschappelijke prijs van de Nederlandse literatuur die in 1968 in Nederland zal uitgereikt worden tijdens de plenaire zitting van de Conferentie der Nederlandse letteren. Het bedrag is onveranderd gebleven.

Art. 33.05. - Vergoeding voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) (Duits taalgebied).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	60 000	40000	—	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1

Augmentation due à la reconnaissance de nouvelles bibliothèques publiques dans la région de langue allemande (14 au lieu de 9).

Vermeerdering ten gevolge van de erkenning der nieuwe openbare bibliotheken in het Duitse taalgebied (14 in plaats van 9).

Art. 33.06... - Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande).

Art. 33.06. - Toelagen in boeken en in specieën voor boekenaankoop van de gewone bibliotheken. (wet Van 17 oktober 1921) (Duits taalgebied).

333.1 Fins culturelles : ménages	100 000	60000	S.L.e.	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
--	---------	-------	--------	--

Augmentation due à la reconnaissance de nouvelles bibliothèques dans la région de langue allemande (14 au lieu de 9).

Vermeerdering ten gevolge van de erkenning der nieuwe bibliotheken in het Duitse taalgebied (14 in plaats van 9).

Art. 33.07. - Subvention au Collège d'Europe (pour mémoire).

Art. 33.07. - Toelage aan het Europees-College (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	—	—	4000000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1

Article repris pour mémoire.

Artikel pro memorie.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches.

Art. 34.01. - Studiebeurzen om buitenlandse de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	12400 000	12400 000	13 400000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Statu quo.

Statu-quo.

Art. 34.02. - Bourses d'études à des enseignants turcs.

Art. 34.02. — Studiebeurzen aan Turkse leerkrachten.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	600000	600 000	600000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.03. --- Subventionen et contributions multiples **organisations** internationales.

Art. 34.03. - Toel811Ci1 en bijwgcen in de internationale orWJllisitUes.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	515000	535 000	470000	Internationale instellingen In het buitenland, 312

Diminution de 20 000 francs.

Vermindering met 20 000 frank.

Art. 34.04. -- Subvention nlt secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses Int'liesdes (siège à Bruxelles).

Art. 34.04. -- Toelage aan het secretérlnei "oor de Jniernettionnle Federatie der verenigmpen «Jeugd en Muziek » [zetel te Brussel].

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	400 000	400 000	400 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.05. - «Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlnndstulq leierkundiq uieck:» à Amsterdam.

Art. 34.05. - Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertolinq "an Nederlnndstnlq letterkundig werk te Amsterdam.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	400 000	300 000	300000	Internationale instellingen in het buitenland, 342

En suite à l'accord conclu avec les Pays-Bas la contribution annuelle de la Belgique est fixée à 1,1 de l'intervention totale des deux pays dans les frais de fonctionnement de la Fondation.

Volgens de overeenkomst met Nederland wordt de [aartjke] bl~ drage van België bepaald op % van de totale bijdrage der twee landen in de werklngskosten van de Stichting.

Art. 34.06. ~ Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (U.N.E.S.C.O. ~ Siège il Paris).

Art. 34.06. - Orqenisnie van de Verenigde Nettes uocr opuoedlncq uretenschoppen en cultiuc (U.N.E.S.C.O. - Zetel te Parijs).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations Internationales à l'étranger.	16400 000	16400 000	13622 000	Internationale instellingen In het buitenland. 342

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.07. - Bureau international d'éducation il Genève.

Art. 34.07. - Internstionel Opvoedlncsbureau te Genève.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations Internationales à l'étranger.	120000	120000	115 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.08. - Institut international du théâtre, par l'intermédiaire de la Commission Natlonale belge (siège à Paris).

Art. 34.08. - Internatlonel Toneelstitituut door toedoen van dl' Belgische Nationale Commissie (zetel te Paris).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	165 000	165000	165 000	Internationale instellingen In het buitenland, 342

Statu quo.

Status quo.

Art. 31.09..... Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome).

Art. 31.09..... Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel).
blemen in verband met de bescherming van de cultureel « goedere » (ziele te Rome).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
312 Organisations internationales à l'étranger.	164000	164 000	~350~1	Internationale instellingen in het buitenland. 312

La contribution due à cet organisme est fixée à 1 % de celle due à l'U.N.E.S.C.O. Statu quo.

De toelage aan dit organisme verschuldigd is vastgesteld op 1 % van deze verschuldigd aan de U.N.E.S.C.O. Statu quo.

Art. 31.10.. - Contribution de l' Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques; quote-part pour l'année 1967 (siège à Genève).

Art. 31.10. - Bijdrage van België aan het Bureau de l'Internationale Unie ter bescherming van de literaire en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1967 (zetel te Genève).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
312 Organisations Internationales à l'étranger.	300000	280 000	153 000	Internationale instellingen in het buitenland. 312

Augmentation de 20 000 francs. Contribution de l' Belgique pour 1967 fixée à 25 150 francs suisses.

Vermeerdering met 20000 Frank. Belgische bijdrage voor 1967 vastgesteld op 25 150 Zwitsers frank.

Art. 31.11. - Subvention à l'Association de Universités entièrement ou partiellement de langue française (siège à Montréal).

Art. 31.11. - Toelage aan de Vereniging der Universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Fransstalig zijn (zetel te Montréal).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
312 Organisations internationales à l'étranger.	250000	250 000	250000	Internationale instellingen in het buitenland. 312

Statu quo.

Statu quo.

Art. 31.12. - Centre culturel de Delphes (pour mémoire).

Art. 31.12. - Cultureel Centrum te Delphi (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	---	150000	Anderc Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 313

Article repris pour mémoire.

Artikel pro memorie.

Art. 31.13. - Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles).

Art. 31.13. - Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
311 Organisations internationales établies dans le pays.	315000	315000	---	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu quo.

Status quo.

Art. 31.14. - Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (C.E.N.Y.C. - Siège à Bruxelles).

Art. 31.14. - Europese Raad van de Nationale comités voor de jeugd (G.E.N.Y.C. - Zetel te Brussel).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
311 Organisations internationales établies dans le pays.	100000	100 000	---	Internationale instellingen in het binnenland. 311

Statu quo.

Statu quo.

Art. 1.15. - - Su bvention« nux nll'~.~ orqnnisnv:s. intercrtUtionmlx de | Art. li.iS. - - Toedn.ncli aaTI cie nderc Inu-rnuttonulc. illstr.~linyefl. (100P
j(Wics.-e nyant leur scrctinriat yénérll. en Bcl10{quc. de, jClitld die /VII {J.lacJlccn secretariaat in Belgîe hcbben.. |

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
311 Organisations internationales établies dans le pays.	800 000	800000	---	Internationale instellingen in het bin- 311 nuculand.

Cet article permet l'octroi de subventions au, organismes suivants: Mouvement international de la Jeunesse agricole et rurale catholique, «Internationale Bouworde », Fédération mondiale des Jeunesses Lémininvs catholiques. Jeunesses européennes libérales. Union internationale des [curies démocrates chrétiens, Comité sportif international du travail, Confédération Internationale des syndicats libres, J.O.c., internationale.

Statu quo.

Art. 34.16. - - « Belgieci-Nedcrlands Instituut vaar Nederlandse lexicologie » Ji Leiden,

Dit artikel maakt de toekenninq mogelijk van toelagen aan vclgende orqansmen : Internattonalc. katholieke landelijke [euqdbewcqtuq, Inter- national" Bouwordc, Werclldfederatle der katholieke vrouwelijke [euq, Europce liberale [cuqrl, Internattonale Llnlc der [onqe kristen dcmocraten, Internattonaal sportief arbeldscomlté, Internattonale Bond del' vrije syn dicatc n. Internattonale katholieke arbctdcrcsjeuqd.

Sta tus-quo.

Alt. 3~.16. - - Belgtsch-Nederlands Instituut (100E Nedcrlandse lexicologie te Leiden.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
312 Organisations internationales à l'étranger.	2750000	---	---	Internationale instellingen in het bui- 342 tenland.

Les frais d'établissement t de l'Institut s'élèvent pour 1968 à:

« Woordenboek der Nederlandse taal » fl.	551 689
« Thesaurus »	254 000
Total fl.	805689

La Belgique supporte lesdits frais à concurrence de 2750 000 francs.

De oprichtinqkosten van het Instituut bedragen voor 1968 :

Woordenboek der Nederlandse taal. fl.	551 689
Thesaurus	254000
Totaal fl.	805689

Daarin draagt België bij ten belope van 2750000 frank,

CHAPITRE . V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 71.04. - Aclwt de "oyens de transport terrestre.

2. Affaires culturelles nationales.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Alt. 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

2. Nationale culturele zaken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	300000	---	---	Aankoop van vervoermaterieel . . . 741

Remplacement de la camionnette utilisée par le Service des Affaires culturelles nationales.

Vervanging van de camionnette in gebruik bij de Dienst der Nationale culturele zaken ,

CHAPITRE VI.

DIVERS,

Art. 01.01. - Subventions en faueur' des œuvres et initiatives. d'éducation populaire ainsi qwl: subventions pour la iorm ation des cadres (région de langue fllemunde),

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. - - Toeiaen tell gunste va" de uerenlgingen en initiatieven va" ooijsopleiding en toeleqen vuor de kuden'ormi"y [Duits taal" geDiedj.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement . . .	780000	750000	---	Niet econornisch verdeeld . . . 01

Augmentation normale de 4 % due à l'introduction de nouvelles demandes de subvention des Œuvres d'éducation populaire, notam-

Normale vcrmeer-dermq met 4% veroorz aakt door nieuwe aan- vraqen orn toelaqen voor werken van volksopleiding, meer in het

ment en matière de formation. Ms cadres (par exemple : « Volkshochschule der Ostkantone »).

hijzonder voor de vorming van de kaders (bijvoorbeeld: « Volks-hochschule der Ostkantone »).

Art. 01.02. -- Sulwclltio/Js ilux m/sées et en fAlleur d'activitése. relatives li l'archéologie et a'~ patrimoine uttistique dans la région ele hmgue allemande.

Art. 01.02. -- Toc/agen sun. de nl/lsea en ten baie (i-41) activitetten in verbund met de ontheidk unde en het knstpnirinvvnm in hei Duitse taalgebied.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	200 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Transfert. de crédits inscrits à la section I. C. articles 12.21 et 01.02.

Overdracht van de kredieten uitgetrokken op de sectie I. C, artikels 12.21 en 01.02,

Art. 01.03. -- Maison de la culture de la région de langue allemande à Eupen.

Art. 01.03. -- Cultuurcentrum... uan het Duitse t<li/gebied te Eupen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	—	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Crédit nécessaire à l'installation d'une Maison de la culture pour la région de langue allemande à Eupen.

Krediet vereist voor de installatie van een Cultuurcentrum voor het Duitse taalgebied te Eupen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel .

Llitenzcttingstabel van de personcelsuitgaven, .

Affaires culturelles pour la région de langue allemande .

Culturele zaken voor het Duitse taalqchied. .

Art., — AANWIJZING	DESIGNATION	Barème Minimum Maximum Weddeschaal	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaal — Totaal
11.03.3						
	Inspecteur principal. - Hoofdinspecteur					
	Inspecteur. - Inspecteur	G. IV(4) 159400 — 297560	1 1 —	—	—	—
	Totaux. - Totaal		1 1 —	—	—	—
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en loeddeerhoctingen					—
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders					244460
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichter van nieuwe diensten of beirekkingen					—
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					55004
	Sous-total. - Subtotaal	F				299464
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderihg voor vooczlenbsre uitdiensttreddingeti en oppensioenstellingan					—
	Total A. - Totnel A	F				299464
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedftlgen voor hogere huicttes					—
	Allocations de foyer et de résidence. - Heeid- en standpleats- vergoedingen					—
	Majoration de 22,5 % (index). - Verhoging met 22,5 % (index).					—
	Total B. - Toteal B	F				—
	Total (A + B) : Salaire proprement dit	F				299464
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					—
	Pécule de vacances. - Verlofgeld					14117
	Allocations familiales. - Kinderbtjsleqen					ICH 12.5
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding					—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor iaatste ziekte en beqreiënskosten					—
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingetl voor erbelds-ongevallen					—
	Allocations aux mutualistes libres. - T'oeletgen atm vrijverzekerden					—
	Majoration de 22,5 % (index). - VerhogillJ mel 22,5 % (index).					—
	Total. Allocations directes. - Totaal : Directe toelagen	F				1183j2
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbtjdruqen sociale verzeketingen					6600
	Total général. - Algemeen totaal	F				424366
	Arrondi à - Afgerond op	F				425000

(1) Licencié, détaché de l'enseignement.

(1) Licentiaat, onttrokken aan het onderwijs.

Section V.

Education physique, sport et vie au plein air.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. --- *Rémunération*; du *personnel actif* et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1968	1967	1966
11589000	6589000	5720000

Section V.

Lichamelijk opvoeding, sport en op enluchtleven.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

! I. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. --- *Bezoldiingen van het actief* en ter: *beschikking gesteld per soneck* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen 01 lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

1968	1967	1966
11589 000	6589 000	5720000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont: - retenue veuves et orphelins - retenues sécurité sociale <i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration Index: * Totaux	10184000 350000 280000 4409000 46000 — 4583000 — 1023 500 100000 — 22500 10184 000	5372 000 350000 280 000 4550000 80 000 — 360000 — 918000 — 160000 24 aGO 5372 000	4774 000 318 000 272 000 3849000 86000 — 100000 — 792000 — 130 000 17000 4774000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : --- afhouding wduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zekerheid. <i>Samenstelling.</i> Baremabezoldigingen. Bevorderingen in raad en weddeverhogingen. Annwcrvlnqcn binnen de perken van de kaders. Oprlchten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttreding en openstellingcn. Verhoging index, Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. I Huard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging Index, Totaal.
112 <i>Allocations directes:</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité l'am frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail . Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index Totaux	1072000 260000 485000 40 000 60000 30 000 197 000 1072 000	897000 210000 450000 40000 60000 20000 117000 897000	654 000 195000 409 000 — — — — 50000 654000	<i>Directe toelagen:</i> 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen, Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten, Vergoedingen voor arbeidsongevallen, Toelagen aan vrijwerkers. Verhoging index. Totaal.
113 <i>Contributions patronales:</i> --- aux assurances sociales Totaux ---énéraux	333 000 11 589 000	320000 6589 000	292 000 5720000	<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113 - sociale verzekeringen, Algemene totalen.

Art. 11.04. -- Allocations g  t  rlement quelconques
au PC80111111 de l'Ent,

Art. 11.04. -- Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification ��conomique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	150000	150000	---	Elgenlijk loon 111

   2. Achat de biens non durables et de services.

   2. Aankoop van niet duurzame goederen en vnr  t diens  en.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et de médecins. -- Frais de justice en matière d'offici  res civils, militaires et pénales. -- Jetons de présence, [rais de l'alt   et de séjour des personnes étrangères n  x n  lministrati   de l'  tat, --   m  r  t   d'experts étrangers] s   l'Administ  ti  l et p  cstati   de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. -- Erelonen (Ja  t) m  lvoknen   t   genecstieren, -- G  rechis- kosten inzake burgerlijke, administratieve en str  fzaken, -- Presentie- "chien, reis- en verblijfskosten V  rl niet tot de Rijksdien  sten behorende personeel, -- Bezoldiging (Ja  t) niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties (Ja  t) derden (met inbegrip van de uitgaven v  or v  roegere jaren).

Classification ��conomique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	322 000	---	---	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Jetons de présence alloués aux membres du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie au plein air et du comité permanent fonctionnant en son sein (ordonné royal du 20 mai 1961),

Presentiegelden toegekend aan de leden van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Opleiding en het h  r  l werk- zaarf vast comité (koninklijk besluit van 20 mei 1964).

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et   lectricit  . -- All  es dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions, -- Redevances.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Alleda  g oerbruiksuit- gaven. -- Fra  t  king (Ja  t) brieven, -- T  l  grammen, -- Telefoons, -- Belastingen, -- Retributies,

Classification ��conomique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1000000	600000	534000	Algemene werkingkosten 121
Eau, vapeur F	200000			Water, stoom F 200 000
Gaz, ��lectricit�� F	600000			Gas, elektriciteit F 600 000
Télégrammes, téléphone F	80000			T��l��grammen, t��l��foon F 80 000
Transport F	20000			Vervoer F 20 000
Autres dépenses F	100000			Andere uitgaven F 100 000

Ces dépenses sont destinées au Centre national des Sports et aux centres régionaux.

L'augmentation est destinée principalement    couvrir les dépenses des nouveaux centres.

De uitgaven zijn bestemd voor het Nationaal Sportcentrum en voor de regionale centra.

De verhoging is vooral bestemd om de uitgaven van nieuwe centra te dekken.

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien    l'intervention ou non de l'O.E.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubels, materieel en machines, -- Aanschaffing van werken en publikaties; -- Abonnementen op drukk  r   en officiële publikaties; -- Kleine uitgaven (voor meubelen, bureaubenodigdheden, drukker  en, inbindingen en onderhoudsprodukten) door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoграфische installaties). -- Publikaties voor het Departement.

Classification ��conomique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3250000	2500000	1785 000	Algemene werkingkosten 121
LOCaux, mobilier, matériel et machines, entretien F	1350000			Lokalen, meubelen, materieel en machines, onderhoud F 1 350 000
Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif F	300 000			Aankoop van werken en aansluitingen van administratief belang F 300 000
Publications par le Département:				Uitgaven door het Departement:
a) Revue «Sport» F	600000			a) Tijdschrift «Sport» P 600 000
b) Editions F	1000000			b) Uitgaveboeken F 1 000 000
Le supplément de crédit est destiné principalement à l'entretien des nouveaux centres régionaux				De kredietverhoging is vooral bestemd voor het onderhoud van de nieuwe regionale centra.

Art. 12.01. -- Comf.u.<Uhl.; solidp" cf tiquides
liud. • fi lintr-rc"ltiml de r(J,c,l<:

Art. 12.01. -- V.de ca vlocilunc: l>rw d.<fof/fl
ye"/,crd clocn: b(/Tlk/deling "trd. het eBB.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	550000	280 000	280 000	Algemene werkingskosten 121

Chauffage du Centre national des Sports et des centres régionaux
Cl spéclalisés.

Verwarming van het Nationaal Sportcentrum en van de regionale
en QJC'spccialisC'crdu centra.

Art. 12.09. -- Ltilis ation de oélicules outoinoteurs, propriété de l'E.;,t
(y compris pièces de rchanqe) et éuentnclement dt: uoitueTS joués.

Art. 12.09. -- [[UgaC'en in vcrbrncl met licit gcbmik viq: motoruoetui
gril, eigeTidom l'an ele Stan: (vervanqlngsstukken inbcqrpcn) cat
evcntueel PEITI gr-hullrde ucrrtuilcn.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	670000	520 000	511 000	Algemene werkingskosten 121

Frais de consommation (carburant, , huile) ... F 100000
Frais d'entretien. " ... F 70 000
Achat matériel, outillage, pneumatiques " ... F 200000

Verbruikskosten (bt-andstof, olie) ... F 100 000
Onderhoudskosten ... F 70000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden ... F 200 000

Nouveau véhicule, renouvellement matériel, outillage et pneumatiques.

Nieuw voertuig, herinlcuwing materieel, werktuigen en banden.

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques "ti personnel de
l'Etat pour: clieq» réelle, et dégât, matériels. Ilitisi qle les frais de
transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention
de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Allerhande llerJoedingen aan het Rijkspersoneel v. roor:
werkelijke kosten en materiële schade evenals de veroorkosten bdrcl-
fende dienstreizcn (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werk-
gever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1600 000	1200 000	1100000	Algemene werkingskosten 121

Abonnements, titres de transport et autres frais de transport ... F 300 000	Abonnementen, reisbewijzen en andere vtu-voerkos ... F 300000
Indemnité kilométrique ... F 915000	Kilometervergoedingen ... F 915000
Frais de route et de séjour ... F 350000	Rccl- en verblijfskosten ... F 350 000
Abonnements sociaux ... F 30 000	SOCiale abonnementen ... F 30000
Autres dépenses ... F 5000	Andere uitgaven ... F 5000

Art. 12.13. -- Location de biens immobiliers. -- Impôts (rnpnnnt
(es bñiments de l'Etat ou loués pñr lui.

Art. 12.13. -- Huur voor onroerend, goederell. -- Belastingen, slannië
op gel'o,,verz in het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. -- 1-2	000 000	000 000	000 000	Huur van gehollwen en land... 122

Loyer (indexé) dtl Centre national des Sports et de centres spé
clalisés.

Huur (geïndexeerd) van het Nationaal Sportcentrum en van gespe-
cialiscerde centra.

Art. 12.11. -- Frais exceptionnels de sen'ces et l'acquisitions de
biens non durables (trno aux et fournitures pour tnnénaFJernent de
no,,relll"C locnux, b'llis de démélllgemel1t, etc.),

Art. 12.11. -- Uitzo"dedn/sllitga-e" l'oor diensten, et l'Dar aankopen
uaji niet cinuczume qcederen (werken en leverinqr,, vooe: inrichting
!Jan tlicu'tue lokncln, verllliziag.skosten, enz).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25000	11 000	—	Algemene werkingskosten 121

Ju t. 12.20. -- Achat de films de vulgarisation, d'initiation et de perfectionnement sportif, réalisation de films didactiques et de diapositives.		Art. 12.20. -- Aankoop van films bestemd voor de vulgarisatie, de inwijding en de vervolmaking op sportgebied, verwerfelijkheden van didactische films en diapositieven.	
123 Achats spécifiques	300 000	250 000	211000

Aménagement de centres régionaux de préparation sportive.

Inrichting van regionale voorbereidingscentra voor de sport.

Art. 12.21. -- Achat et réalisation de films, diapositives.

Art. 12.21. -- Aankoop en realisatie (van films, diapositieven).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	600000	600000	1053 DOD	Specifieke aankopen 123

Achat de films de vulgarisation, d'initiation et de perfectionnement sportif, réalisation de films didactiques et de diapositives.

Aankoop van films bestemd voor de vulgarisatie, de inwijding en de vervolmaking op sportgebied, verwerfelijkheden van didactische films en diapositieven.

Art. 12.22. -- Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes.

Art. 12.22. -- Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plakketten.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1000000	1200 000	992000	Specifieke aankopen 123

A. -- Prix et trophées octroyés à des fédérations et sociétés sportive, ou groupements de jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations F 675000

B. -- Médaille de l'éducation physique et de sports. F 75000

C. -- Médaille du mérite sportif F 50 000

D. -- Médailles et récompenses accordées à l'occasion des tests athlétiques : relais de natation, championnats scolaires (aviron, athlétisme, etc.) F 200 000

A. -- Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en verenigingen of aan de [eugdbewerkingen ter gelegenheid van ontmoetingen of manifestaties F 675 000

B. -- Medaille voor de lichamelijke opvoeding en de sport F 75 000

C. -- Medaille voor de sport verdiensten F 50000

D. -- Medailles en prijzen toegekend ter gelegenheid van de atletiektests, de zwerfmeesters, de roeikampioenschappen der scholen, atletisme, cnr.) F 200000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- Plaines et installations de jeux et de sports.

Art. 33.01. -- Pleinen en spel- en sportinstallaties.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33,12 Aide sociale aux institutions	27244 000	27244 000	21000 000	Sociale steun aan instellingen 33.12

Statu quo.

Subventions de fonctionnement aux pleines de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).

Statu-quo.

Werkingscirkel van de sportpleinen (koninklijk besluit van 18 februari 1961).

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- Achat de meubles, de mobilier, et de matériel divers à l'intention des

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en ander huiselijk materieel, doot of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	15 500000	9000000	7803 000	Aankoop van ander materieel 742

Matériel de documentation F 150000

Matériel scientifique F 600000

Matériel didactique et expositions F 100 000

Équipement des centres sportifs (matériel et mobilier) F 1100000a

Matériel destiné au prêt F 3650000

Huiselijk materieel F 150 000

Wetenschappelijk materieel F 600 000

Didactisch materiaal en tentoonstellingen F 100000

Uitrusting sportcentra (materieel en meubilair) F 11 000 000

Materieel bestemd voor uitlening 17 3650000

J; accro issmc nt prévu pour 1968 est destiné il l'quipement des nouveaux ccntrcs : Seneffe (sport uauttques), Brugs (omnisports), Gand (uylron), ct il pcrmc.tré cie répondre nUK demandes sans cesse croissantes cie prêt de matériel.

De vcr mcer de ring voorzien voor 1968 is bcs.émd voor de ultru-tiing van de nleuwe ccntra : Seneffe (nauttsche sportcn). Brugge (albt-d ,<:porten), Gent (i oclcn). en om alle aanvraqn van uitlcnig van sportmatctcel te knnnen hcantwoerden.

Art. 74.04, -- Aafw/ de mo fens de transport terrestre,

Art, 74.04, - AEJfllkoop t'ml veruoerniddernen te land.

Classiflca tion économique		--"~68		~.~0.:~::~~:~slfIca~	
741	Achat de matériel de transport ...	700 000	200 000	444000	Aankoop van vervoerutater-fael . . . 741
Achat ct renouvellement véhicules.		Aankoop en hernieuwing voertuigen.			

Section VI.,
Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS AUX FONDS
ET ALIX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

Art., 41.01. - *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Classification économique	1968	1957	1966	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	69 425 000	65 500 000	66 426 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Augmentation de 392 500 francs.
Adaptation des traitements et hausse de l'Index, programmation sociale,

Art., 41.02. - *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	25 575 000	25 105 000	24 340 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Augmentation de 80 000 francs.
Adaptation des traitements à l'index.

CHAPITRE VI.,
DIVERS.

Dépenses courantes des entreprises publiques,

Art. 02.01. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Emissions en langue française: 50 125 700 francs.

Art. 02.02. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Emissions en langue néerlandaise: 50 125 700 francs.

Art. 02.03. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Services communs: 807 486 000 francs.

L'augmentation de 101 807 000 francs du budget ordinaire pour l'année 1968 doit permettre aux Instituts de faire face à l'augmentation conjoncturelle.

Sectie VI.,
Instellingen van openbaar nut,

HOOFDSTUK M,
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN
EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER
BEDRIJFSKARAKTER.

Art. 41.01. - *Subsidie aan de Koninklijke Munt van België.*

Vermeerdering met 3 925 000 frank.
Aanpassing van de bezoldigingen en verhoging van de index, sociale programma's.

Art. 41.02. - *Toelagen aan het Nationaal Orkest van België.*

Vermeerdering met 80 000 frank.
Aanpassing van de lonen aan de Index.

HOOFDSTUK VI.,
DIVERSE.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

Art. 02.01. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Uitzendingen in de Franse taal: Sal 257 000 frank.

Art. 02.02. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Uitzendingen in de Nederlandse taal: 501 257 000 frank.

Art. 02.03. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Ge meenachappelijke diensten: 807 486 000 frank.

De verhoging met 101 807 000 frank van de gewone begroting voor 1968 moet de Instituten in staat stellen het hoofd te bieden aan de verhoging in verband met de conjunctuur.

TITRE II,
DEPENSES EXTRAORDINAIRES,

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. - Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression française).

Programme initial : 15 000 000 de francs.

Programme ajusté, 106 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	F	6585 000
Engagements 1966	...	...	...	...	...	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	3000 000
Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	20000000
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'engagement ... F 29585000

A partir de 1968, les crédits nécessaires sont inscrits au budget du Ministère des Travaux publics.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	F	6585000
Ordonnancements 1966	...	...	...	...	...	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	2500000
Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	17000 000
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 26085000

A partir de 1968, les crédits nécessaires sont inscrits au budget du Ministère des Travaux publics.

Art. 71.02. - Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression française).

Programme initial : 45 000 000 de francs.

Programme ajusté : 106 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	F	7200000
Engagements 1966	...	...	...	...	...	588000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	3700 000
Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	25 000 000
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'engagement ... F 36488 000

Construction d'une première partie du pavillon central.

Des crédits non utilisés de 1967 d'un montant de 15000 000 de francs seront reportés à l'année budgétaire 1968.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	...	...	F	7200000
Ordonnancements 1966	...	...	...	...	...	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	...	...	...	3500000
Crédits ajustés 1967	...	...	...	...	...	23000000
Autorisations nouvelles 1968	...	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 33700 000

TITEL II,
BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van grond en van gebouwen.

Art. 71.01. - Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige sector).

Oorspronkelijk programma: 45000 000 frank.

Aanvullend programma: 106000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	...	...	...	...	F	6585 000
Vastleggingen 1966	...	...	...	...	...	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	3000 000
Aanpak kredieten 1967	...	...	...	...	...	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---

Nieuwe vastleggingenplafond ... F 29585 000

Kredieten vanaf 1968 ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 en vorige	...	...	...	...	F	6585000
Ordonnancements 1966	...	...	...	...	...	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	2500 000
Aanpak kredieten 1967	...	...	...	...	...	17 000 000
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---

Nieuwe ordonnancementsplafond ... F 26 085 000

Kredieten vanaf 1968 ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 71.02. - Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Fransstalige sector).

Oorspronkelijk programma: 45 000 000 frank.

Aanvullend programma: 106 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	...	...	...	...	F	7200000
Vastleggingen 1966	...	...	...	...	...	588000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	3700000
Aanpak kredieten 1967	...	...	...	...	...	25 000000
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---

Nieuwe vastleggingsplafond ... F 36488000

Bouw van een eerste gedeelte van het centraal paviljoen.

Niet gebruikte kredieten van het begrotingsjaar 1967 voor een bedrag van 15 000 000 frank zullen met het oog op deze werken worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 en vorige	...	...	...	...	F	7 200 000
Ordonnancements 1966	...	...	...	...	...	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	...	...	...	...	3 500 000
Aanpak kredieten 1967	...	...	...	...	...	23 000000
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	...	...	...	---

Nieuwe ordonnancementsplafond ... F 33700 000

Art. 71.03. -- *Aanwijzing van de constructie van een « Vlaams Conventie voor de Vrijheid van de Vrijheid »*.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	5885 000
Engagements 1966		608 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		3000 000
Crédits ajustés 1967		20000 000
Autorisations nouvelles 1968		20 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 49 493 000

Construction et aménagement de nouveaux locaux en vue de l'aménagement d'un internat.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	5 19/ 000
Ordonnancements 1966		1 265000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		2400 000
Crédits ajustés 1967		16 000 000
Autorisations nouvelles 1968		15 100 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... P 39 956 000

Construction de bâtiments.

Art. 72.02. -- *Achat de terrain, construction et aménagement du Centre national des Sports.*

Programme initial: 243 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	13 461000
Engagements 1966		—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		9000000
Crédits ajustés 1967		60000 000
Autorisations nouvelles 1968		—

Plafond nouveau d'engagement ... F 82 461 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	13 461000
Ordonnancements 1966		—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		7500 000
Crédits ajustés 1967		57 000 000
Autorisations nouvelles 1968		—

Plafond nouveau d'ordonnement ... ff 77 961 000

Des pourparlers sont en cours avec les Ministres de l'Education nationale pour racheter le terrain d'un terrain qui est la propriété du Fonds des Constructions scolaires.

Art. 72.03. -- *Achat de terrain, construction et aménagement de centres régionaux d'initiation sportive.*

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	43 000
Engagements 1966		19 182000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		76 000
Crédits ajustés 1967		99 000 000
Autorisations nouvelles 1968		99908000

Plafond nouveau d'engagement ... ff 218209 GaO

Dans le cadre du plafond décennal, qui a pris cours en 1967, les crédits sont utilisés par moitié par le secteur d'expression néerlandaise et par moitié par le secteur d'expression française.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1966		585 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		11715000
Crédits ajustés 1967		75 000 000
Autorisations nouvelles 1968		74285 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 161 585000

Art. 71.03. -- *Aanwijzing van de constructie van een « Vlaams Conventie voor de Vrijheid van de Vrijheid »*.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	F	5885 000
Vastleggingen 1966		608 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		3 000 000
Aanpakte kredieten 1967		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		20000 000

Nieuw vastleggingsplafond ... ff 49493 000

Bouwen uitrusting van nieuwe lokalen bestemd voor de inrichting van een Internaat.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 en vorige	P	5191000
Ordonnancements 1966		1 265 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		2400 000
Aanpakte kredieten 1967		16000000
Nieuwe machtigingen 1968		15 100000

Nieuw ordonnancementsplafond ... ff 39956 000

Oprichting van geholven.

Art. 72.02. -- *Aankoop van terrein, bouw en inrichting van het Nationaal Sportcentrum.*

Oorspronkelijk programma : 243000000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	P	13 461000
Vastleggingen 1966		—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		9 000 000
Aanpakte kredieten 1967		60 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		—

Nieuw vastleggingsplafond ... ff 82461000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 en vorige	ff	13161000
Ordonnancements 1966		—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		7500000
Aanpakte kredieten 1967		57000 000
Nieuwe machtigingen 1968		—

Nieuw ordonnancementsplafond ... P 77961000

Besprekingen zijn aan de gang met de Ministers van Nationale Opvoeding voor de aankoop van een grond te Oudergem en die het eigendom is van het Fonds der schoolgebouwen.

Art. 72.03. -- *Aankoop van terrein, bouw en geschiktmaking van een terrein voor inwijding in de sport.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	F	43000
Vastleggingen 1966		19 182000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		76000
Aanpakte kredieten 1967		99000 000
Nieuwe machtigingen 1968		99908000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 218 209 000

In het kader van het tienjarig plan, dat met inzicht van 1967 in werking is getreden, worden deze kredieten voor de ene helft aangewend voor de Nederlandse sector en de andere helft voor de Franstalige sector.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 en vorige	F	—
Ordonnancements 1966		585 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		11715000
Aanpakte kredieten 1967		75 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		71285 000

Nieuw ordonnancementsplafond ... ff 161 585 000

Art. 72.07. -- *Acilnt cil: terrain, construction cf mn&ngcm'l'nt de C01l-plCXé'S expériment{llIX à [L'il:] culture] (sceleur d'expression [ran-çaise],*

Programme initial: 50000000 cie francs.

Programme ajustée: 65000 000 cie francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	...	P	---
Engagements 1966	...	---	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	2600000	---
Crédits ajustés 1967	...	17500000	---
Autorisations nouvelles 1968	...	---	---

Plafond nouveau d'engagement ... F 20100000

Construction de centres de lecture publique avec bibliobus et de bibliothèques publiques régionales.

Des crédits non utilisés de 1967, d'un montant de 14 000 000 de francs, seront reportés à l'année budgétaire 1968.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	F	---
Ordonnancements 1966	...	---	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	1800000	---
Crédits ajustés 1967	...	12000000	---
Autorisations nouvelles 1968	...	200000	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 14000 000

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.01. -- *Conservatoire royal flamand de Musique à Anvers: construction d'orgue de concert.*

Programme initial: 5 800 000 francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	...	F	---
Engagements 1966	...	---	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	---	---
Crédits ajustés 1967	...	5800 000	---
Autorisations nouvelles 1968	...	---	---

Plafond nouveau d'engagement ... F 5800 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	F	---
Ordonnancements 1966	...	---	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	---	---
Crédits ajustés 1967	...	1900 000	---
Autorisations nouvelles 1968	...	2000000	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 3900000

CHAPITRE V.

OCTROIS DB CREDITS ET PAUTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Art. 81.01. -- *Rildladiifusion Télévision Belge: dotation BIL fonds d'investissements pour le NOUVEAU complexe (5' tranche).*

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	F	300 000000
Ordonnancements 1966	...	150000000	---
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	---	---
Crédits ajustés 1967	...	153000000	---
Autorisations nouvelles 1968	...	147000000	---

Plafond NOUVEAU d'ordonnement ... F 750000000

Dotation au fonds d'Investissement qui doit contribuer au financement de la construction des nouveaux bâtiments au boulevard A. Reyers (ancien Til: National).

Art. 72.07. -- *Aalkoop l'aal terrain, hon nr 01 l)cschik/milkil711 UaIn expcrimentcl« f)CbOZiWencomplexen met cultuclc bestemming (Frans ... tilligc sector,*

Oorspronkelijk .. proqramma : 50 000 000 frank.

Aanqcpust programma: 65000 000 frank,

Vastleqqinqen.

Vastleqqinqen 1965 en vorige	...	P	---
Vastleqqinqen 1966	...	---	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	2600 000	---
Aangepaste kredieten 1967	...	17500 000	---
Nieuwe machtigingen 1968	...	---	---

Nieuw vastleggingsplafond ... F 20100 000

Bouw van openbare lcescentra met bibliobus en gewestelijke openbare bibliotheek.

De niet qebruikte kredieten van het begrotingsjaar 1967 zullen met het oog op deze werken, voor een bedrag van 10 000000 frank, overgedragen worden naar het begrotingsjaar 1968.

Ordonnancerinqen.

Ordonnancerinqen 1965 en vorige	...	P	---
Ordonnancerinqen 1966	...	---	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	1 800 000	---
Aangepaste kredieten 1967	...	12 000 000	---
Nieuwe machtigingen 1968	...	200 000	---

Nieuw ordonnancerinqsplan ... F 14 000 000

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.04. -- *Kcnlnklijk Mu ziekconset oatorium Van Antioerpen ... bouio (Jin een concertorqel,*

Oorspronkelijk .. programma: 5 800 000 frank,

Vastleqqinqen.

Vastleggingen 1965 en vorige	...	F	---
Vastleqqinqen 1966	...	---	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	---	---
Aangepaste kredieten 1967	...	5800 000	---
Nieuwe machtigingen 1968	...	---	---

Nieuw vastleggingsplafond ... F 5800 000

Ordonnancerinqen.

Ordonnancerinqen 1965 en vorige	...	fi	---
Ordonnancerinqen 1966	...	---	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	---	---
Aangepaste kredieten 1967	...	1900 000	---
Nieuwe machtigingen 1968	...	2000000	---

Nieuw ordonnancerinqsplan ... F 3900. 000

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. -- *Belgische Radio ell Televisie : dotntle aIn het invester/ngsfo",ls vooe he/ nieuwe gebouwencomplex (5' gedeelte).*

Ordonnancerinqen.

Ordonnancerinqen 1965 en vorige	...	F	300 000 000
Ordonnancerinqen 1966	...	ISO 000 000	---
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	...	---	---
Aanqcpastr. 2 kredie lcn 1967	...	153000000	---
Nieuwe machtigingen 1968	...	147000 000	---

Nieuw cu-do nn ance r l nqspalori ... fi 750 000 000

Dotatie aan het Investic ringsfonds dat moct bijdragen lot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen op de A. Reyerslaan (voorheen Nationale Schietbaan),

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE,

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. --- Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959. --- Enseignement artistique.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. - Fonds voor de uitrusting en de gespecialiseerde milieukultuur van de Rijksonderwijsinstellingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden. --- Kunstonderwijs.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	630000	641000	644 000	Overdracht 990
Totaux.	630 000	644000	644 000	Totalen.
Dépenses:				Lid qoven ;
742 Equipement des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.	---	14000	---	Lidtrusting del' Staatsinstellingen 742 voor kunstonderwijs.
Totaux.	---	14000	---	Totalen.
950 Solde à nouveau	630000	630 000	614 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisée par la loi budgétaire).

Fonds gestijfd door de overschotten der kredieten bestemd, in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de budgettaire wet).

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. --- Dotatie destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au Château de Mariemont et subsidiairement, à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections (arrêté royal du 7 juillet 1921).

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard in het Kasteel van Mariemont in te richten en in de tweede plaats, om te voorzien in het onderhoud en liet tot hun waarde te brengen van de oorzamelingen (koninklijk besluit van 7 juli 1921).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	---	33000	3 000	Overdracht 990
160 Transferts de revenus des ménages.	27 000	27000	30 000	Inkomensoverdracht, met name van gezinnen. 460
Totaux.	27000	60000	33000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
123 Achats spécifiques	26000	60000	---	Specifieke aankopen 121
Totaux.	26000	60000	---	Totalen.
950 Solde à nouveau	1000	---	33000	Over te dragen 950

Art. GGO.2.A. -- *Instituut voor het hoger onderwijs in de Architectuur* subsidie de la province d'Anvers.

Art. 660.2.A. - *Nijloniut Houer Instituut voor Scholiek Kilmell* subsidie vnn de provincie Antwerpen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :-
990 Solde reporté	6000	17000	108 000	Overdracht 990
480 Transfert de la province d'Anvers.	100000	---	---	Overdracht van de provincie Antwerpen. 480
Totaux.	106000	47000	108000	Totaal.
Dépenses :-				Uitgiften:
333 Bourses d'études aux élèves de l'Institut.	100000	41000	61000	Studietoelagen aan de leerlingen van het Instituut. 333
Totaux.	100000	41000	61000	Totaal.
950 Solde à nouveau	6 000	6000	17000	Over te dragen 950

Art. 660.3.A. - *Fonds commun des Musées* (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Art. 660.3.A. - *Gemeenschappelijk Fonds van de Musea* (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	700000	1080000	953 000	Overdracht 990
161 Vente de reproductions	600000	133000	---	Verkoop van reproducties 161
080 Transferts du budget (art. 01.01, section I A. B. C du budget ordinaire.)	500 000	400000	680000	Begrotingsoverdrachten (art. 01.01, sectie IA, B, C van de gewone begroting.) 080
Totaux.	1800000	1613 000	1633000	Totaal.
Dépenses:				Litgoen:
121 Frais de fonctionnement	900000	913000	553 000	Werkingskosten 121
Totaux.	900000	913000	553000	Totaal.
950 Solde à nouveau	900 000	700000	1080000	Over te dragen 950

Art. 660.4.C. - *Fonds National des Sports* (loi du 26 juin 1963).

Art. 660.4.C. - *Nationaal Sportfonds* (wet van 26 juni 1963).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	33017 000	34267000	23064 000	Overdracht 990
369 Concours et paris	71417000	63610 000	71414000	Wedstrijden en spelen 369
161 Produit des inscriptions, aux vacances sportives, abonnements, publicité, etc.	5495000	3830000	4038000	Opbrengst der inschrijvingen van sportieve vakanties, abonnementen, publiciteit, enz. 161
523 Remboursement de subsides d'équipement.	1692000	2500000	1692 000	Toelagen van Hetrustinstellingen. 523
123 Remboursement de réparation de matériel.	134000	200000	134000	Tengetelagen van herstellingen aan materieel. 123
Totaux.	111 752 000	104 307 000	100 312000	Totaal.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
123 Réparations de matériel aux cercles d'éducation physique et de sports.	200000	200000	199000	Herstelling van materieel ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en sport. 123
333 Subsidies de fonctionnement	1 755 000	4 260 500	4 169 000	VV erklingskosten 333
523 Subsidies d'équipement	10 215 000	10 000 000	9 900 000	Uitrustingsgoedaan 523
123 Frais de fonctionnement	505 500 000	185 850 000	14 277 000	Werkingskosten 123
Totaux.	10 575 000	71 390 000	66 075 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	6002 000	33017000	34267000	Over te dragen 950

Il est institué, auprès du Ministère de la Culture, dans l'intérêt de l'éducation physique et des sports, un "Fonds National des Sports".

Ce Fonds est géré par les Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions.

Le Roi fixe le règlement concernant la gestion du Fonds sur avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie au plein air.

Art. 660.5.A. - Conseil de l'Europe. - Conseil de la coopération culturelle. - Exposition sur les universités européennes.

Bij het Ministerie van Cultuur werd een ((Nationaal Sportfonds)) opgericht ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en de sport.

Het Fonds wordt door de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben beheerd.

De Koning bepaalt het reglement betreffende het beheer van het Fonds op advies van de Hoge Raad voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens.

Art. 660.5.A. - Raad (Jat) Europei. - Raad van de culturele samenwerking. - Tentoonstelling over de Europese universiteiten.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
390 Transferts du Conseil de l'Europe.	500 000	—	—	Overdrachten van de Raad van Europa, 390
Totaux.	500 000	—	—	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
123 Organisation de l'exposition sur les universités européennes.	500 000	—	—	Organisatie der tentoonstelling over de Europese universiteiten. 123
Totaux.	500 000	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 660.6.A. - Fonds cinématographique:
Secteur d'expression française (pour mémoire).

Art. 660.6.A. - Cinematografisch Fonds:
Frensiaque sector (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
Totaux.	—	—	—	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
Totaux.	—	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 660.7.1\ --- flold" cinéuioqaphique" ..
Secteur d'expressi... néerlon.laise (pour mémoire)

Art. 66D.7.1\ --- CilllilloWifisch [l"nr]< ..
Nedvrlondstolu, scctor (l'ICI. JnC morte).

Classification	économique	196B	1967	1966	Ecooomsche classificatie
1					
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten</i>
990 Solde reportée		---	---	---	Overdracht 990
Totaux.		---	---	---	Totalen.
<i>Dépenses</i>		---	---	---	<i>Uitgaven</i>
Totaux.		---	---	---	Totalen.
950 Solde à nouveau		---	---	---	Over te draagen 950

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières.

CHAPITRE I,

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.A. - Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique
(arrêté royal du 24 décembre 1920).

Sectie II

Sraatsdiensten aan bijzondere beheersregelen
onderworpen.

HOOFDSTUK 1.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.A. - Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten
van België (koninklijk besluit van 24 december 1920).

Classification	économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
1					
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten</i>
990 Solde reparté		4000 000	950000	1166000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, 74.81, 01.01, section I, A du bud- get ordinaire).		2300000	3880000	353 000	Begrotingsoverdrachten (art. 71.80, 74.81, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting).
Totaux.		6300000	4830000	1519000	Totalen.
<i>Dépenses</i>					<i>Uitgaven</i>
742 Achats d'œuvres d'art		3300000	830000	569000	Aankoop van kunstwerken 712
Totaux.		3300000	830000	569000	Totalen.
950 Solde à nouveau		3000000	4000000	950000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art, et toutes autres ressources à créer ou à effectuer à la Caisse.

Fonds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet hesterend voor de aankoop van kunstwerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden geroepen of <Jan de Kas zullen toegewezen worden.

Art. 700.2.A. - Caisse des Musées d'Art et d'Histoire
et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Art. 700.2.A. - Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst
en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Classification	économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten</i>
990 Solde reporté		500000	1315000	1689000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, 01.01, section I, A du budget ordi- naire).		1500000	122 000	668000	Begrotings overdrachten (art. 71.80, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting) .
Totaux.		2000000	1437000	2357000	Totalen.
<i>Dépenses</i>					<i>Uitgaven</i>
742 Achats d'œuvres d'art		1500000	937000	1042 000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux.		1500000	937000	1042000	Totalen.
950 Solde à nouveau		500000	500000	1315000	Over te dragen 950

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 700.1.

Zelfde inkomstenbronnen als artikel 700.1.

Art., 700.3.A. Caisse du Musée des Beaux-Arts de l'Académie
l'Institut supérieur des Beaux-Arts, l'Afwer (l'Etat
rOJit) 21 Innoier 1929 J.

Art., 700.3.A. - Kils (du) licit M,ellm dcv nccclnactiden vii de
Koninklijk Academie en van het Koninklijk Instituut voor Schone
Kunsten te Antwerpen (KJllllkijk bcslui 21 jellllnri 1929).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Reçettes:				
990 Solde reportée	53 000	53 000	53 000	On/tditstell r
383 Dons	---	---	---	Overdracht 990
				Giften 383
Totaux.	53 000	53 000	53 000	Totalen.
Dépenses	---	---	---	Lltqaoen, .
950 Solde fi ,nouveau	53 000	53 000	53 000	Over te draagn 950

Fonds alimenté par des dons et legs,

Fonds (lestijld dOOL'lfiten en lqactn,

Art., 700.4.A. -- Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Art., 700.4.11. -- Kas, vclll he/ Koninklijk lllsellm voor Schone Kunsten.
te Antwerpen

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Reçettes :				
990 Solde reporté	4300 000	6707000	6234000	Ontvangsten :
080 Transferts du budget (art. 74.80, 01.01, section I, B du budget ordi- naire).	2000000	2 145000	1511000	Overdracht 990
				Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, 080 01.01, sectie I, B van de lllowon begroting) .
Totaux.	6300 000	8852 000	7745000	Totalen.
Dépenses:				
742 Achats d'œuvres d'art	2 000000	4552 000	1038000	Uitgaven:
				Aankoop van kunstwerken 742
Totaux,	2000000	4552000	1038000	Totalen.
950 Solde à nouveau	4300 000	4300000	6707000	Over te draagen 950

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 700.1.,

Zelfde Inkomstenbronnen als bij artikel 700.1.,

Art. 700.5.11. -- Fonds de la Direction générale des Arts et Lettres.

Art. 700.5.A. - Fonds (Jan de Algemene Directie van Kunst en Letteren.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Reçettes :				
990 Solde reporté	18900000	8900000	16000000	Ontvangsten :
080 Transferts du budget (art. 74.82, section I, A du budget ordinaire) ,	5000000	10000000	3500000	Overdracht 990
				Begrotingsoverdrachten [art. 74.82, 080 sectie I, A van de gc'lvone begro- ting).
Totaux.	23900000	18900000	19500000	Totalen,
Dépenses:				
742 Achats d'œuvres d'art	5000000	---	10 600 000	Uitgaven:
				Aankoop van kunstwerken 712
Totaux.	5000000	---	10600000	Totalen.
950 Solde à nouveau	18900000	18900000	8900000	Over te draagen 950

Des achats d'œuvres d'art importantes peuvent être effectués à la charge du Fonds.

Le Fonds est alimenté par le reliquat éventuel du crédit de l'article 74.82 de la Section 1, A du budget de la Culture.

Belangrijke kunstwerken mogen worden aangekocht met de middelen van dit Fonds.

Het Fonds wordt gestijfd door het eventueel overschot van het krediet van artikel 74.82 van sectie I, A der begroting van Cultuur,

Art. 700.6.A. - *Caisses du Châteaill de Muziemont*
(arrêté du 28 décembre 1942).

Art. 700.6.A. - *Ki's Pili lci Ktisite!* "(v" M,wh'motlf
(brsluit: 28 dcc ctnbr 1942).

		1968	1967		Economsche classificatie
Recettes:					
990	Solde reporté	1000	193000	193 000	990
080	Transferts du budget (art. 71.80, 01.01 section I, C du budget ordi- naire).	40 000	34 000	—	080
	Totaux.	41000	227 000	193000	
Dépenses:					
742	Achats d'œuvres d'art	10000	226000	—	742
	Totaux.	40 000	226000	—	
950	Solde nouveau	1000	1000	193000	950

Fonds alimentés par les DOM et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté au rachat d'œuvres d'art et toutes autres ressources à créer ou à effectuer à la Caisse.

Ponds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunstwerken, en alle andere middelen welke in het leven zullen worden gebracht of aan de Kas zullen toegevoegd worden.

Art. 700.7.A. - *Caisses du Domaine de Gaasbeek*
(arrêté du 28 décembre 1942).

Art. 700.7.A. - *Kns van het Domein van Gousdec*;
(besluit van 28 december 1942).

		1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:					
990	Solde reporté	500 000	396 000	501000	990
080	Transferts du budget (art. 74.80, section J. B du budget ordinaire).	500000	322 000	45000	080
	Totaux.	1000 000	718000	516 000	
Dépenses:					
121	Frais de fonctionnement	500 000	218 000	150 000	121
	Totaux.	500 000	218000	150 000	
950	Solde à nouveau	500 000	500 000	396000	950

Même source d'alimentation que pour Marlemont.

Zelfde inkomstbron als voor Marlemont.

Art. 700.S.A. - *Fonds des FO/Li Uesd'Apamée, d'El-Keb
et des recherches archéologiques en l'étranger.*

Art. 700.S.A. - *Fonds der opdelvingen te Apamee, El-Kab,
en der oudheidkundige nsporingen in het buitenland,*

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:					
990	Solde reporté	100000	100 000	278000	990
	Totaux.	100 000	100 000	278 000	
Dépenses:					
111	Frais de fonctionnement	50 000	—	178000	121
	Totaux.	50 000	—	178000	
950	Solde à nouveau	50000	100000	100 000	950

Fonds alimenté par des subventions budgétaires antérieures.

Ponds gestijfd door vroegere begrotingstoelagen.

A.L. 700.9.A. -- Fonds de l'Institut royal du patrimoine artistique
(arrêté royal du 21 juin 1918).

Art. 700D.A. -- Fonds van het Koninklijk Instituut
voor het Koninklijk Museum (arrêté royal du 24 juni 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes,</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	7 000 000	8 167 000	7 538 000	Overdracht 990
161 Prestations du laboratoire des musées de l'Etat et produit de la vente de photographies.	700 000	919 000	967 000	Prestaties van de laboratoria der Rijksmusea en opbrengst van de verkoop van foto's.
Totaux,	7 700 000	9 116 000	11 505 000	Totaal.
<i>Dépenses,</i>				<i>Uitgaven,</i>
123 Achats spécifiques	550 000	211 600	338 000	Specifieke aankopen 123
Totaux,	550 000	211 600	338 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	7 150 000	7 000 000	11 167 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par le coût des prestations fournies par le laboratoire des Musées de l'Etat ainsi que par le produit de la vente de l'halo-graphies, cartes postales et publications.

Fonds gestijfd door de opbrengst van de prestaties verstrekt door het centraal laboratorium der Rijksmusea alsmede door de opbrengst van de verkoop van foto's, prentkaarten en publicaties.

Art. 700.10.A. -- Fonds pour les relations culturelles ;

(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris EOUS les articles 700.10.A. 1^o et 310. peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)

1^o Fonds culturel belgo-néerlandais (arrêté du Régent dt. 27 décembre 1948).

Art. 700.10.A. -- Fondsen voor de culturele betrekkingen:

(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder artikelen 700.10.A. 1^o tot 31^o, mogen de betaling der alledaagse uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen, ieder van deze fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingsoverdracht, door giften en legaten, door ontvangsten voortvloeiende van culturele manifestaties ingecricht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)

1^o Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds (Regentsbesluit dnm 27 december 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	1 990 000	1 800 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	5 400 000	4 001 000	2 890 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux,	5 100 000	5 991 000	4 690 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	250 000	250 000	230 000	Algemene werkkosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	5 150 000	5 714 000	2 170 000	Specifieke werkkosten 123
Totaux,	5 100 000	5 991 000	2 700 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	1 990 000	Over te dragen 950

2^o Fonds culturel franco-belge (arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1946). | 2^o Belgisch-Frans cultureel Fonds. (Regentsbesluit dnm 1 juli 1946).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontoelasten :</i>
990 Solde reporté	—	1 880 000	1 826 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	5 400 000	1 826 000	3 180 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux,	5 400 000	6 706 000	5 006 000	Totaal.

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
Dépenses :					Uitgaven :
121	Frais de fonctionnement généraux ...	150 000	150000	50 000	Algemene werkkosten , 121
123	Frais de fonctionnement spécifiques ,	5 250 000	6556000	3076000	Specifiele werkkosten 123
Totaux.		5400 000	6706000	3 126 000	Totaal.
950	Solde du nouveau	—	—	1880000	Overige dragende 950

3^e Fonds culturel flill/la:Jelge (ilrrNé tlu 1?egclt du 20 octobre 1946). | 3^e Belgisch-finl/cis Cultureel. Fonds (R.c/Jentsbesllli/ 20 oktober 1916).

Classification	Économique	1968	1967	1966	Économique - Classement
<i>Recettes:</i>					<i>Ontoangen :</i>
990	Solde reportée		170 000	200 000	Overdracht 990
080	Transferts du budget : (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1 900 000	892 000	730 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
	Totaux,	1900 000	1062 000	930 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>
121	Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	46 000	Algemene werkingskosten ... 121
123	Frais de fonctionnement spéciaux ...	1 850 000	1 012 000	714 000	Specifieke werkingskosten ... 123
	Totaux.	1 900 000	1 062 000	760 000	Totalen.
950	Solde à nouveau			170 000	Over te dragen 950

4' Fonds culturel belijo-tchécoslovaque (arrêté du Régén/ du 30 décembre 1947).	1" Be/qise"- Tsiechoslowanks Cultureel Fonds (Reijentsbesluit van 30 december. 1947).
---	---

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes :					Ont aanpakten :
990	Solde reporté	---	180000	225000	Overdracht 990
OSA	Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	400000	1 081 000	480000	Begrotingsoverdracht ... (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
	Totaux.	400000	1261000	705 000	Totaal.
Dépenses:					[Ji/gaven:
121	Frais de fonctionnement généraux ...	100000	100 000	20000	Algemene werkkosten ... 121
123	Frais de fonctionnement spécifiques.	300 000	1161000	505000	Specifieke werkkosten ... 123
	Totaux.	400000	1261000	525 000	Totaal.
950	Solde à nouveau	---	---	180000	Over te dragen 950

5° Fonds culturel belgo-norvégien [urra ¹ du Régen/ d" 14 octo- bre 1918).	5° Bergisch-Noors Cl/III/reel Fonds (R"úl:ntsbs21Iti/ u/m 14 okto- bel: 19/8).
--	---

Classificati on "completo"		[~~~~~]~			[~~~~~]~		[~~~~~]~	
1990	Recettes :							
080	Solde reporté	—	184000	—				
	Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	300000	370 000	860 000				
	Totaux.	300 000	554000	860 000				

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Dépenses:				Litqnoen :
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10000	10000	6 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques	290000	544000	670 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	300000	554000	676 000	Totalen.
950 Solde à nouveau ...	---	---	18\ 000	Over te dragen ... 950

6' Fonds eu/ll/rel belgo-luxembourgcois (Drrfé du Régén/ du 4 octo- | 6" Belgisch-Luxemburqs ; Culturcel Fonds (Regen/sbeslult cuu 4 okio-
bre 1948). | bre 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes :				Ontooupsten :
990 Solde reporté ...	---	50000	151000	Overdracht ... 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	600000	370000	200 000	Bcgrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone bcgroting). 080
Totaux.	600000	420000	351000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	10000	7000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ,	590000	410000	294000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	600000	420000	301000	Totalen.
950 Solde à nouveau ...	---	---	50000	Over te dragen ... 950

7' Fonds cultural belgo-it alien (arrêté du Régent du 20 décem- | 7" Belgisch-Iteliens Cultureel Fonds (Regentsbestuit van 20 decem-
bre 1948). | ber 1918).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Onivnnngsten :
990 Solde reporté ...	---	145000	400000	Overdracht ... 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	2000000	926000	940000	Bcgrotingsoverdrach ten (art. 12.29, sectie IV van de gewone bcgroting). 080
Totaux.	2000000	1 071000	1340000	Totalen.
Dépenses:				Litqnvnen :
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50000	50000	30000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	1950000	1021000	1165000	Speciftek« werkingskosten ... 123
Totaux.	2000000	1071000	1195000	Totalen.
950 Solde à nouveau ...	---	---	115000	Over te dragen ... 950

X. Fond.1 culturel belfloH.A.li. (arrêté royal du 7 décembre 1952).

II" Iklyisch-V.A.R. ber 1951).

CII/dUecl Fonds (koninklijk besluit l'aal 7 decem-

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reportée	---	290000	50 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	500000	250000	660 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) . 080
Totaux.	500000	540000	710000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	5000	5000	3 000	Algemene werkkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	495000	535000	417000	Specifieke werkkingskosten 123
Totaux.	500000	510000	420000	Totaal.
950 Solde à nouveau	---	---	290000	Over te dragen 950

9" Fonds culturel belgo-outtrichien (arrêté royal du 1^{er} décembre 1952).

9" Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 december 1952).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	---	235 000	250000	Overdracht 990
OSO Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	900 000	704 000	490 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	900 000	939000	740000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	10 000	5000	Algemene werkkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	850000	929 000	500 000	Specifieke werkkingskosten 123
Totaux.	900 000	939000	505000	Totaal.
950 Solde à nouveau.	---	---	235000	Over te dragen 950

JO' Fonds culturel belgo-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954).

10' Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reportée	---	---	150000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	1000 000	870 000	590000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting) . 080
Totaux.	1000000	870 000	740000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50000	100 000	3 (JO)	Algemene werkkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	950000	770000	737000	Specifieke werkkingskosten 123
Totaux.	1000000	870000	740000	Totaal.
950 Solde à nouveau	---	---	---	Over te dragen 950

IIOFonds culturel belgo-hellénique (arrêté (oval du 15 décembre 1954).

II" Belijisch-Grieks Cultureel Fonds (kolijksk besluit 15 december 1954).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	385000	115000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1000000	1626000	1 160 000	Bewolingsoverdrachten (mt. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) . 080
Totaux.	1000000	2011000	1575000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10000	10000	24 000	Algemene werkkosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	990000	2001 000	1166 000	Specifieke werkkosten 123
Totaux.	1000000	2 011 000	1 190 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	385 000	Over te dragen 950

12' Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956).

12' Belgisch-Portugees Cultureel Fonds (koninklijk besluit 15 december 1956).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	180000	131000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	100000	1041 000	330 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	100000	1221 000	461000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50000	50 000	10000	Algemene werkkosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	50 000	1171000	271000	Specifieke werkkosten 123
Totaux.	100000	1 221 000	281000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	180000	Over te dragen 950

13° Fonds culturel belgo-dénot« (arrêté royal du 31 décembre 1957).

13° Belgisch-Déens Cultureel Fonds (koninklijk besluit valj 31 december 1957)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	—	125 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) .	1 200 000	819000	420000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	1200 000	819000	545000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10000	10000	4000	Algemene werkkosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	1 190000	809000	541000	Specifieke werkkosten 123
Totaux.	1200 000	819000	545 000	Totaal.
950 Solde à nouveall	—	—	—	Over te dragen 950

14" Fonds culturel qcrnuno-belge (arrêté royn/ elu 27 décembre 1956).

14° Belgisch-Duits... Cultureel Fonds (koninklijk besluit "nil 27 december 1956),

Classification	économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes :					Ontoaruŕsten :
990	Solde reporté	---	256 000	202 000	Overdracht 990
080	Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	3 000 000	290'1000	1400 000	Bcqrrotnqsoverdrachten (Rrt. 12.29. 080 sectie IV van de gewone bcqro- ting).
	Totaux.	3000000	3160000	1602000	Totalen.
Dépenses:					Llittjaoen :
121	Frais de fonctionnement généraux ...	100000	100000	27 000	Alqerucne wcrklngskosten ... 11.1
123	Frais de fonctionnement spécifiques	2900 000	3 060000	1319 000	Specifickc wc rktnqskosten ... 123
	Totaux.	3 000 000	3 160000	1 346000	Totalen.
950	Solde à nouveau	---	---	256000	Ovcr te dragen 950

15" Fonds culturel belgo-Yougoslave (arrêté roya/ du 20 mars 1957).

15" BelgischJo-gosla(>isch Cultureel Fonds (koninklijk besluit (>all 20 mMrt 1957).

Classification	économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes ..					Ont'allgstell :
990	Solde reporté	---	---	---	Overdracht 990
080	Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	600000	458000	270000	Begrotngsoverdraehten (urt.. 12.29. 080 sectie IV van de gewone bcqro- ling).
	Totaux.	600000	458000	270000	Totalen.
Dépenses:					Uitgaven:
121	Frais de fonctionnement généraux ..	50 000	50 000	4000	Alqerucne werklngskosten ... 121
123	Frais de fonctionnement spécifiques.	550 000	408 000	266000	Specifckc werklngskosten ... 123
	Totaux.	600000	458000	270000	Totalen.
950	Solde à nouveau	---	---	---	Ovcr te dragen 950

16" Fonds culturel belgo-turc (arrête royal du 18 mars 1959).

16" Belgisch-Türks... Cultureel Fonds (koninklijk besluit vat> 18 maart 1959).

Classification	économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:					Ontvenqsten :
990	Solde reporté	---	345000	350000	Overdracht 990
080	Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	2500000	1750000	1840000	Begrotngsoverdrachtcll (art. 12.29. 080 sectie IV van de gewDne beqro- ting).
	Totaux.	2500000	2 095 000	2190000	Totalen.
Dépenses :					Llittjaoen :
121	Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50000	3000	Alqerucne werklngskosten ... 121
123	Frais de fonctionnement spécifiques.	2150 (X)0	2045000	1842000	Specifckc werklngskosten ... 123
	Totaux.	2500000	2 095 000	1845000	Totalen.
950	Solde il nouveau	---	---	345 000	Over te dragen 950

17^m Fonds culturel . . . bel/o.polo.w.,, (lluNÉ roy/Jk du. 13 mai 1964).17^m Belgisch-Pools
is mai 1964).

Cultu.rct Ponds (/noninklijk besluit VIII

Classification . . . économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes :				Ontfang/stell :
990 Solde reporté	—	310 000	100000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1000000	710000	730000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, 080 sectie IV van de gewone begro- ting).
Totaux.	1000000	1020 000	830000	Totalen.
Dépenses,				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux . . .	40000	10 000	10000	Algemene werkkosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ,	960000	980000	510000	Specifieke werkkosten 123
Totaux.	1000000	1020 000	520 000	Totalen,
950 Solde à nouveau	—	—	310 000	Over te dragen 950

18^e Fonds culturel be/go-espagnol (arrêté royal dn 18 mars 1959).18^e Belgisch-Spaans
18 maart 1959).

Cultuureel Ponds (koninklijk besluit VIII

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontverrijsten :
990 Solde reporté:	—	20000	400 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	200000	268000	520000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, 080 sectie IV van de gewone begro- ting).
Totaux.	200000	288000	920000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven :
121 Frais de fonctionnement généraux . . .	50 000	50 000	7000	Algemene werkkosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	150000	238000	893000	Specifieke werkkosten 121
Totaux.	200000	288 000	900000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	20000	Over te dragen 950

19^e Fonds culturel belgo-soviétique (arrêté royal du 15 octobre 1959).19^e Belgisch-Sovjetse
15 oktober 1959).

Cultureel Fonds, (koninklijk besluit van

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	820000	300 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	400000	810000	1520000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, 080 sectie IV van de gewone begro- ting).
Totaux.	400000	1630000	1820000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven,
121 Frais de fonctionnement généraux . . .	30000	30000	50000	Algemene werkkosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ,	370000	1600000	950 000	Specifieke werkkosten 123
Totaux.	400000	1630 000	1000000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	820000	Over te dragen 950

20" Fonds culturel belgo-brésilien (arrêté royal du 13 septembre 1960).

20" Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	---	370000	275 000	Overdracht " 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	800000	---	370000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	800000	370 000	615000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3000	2000	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	797 000	367000	273000	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	800 000	370000	275 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	---	---	370000	Over te dragen 950

21" Fonds culturel belgo-iranien (arrêté royal du 13 septembre 1960).

21" Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	---	150000	200000	Overdracht " 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	600000	660000	200000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	600000	810000	400000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10000	60000	3000	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	590000	750000	247000	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	600 000	810000	250 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	---	---	150 000	Over te dragen 950

22" Fonds culturel belyo- vénézuélien (arrêté royal du 28 décembre 1962).

22" Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	---	280000	350 000	Overdracht " 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	200000	---	280000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	200000	280000	630 000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3000	3000	2000	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	197000	277 000	348000	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	200000	280 000	350 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	---	---	280000	Over te dragen 950

23' Fonds culturel belgo-tunisien (arrêté royal du 27 décembre 1962).

23' Belgisch-Tunisië Th
27 december 1962).

Cultureel Fonds (koninklijk besluit van

Classification économique	1968	1967	1966	Ontwikkelingskosten
Recettes :				
990 Solde reporté	—	500 000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	200 000	—	110 000	Begrotingsoverdrachten (mt. 12.29. sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	200 000	500 000	580 000	Totaal.
Dépenses :				
121 Frais de fonctionnement généraux.	10 000	60 000	3 000	Algemene werkkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	190 000	440 000	77 000	Specifieke werkkingskosten 123
Totaux.	200 000	500 000	80 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	500 000	Over te dragen 950

24' Fonds culturel belgo-pakistânais (arrêté royal du 28 Janvier 1964).

24' Belpisch-Pakistaans
28 januari 1964).

Cultureel Fonds (koninklijk besluit van

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes,				
990 Solde reporté	—	585 000	200 000	Ontvangingen :
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	100 000	—	880 000	Overdracht 990
Totaux.	100 000	585 000	1080 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting). 080
Dépenses:				Totaal.
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3 000	3 000	Uitgaven :
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	97 000	582 000	492 000	Algemene werkkingskosten 121
Totaux.	100 000	585 000	495 000	Specifieke werkkingskosten 123
950 Solde à nouveau	—	—	585 000	Totaal.
				Over te dragen 950

25' Fonds culturel belga-américain (arrêté royal du 13 mai 1964).

25' Belgisch-Amerikaans
13 mei 1964).

Cultureel Fonds (koninklijk besluit van

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes,				
990 Solde reporté	—	312 000	539 000	Ontvangsten :
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	240 000	214 300	155 000	Overdracht 990
Totaux.	240 000	245 500	2089 000	Begrotingsoverdrachten (mt. 12.29. sectie IV van de gewone begroting). 080
Dépenses :				Totaal.
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	8 000	Uitgaven :
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	235 000	240 500	176 900	Algemene werkkingskosten 121
Totaux.	240 000	245 500	177 700	Specifieke werkkingskosten 123
950 Solde à nouveau	—	—	312 000	Totaal.
				Over te dragen 950

26" Fonds culturel belgo-belge (arrêté royal du 13 mai 1964).

26" Belgisch-Belgisch (Koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classement économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	~00 000	890 000	~50 000	Belgisch-Belgisch (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	~00 000	890 000	150 100	Totaal.
Dépenses:				Litkosten:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50000	50000	3000	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ...	150000	840000	~47 000	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	400 000	890 000	450 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

27" Fonds culturel belgo-belge (arrêté royal du 6 décembre 1965).

27" Belgisch-Belgisch (Koninklijk besluit van 6 december 1965).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	—	110 000	500000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	600000	236000	110 000	Belgisch-Belgisch (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	600000	346000	610000	Totaal.
Dépenses:				Litkosten:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	40000	40000	16000	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ...	560000	306000	454 000	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	600000	346 000	500000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	110000	Over te dragen 950

28" Fonds culturel belgo-belge (arrêté royal du 16 mai 1965).

28" Belgisch-Belgisch (Koninklijk besluit van 16 mei 1965).

Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 mei 1965).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	—	800 000	1 000 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	700000	—	—	Belgisch-Belgisch (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	700000	800000	1 000 000	Totaal.
Dépenses:				Litkosten:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3000	3000	3000	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ...	697000	797000	197 000	Specifieke werkkosten ... 121
Totaux.	700000	800 000	200 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	800000	Over te dragen 950

21° Fonds culturel belgo-luxembourgeois (arrêté du 13 juin 1966).

21° Belgisch-Luxemburgs
13 juni 1966.

Cultureel Fonds (kollinklijk besluit van

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	510 000	—	Overdracht 990
OSO Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire),	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux :	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Totaalcn. :
Dépenses :				Uitgaven :
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3 000	3 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ...	997 000	887 000	297 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	1 000 000	890 000	300 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	100 000	Over te dragen 950

30° Fonds culturel belgo-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966).

30° Belgisch-Hongaars
16 februari 1966.

Cultureel Fonds (kollinklijk besluit van

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	—	260 000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire),	400 000	630 000	260 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	400 000	890 000	260 000	Totaalcn.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	—	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	350 000	840 000	—	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	400 000	890 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	260 000	Over te dragen 950

31° Fonds culturel belgo-afganijs.

31° Belgisch-Afganijs Cultureel Fonds.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire),	100 000	370 000	—	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	100 000	370 000	—	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	50 000	—	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	90 000	320 000	—	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	100 000	370 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau,	—	—	—	Over te dragen 950

32° Fonds culturel belgo-c<1Iwdien.

32° Belgisch-i,G<ifwdees Cultureel [lands.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	---	---	---	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	500000	---	---	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	500 000	---	---	Totaal. 101,1011,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	100000	---	---	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques ...	400 000	---	---	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	500 000	---	---	Totaal.
950 Solde à nouveau	---	---	---	Over te dragen 950

33° Fonds culturel belgo-bulgare.

33° Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée	---	---	---	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	300000	---	---	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	300 000	---	---	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50000	---	---	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	250 000	---	---	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	300 000	---	---	Totaal.
950 Solde à nouveau	---	---	---	Over te dragen 950

34° Fonds culturel belgo-israëlien.

34° Belgisch-Israëlijs Cultureel Fonds.

Economische classificatie	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Ontvangsten:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	---	---	---	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29. section IV du budget ordinaire).	300 000	---	---	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29. sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	300 000	---	---	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10000	---	---	Algemene werkkosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	290000	---	---	Specifieke werkkosten ... 123
Totaux.	300 000	---	---	Totaal.
950 Solde à nouveau	---	---	---	Over te dragen 950

A. -- ORCHESTRE NATIONAL DE BELGIQUE (lois du 22 avril 1958 et du 23 mai 1960).

A. -- NATIONAAL ORKEST VAN BELGIË (wetten van 22 april 1958 en van 23 mei 1960),

4. RECETTES.

(En millions de francs. -- In duizenden fl.ink.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1965 par article per artikel	1967 présumées vermoede- lijke	1966 effectuées gedéwn	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK 41.	
41.03	Produit des prestations	3740	1695	1250	Opbrengst van prestaties	41.03
41.01	Dotations et legs	1	1	—	Schenkingen en legaten	41.01
	Totaux pour le chapitre 41.	3 741	6 696	3 250	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE IV.					HOOFDSTUK 44.	
H4.01	Remboursement des avances consenties au personnel	to	III	5	Terugbetaling van de voorschotten IOegC- 444.04 staan aan het personeel.	
	Totaux pour le chapitre 44.	10	la	5	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 15.					HOOFDSTUK 45.	
150.01	Interventions de l'Etat :				Tusschenkomsten van de Staat :	150.01
	a) à fonds perdus	25575	25495	24340	a) niet terugvorderbaar,	
	b) Education populaire	600	527	715	b) Volksontwikkeling	
	Totaux pour le chapitre 45.	26175	26022	25085	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	29926	32728	28340	Totalen voor de ontvangsten.	

S, DEPENSES,

(En milliers de francs. - - lili d'indennités. [r, "k,])

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968	1967	1966	TEKSTEN	Art
		par article	prévues	réelles		
		per (trikd)	oocr-cic ne	wcrkclijAc		
CHAPITRE 51.						
511.0 I	Rémunérations du personnel statutaire et temporaire (crédit non limitatif)	25 550	21 263	21595	Bezoldingsverband van het personeel in statu tair rechtsverband en van het tijdelijk personeel [onbeperkt krediet].	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (crédit non limitatif)	750	750	600	Bezoldingsverband van het aanvullend personeel (onbeperkt krediet).	02
03	Charges de pensions	260	100	257	Insten van pensioenen	03
04	Charges sociales part patronale (crédit non limitatif)	920	1860	3079	Sociale lasten patroonsaandeel (onbeperkt krediet).	04
05	Charges sociales extra-légales	40	25	—	Extra-wettelijke sociale lasten	05
08	Indemnités de déplacement, de nourriture et vestimentaire	975	975	547	Verplaatsings-, voeding- en kledingsvergoedingen.	08
512.01	Administrateurs et commissaires	10	10	6	Behoeders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	10	40	10	Controlorganen van de Staat	03
04	Organisation de concours	20	20	11	Organisatie van wedstrijden	04
05	Cachets aux dirigeants occasionnels, solistes et collaborateurs libres	130	100	93	Honoraria aan occasionele directieleden, solisten en vrije medewerkers.	05
513.02	a) Frais de déplacements	25	25	6	a) Verplaatsingskosten ten	513.02
	b) Inspection médicale	10	5	—	b) Medisch toezicht. .	
Totaux pour le chapitre 51.		28730	28473	26234	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.02	Location : salles, matériel et droits d'auteurs	80	80	35	Huur van zalen, materieel en auteursrechten.	521.02
05	Assurances	275	250	235	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	125	90	122	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats	30	10	10	Eerlonen ad vokateu	524.01
526.03	a) Transports d'instruments, musiciens	480	350	390	a) Vervoeren van instrumenten, musicus	526.03
	b) Tournees (pour mémoire)	—	3163	—	b) Toernees (pro "mode")	
Totaux pour le chapitre 52.		990	390	792	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
533.0 I	Dépenses particulières	100	200	20	Bijzondere uitgaven	533.01
534.01	Non-valeurs et remboursements (crédit non limitatif)	1	1	—	Restorno's ca kwade posten [onbeperkt krediet].	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		101	201	20	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.03	Matériel (acquisitions nouvelles et réparations)	90	90	71	Materieel (nieuwe aanwinsten en herstellingen).	550.03
Totaux pour le chapitre 55.		90	90	73	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		29911	32707	27119	Totaal voor de uitgaven.	

B. ~ THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE (loi du 19 avril 1963).

B. ~ KONINKLIJKE MUNTSCHO UWBURG (wet van 19 april 1963).

4. RECETTES.

(In duizendtallen frank. -- En milliers de francs.)

1. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1968	1967 presumées	1966	TEKSTEN	Art.
		par article	—	effectuées		
		per ariikel	vermoedelijk	geëdeon		
CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.		
41.1	Recettes fonctionnelles.	32456	29350	27199	Functionele ontvangsten	41.1
2	Recettes de publication et publicité	1600	1600	1608	Ontvangsten uit publicaties en publiciteit, .	2
4	Recettes exceptionnelles	100	100	113	Buttengewone ontvangsten	4
5	Recettes autres	780	750	697	Andere ontvangsten	5
Totaux pour le chapitre 41.		34936	31800	29617	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.		
14.0	Produits location	330	800	568	Huurontvangsten	44.0
Totaux pour le chapitre 44.		330	800	568	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.		
45.00	Subsides Etat.	76425	66500	61000	Toelagen van de Staat	45.00
01	Subsides Province de Brabant	3500	3500	3000	Toe-lagen van de Provinctc Brabant.	01
02	Subsides ville de Bruxelles.	12000	12 000	12000	Toelagen van de stad Brussel	02
03	Subsides complémentaires	—	—	5426	Bijkomende toe-lagen	03
Totaux pour le chapitre 45.		91925	82000	81426	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux généraux pour les recettes.		127 191	114 600	111611	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

B. -- 'THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE (loi du 19 avril 1963).

B. '- KONINKLIJKE MUNTSCHO UWBURG (wet van 19 april 1963).

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtûllen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1968 pm' article per artikel	1967 prévues voorziening	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
51,10	Rémunérations personnel de direction ...	3977	3445	3 377	Bezoldtingen van het directiepersoneel ...	51,10
11	Rémunérations personnel de cadre ...	56617	46120	48462	Bezoldtingen van het kaderpersoneel ...	11
12	Rémunérations personnel de complément ...	15949	16650	12765	Bezoldtingen van het bijkomend personeel ...	12
13	Charges sociales ...	9901	10 470	9351	Sociale lasten ...	13
14	Pécule de vacances ...	1 924	1 400	1610	Vacantiegeld ...	14
15	Assurances - loi ...	766	800	750	Verzekeringen - wet ...	15
16	Service social ...	74	75	66	Sociale dienst ...	16
17	Formation professionnelle ...	925	1250	1 136	Beroeps vorming ...	17
18	Indemnités couvrant des charges réelles ...	101	300	70	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken ...	18
19	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	990	925	1040	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken ...	19
20	Rétributions autres que celles du personnel ...	5631	4380	5295	Andere vergoedingen dan die aan het personeel ...	20
30	Frais de représentations, déplacements, séjour ...	9537	8885	7017	Reprezentatie-, verplaatsings-, verblijfskosten ...	30
Totaux pour le chapitre 51.		106398	92700	90 939	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
52,10	Location locaux ...	1560	1750	1471	Huur lokalen ...	52,10
10,3	Entretien locaux ...	728	1000	632	Ondershoud lokalen ...	10,3
10,1	Entretien matériel et mobilier ...	978	985	768	Onderhoud van materieel en meubilair ...	10,4
10,5	Assurances ...	343	445	189	Verzekeringen ...	10,5
10,6	Impôts et taxes ...	38	60	924	Belastingen en taksen ...	10,6
20,0	Frais de bureau ...	1 115	1165	1 106	Algemene bureaukosten ...	20,0
30	Publications, propagande, publicité ...	2 020	2250	1883	Publicaties, propaganda, publiciteit ...	30
40	Contentieux ...	21	35	---	Betwistingen ...	40
50	Charges financières ...	114	100	81	Financiële lasten ...	50
Totaux pour le chapitre 52.		6917	7790	7057	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
53,10	Stocks et approvisionnements ...	364	360	244	Voorraden en voorziening ...	53,10
20	Dépenses particulières ...	7697	6125	6760	Bijzondere uitgaven ...	20
30	Location matériel et salle pour spectacles ...	2444	2750	1649	Huur materiaal en zaal voor voorstellingen ...	30
50	Droits d'auteurs et chorégraphiques ...	964	1600	926	Choreografische en auteursrechten ...	50
60	Location orchestre, choeurs, ballets ...	1613	2500	2395	Huur orkest, koor, balletten ...	60
Totaux pour le chapitre 53.		13 112	13335	11974	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
55,00	Acquisition biens patrimoniaux ...	11	775	1272	Aanschaffing van patrimoniale goederen ...	55,00
Totaux pour le chapitre 55.		761	775	1272	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses.		127191	119600	111 242	Algemene totalen voor de uitgaven.	

C. - RADIODIFFUSION Television BELGE.
Institut des services communs.

C. -- BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.
Instituut der gemeenschappelijke diensten.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtollen frank.)

1. ONTVANGSTEN.

A.,t.	LIBELLAs	1965 par article per artikel	1967 présümées uermoe- delijke	1966 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK.1J.	
413.01	Intérêts sur placements: 8) Intérêts en banque sur fonds propres	400	400	1047	Intresten op belcqqingen : a) Bankinteressen op eigen bezit,	413.01
	b) Intérêts en banque sur fonds de pension	7750	7750	7297	b) Bankinterr-sten op pcnsloenfonds,	
114.03	Ristournes sur primes d'assurances . . .	200	200	110	Ristomo's op verzekeringssprcmiës	414.03
01	Recettes diverses	200	200	241	Aller let ontvangsten	04
05	Recettes accidentelles	1550	1550	2199	Toevallige ontvangsten	05
06	Retenues, amendes de retard sur livrai- sons	300	300	[206	Afhoudingen, boeten voor te late leve- mingen.	06
Totaux pour le chapitre 41.		10400	10 400	12100	Tonren voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Recettes pour réparation d'accidents du travail.	200	200	81	Ontvangsten voor herstel van arbeids- ongevallen,	420.02
03	a) Recettes en couverture de paiements de tiers (pour mémoire)			296	b) Ontvangsten tel' dekking van betalen- uen aan derden (pro memorie),	DJ
	b) Recettes pour remboursement de frais de circuits	569	3396	11918	d) Ontvangsten van terugbetaling van kosten vaal' llyuen.	
Totaux pour le chapitre 12.		3769	3596	12295	Totalen voor hoofdstuk 12.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	25	25	---	Roerend gcederen	430.02
03	Machines de bureau	25	25	21	Kantoormachines	03
04	Matériel de bureau (pour mémoire) . . .	---	---	9	Kantoormaterieel (pro memorie)	01
05	Véhicules automobiles (pour mémoire) . .	---	---	1	Autovoertuigen (pro memorie)	05
09	Matériel technique (pour mémoire) . . .	---	---	14	Technisch materieel (pro memorie)	09
Totaux pour le chapitre 43.		50	50	15	T'utalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
412.01	Produits des emprunts à long et moyen termes	318215	411395	232 295	Opbrengst der leningen op lange en wmldelde termijn.	442.01
144.03	Produits divers du patrimoine immobilier.	200	200	353	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	30	30	---	Terugbetalingen op verhaalbare voor- schotten verleend aan het personeel.	04
06	Produits du mess	16 111	11 186	9296	Opbrengst van de mess	06
07	Recettes visites guidées	160	160	81	Ontvangsten geleide bezoeken	07
Totaux pour le chapitre 14.		334746	422 971	242 025	Totalen voor hoofdstuk H.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat: a) Pour couvrir le déficit de l'exercice 1964 (pour mémoire)	---	---	8896	Tussenkomsten van de Staat: a) Om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken (pro memorie),	450.01
	b) Pour les dépenses d'exploittatton . . .	807486	741828(1)	686665	b) Voor de exploitatieuitgaven.	
	c) Dotation au fonds d'investissement.	147000	150000	150 000	c) Dotatie aan het investeringsfonds.	
	d) Charges financières plan d'urgence.	---	1 000	---	d) Financiële lasten urgentieprogramma.	
Totaux pour le chapitre 15.		954 486	894828	815561	Totalen voor hoofdstuk 15.	
Totaux pour les recettes propres.		1 103 151	1331 845	1112026	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre, I)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor ordc.)	
490.01	n) Produits des retenues pour les pen- sions des veuves et orphelins	14000	14000	17392	n) Opbrengst der stortingcn voor weduwen- en wezenpensioenen.	190.01
	b) Produit de l'intéret du fonds de pen- sion des veuves et orphelins	500	500	1980	m) Intresten op weduwen- en wezenpen- sionenfonds,	
Totaux pour le chapitre 19.		14500	14500	19372	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		1317951	1 316 315	1 31398	Algemene tonren voor de ontvangsten.	

(I) Non comprise la dotation complémentaire de 4 665 000 francs.

(I) De bijkomende dotatie van 1 665 000 frank niet Inbegrepen.

Institut des services communs,
Instituut der gemeenschappelijke diensten.

FRAIS COMMUNS.
GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN..

Art.	LIBELLÉS	1968 par article per artkcl	1967 prévues voorzien	1966 rédiés werkelijke	TEKSTEN	Art.
Frais communs.					Gerneenschappelijke kosten..	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	7121	6173	6026	Bczoldiqlngen .. van het kaderpersoneel ...	511.01.
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	463	66	---	Bezokllqlngen .. van het aanvullend perse- necl,	02
03	Charges de pension:				Pensröcnlasten :	03
	a) Pension de retraite	16677	12795	11 742	al Rustpensloen.	
	b) Secours alloué à défaut de pension.	279	---	---	b) Hulpqeld.	
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale	312	214	162	Sociale lasten voortspuitend ult de sociale wetgevtng, - Patroonsaandcel.	04
05	Charges sociales extra-légales. - Inter- vention patronale	300	160	163	Extra ,wettelijke sociale lasten, - Patro- nale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des ~harg~ réelles:				Verqoedlngen die werkelijke lasten dek- ken:	08
	a) Indemnités de décès (pOUT mémoire).	---	170	92	al Verqoedingen voor begrafenskosten (pro memorie):	
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail.	2286	2229	1792	Herstellng van de schade voortspuitend uit arbeidsongevallen.	11
512.01	Administrateurs	716	705	617	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	246	246	209	Controleor qanen van de Staat	03
04	Jetons traductions simultanées	208	200	106	Zltpennlngen simultane vertalngen	04
513.01	Représentation	60	60	24	Representatle	513.01
02	Déplacements et missions	237	190	238	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		28905	23238	21171	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	27153	79600	27553	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien endos des lusilles	208	200	185	Onderhoud van het erepark	03
04	Entretien et réparation du matériel et d~; moblier	38	37	24	Onderhoud en herstel van materleel en meubtlalr,	04
05	Assurances:				Verzekerlngen :	05
	a) Locaux et installations usuelles ...	2650	2650	2147	a) Gewone lokalen en Installaties,	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	1	1	---	Belastlngen, gemeente- en provincletaxen,	06
522.01	Frais de bureau généralement quel. conques	219	163	212	Allerhande bureaunkosten	522.01
524.02	Frais de justice (pOUT mémoire)	---	---	7	Gerechtskosten (pro memorie)	524.02
527.01	Précomptes immobilier, mobilier et pro- fessionnel et impôt sur le revenu global..	639	797	454	Onroerende, roerende, bedrtfsvoorhcftfn- gen en belastng op het globaal tuko- men.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		30908	33448	30582	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses parhcuhères proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Cotisations à des organismes inter- nationaux	4 BiZ	4401	4214	al Bijdragen aan Internationale orqa- nismen,	
Totaux pour le chapitre 53.		4842	4401	4214	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements et réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif)	200	200	82	Betalngen en schadeloosstelllngen bij arbeidsongevallen (niet limitatief kre- dlet).	540.02
Totaux pour le chapitre 54.		200	200	82	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En millicrs de francs. - In duizerultollen.. frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article per artikel	1967 prévues uoorzlene	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier:				Roerende goederen:	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	17	17	H	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines:				Machines:	03
	b) Renouvellements.	60	60	28	b) Vernteuwincen.	
07	Bibliothèques	19	15	19	Bibliotheken	07
	Totaux pour le chapitre 55.	96	92	61	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel (crédit. non limitatif)	30	30	56	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief krediet).	560.07
08	Avances consenties pour compte de tiers	1500	1500	8	Voorschotten toegestaan voor rekening van derden.	08
	Totaux pour le chapitre 56.	1530	1530	64	Totaal voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	66 481	62 909	56 174	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)	
590.04	II) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit, non limitatif)	4199	4199	19372	a) Betalingen van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet).	590.04
	b) Caisse pensions des veuves et orphelins	10 301	10301	250	b) Kas weduwen- en wezenpensioenen.	
	Totaux pour le chapitre 59.	14 500	14 500	19622	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	80 981	77 409	75 796	Vereffeningskrediet.	
	Crédits d'engagement	96	92	61	Vastleggingskrediet.	
Cité de la Radio-Télévision.					Omroepcentrum.	
A. - BUDGET ORDINAIRE (subvention).					A. - GEWONE BEGROTING (toelage).	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations personnel	6080	5453	5234	Beschikkingen van het personeel	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale	105	152	86	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale	772			Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst.	05
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail.	60	57	49	Herstel der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
513.02	Déplacements et missions	181	198	114	Verplaatsingen en opdrachten	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	6 433	5 867	5485	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Entretien et réparation du matériel du mobilier	36	35	7	Onderhoud en herstel van meubilair.	521.01
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	270	420	110	Allerhande bureaukosten	522.01
525.01	Intérêts d'emprunts	52 750	31 333	21 569	Interesten op leningen	525.01
	Totaux pour le chapitre 52.	53 056	31 788	21 686	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier du bureau d'études;				Roerende goederen van het studiebureau :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	86	70	47	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines du bureau d'études:				Machines van het studiebureau :	03
	a) Acquisitions nouvelles	130	10	—	a) Nieuwe aankopen.	
	Totaux pour le chapitre 55.	216	80	47	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. In duirendtallen in frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	Art.	TEKSTEN
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	26450	16590	11840		Troebetalingen van leningen 560.01
	Totaux pour le chapitre 56.	26 450	16590	11810		Totaal voor hoofdstuk 56.
	Totaux pour le budget ordinaire.	86 155	54325	39058		Totaal gewone begroting.
B. -- BUDGET FINANCE PAR LE FONDS D'INVESTISSEMENT DE LA CITE.					B. -- BEGROTING GEFINANCIERD DOOR HET INVESTERINGSFONDS VAN HET OMROEPCENTRUM.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.07	Honoraires ingénieurs-conseils	9500	9000	—		Honoraria raadgevende instanties 512.07
	Totaux pour le chapitre 51.	9500	9000	—		Totaal voor hoofdstuk 51.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles: acquisitions nou- velles 15 000	105 000	60000	91731		Gebouwen: nieuwe aankopen 550.01
09	Installations techniques: acqui- sitions nouvelles 310000	20 000	130000	7268		Technische installaties: nieuwe aankopen 340 000 09
						355000
	Totaux pour le chapitre 55.	125000	190000	99 002		Totaal voor hoofdstuk 55.
	Totaux pour le budget financé par le Fonds d'investissement de la Cité:					Totaal voor de begroting gefinancierd door het Investeringsfonds van het Om- roepcentrum
	Crédits de liquidation	134500	199000	99 002		Vereffeningskredieten ...
	Crédits d'engagement	355 000	380000	—		Vastleggingskredieten ...
C. -- BUDGET EXTRAORDINAIRE (emprunts).					C. -- BUITENGEWONE BEGROTING (leningen).	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.07	Honoraires architectes	8 500	5000	9 947		Honoraria architecten 512.07
	Honoraires ingénieurs-conseils (pour mé- moire)	—	—	8965		Honoraria raadgevende instanties (pro memorie)
	Totaux pour le chapitre 51.	8500	5000	18 912		Totaal voor hoofdstuk 51.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.05	Assurances	2000	3500	3606		Verzekeringen 521.05
	Totaux pour le chapitre 52.	2 000	3500	3606		Totaal voor hoofdstuk 52.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles: acquisitions nou- velles 40000	155 000	275 000	241 156		Gebouwen: nieuwe aankopen 550.01
	Totaux pour le chapitre 55.	155000	275 000	241 156		Totaal voor hoofdstuk 55.
	Totaux pour le budget extraordinaire.	165500	283500	266674		Totaal voor de buitengewone begroting.
	Totaux généraux pour les dépenses:					Algemene totalen voor de uitgaven
	Crédits de liquidation	386 155	536825	101 731		Vereffeningskredieten ...
	Crédits d'engagement	395216	885080	—		Vastleggingskredieten ...

5. UITGAVEN.

Art.	LJBEELIIS	1968 par article <i>pe e urtikel</i>	1967 prévues <i>uoorzienc</i>	1966 réelles <i>iverkclijk</i>	TEKSTEN	Art.
Services techniques.					Techische diensten.	
A. - BUDGET ORDINAIRE (subvention) *					A. - GEWONE BEGROTING (toelage), .	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	270019	2~8700	221227	I3~zoldi~ingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1575	1897	1703	Be zoldiqnqn van het aanvullend perse- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale	6975	11327	8576	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale werqevnq. - Patroonsaandecl.	04
08	Indemnités couvrant des charges réelles:				Verqoeinqn dte werkclilke lasten dek- ken :	08
b)	Indemnités d'habilllement et uni- formes	765	728	546	bl Verqoeinqn voor kledij en unifor- men,	
513.01	Représentation	90	90	63	Rep'esentatie. '... ..	513.01
02	Déplacements et missions	J 935	411,58	3732	Vcrplaatsinqn en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		283359	267600	235847	Totalcn voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	75	175	87	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier. ...	13210	12605	11067	Hurcn van matericel en meubllair	02
03	Entretien et réparation des locaux	13 235	13 244	9746	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	22970	22970	17751	Onderhoud en herstel van materieel en meubllair.	04
07	Produits de consommation.	30381	30055	22 800	Vcbruksprodukten	07
08	Entretien des émetteurs ct de lems ins tal- lations	13 070	10 882	9987	Onderhoud der zenders et "hl~" in~;htin-	08
09	Entretien divers	J 00	100	100	Dl~~~~ onderhoud	09
10	Ecoule de contrôle	155	150	140	Kontrolcel ulstering	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	J 670	3610	3159	Allcrhande bureauonkosten	522.01
526.03	Frais de transport	206	200	199	Vervoerkosten	526.03
Totaux pour le chapitre 52.		97072	93991	75039	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Frais de circuits (crédit non limitatif) ...	3569	3396	11 400	Kesten voor lijnen (nlet limitatief, kre- diet).	54(1.01
Totaux pour le chapitre 54.		3569	3396	11400	Totalen voor hoofdstuk 54.	
Totaux pour le budget ordinaire (subvention) *		384000	364 987	322286	Totalen voor de gewone begroting (toelage). .	
B. - BUDGET EXTRAORDINAIRE (emprunts) .					B. - BUITENGEWONE BEGROTING (gefinancierd door leningen), .	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Terrains et bâtiments:					Vast- leggings- kredieten
a)	Acquisitions nouvelles	21100	32400	33800	4869	550.01
bl	Renouvellements [pour mé- moire]			2200		
02	Mobilier et matériel de bureau:					
a)	Acquisitions nouvelles	2893	1850	698	468	02
03	Machines de bureau:					
a)	Acquisitions nouvelles (pmu mémoire)	89		130		03
bl	Renouvellements	15	15	350	97	
OS	Véhicules automobiles:					
a)	Acquisitions nouvelles	1050	750	1150	1259	as
bl	Renouvellements	800	800	800	865	
06	Installations téléphoniques :					
nl	Acquisitions nouvelles	250	900	375	85	06
09	Installations techniques :					
bl	Acquisitions nouvelles	69318	111 000	83092	62472	09
hl	Renouvellements	14 185	5000	5000	J 670	
		110000				110000
Totaux pour le chapitre 55.		152715	127895	71785	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux : pour le budget extraordinaire.		152715	127895	71 785	Totalen voor de buitengewone begroting.	
Totaux généraux : pour les dépenses, Crédits de liquidation		536715	1:92882	394071	Allesietle totale" VOOR de uitgaven I	
Crédits d'engagement		110000	198013		Vereffeningskredieten. Vastleggingskredieten.	

s. DÉPENSES

(En milliers de francs. -- /11 dulrendtolcn... tmlk.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article peetortikel	1967 prévues uoorzfene	19~6 réelles ioekeliik:«	TEKSTEN	Art.
Services administratifs et financiers.					Administratieve en Financiële diensten.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	48553	15054	10 232	Bezoldiqngen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément ...	27207	19907	14 851	Bezoldiqngen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale...	79B	7314	5 166	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandcel.	01
05	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale ...	59	159	4	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	2501	2026	2850	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles: b) Indemnité d'habillement et unifor-	900	930	580	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken: b) Vergoedingen voor kledij en uniformen.	08
	lines ...	5	5	—	c) Kasvergoeding.	
J0	Honoraires forfaitaires ...	342	342	267	Forfaitaire honoraria ...	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail ...	70	70	58	Herstel van de schade voortspuitend uit arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions...	1050	850	—	Leden van commissies.	512.02
04	Jurys d'auditions et d'examens (pro-mémoire)	—	—	363	Jurys voor audits en examens (pro-mémoire).	01
06	Honoraires de médecins ...	130	90	33	Erelonen voor geneesheren ...	06
513.01	Représentation ...	72	70	30	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	831	602	467	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		89637	77 419	64906	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires ...	80	80	8	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	5198	4655	4583	Huren Van materieel en meubilair...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	9362	9650	6420	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
01	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	747	687	464	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	01
09	Divers ...	43	71	12	Verscherdene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	3233	30H	2647	Allerhande bureaukosten ...	522.01
521.01	Honoraires d'avocats ...	312	210	86	Honoraria van advocaten ...	524.01
02	Frais de justice ...	31	30	—	Gerechtskosten ...	02
525.01	Intérêts d'emprunts ...	22900	23770	22 981	Interesten op leningen ...	525.01
526.01	Sécurité et surveillance de studios et d'installations ...	5960	5495	3881	Veiligheid en bewaking van studio's en installaties.	526.01
03	Frais de transport ...	332	793	92	Vervoerkosten ...	03
07	Produits de consommation (pro-moie)	—	—	9	Verbruiksproducten (pro-moie)	07
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global ...	281	323	367	Onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		48779	48811	41550	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Mess (crédit non limitatif) ...	8400	6 400	6 307	Mess (niet limitatief krediet) ...	531.06
534.02	Pertes et charges diverses ...	2	2	15	Verlies en diverse lasten ...	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		8402	6402	6322	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES,

(En milliers de francs. -- In duizendtollen ... Imrk.)

), UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzijene	1966 réelles werkelijk-e	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550,02	Mobilier :				Roerende goederen :	550,02
	a) Acquisitions nouvelles	626	1035	101	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines:	03
	a) Acquisitions nouvelles	570	391	246	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellements	226	200	104	b) Vernieuwingen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	81	80	20	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellements (pour mémoire)		25	10	b) Vernieuwingen (pro memotie).	
05	Matériel mess:				Materieel mess:	05
	a) Acquisitions nouvelles	210	205	192	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèques	81	55	43	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55.		1794	1991	716	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560,01	Amortissements d'emprunts	83 900	85 004	73 296	Terugbetalingen van leningen	560,01
Totaux pour le chapitre 56.		83 900	85 004	73 296	Totaal voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses :					Totaal voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	232512	219630	186790	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	1791	1994	716	Vastleggingskredieten.	
Services culturels communs.					Gemeenschappelijke culturele diensten.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511,01	Rémunérations du personnel du cadre	39095	33705	33520	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511,01
02	Rémunérations du personnel de complément	1706	1844	2349	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale	1171	1639	1 387	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel.	04
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	385	385	339	Vergoedingen d.e werkelijke lasten dekken.	08
12	Dotation fonds musiciens et choristes (pote mémoire)		1500	750	Dotatie aan het fonds muzikanten en koralen (pro memotie).	12
513,01	Représentation		10	9	Representatie	513,01
02	Déplacements et missions	67	147	284	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		42436	39230	38638	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521,02	Location de matériel et de mobilier	82	250	99	Huur van materieel en meubilair	521,02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	50	150	99	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
06	Impôts indirects	1	70		Indirecte belastingen	06
522,01	Frais de bureau généralement quelconques.	400	800	824	Allerhande bureaukosten	522,01
526,07	Produits de consommation	300	600	582	Verbruiksprodukten	526,07
Totaux pour le chapitre 52.		840	1870	1604	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550,02	Mobilier :				Roerende goederen :	550,02
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)		117	54	a) Nieuwe aankopen (pro memotie).	
03	Machines :				Machines:	03
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)		50		a) Nieuwe aankopen (pro memotie).	
	b) Renouvellements (pour mémoire)			28	b) Vernieuwingen (pro memotie).	
07	Bibliothèques			98	Bibliotheken	07
1a	Instruments de musique:				Muziek instrumenten :	10
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)		100	821	a) Nieuwe aankopen (pro memotie).	
Totaux pour le chapitre 55.			267	1001	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Totaal voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	43 276	41367	41243	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement		267	1001	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendfranken... frank.)

5. UITGAVEN.

Art.,	LIBELLÉS	1968 par article per artikel	1967 prévues voorziene	1966 n'elles overkerlijkt	TEKSTEN	Art
-------	----------	------------------------------------	------------------------------	---------------------------------	---------	-----

Emissions
en longue allemande.Lijstzendingen
in de Duitse taal.

CHAPITRE 51.

HOOFDSTUK 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	1 313	1536	1042	Bezoldingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	613	30	93	Bezoldingen van het aanvullend perse- neel.	02
01	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale ...	151	109	78	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandcel.	04
512.02	Membres de commissions ...	10	10	6	Leden van commissies ...	512.02
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions ...	539	1273	2060	Erclonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.02	Déplacements et missions ...	368	458	360	Verplaatsingen en opdrachten ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		4027	3416	3639	Totalen voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.

HOOFDSTUK 52.

521.02	Location de matériel et de mobilier ...	200	350	204	Huur van materieel en meubilair ...	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	8	13	3	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	97	115	83	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Prats de publication et de propagande ...	10	10	—	Kosten van publicatie en propaganda ...	523.01
526.06	Droits d'auteur et d'enregistrement ...	586	725	478	Auteurs" en opnamerechten ...	526.06
07	Produits de consommation ...	68	81	64	Verbruiksproducten ...	07
Totaux pour le chapitre 52.		969	1294	832	Totalen voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.02	Mobilier: a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire) ...	—	36	—	Roerende goederen: al Nieuwe aankopen (pro memorie) ...	550.02
03	Machines: a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire) ...	—	30	—	Machines: al Nieuwe aankopen (pro memorie) ...	03
Totaux pour le chapitre 55.		—	66	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses		4996	4776	4471	Algemene: totalen voor de uitgaven	
Crédits de liquidation ...		—	66	—	Vereffeningsskredieten ...	
Crédits d'engagement ...		—	—	—	Vasleeningsskredieten ...	

Emissions mondiales.

Werelduitzendingen.

CHAPITRE 51.

HOOFDSTUK 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	17100	11 800	13967	Bezoldingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	1158	2620	2447	Bezoldingen van het aanvullend perse- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale ...	1003	1222	1035	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandcel.	04
512.02	Membres de commissions ...	50	—	—	Leden van commissies ...	512.02
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions ...	3700	3400	2945	Erclonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation ...	20	20	9	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	510	493	294	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		23841	22 555	20 697	Totalen voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.

HOOFDSTUK 52.

521.01	Loyers des locaux et charges complémen- talres ...	416	400	188	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	300	290	734	Huren van materieel en meubilair.	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	75	73	42	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1230	1 190	1093	Allerhande bureaukosten ...	522.01

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs, - In duizenden franken,)

5. UITGAVEN,

Art.	LIBELLÉS	1968	1967	1966	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzicTic	réelles roerkeclijk		
5n01	Prats généralnn"nt quelconques de publi- cation, propagande et publicité „ „ „	1	1	—	Allerhande onkosten vcor publicaties, „ pro" paganda en publiciteit.	523,01
526,06	Droits d'auteurs et d'enrcqlstrement „ „ „	3 433	3279	3389	Auteurs- en opnamcrechten „ „ „	526,06
07	Produit: de consommation. „ „ „	1 353	1501	885	Vcrhuiksprodukten „ „ „	07
	Totaux pour le chapitre 52,	6 805	6734	6331	Totaal voor hoofdstuk 52,	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier :				Roernde goederen :	550.02
	a) Acquisitons „ nouvelles „ „ „	16	16	29	a) Nieuwe aankopen,	
	b) Renouvellements „ „ „ „	19	19	—	b) Vernieuwingen,	
A) Machines:					Machines:	03
	éd Acquisitons nouvelles „ „ „	37	37	97	a) Nieuwe aankopen.	
	h) Renouvellements „ „ „ „	75	75	77	) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques „ „ „ „	20	20	23	Bibliotheken „ „ „ „	07
	Totaux pour le chapitre 55.	167	167	226	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation „ „ „	30816	29456	27254	Vcr lef leningskredieten.	
	Crédits d'engagement „ „ „	167	167	226	Vastleqingskredieten.	
	Totaux généraux pour l'Institut des services communs :				Allemene totalen voor het Instituut der gemenschappelijk. diensten :	
	Crédits de liquidation „ „ „	131545i	1 4102345	1 134359	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement „ „ „	507273	1 085679	2 004	V 8sdegllingskredieten,	

(1) Le déséquilibre entre les recettes et dépenses résulte du caractère régulateur du Fonds d'Investissement pour la Cité, la dotation pour le plan d'urgence et le prélèvement au fonds de réserve,

(2) L'excédent des dépenses sur les recettes est couvert ti concurrence de 56000 000 de francs par l'utilisation de moyens propres,

(a) Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 4665000 francs.

(4) L'excédent des dépenses sur les recettes est couvert par l'utilisation de moyens propres.

(!) Het oncvnwlcht tussen de ontvangsten en de uitgaven vloeit voort uit de regulariserende aard van het Investeringsfonds van het Omroepcentrum, de dotatie voor het urgentieprogramma, de afname van het rescrvèfonds,

(2) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten is ten belope van 56000 000 frank gelect door de aanwending van eigen middelen.

(3) De raming voor uitgaven aanrukenbaar op de bijkomende dotatie van 4 665 000 frank niet inbegrepen.

(!) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten is qcdekt door de aanwending van eigen middelen.

HADIOIDIFPUSION TELEVISION REI,GE. .
BELGISCHE RADIO EN TELEVISIOn.

INSTITUT DES EMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT VAN DE FRANSE UITZENDINGEN.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizenden frank.)

4. ONTVANGSTEN,

Art	LIBELLÉ	1968	1967	1966	TEKSTEN	Art.
		NI' article	présomées	effectuées		
		(der nrtike!	vermoedelijke.	gedoe»		

CHAPITRE 11.

HOOFDSTUK 41.

112.06	Vente de brochures françaises (pour mémoire)	---	---	94	Verkoop van Franse brochures (pro mem.)	112.06
113.01	a) Intérêts en banque ...	150	150	120	a) Bankintresten op elken bczt ...	413.01
	b) Intérêts sm fonds de pension ...	2775	2775	2718	b) Intercten op pensioenfonds, ...	
111.03	Ristournes sur primes d'assurances (pour mémoire)	---	---	30	Rtstorno's op verzekeringspremies (pro memotie),	414.03
OS	Recettes accidentelles ...	500	500	4534	Toevallige ontvangsten ...	OS
	Totaux pour le chapitre 41.	3425	3125	7496	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 42.

HOOFDSTUK 42.

120.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions ...	1500	1500	11 575	Tussenkost van derden. In de uitzendingen ...	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents du travail ...	50	50	121	Ontvangsten vaal' herstel van arbeidsongevallen.	02
03	Recettes en couverture de paiements de tiers ...	50	50	159	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden.	03
	Totaux pour le chapitre 42.	1600	1600	11 855	Totalen voor hoofdstuk 42.	

CHAPITRE 43.

HOOFDSTUK 43.

430.02	Mobilier et matériel de bureau ...	5	5	14	Meubillalr. en kantoomaterieel ...	430.02
03	Machines de bureau ...	5	5	---	Bureaunachines ...	03
	Totaux pour le chapitre 43.	10	10	14	Totalen voor hoofdstuk 43.	

CHAPITRE 44.

HOOFDSTUK 44.

444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel ...	20	20	---	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten vcrleend aan het personeel.	444.04
	Totaux pour le chapitre 44.	20	20	---	Totalen voor hoofdstuk 44.	

CHAPITRE 45.

HOOFDSTUK 45.

450.01	Interventions de l'Etat:				Tussenkosten van de Staat:	450.01
	1) pour couvrir le déficit de l'exercice 1964:	---	---	12212	a) om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken,	
	b) pour les dépenses d'exploitation:	501 257	179 086 (1)	-1560885	b) voor de exploitatieuitgaven.	
	Totaux pour le chapitre 45.	501 257	479 086	469097	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	506312	484 141	490462	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

CHAPITRE 49
(Recettes pour ordre.)HOOFDSTUK 49
(Ontvangsten voor orde.)

490.02	Recettes provenant d'opérations de solidarité (pour mémoire) ...	---	10000	150	Ontvangsten voortkomend van solidari-tetsaktes (pra-memorie),	490.02
04	1) Produits des retenues pour lcs pensions des veuves et orphelins ...	4300	4300	5 122	a) Opbrengst der stortingen voor weduwe- en wez enpensioenlonds.	01
	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins ...	300	300	520	b) Opbrengst der instresten op weduwc-en weapensioenlonds.	
	Totaux pour le chapitre 49.	4600	11600	5791	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	514 912	498741	496 254	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(1) Non comprise la dotation complémentaire de 1764000 francs inscrite au feuillet d'ajustement 1967.

(1) De bijkomende dotatie van 1 764000 frank, ingeschreven op het bijblad 1967, niet inbegrepen.

INSTITUT DES MISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen [milk.]

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLES	1968 pm article pet ertikel	1967 prévues voorztcnc	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
Radiodiffusion sonore et Télévision.					Klankradio en Televisie.	
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	8650	7452	6718	Bezoldt qnqcn van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	4114	3268	2922	Bezoldt qnqcn van het aanvullend personeel	02
03	Charges de pension:				Lasten van pensioenen	03
	8) pensions de retraite	6979	5761	5447	a) rustpensioenen	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale	879	547	63-1	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale	45	30	50	Extra-wettelijke sociale lasten, - Patronaal tusschenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles:				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	08
	8) Indemnités de décès	50	20	---	a) Vergoeding voor begrafeniskosten.	
	b) Indemnités d'habillement	10	14	54	b) Vergoeding voor kledij.	
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail.	1 821	1760	1805	Herstel van de schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.	11
12	Fonds des musiciens et choristes. - Droits de rémission (pour mémoire)	---	325	163	Dotatie van het fonds der musici en koralsten, - Lijfrenterechten (pro memorie).	12
512.01	Administrateurs et commissaires	465	446	373	Behoeftes en commissarissen	512.01
02	Membres de commissions	80	75	44	Leden van commissies	02
04	Jurys d'examens et auditions (pour mémoire)	---	105	43	Jurys voor examens en audities (pro memorie).	04
05	Cachets des collaborateurs libres	2575	2337	1861	Erelonen der vrije medewerkers	05
513.01	Représentation	465	510	388	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	735	790	585	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		26868	23439	21087	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Levers de locaux et charges complémentaires	40	50	30	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	122	205	28	Huur van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	60	69	25	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
06	Impôts indirects (pour mémoire)	---	---	38	Indirecte belastingen (pro memorie)	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 695	1783	1582	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais quelconques de publications, propagande et publicité	2365	2430	1778	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.07	Produits de consommation	306	308	230	Verbruiksprodukten	526.07
Totaux pour le chapitre 52.		4588	4841	3711	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles	200	500	---	Onvoorziene uitgaven	533.03
Totaux pour le chapitre 53.		200	500	---	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements en réparation d'accidents du travail. (crédit non limitatif)	50	50	121	Betalingen voor herstel arbeidsongevallen (niet [i]ruimte[ie] krediet).	540.02
Totaux pour le chapitre 54.		50	50	121	Totaal voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier:				Roerende goederen:	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	75	107	69	a) Nieuwe aankopen:	
03	Machines:				Machines:	03
	a) Acquisitions nouvelles	85	85	84	a) Nieuwe aankopen:	
	b) Renouvellements (pour mémoire)	---	---	93	b) Vernieuwingen (pro memorie).	
07	Bibliothèques	20	25	9	Bibliotheeken	07
Totaux pour le chapitre 55.		180	217	255	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5, DÉPENSES,

(En milliers de francs. -- in duizenden frank.)

5, UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	196B par article per {Jrlik-1	1967 prévues voorzijelle	1966 réelles wel'ke'lijk	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56,					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances au personnel (crédit, non limitatif)	20	20	64	Voorschotten aan het personeel (niet limitatief krediet),	560,07
	Totaux pour le chapitre 56.	20	20	64	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour ces dépenses propres.	31906	29071	25235	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59 (Lijstgaven voor orde.)	
590.02	Versements de fonds recueillis au cours d'opérations de solidarité (pour mémoire)	---	10 000	---	Stortingen van de tijds de solidariteits-akties ontvaren gelden (pro memorie),	590,02
04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif)	4600	4600	5642	a) Betalingen van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet),	04
	b) Caisse pensions veuves et orphelins (pour mémoire)	---	---	150	b) Kas pensioen voor weduwen en wezen (pro memorie),	
	Totaux pour le chapitre 59.	4600	4 600	5792	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses:				Algemene totalen voor de uitgaven:	
	Crédits de liquidation	36506	43671	31030	Vreemdelingskrediet...	
	Crédits d'engagement	180	217	255	Vastleggingenkrediet...	
Radiodiffusion sonore (1or, 2 ^e et 3 ^e programme).					Klankradio (1 ^{ste} , 2 ^e en 3 ^{de} programma),	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	49546	46957	43193	Bezoldingen van het kaderpersoneel	511,01
02	Rémunérations du personnel de complément	8983	10645	8780	Bezoldingen van het aanvullend personeel,	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale	5702	521	3713	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving, - Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales - Intervention patronale (pour mémoire)	---	11	---	Extra-wettelijke sociale lasten, - Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
05	Indemnités couvrant des charges réelles:				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	05
	b) Indemnités d'habillement et uniformes	244	214	146	b) Vergoedingen voor kledij en uniformen,	
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	26880	26143	33242	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen,	512,05
513.01	Représentation	200	100	160	Representatie	513,01
02	Déplacements et missions	5450	5000	3928	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	97005	91281	93162	Totalen voor hoofdstuk 51,	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1750	1200	1524	Huur van lokalen en bijkomende lasten,	521,01
02	Location de matériel et de mobilier	6150	5500	4 105	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	408	250	167	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair,	04
522.01	Frais de bureau (généralement quelconques)	4225	4000	3502	Allerhande bureaunkosten	522,01
523.01	Frais généraux quelconques de publications, propagande et publicité	600	100	193	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523,01
526.03	Frais de transport	375	150	233	Vervoerkosten	526,03
06	Droits d'auteur et d'enregistrement	1-1095	13164	11447	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Prorogés de consommation	3000	3000	2119	Verbruiksprodukten	07
	Totaux pour le chapitre 52.	30 603	27361	23 590	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DBPENSES,

(En milliers de francs, - In duizenttellen franje.)

5. UITGAVEN.

LIBELCÈS		1968	1967	1966	TEKSTEN	
Art.		par article pr nrticl	prévues rcor ziene	réelles wcrkclijk		Art.
CHAPITRE 53.						
533.01	Cotisations il des orqanlsmcs internatio- naux	100	100	70	Btldrncn aun intcrnationale orqnnlsmcn	533.01
03	Dépenses Imprévisibles (polir mémoire).	---	250	---	Ouvoor icnc uitqavcn (pro memorie)...	03
Totaux pour le chapitre 53.		100	350	70	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains pro- grammes (crédit non limitatif)	500	500	3 854	Bctallncn op aandeel van derden In pro- grammakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		500	500	3 854	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier:				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles (polir mé- moire)	---	200	50	a) Nieuwe aankopen (pro memorie),	
	b) Renouvellements (polir mémoire)	---	200	---	b) Vernieuwingen (pro memorie),	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles (polir mé- moire)	---	125	---	a) Nieuwe aankopen (pro memorie),	
	b) Renouvellements	100	125	79	b) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	600	600	439	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55.		700	1 250	609	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		128908	123745	121 285	Vereffentingskredieten,	
Crédits d'engagement		700	1250	609	Vastlegingskredieten.	
Télévision.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	41 495	39 514	36 028	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	37986	35913	32737	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. -- Part patronale	8593	9227	7752	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. -- Patroonsaandcel.	04
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkdag ke lasten dekken :	(lij
	b) Indemnités d'habillement et uni- formes	21	21	26	bl Vergoedingen voor kledij en uni- formen.	
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	31 000	31 628	32 021	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.01	Représentation	138	138	82	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	22 535	21 900	16 807	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		144768	138641	125456	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires	6 164	6164	5918	Huur van lokalen en hijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	12410	10900	11 941	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	203	203	81	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	4570	4570	3761	Allerhande bureaunkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	810	207	154	Allerhande kosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	5908	5865	5352	Auteurs- en opnamerechten	526.06
07	Produits de consommation	7842	8520	6713	Verbruiksproducten	07
08	Frais de films	8923	8402	8420	Kosten van films	08
09	Frais de matériel et de plateau	17572	15850	16739	Kosten van materieel en studio benodig- heden.	09
Totaux pour le chapitre 52.		97884	189084	183 044	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	1 000	1 000	981 6	Bctallncn op aandeel van derden In pro- grammakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		1 000	1 000	981 6	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank).

5. UITGAVEN

Art,	LIBELLES	1968 par article "er artikel	1967 prévues voot ziene	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art. ,
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55,	
550.02	Mobilier :				Hoo'rnde goederen :	550,02
	a) Acquisitions nouvelles	400	900	567	a) Nieuwe aankopen, .	
	b) Renouvellements	100	100	---	b) Vernieuwingen. .	
03	Machines:				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	45	45	87	a) Nieuwe aankopen,	
	b) Renouvellements	205	105	28	b) Vernieuwingen. .	
07	Bibliothèques:				Bibliotheken :	07
	a) Acquisitions nouvelles	146	200	81	a) Nieuwe aankopen. .	
10	Instruments de musique	950	950	861	Muziekinstrumenten	10
Totaux pour le chapitre: 55.		1816	2600	1 624	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour (es) dépenses					Totaal voor de uitgaven:	
	Crédits de liquidation	345498	331325	319940	Vloeiendingskredieten .	
	Crédits d'engagement	1846	2600	1624	Vastleggingskredieten. .	
Totaux généraux pour l'Institut des relations françaises.					Algemene totalen voor het Instituut van de Franse uitzendingen .	
	Crédits de liquidation	510912	498741(1)	472 255	Yereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	2726	4067	2488	Vastleggingskredieten. .	

(1) Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur l' dotation complémentaire de 1 764 000 francs.

(1) De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 1 764 000 frank niet inbegrepen.

BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.
RADIODIFFUSION ET TELEVISION BELGE..

INSTITUUT VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.
INSTITUT DES EMISSIONS NÉERLANDAISES.

1. ONTVANGSTEN.

(In duizendtal en frank. En milliers de trilles.)

1. RECETTES.

Art.		TEKSTEN		1968	1967	1966	LIBELLBS		Art.
				per artikel	vermoede delijke	gedaan			
				par article	présuées	effectuées			

HOOFDSTUK 41.					CHAPITRE 41.				
112.06	Verkoop van Vlaamse programma-brochures	350	350	1245	Ventes de brochures-programmes	412.06			
413.01	a) Bankintercsten op eigen bezitt	170	170	121	al Intérêts en banque	413.01			
	b) Interesten op pcnsioenfonds	2775	2775	2718	b) Intérêts sur fonds de penslon,				
414.03	Ristorno's op verz ekerlmgspremles	40	10	---	Ristournes sur primes d'assurances	414.03			
04	Diverse ontvangsten (pro memorie .)	---	---	116	Recettes diverses (polle mémoire)	04			
05	Toevalllge ontvangsten	500	500	2128	Recettes accidentelles	05			
Totalen voor hoofdstuk 41.		3835	3835	6358	Totaux pour le chapitre 41.				
HOOFDSTUK 42.					CHAPITRE 42.				
420.01	Tussenkomst van derden in de ultzen- dingskosten	500	500	3058	Intervention de tiers dans le coût d'émis- sions.	420.01			
02	Ontvangsten voor herstel van arbeids- ongevallen (pro memorie)	---	---	26	Recettes pour réparation d'accidents du travail (pour mémoire).	02			
03	Ontvangsten ter dekking van betalmlgen aan derden (pro memorie)	---	---	4	Recettes en COUverture de paiements de tiers {pour mémoire).	03			
Totalen voor hoofdstuk 42.		500	SAD	3 088	Totaux pour le chapitre 42.				
HOOFDSTUK 43.					CHAPITRE 43.				
430.02	Verkoop van roerende goederen en bureaumaterieel	5	5	---	Vente de mobilier et matériel de bureau,	430.02			
03	Verkoop van bureaumachines	10	10	5	Vente de machl nes de bureau	03			
Totalen voor hoofdstuk 43.		15	15	5	Totaux pour le chapitre 43.				
HOOFDSTUK 45.					CHA.PITRE 45.				
450.01	a) Tussenkomst van de Staat	501257	479086 (1)	463 629	a) Intervention de l'Etat	450.01			
	b) Voor het verlies van het jaar 1964 te dekken (pro memorie)	---	---	5468	bl Pour couvrfr le déficit de l'exercice 1964 (trour mémoire).				
Totalen voor hoofdstuk 45.		501257	179086	469097	Totaux pour le chapitre 45.				
Totalen voor de eigen ontvangsten.		505607	483436	178548	Totaux pour les recettes propres.				
HOOFDSTUK 49					CHAPITRE 49				
(Ontvangsten voor orde.)					(Recettes pour ordre.)				
490.04	a) Opbrengst der stortlngen voor wedu- wen- en wezenpensloenen	4300	4300	5129	al Produit des retenues pour les pensions des veuves et orphelins.	490.04			
	bl Interesten op weduwc- en wezenpc n. sioenfondsen	300	300	492	bl Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins.				
Totalen voor hoofdstuk 49.		4600	4600	~ 621	Totaux pour te chapitre 49.				
Afgemene totalen voor de onrvangsten.		5 020 207	4 883 036	1M 169	Totaux... générallx pour les recettes.				

(1) De bijkomende dotatie van 1764 000 frank, ingeschreven op het bijblad 1967, niet inbegrepen.

(1) Non comprise la dotation complémentaire de 1 764 000 francs inscrite au feuillet d'ajustement 1967.

INSTITUUT
VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN

INSTITUT
DES EMISSIONS NEERLANDAISES.

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. - En mil/ier.s dt f.,acs.).

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1968 p.c.r. artikel par article	1967 voorzeeue prévues	1966 werkclijkc réelles	LIBELLÉS	Art.
Klankradio en Televisie					Radiodiffusion sonore et Télévision	
GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.					FRAIS COMMUNS.	
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 51.	
511.01	Bczoldiqnucn van het kaderpersoneel ...	21658	17701	16001	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Beaoldiqnucn van het aanvullend personeel ...	1780	1377	1152	Rémunérations du personnel de complément.	02
03	Lusten van pensioenen :	4654	3682	366B	Charges de pensions :	03
	a) Rustpensioenen				a) Pensions de retraite.	
	b) Toegekend hulpgeld bij ontsien van pensioen	172	1.13	—	b) Secours alloués à défaut de pension.	
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel	994	908	652	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale.	01
05	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst	52	50	29	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :				Indemnités couvrant des charges réelles :	08
	a) Vergoeding voor begrafeniskosten	60	60	59	a) Indemnités de décès.	
11	Herstel van de schade voor tospruitend uit arbeidsongevallen	1576	1501	1344	Réparation des dommages causés par accidents du travail.	11
12	Dotatie aan het fonds der muziek en koristen. — Uitzendingsrechten (pro memorie)	—	325	163	Dotation au fonds des musiciens et choristes. - Droits de rémission (palle mémoire).	12
512.01	Beheerders	165	146	281	Administrateurs	512.01
02	Leden van commissies	15	50	33	Membres de commissions.	02
04	Jurys voor audities en examens	10	30	3	Jurys d'auditions et d'examen	04
05	Erelonen vrijc medewerkers aan uitzendingen	310	500	58	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	05
513.01	Rcprcsentatie	360	360	331	Représentation	513.01
02	Verplaatstingen en op'era-hted"	961	1015	1145	Déplacements el missions	02
Totalen voor hoofdstuk 51.		33127	28148	25252	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.					CHAPITRE 52.	
521.01	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	63	70	34	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	521.01
522.01	Allerhande bureaukosten	2103	2070	1631	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kesten van publicaties, propaganda en publiciteit	1670	1690	3135	Frais quelconques de publications, propagande et publicité.	523.01
526.07	Verbruiksprodukten	724	726	353	Produits de consommation	526.07
Totalen voor hoofdstuk 52.		4560	4556	5453	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 54.	
510.02	Betallingen voor herstellc van arbeidsongevallen (niet limitatief krediet) (pro memorie)	—	—	26	Paiements en réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif) (palle mémoire).	540.02
Totalen voor hoofdstuk 51.		—	—	26	Totaux pour le chapitre H.	
HOOFDSTUK 55.					CHAPITRE 55.	
550.02	Roe rende goederen :				Mobilier :	550m
	a) Nieuwe aankopen	200	200	276	a) Acquisitions nouvelles.	
01	Machines :				Machines :	03
	a) Nieuwe aankopen	168	216	208	a) Acquisitions nouvelles.	
	b) Vernieuwingen	60	60	52	b) Renouvellements.	
07	Bibliotheken	20	20	—	Bibliothèques	07
Totalen voor hoofdstuk 55.		448	496	536	Totaux pour le chapitre 55.	

), UITGAVEN.

(In duizendt allen h-ank. ... = 1000 (ruiles).)

5.)EP[~NSES,

Art.	TEKSTEN	1968 per artikel par article	1967 voorzlene prévues	1966 werkelijke réelles	LIBELLÉS	Art.
HOOFDSTUK 56.						
56.07	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief krediet) (pro mortuo)			3	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif) (pour mémoire J.	560.07
Totaal VOOt hoofdstuk 56.				3	Totaux pour le chapitre 56.	
Totaal voor de cijten uitgaven.		38 135	33200	31270	Totaux pour les dépenses propres.	
HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)						
59.0~	a) Betalingen van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet)	1719	1719	5621	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif).	590.04
	b) Kas pensioenen voor weduwen en wezen	2881	2881		b) Caisse pensions des veuves et orphelins.	
Totaal voor hoofdstuk 59.		4600	4600	5621	Totaux pour le chapitre 59.	
Algemene totalen voor de uitgaven r		42735	37800	36891	Totaux généraux pour les dépenses:	
Vreemdelingskredieten		448	496	536	Crédits de liquidation.	
Vastleggingskredieten					Crédits d'engagement.	
Klankradio (1 ^u , 2 ^{le} en 3 ^o programma).						
HOOFDSTUK 51.						
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	57096	50919	49505	Rémunérations du personnel du cadre	511.01
02	Besoldigingen van het aanvullend personeel	16739	15686	13 900	Rémunérations du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel	4265	1170	3490	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale.	04
05	Extra.wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst	23	23		Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : b) Vergoeding voor kledt en uniformen	249	249	206	Indemnités couvrant des charges réelles : b) Indemnités d'habillement et uniformes.	08
512.05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen	29 071	29 807	28 350	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	512.05
513.01	Representatie	360	350	394	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten	6 180	5770	1379	Déplacements et missions	02
Totaal voor hoofdstuk 51.		113 983	106 974	100 224	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.						
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	1690	2150	2365	Loyers des locaux et charges complémentaires.	521.01
02	Huur van materieel en meubilair	4357	3787	3854	Location de matériel et de mobilier	02
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	190	180	168	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
522001	Allerhande bureaukosten	3560	3310	2555	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
526.03	Vervoerkosten (pro memorie)			121	Frais de transport (pour mémoire)	526.03
06	Auteurs- en opnamerechten	13470	13 073	11 561	Droits d'auteur et d'enregistrement	06
07	Verbruiksprodukten	3030	2940	2565	Produits de consommation	07
Totaal voor hoofdstuk 52.		26297	25440	23189	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 54.						
540.0t	Betalingen op aandeel van derden in programakosten (niet limitatief krediet)	300	300	1596	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif).	540.01
Totaal voor hoofdstuk 54.		300	300	1596	Totaux pour le chapitre 54.	

5, UITGAVEN.

(In duizendt. allv. frank. - - Un milliers de francs.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1968 per. artikl par article	1967 voorz. tne prévues	1966 werkcl. k réelles	LIBELLÉS	Art.
HOOFDSTUK 55.					CHAPITRE 55.	
550.02	Roerendc goederen :				Mobilier :	550.02
	a) Nieuwe aankopen	430	130	40)	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) Verbruiksmateriaal	160	160	121	b) Renouvellements.	
07	Bibliotheken	812	812	793	Bibliothèques	07
10	Muziekinstrumenten :				Instruments de musique :	10
	a) Nieuwe aankopen	151	151	132	a) Acquisitions nouvelles.	
Totaal voor hoofdstuk 55.		1 553	1 553	1 455	Totaux pour le chapitre 55.	
Algemene totalen voor de uitgaven :					Totaux généraux pour les dépenses:	
	Vereffeningsschulden	142 133	134 267	126 464	Crédits de liquidation.	
	Vastleggingsschulden	1553	1553	1455	Crédits d'engagement.	
Televisie.					Télévision.	
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	33874	31211	27221	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel ...	29226	25482	23871	Rémunérations du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandelen ...	6 089	6079	5326	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale.	04
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:				Indemnités couvrant des charges réelles:	08
	b) Vergoeding en voor kledij en uniformen ...	35	35	11	b) Indemnités d'habillement et uniformes.	
512.05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen ...	46675	46075	42912	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	512.05
513.01	Representatie ...	325	320	222	Représentation ...	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten ...	16295	15 495	14 047	Déplacements et missions ...	02
Totaal voor hoofdstuk 51.		132 519	124697	113613	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.					CHAPITRE 52.	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten, ...	3 050	3 000	2069	Loyers des locaux et charges complémentaires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair ...	13 973	13 658	10 897	Location de matériel et de mobilier.	02
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ...	80	80	40	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
522.01	Allerhande bureaunkosten ...	3765	3575	3144	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit ...	750	750	378	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.	523.01
526.06	Auteurs- en opnamerechten ...	57291	55629	54004	Droits d'auteurs et d'enregistrement.	526.06
07	Verbruiksprodukten ...	160	160	77	Produits de consommation.	07
08	Kosten van films ...	91888	92 994	92608	Frais de films ...	08
09	Kosten van materieel en studiovergoedingen ...	21025	20588	17277	Frais de matériel et de plateau ...	09
Totaal voor hoofdstuk 52.		191982	190434	180 494	Totaux pour le chapitre 52.	

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank, -- in milliers, ~ {ri/nes}).

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1968 par <u>article</u>	1967 voorziene <u>prévues</u>	1966 werkelijk <u>réelles</u>	L I B ELL E, S	Art.
HOOFDSTUK 54.						
540.01	Betalingen op aandeel van deelden in pro- QI, inkomsten (niet inkomsten krediet),	200	200	1463	Paiements découlant d'intervention tiers dans le coût des programmes (cré- dit non imputatif).	54:0.01
Totaal voor hoofdstuk 54.		200	200	1463	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55.						
550.02	Rocrende goederen:				Mobilier:	550.02
	a) Nieuwe aankopen	225	225	216	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines:				Machines :	03
	a) Nieuwe aankopen	68	68	67	a) Acquisitions nouvelles.	
	b) Verhuur	150	150	141	b) Renouvellements.	
07	Bibliotheken :				Bibliothèques:	07
	a) Nieuwe aankopen	45	45	23	a) Acquisitions nouvelles.	
10	Toneelbevoordelingen :				Matériel de théâtre:	10
	a) Nieuwe aankopen	150	150	17	b) Acquisitions nouvelles.	
Totaal voor hoofdstuk 55.		638	638	461	Totaux pour le chapitre 55.	
Algemene totalen voor de uitgaven ,					Totaux généraux pour le chapitre 55.	
Verrekeningskredieten		325339	315969	296034	Totaux généraux pour le chapitre 55.	
Verrekeningskredieten		638	638	464	Crédits de liquidation.	
Verrekeningskredieten					Crédits d'engagement.	
Algemeen totaals voor het Instituut					Totaux généraux pour l'Institut	
der Nederlandse uitgeverijen ...					des émissions néerlandaises	
Verrekeningskredieten		510 207	4880361	459389	Crédits de liquidation.	
Verrekeningskredieten		2639	2687	2455	Crédits d'engagement.	

(1) De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 1 764 000 frank niet inbegrepen.

(2) NDHJ. comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 1 764 000 francs.